

## "Drive" investiga los cupones

Los ejecutivos de la empresa Indus Lever descartaron la existencia de un fraude en el concurso-promoción de su producto "Drive", pero conociendo la aparición de cupones totalmente falsos, señalaron que están efectuando la correspondiente investigación para determinar si o los responsables del hecho y aplicarles las sanciones correspondientes.

Después de conocer por medio de nuestro diario los detalles del caso reclamado por la peinadora María Saavedra, los encargados de supervisar el desarrollo de la promoción

decidieron informar ampliamente sobre el mecanismo de la campaña a sus consumidores.

### LOS CUPONES VERDADEROS

Guido Montalbeti, Gerente de Marketing de Indus Lever, señaló que "los términos de la promoción están en realidad bastante claros al igual que los premios y el modo de obtenerlos. Es totalmente directa, puesto que no hay ningún concurso ni sorteo de por medio. Simplemente basta con encontrar el cupón debidamente legalizado, y acercarse

a la distribuidora más cercana para obtener el premio correspondiente".

Ahora bien, explico, los cinco cupones válidos por un automóvil Daihatsu Charade 850 y también el que corresponde al departamento viñamarino están firmados al reverso por el notario Raúl Undurraga Lazo y por un representante de la firma (el mismo señor Montalbeti) y llevan además el timbre de tinta y el timbre de agua del notario. Los verdaderos cupones ganadores son ligeramente diferentes de los empleados en la muestra impresa en cada una de las cajas del producto que ingre-

☐ Gerente de Marketing admite posibilidad de introducir ejemplares falsos en etapa de envasado del producto

san en la promoción, por dos motivos distintos para evitar fraudes y destrucciones en caso de que fueran involuntariamente lanzados al agua junto al detergente. La mayor de estas diferencias es el color, puesto

que los ganadores son blancos y tienen letras negras y están confeccionados en papel plastificado.

De este modo, quedaría completamente descartada la posibilidad de considerar válido el cupón celeste

que presentaba María Saavedra. Sin embargo, subsiste la duda respecto de la aparición de estos cupones falsos en diversos envases de "Drive".

"Efectivamente existe esa duda, reconoce Guido Montalbeti, pero situaciones como ésta se presentan en todos los concursos y promociones de este tipo. La ingenuidad de algunas reproducciones que nos han presentado nos impulsan a creer que puede tratarse de una broma de mal gusto y no necesariamente de mala intención,

(Pasa a la Pág. 16A)



LARGADA.— Bajo una inclemente lluvia los 56 pedaleros de nueve países iniciaron a las 10.22 horas de ayer, desde frente al

edificio Diego Portales, la primera de las 12 etapas de la prueba rutera más importante de Sudamérica, la "Vuelta Ciclista a Chile".

## 1a. etapa de Vuelta Ciclista Brillante victoria nacional

VALPARAISO.— (Especial para La Nación).— En una espectacular y brillante jornada para los chilenos Roberto Muñoz, Manuel Aravena y Fernando Vera se constituyó la primera etapa de la V. Vuelta Ciclista de Chile, que se corrió en la mañana de ayer bajo una fuerte lluvia, que no fue obstáculo para que los pedaleros nacionales se transformaran en las grandes figuras en el tramo que contemplaba los 154 kilómetros entre la capital y Viña del Mar.

Etapa vibrante en su desarrollo, ya que siempre en el grupo de vanguardia estuvieron los defensores de los equipos de Pilsener Cristal y Bianchi-Curico, marcando el rumbo y defendiendo su chance en una clara posición ofensiva. En la meta, la definición entre ocho colosos del ciclismo y el triunfo para Roberto Muñoz, que en un vibrante embalaje logró superar a Manuel Aravena, de Curico, y Fernando Vera, que, en una buena disposición táctica, relegaron a los lugares secundarios al belga Schoonbaert y al holandés Engel Hopman. El tiempo del vencedor de esta etapa fue de 3 horas, 36 minutos, 26 segundos, sin bonificación.

### LA CARRERA

Con una gran cantidad de público que repleto las calles adyacentes al edificio Diego Portales, se dio la largada a las 10.22 horas, bajo una lluvia torrencial y se lanzó a la Ruta la V. Versión de la Vuelta a Chile. Desde un principio el ritmo de carrera fue violento, ya que casi no se respetó la neutralización que existía hasta el camino de Pajaritos. Ya en el comienzo surgieron las dificultades, al tajar el agua caída los grandes hoyos de las calles, sufriendo los pedaleros pinchazos fatales como el de Ramón Díaz, de Curico, que se quedó en plena Alameda en espera del auxilio para su máquina. También los italianos sufrieron accidentes mecánicos en estos primeros kilómetros.

(Más inf. en pág. 2C)

## Bombas incendiarias: Nueva arma de la delincuencia roja

La delincuencia marxista ha sacado a relucir de entre su variado bagaje terrorista un nuevo sistema para atacar contra los bienes de la población, la tranquilidad ciudadana y el patrimonio de grandes consorcios comerciales. Los maleantes de extrema izquierda han estado colocando en los últimos días bombas incendiarias en concurridos centros comerciales, las que han hecho explosión simultánea, causando millonarios destrozos y alerta general en las fuerzas de seguridad y personal de voluntarios del Cuerpo de Bomberos.

La Superintendencia General de los Bomberos entregó a los servicios

de seguridad el resultado de un detallado informe pericial efectuado a los extraños siniestros que han afectado a la casa central de Los Almacenes París, a una tienda Falabella de calle Ahumada, a dos Supermercados (Jumbo y Unicoop) y a los Grandes Almacenes El Sauce, distribuidores de telas, ubicados en Irarrázaval y Pedro de Valdivia. Los antecedentes e investigaciones a dos siniestros ocurridos en horas de la noche del lunes en la tienda de artículos deportivos Sparta, de calle Suecia y Providencia, y de un negocio distribuidor de ropa de mezclilla aún no arrojan resultados y los motivos del incendio son analiza-

dos por peritos del Cuerpo de Bomberos, estimándose serían el producto de sendos atentados.

En el informe entregado a las fuerzas de seguridad, los voluntarios indican que "la causa de los siniestros fue la explosión e inflamación de un artefacto ubicado entre la mercadería en los paneles centrales de las salas de ventas de los locales donde se produjeron los siniestros".

### SUGESTIVA SIMILITUD

En el caso del incendio del supermercado de telas El Sauce, el nego-

cio distribuidor de ropa "Wrangler" de Providencia 2116, y el local Sparta de Providencia con Suecia, las causas que originaron las llamas serían similares.

Los tres siniestros estallaron a la misma hora, alrededor de las 21.05, en circunstancias que se encontraban sin atender al público, con los controles de luces trabajando en forma normal y con cuidadores a cargo de la vigilancia habitual.

El fuego anunció su aparición cuando los timbres y teléfonos de la

(Pasa a la Pág. 16A)

## Para pagar deudas chileno reventó un casino alemán

El chileno Richard Jost Lamberg, de 70 años, obtuvo en Alemania una de las mayores ganancias en la historia de los casinos de juego, al ganar tres millones de dólares, 1.66 millones de dólares, en la ruleta de Baden-Baden.

El nuevo millonario, según investigaciones efectuadas por "La Nación", viajó en noviembre de 1970 a la República Federal Alemana, luego de que finalizó su trabajo como supervisor y coordinador del proyecto de riego de Río Claro en la VI Región.

Jost Lamberg fue calificado por los chilenos que lo conocieron, funcionarios de la embajada de la RFA y sus subordinados, como un "hombre simpático de buen carácter, pero con una personalidad marcadamente germana".

"Don Richard, dijo Julio Sandoval, del Ministerio de Obras Públicas, era excelente amigo, muy servicial y culto. El tenía una oficina importadora y trabajaba en la representación de firmas europeas en Chile. Hasta hace dos años personificaba en nuestro país a la empresa German Water Ingenierie, que estuvo encargada por el gobierno alemán del proyecto de Riego de Río Claro. El jefe de la misión era don Hans F. Henningsen".

"La Nación" llegó hasta el lugar donde trabajaba Jost Lamberg, Ramón Nieto esquina de Estado, edificio del Banco Español, oficina 801. Allí laboran hoy dos abogados, quienes indicaron que arrendaron sólo hace seis meses ese bufilete y que nada saben de los ocupantes anteriores.

### HIJO ARRANCO DE CHILE

Por su parte el hijo del millonario chileno, Jean Pierre, "arranco" de nuestro país en junio pasado, debido a la imposibilidad de cancelar deudas pendientes.

El muchacho poseía un restaurante, que lleva su nombre, en Luis Thayer Ojeda 0127, interior, cuya especialidad es la comida francesa. El nuevo dueño del salón es Max Lehto, quien expresó que alcanzó a conocer a Richard Jost Lamberg, "pues con él finiquité el negocio ya que su hijo se fue de Chile porque tenía muchas deudas sin cancelar".

"Ahora, agregó, es de esperar que reciba algo del dinero conseguido por su padre. Yo lo conocí poco, pero me dio la impresión de que era una persona bastante avara. No me explico cómo pudo haberse atrevido a jugar en un casino cuando economizaba dinero destinado a movilización trasladándose a pie por todo Santiago".

Con todo, sus vecinos de Américo Vespucio con Vitacura, donde poseía una casa habitación, señalaron que Richard Jost era un hombre muy servicial, que no tenía problemas con la gente "pues no conversaba con nadie del barrio".

Jaime Ariztia, ingeniero, también lo conoció, aun cuando dejó de verlo en 1970. "Don Ricardo, aseveró el profesional, me impresionaba por su personalidad, muy dicharachera y a la vez extremadamente germana. Era

(Pasa a la Pág. 16A)

## La nieve fue gran "vedette"

Daños menores han ocasionado las persistentes lluvias que han azotado la Región Metropolitana y algunas zonas del país, informó la Oficina Nacional de Emergencia.

Los datos proporcionados permiten establecer que las comunas amagadas son Conchalí, con anegamiento en horas de la madrugada y problemas de techumbres.

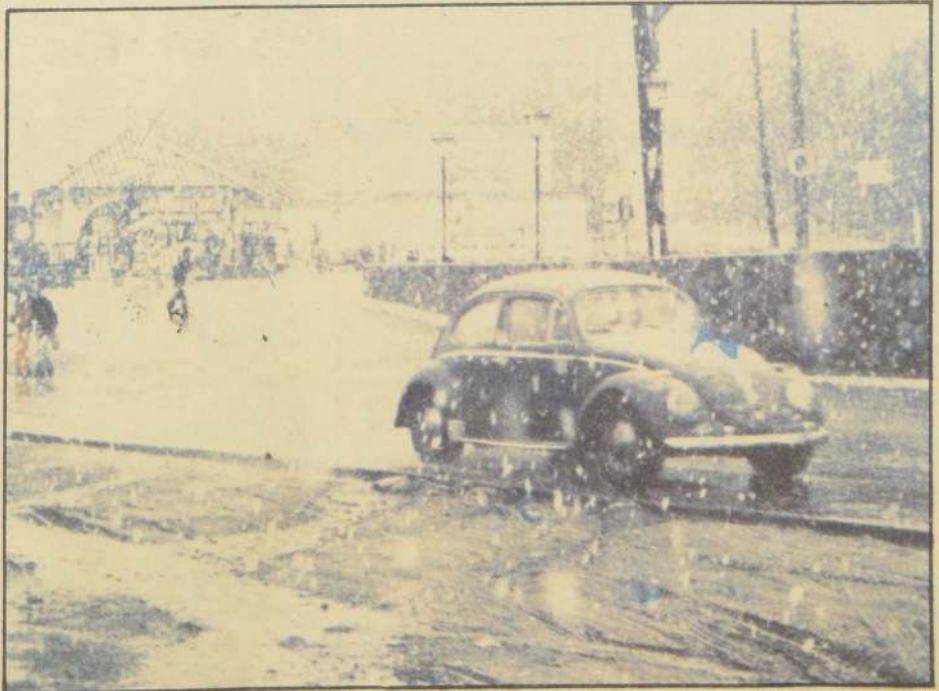
Las Condes, con anegamiento de una vivienda particular y nevazón en sectores altos.

La Reina, con destrucción de techumbres; San Miguel, con problemas de alcantarillado en calle Anibal Pinto.

Quinta Normal, con anegamiento de dos viviendas, y Quilicura, kilómetro 14, con desborde actualmente controlado del Canal El Carmen.

En todas las comunas mencionadas la situación, informó la Oficina Nacional de Emergencia, se controló rápidamente mediante la acción de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) y de las respectivas municipalidades.

(Más Inf. en Págs. 12A y 16A)



Invernales escenas, con nevazón en plena primavera, se vivieron ayer en Santiago. La nieve copó el sector alto de la ciudad, donde los niños disfrutaron de un hermoso espectáculo blanco.



# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAIS

### Ley de protección

La necesidad de crear un mecanismo legal destinado a incentivar la inventiva en Chile, se planteó en una conferencia de prensa destinada a conocer las proyecciones de la Segunda Feria de Inventos, que se inaugura el próximo viernes en Melipilla. Por otra parte se dijo existía la urgente necesidad de crear en nuestro país algún mecanismo que permita proteger a los inventores en el extranjero, especialmente en el mercado latinoamericano.

### Chileno detenido en Argentina

La Cancillería informó que el ciudadano chileno Emilio Figueroa Vilches, quien se encontraba detenido en la localidad argentina de Salta, fue puesto en libertad condicional ayer.

### Falsos funcionarios municipales

Una pandilla compuesta por dos hombres y dos mujeres, haciéndose pasar por funcionarios municipales, se encuentran desde hace varios días, visitando establecimientos comerciales de la comuna de Ñuñoa, ofreciendo en venta decretos, publicidad y otros documentos de la municipalidad.

### Devolución del 15 %

Los particulares que obtengan el visto bueno a sus solicitudes de bonificación a la inversión y reinversión en las zonas extremas hoy, percibirán la devolución del 15 por ciento, según lo dispone una nueva norma del Ministerio de Hacienda.

### Radio taxis

Un nuevo servicio de radio taxi equipado con modernos transmisores comenzará a prestar atención a un vasto sector de la capital. La cooperativa, integrada por 30 socios, cuenta con la autorización del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones. El servicio llevará el nombre de Radio Taxi Lautaro y su sede está ubicada en la comuna de Ñuñoa.

### Crédito externo

El Ministerio de Hacienda autorizó la contratación de un crédito externo por la suma de 36 millones de dólares con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, BIRF, para financiar en forma parcial un programa de ayuda al sector agropecuario y de la agroindustria.

## EL TIEMPO

Cubierto con precipitaciones declinando durante el día, variando a nublado y una temperatura máxima probable de 15 grados, anuncia para hoy en esta capital, y el resto del territorio del Área Metropolitana, la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

La mínima fue de 5,2 grados y se registró a las 03.15 horas.

El pronóstico por sectores para todo el país es el siguiente: Arica a Copiapó: Costa, Nubosidad Parcial variando a despejado, interior despejado. Copiapó a La Serena: Cubierto variando a nubosidad parcial. La Serena a Quintero: Costa cubierto variando a nubosidad parcial, interior con precipitaciones declinando en la mañana, variando a nublado.

## REGIONES

### Accesos a San Antonio

La Intendencia de la Región de Valparaíso, a través de SERPLAC y con fondos nacionales de desarrollo regional, llamará a una propuesta pública a fin de que se efectúe un estudio a fondo del flujo vehicular, tanto de salida como de llegada, en los caminos de acceso al puerto de San Antonio, con el propósito de mejorarlo. El mismo estudio tendrá importancia para dar mayor expedición al tránsito de vehículos de turismo por los balnearios del litoral central.

### Ornato de Osorno

El Alcalde de Osorno, Dr. Luis Urzúa Romero, está impulsando un vasto plan para mejorar el ornato de la ciudad. Entre los trabajos ya ejecutados figura la colocación de prados y jardines en el trébol de distribución del tránsito en Chuyaca, en el acceso norte a la ciudad. También se han plantado césped y flores en los bandejones centrales de las avenidas Julio Buschmann, César Ercilla y Zenteno, y se colocarán baldosas nuevas en los cuatro costados de la Plaza de Armas, cuyos jardines interiores se han remodelado, mejorando de paso la iluminación.

### Regadío en Arica

Bajo el impulso del Indentende de la Primera Región de Tarapacá se está desarrollando un programa de mejoramiento del regadío en los valles costeros y precordilleranos, con el fin de aumentar la producción hortofrutícola, que abastece los mercados consumidores del extremo norte. Tales trabajos se ejecutan en los valles cercanos a la costa de Azapa, Lluta y Camarones, así como en los pequeños poblados precordilleranos como Mini Mini, Mamiña, Parca, Putre, Coscaya, Poroma, Pica, Matilla, Chapa, Chuzmiza, Pachica, Laonsana, Tarapacá, Haurasña, Miñita, Lupica, Belén, Chapiquina, y otras.

### HIPICA

### Estadística al rojo

La estadística del Hipódromo Chile se ha puesto emocionante dado a las excelentes campañas llevadas a cabo por los profesionales que la conforman. A modo de ejemplo, el preparador Manuel Segura, entró en tierra derecha al obtener repitadas ganancias que hicieron relegar al tercer lugar a su colega, Hernán Miranda y apurar el paso del líder, Julio Castro Ruiz, que sólo lo aventaja por dos carreras. La vertiginosa campaña del trainer antes mencionado se puso de manifiesto la se-

mana pasada cuando logró su primer clásico del año con su pensionista, "Amaraco". Igualmente, en el rubro jinetes se han producido algunas variaciones. Pablo Castillo, con su tripleta lograda el sábado, también pasó a la segunda posición de la estadística palmeña, quitándole el puesto a Patricio Herrera. De esta forma el cabeza de los jinetes en este instante, Elías Silva tiene que defender su ubicación preferencial ante la arremetida de Castillo.

### Carreras: Club Hípico

Una programación compuesta por once carreras ofrece el Club Hípico de Santiago para hoy. La hora de comienzo está pronosticada para las 16.00 y la del cierre aproximadamente a las 21.00 horas.

La prueba central es el clásico, premio "Jorge Silva Somarriva" para caballos de tres años o más. La justa a peso de reglamento entregará una recompensa de \$ 180.000 al primero. Ocho especialistas en los 1.600 metros pondrán la emoción a la prueba que tendrá como primeros actores a los consagrados Billete, Toquita, Pánfilo Ganso y Emilio.

## DEPORTES

### "Vuelta a Chile"

Esta mañana se larga la segunda etapa de la mayor prueba pedalera de Sudamérica, la "Vuelta Ciclista a Chile", que comprende el tramo de Valparaíso-Los Andes. En la primera etapa de esta quinta versión de la prueba, el chileno Roberto Muñoz de "Pilsener Cristal" ganó los 154 kilómetros entre Santiago y el puerto, con paso por la Cuesta de Barriga, lo que crea la esperanza que un equipo nacional se adjudique por primera vez la "Vuelta", que comprende otras 11 etapas.

### Boxeo de Gala

El campeón chileno de la categoría liviano juniors, Benedito Villablanca actuará en el combate estelar de la jornada pugilística, "Boxeo de Gala" que se inicia a las 21.20 horas en el Flamingo. Villablanca enfrentará en ocho rounds a Juan Manríquez en un difícil compromiso. De preliminar actuarán Juan Alarcón con Juan Rojas, en la categoría mediano mediano, y Felipe Espinoza con Gabriel Roa, en la categoría, liviano juniors.

### Fútbol internacional

La selección chilena de fútbol jugará esta noche, desde las 21 horas, en el Estadio Nacional con el club argentino Platense, actual puntero de una zona del Campeonato Nacional Argentino. Luego del sensacional empate que lograra el equipo nacional frente a la selección trasandina, el encuentro de hoy servirá para ratificar el trabajo de preparación para las eliminatorias del Mundial de España.

### Vóleybol

Con cinco encuentros prosigue esta noche el Campeonato Sudameri-

cano Juvenil de Vóleybol. En varones, en el gimnasio Nataniel, Chile enfrenta a Brasil, y de preliminar Paraguay y Venezuela. En damas, en Rancagua, se enfrentan Chile con Perú y Brasil con Argentina. También, por la rueda de consuelo, juegan en el Nataniel, Paraguay con Colombia en damas.

## ESPECTACULOS

### Chilenazo

Cuatro temas —ya seleccionados— competirán mañana jueves en "Chilenazo" de Teleonce en la sección "Una Canción para Chile". De ellos solamente tres pasarán a la final, debiéndose en esta oportunidad eliminar uno. Los temas que participan son: "Reencarnación", de Oscar Andrade, interpretado por su propio autor; "Fue como Nacer de nuevo", de Ariel Arancibia, cantado por Patricio Carvallo; "Amor de Huaso", de Luis Riderelli y Fernando Opitz, que defiende "Cuarteto Fa" y "Vendedores de sustancias" de Pedro Flores y Miguel Moreno, en la voz de Fernando Jiménez.

### "Cantares"

Un final poco usual tuvo el programa "Cantares de Chile" de Canal Siete. El co-anfitrión del espacio, Pedro Messone se ofusó con la prensa de espectáculos y, fuera de cámaras, al ser requerido sobre sus impresiones finales señaló que los periodistas habían tenido desde un comienzo una actitud negativa para con su desempeño. Por otra parte, en el Concurso de Cueca resultó vencedora la pareja de Punta Arenas integrada por Elga Gómez y Domingo Guerrero.

### "Aplauso"

Maria Inés Naveillán resultó finalista de la competencia de canciones del programa "Aplauso" que se transmitió anoche por las pantallas de Canal Trece. La juvenil intérprete mostró mucha alegría al enterarse del resultado final que la señalaba como triunfadora de esa etapa, aunque desde un principio se le adjudicaron mayores posibilidades. En el show, llamó la atención la presentación del cantante griego, Demis Roussos, de la juvenil cantante de color, Ángela Boffil y de Gloria Simonetti.

## El Santo de hoy

Hay dos santas importantes de este nombre. La que se venera hoy es Santa Teresita del Niño Jesús, una carmelita francesa canonizada en el año 1925, que vivió en Alençon y posteriormente en Lisieux. Su vida se caracterizó por los sufrimientos físicos a que voluntariamente se sometió y por la ciega observancia de los reglamentos de su convento. Pero no hay que olvidar a las Teresas. Ellas se celebran para el día 15 de octubre, fecha dedicada a Santa Teresa de Ávila. El nombre Teresa deriva del griego Therasios, es decir, procedentes de Therasia, una isla cerca de Creta.

## Archivo de la historia



### EFEMERIDES NACIONALES

1743.— El rey Felipe V dicta la real cédula que autoriza la fundación en Chile de una casa de moneda, que fue el primer servicio fiscal criollo.

1814.— Comienza la batalla de Rancagua, acción que puso término al período histórico chileno llamado "La Patria Vieja".

1814.— Fuerzas españolas derrotan a los patriotas chilenos en Rancagua y entran a Santiago.

1843.— Segundo censo poblacional chileno, según el cual en ese año en el país vivían 1.081.494 personas.

1925.— Arturo Alessandri Palma renuncia definitivamente a su cargo de Presidente de la República y asume la primera magistratura el vicepresidente Luis Barros Borgoño.

1961.— Inauguración del aeropuerto de "Chabunco" en Punta Arenas.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1625.— Consagración de la suntuosa Basílica de Lima, que fue destruida por un terremoto en 1746 y reconstruida en 1758.

1812.— Comienza el sitio de Montevideo por fuerzas argentinas.

1864.— Fallece el general Juan José Flores general y político ecuatoriano que declaró la Independencia de Ecuador y fue su primer presidente.

1936.— Los insurgentes españoles designan al general Francisco Franco Jefe de Estado.

1949.— Mao Tse-Tung proclama en Pekín la República Popular China, con Chou En-Lai como Primer Ministro.

1970.— El vicepresidente de la República Árabe Unida, Anwar Sadat, sucede a Gamal Abdel Nasser como presidente.

1970.— Golpe militar en Bolivia encabezado por el general izquierdista Juan José Torres.

## GENTE

POR SANDRA



### MARIA ISABEL VERMEIREN R.

Es presidenta del Colegio de Tecnólogos Médicos durante más de siete años, cargo que deja mañana, en un día muy especial, porque los 2.600 profesionales de la Orden celebran en esta fecha su día.

Sus estudios de enseñanza media los realizó en los Colegios Santa Ursula y Santa Mónica. En 1961 ingresó a la Universidad de Chile con el fin de estudiar una profesión nueva en el país: Tecnología Médica, carrera a la que dedicó especial preferencia, ocupando un lugar primordial en la vida de la profesional.

En 1964, ya titulada, ingresó al Hospital de Carabineros siendo la primera tecnóloga médica que se desempeñó como tal en ese centro asistencial. Actualmente se desempeña como tecnóloga-jefe y tiene a su cargo 26 profesionales que conforman un equipo científico-técnico.

Como presidente del Colegio de la Orden se supo rodear de un equipo de profesionales que tuvo siempre como meta la superación de los tecnólogos a través de cursos y seminarios de perfeccionamiento.

El Colegio que presidió por más de siete años la profesional, ha desarrollado importantes labores como la constitución y puesta en marcha de los Consejos Regionales de Antofagasta, Valparaíso, Talca, Valdivia, Araucanía y Los Lagos y Bio Bío. Por otra parte, se obtuvo la dictación del Decreto Supremo N° 25 del Ministerio de Salud, de 1974, que aprobó los aranceles profesionales.

La edición de la primera revista científica de Tecnología Médica y el ingreso de los profesionales al Sistema de Libre Elección (ex-Sermen) ha sido otros de los grandes logros.

Maria Isabel Vermeiren califica el Curso de Administración de Hospitales para ejecutivos superiores en la Universidad de Chile como una de las principales tareas que realizó en su periodo como presidenta del Colegio.

En 1978 a 1980, asumió la presidencia de la Comisión de Salud de la Confederación de colegios profesionales universitarios de Chile. En este cargo la tecnóloga luchó por la unión de los profesionales y el trabajo en equipo.

## VIDA SOCIAL

### ESTADIO ESPAÑOL

El presidente del Estadio Español, Javier Ubach Sabate ofrecerá un almuerzo familiar en conmemoración de la Fiesta de la Hispanidad y Día del Estadio. El evento se celebrará en la terraza de la institución el próximo 12 de octubre a las 13.30 horas.

### SEGUNDO SALON NACIONAL DE GRAFICA

Neria Ossa, directora del Museo Nacional de Bellas Artes, Hernán Riesco G., vicerrector de Comunicaciones y Edgar Pfennings C., Decano de la Facultad de Bellas Artes de la Pontificia Universidad Católica de Chile, tiene el agrado de invitar a usted a la inauguración del Segundo Salón de Gráfica, que se llevará a efecto el 8 de octubre a las 19.30 horas en el museo.

### MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

El Museo Nacional de Bellas Artes, la Fundación del Pacífico y el Banco de Santiago, tienen el agrado de invitar a usted a la inauguración de la muestra "Oleos de Rodolfo Opazo y Ricardo Irujo" que se realizará en la Sala Matta del museo mañana a las 19.00 horas.

### CENTENARIO DEL SANTIAGO COLLEGE

Para celebrar el centenario de este conocido establecimiento se está preparando con los alumnos de preparatorias la obra musical "La Bella Durmiente", bajo la dirección de Regina Weithofer. Actúa como coordinadora Betty Braun de Campbell, es alumna y profesora del colegio.

El libreto fue escrito por Margaret Clarke, la conocida y genial escritora inglesa, poco antes de su muerte en 1970. Fue su obra favorita, entre varias escritas para el mundo infantil. La música es de Ilma Quigley de Braichle.

Habrán tres funciones: el 2, 3 y 6 de octubre a las 19.00 horas. Las entradas (\$ 50) se obtienen en la oficina de recepción del colegio en avenida Los Leones esquina Carmen Silva.

### FERIA INTERNACIONAL DE INVENTOS

Manuel Ariztía Ruiz, presidente de la Segunda Feria Internacional de Inventos y Marcas Registradas de Melipilla, tiene el agrado de invitarle a la inauguración a efectuarse el 3 de octubre a las 17.30 horas en el recinto ferial, Ortúzar 1349 de nuestra ciudad.

### JUEGOS DEPORTIVOS ESCOLARES

Circula la siguiente invitación: Alfredo Prieto Bafullky, Ministro de Educación Pública, tiene el agrado de invitar a usted a la ceremonia de inauguración de la etapa final de los Terceros Juegos Nacionales Deportivos Escolares, a realizarse el viernes 10 de octubre a las 15.00 horas en el Estadio Nacional.

## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono		
3º (Monjitas 689)	Índice de Acidez	32 microg-m3	70 microg-m3
4º (Sto Domingo 398) Índice de Acidez	(en reparación)	70 microg-m3	70 microg-m3
3º (Monjitas 689) Índice de Sucedad		120 microg-m3	100 microg-m3
4º (Sto. Domingo 398) Índice de Sucedad		42 microg-m2	100 microg-m3

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón).  
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas, según estación de muestreo Nos. 3 y 4.  
Índice de Sucedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.



# Irán responde al alto de fuego con intenso ataque aéreo a Bagdad

BEIRUT, Sept. 30 (ANSA).— Los "Phantoms" iraníes golpearon hoy durante los barrios del sudoeste de Bagdad mientras seguían librándose encarnizados combates "casa por casa" en las ciudades de la provincia petrolera de Kuzestán, al entrar en su noveno día la guerra no declarada entre Irán e Irak.

El presidente iraní, Saddam Hussein, hizo llegar un mensaje al

Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en el que se declaró dispuesto a la tregua solicitada por el Consejo de Seguridad si Teherán aceptaba sus condiciones, pero las autoridades iraníes rechazaron cualquier mediación y prometieron "combatir hasta la victoria final".

Hoy en la mañana, la aviación iraní volvió a contragolpear con vuelos

rasantes en los barrios del sudoeste de Bagdad.

Informes telefónicos llegados de la capital iraní dieron cuenta de que densas columnas de humo se elevaban en los barrios atacados y dijeron que "podrían ser muchas" las víctimas civiles.

Entretanto, Irán parecía haber establecido una dura resistencia en Ahwaz, de 300 mil habitantes, capital de

la provincia de Kuzestán y "llave" de la provisión de petróleo y combustibles al resto del país.

Informaciones procedentes de Teherán dijeron que también se seguía combatiendo en torno a la ciudad de Abadán, donde la mayor refinería de petróleo del mundo se halla ardiendo desde hace una semana, y en el puerto de Khorramshar, en el Golfo Pérsico.

Cientos de tanques y vehículos blindados iraníes comenzaron a ser desplazados desde el frente norte del Kuzestán hacia Ahwaz, Abadán y Khorramshar, en un aparente esfuerzo de decidir la ocupación de esos importantes centros petroleros.

Los refuerzos desde el norte partieron hoy desde Qasr — E Shirin y se dirigían hacia el estuario de Shatt El Arab reivindicado por Irak.

El comandante iraní del frente norte, brigadier general Abdol Khdanfar dijo que la ocupación de territorio iraní en el norte estaba "totalmente asegurada" y que sus tropas no avanzarían más allá de los 40 kilómetros que conquistaron en los primeros días de la guerra.

## RECONOCIMIENTO

WASHINGTON, Sept. 30 (DPA).— Estados Unidos enviaron a Arabia Saudita cuatro aviones "Awacs" de reconocimiento aéreo, para mejorar su vigilancia en la zona de crisis en torno al Golfo Pérsico, confirmó hoy la Secretaría de Defensa en Washington.

Uno de los aviones cuadrirreactores salió ya de una base en Oklahoma y se encuentra en camino a la zona, mientras los demás deberán salir en los próximos días, añadió un funcionario del pentágono.

Los aparatos de reconocimiento, dotados de modernísimos sistemas electrónicos de alarma previa, llegaron a la región en conflicto tras un vuelo de 17 horas, siendo acompañados por varios aviones de transporte del tipo C-141 y 300 soldados necesarios para su funcionamiento.

Mediante sus amplias pantallas de radar, los aparatos "Awacs" pueden reconocer aviones enemigos hasta distancias de 400 kilómetros, dando las órdenes necesarias para el contraataque.

## Mediador en último intento de frenar conflicto

AMMAN 30 septiembre (ANSA).— El presidente pakistano Zia Ul Haq llegó esta noche a Amman, como última etapa de un viaje que está realizando con la intención de detener el conflicto entre Irán e Irak. Lo anunciaron hoy fuentes del Palacio Real Jordano.

La diplomacia jordana apoya sin reservas la iniciativa de Zia para impedir que la guerra se extienda, en el caso de que no pueda obtenerse un inmediato cese del fuego. El gobierno de Amman es el primero de un país árabe que se solidariza plenamente con los iraníes. Aparentemente, esta posición le impediría actuar como mediador. En ambientes bien informados se afirma en cambio que justamente en su calidad de aliado el Rey Hussein puede presionar sobre Irak pidiendo moderación.

Hasta ahora los llamados para un cese del fuego fueron rechazados por Teherán, mientras que el presidente iraní Saddam Hussein se declaró dispuesto a tratar.

Según fuentes fidedignas, el presidente pakistano tratará de convencer a Saddam Hussein a no ordenar a sus soldados que avancen más allá de las posiciones ya conquistadas aún cuando los iraníes continúan el combate.

Se da por descontado que Teherán no dará órdenes de deponer las armas mientras los iraníes permanezcan al este del río Shatt el Arab.

Aunque no se pueda obtener la paz, aquí en Amman se espera que la guerra disminuya de intensidad, inclusive porque ninguno de ambos países combatientes puede permitirse de arriesgar el todo por el todo sobre el campo de batalla.

La perspectiva de ver ambos colosos del Golfo empujados en una guerra de desgaste no le gusta demasiado tampoco a los gobiernos árabes moderados que temen tanto al extremismo iraní como al expansionismo iraní. La cosa importante, según este punto de vista, es mantener el conflicto dentro de límites tales que no provoquen la intervención de las superpotencias. Considerado un remedio peor que la enfermedad.

Se trata de una solución arriesgada, pero por el momento no se ven otras salidas en Amman. Los árabes parecen desorientados y más divididos que nunca. Oficialmente continúan los preparativos de la cumbre de los jefes de Estado en programa para el 16 de noviembre, pero cada vez son más grandes las posibilidades de un aplazamiento.

# Moscú acusa a Washington de preparar intervención militar

MOSCÚ, Septiembre 30 (ANSA).— La Unión Soviética acusó hoy a los Estados Unidos de estar preparando una intervención militar en el Golfo Pérsico, en lo que fue un nuevo indicio de la creciente tensión entre las dos superpotencias a causa de la guerra entre Irak e Irán.

La agencia oficial soviética "TASS" dijo que el gobierno norteamericano inició "vastos preparativos para una intervención militar en la zona del Golfo Pérsico para garantizar sus intereses imperialistas".

Toda la prensa soviética, en líneas generales, coincidió con la "TASS" en considerar "sumamente preocupante" los "crecientes indicios" de una intervención de los Estados Unidos en el Golfo Pérsico.

Los comentarios, empero, no mencionaron la eventual réplica de la Unión Soviética ante una intervención norteamericana.

## BREZHNEV

MOSCÚ, Septiembre 30 (AP).— El presidente Leonid I. Brezhnev instó hoy a Irak e Irán a iniciar negociaciones directas para poner fin a la guerra, que ambos países vienen librando, informó la agencia Tass.

La agencia atribuye al presidente Brezhnev haber dicho que en lo que a la Unión Soviética concierne, toca a Irak e Irán, zanjar entre ellos en la mesa de negociaciones las cuestiones en disputa.

"Sería bueno que zanjaran con espíritu de concordia lo que puedan zanjar ahora, y aplazar para mañana lo que no estén en condiciones de transar hoy, hasta que pueda concertarse posiblemente un acuerdo con mayor rapidez", expresó Brezhnev durante una cena en el Kremlin en honor del presidente de la India, Neelam Sanjiva Reddy, que se encuentra de visita en la Unión Soviética.

## NEW YORK TIMES

NUEVA YORK, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— La Unión Soviética y los Estados Unidos deberían permanecer neutrales en la Guerra entre Irak e Irán para reducir el daño que podría resultar si las hostilidades se alimentan con antiguos rencores, dijo hoy el diario New York Times.

"Pocos hubieran creído que un conflicto fronterizo pudiese cobrar las refinerías de Abadán y Basora. Las pérdidas de Irán en Abadán podrían paralizar su esfuerzo bélico, dado que la refinería le provee de combustible", dijo.

"Cualquiera sea el giro de la batalla, Moscú y Washington aún pueden detener el daño, mediante la retención de los suministros de ambas partes, y evitando de ese modo la presión para que se vean directamente involucrados".



Presos comunes en la cárcel iraní de Evin, realizan una manifestación para que los pongan en libertad y poder enrolarse en la lucha contra Irak. (Radiofoto UPI).

## Violenta disputa en Parlamento iraní al tratar tema de rehenes

TEHERAN, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— Los líderes militares de Irán hablaron hoy de "victoria final" contra Irak mientras se hacía más encarnizada la batalla por la provincia petrolera de Kuzestán.

Teherán se ha negado a modificar su implacable rechazo a un cese del fuego, y los diputados casi se fueron a las manos en el Parlamento cuando un miembro propuso conversar con los Estados Unidos sobre la suerte de los 52 rehenes en Irán.

Políticamente no ha habido signos de un cambio en la línea sustentada por el Ayatollah Ruhollah Khomeini, que rechaza un cese de fuego hasta que Irak se retire detrás de sus fronteras.

La persistente preocupación sobre la salud del líder revolucionario de 80 años arreció hoy cuando su oficina

anunció que había cancelado todas sus entrevistas.

El Ayatollah, cuya enemistad personal con el presidente iraní Saddam Hussein fue una de las principales causas del conflicto, ya ha suspendido temporalmente sus apariciones públicas varias veces antes.

La preocupación iraní por el supuesto apoyo estadounidense y occidental a Irak en el conflicto, se hizo evidente en el Majlis (Parlamento), que decidió nombrar una comisión de siete miembros para considerar el caso de los 52 rehenes, que se aproximan a su onceavo mes de cautiverio.

Uno de los diputados más viejos, Yadollah Shabi, causó un gran bullicio cuando propuso mantener conversaciones directas con el pueblo estadounidense, si no con sus funcionarios.

Miembros de la línea dura recordaron gritando que tanto el Ayatollah Khomeini, como el Primer Ministro Mohammed Ali Rajai habían dicho que Irán está peleando tanto contra los Estados Unidos como contra Irak. Sahabi, que tiene unos 70 años, tuvo que ser detenido cuando trató de golpear a un joven diputado que se oponía a cualquier contacto con los Estados Unidos.

Pero hubo un indicio que al menos una parte del gobierno iraní están ansiosos de no extender aún más el conflicto.

El Ministro de Relaciones Exteriores se diferenció de los notorios comentarios efectuados por su embajador en Moscú, Mohammed Nokri.

Nokri emitió ayer una provocativa declaración, diciendo que Irán aceptaría un cese del fuego si el presidente Hussein renunciaba a su puesto, y si sus tropas, que actualmente están saboteando la victoria, se rendían.

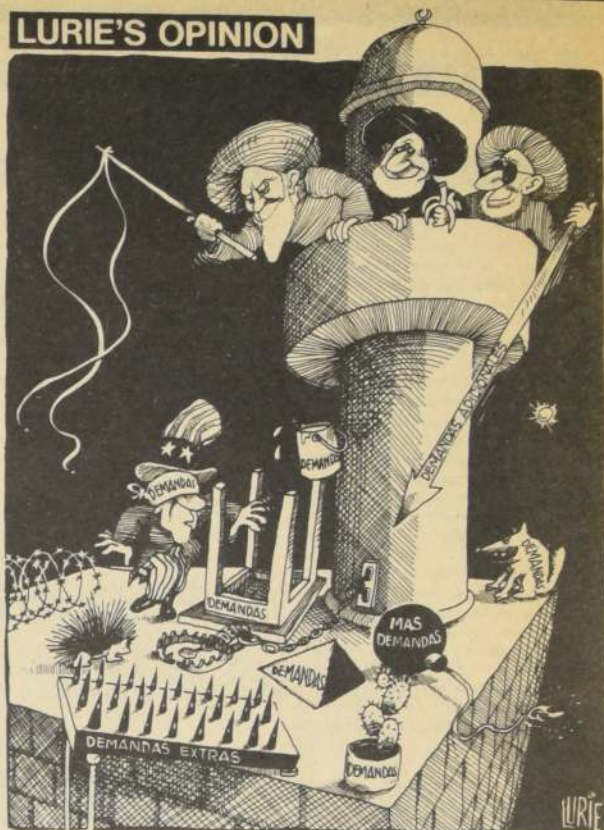
Nokri, que también solicitó un plebiscito sobre la autonomía de los kurdos iraníes y del control iraní del puerto iraní de Basora, claramente se sobrepasó.

Su declaración "no debe ser considerada el punto de vista del gobierno iraní", dijo el Ministro de Relaciones Exteriores.

El Ministro negó asimismo que Irán estuviera comprando armas a Gran Bretaña, una acusación que había efectuado Bagdad, el enviado iraní a Bruselas, uno de los centros del mercado mundial extraoficial de armas, dijo que su país estaba obteniendo partes de repuesto para sus fuerzas, equipadas con armamento estadounidense.

El estado del abastecimiento militar y de repuestos para el moderno armamento iraní es un secreto celosamente guardado, a pesar de que el embargo militar impuesto este año por los Estados Unidos ha debilitado las defensas de Irán, acorde a diplomáticos en Teherán.

## LURIE'S OPINION



## Lucha por total control de ciudades petroleras

TEHERAN, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— Si Irán pierde alguna de las cuatro ciudades principales en la provincia suroccidental productora de petróleo de Kuzestán, su economía podría sufrir un severo daño.

Abadán, Ahwaz, Khorramshar y Dezful han sufrido repetidos e intensos ataques de la artillería y la aviación iraní en los nueve días de guerra, y a pesar de que Irak reclama haberlas capturado, estas informaciones son vehementemente desmentidas por Irán.

Abadán, en el disputado paso de Shatt Al-Arab que divide a Irán e Irak, parece haber sufrido lo peor de los combates.

Su refinería de petróleo, que es la más grande del mundo con una producción diaria de 600.000 barriles, ha sido aparentemente fuertemente dañada por el intenso fuego de los cañones iraníes que disparan desde el otro lado del paso. Sin embargo, hasta ahora no hay estimaciones precisas disponibles sobre el daño causado a Abadán o las otras ciudades, y el nuevo Ministro de petróleo de Irán, Mohammad Javad Tondguyan está actualmente visitando las instalaciones petroleras de la provincia.

Abadán, con una población de cerca de 300.000 almas, instalaciones petroquímicas y una importante universidad petrolera de la que se graduó Tondguyan, es también el centro ad-

ministrativo de los campos petrolíferos de la provincia.

Un importante oleoducto sale hacia el este de la ciudad, hacia Bandar Mashar y a la isla de Khard, la terminal del Golfo Pérsico para la exportación de petróleo de Irán.

Khorramshar, el principal puerto después de Bandar Khomeini hacia el este, se levanta cerca de Abadán al noroeste, sobre el Shatt Al-Arab y el río Karun. Con una población de 120.000, es un puerto de cargas generales.

Ahwaz, a 110 kilómetros al noreste de Abadán, es la capital provincial y se erige junto a un importante campo petrolero.

Es también un importante centro siderúrgico, con una gran fábrica de caños de acero y otras plantas siderúrgicas.

Dezful, 120 kilómetros al norte de Ahwaz, es el lugar donde está emplazada una de las más importantes bases aéreas iraníes.

La provincia, tierra natal de un millón de iraníes árabe parlantes, tiene otros dos importantes campos petrolíferos —Masjed Soleyman y Marun-al noreste y sudeste respectivamente de Ahwaz—, así también como un gran número de campos más pequeños, que producen petróleo y gas natural. La provincia es cruzada en todas direcciones por tuberías de petróleo y gas.



Un soldado iraní sostiene la bandera de su país en la punta de un edificio en la ciudad de Qasr-E-Shirin (Radiofoto AP).

## TERCER AVISO

### COMPANIA DE SEGUROS "ORDEN Y PATRIA"

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del H. Directorio citase en segunda citación a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria para el día miércoles 15 de octubre de 1980, a las 17,00 Horas, en el Salón Auditorio de Mutualidad de Carabineros, Avenida Bulnes N° 157, 2° piso, con el objeto de pronunciarse acerca de las siguientes materias:

- 1º.—Disolución anticipada de la Compañía.
- 2º.—Solicitar al señor Superintendente de Compañías de Seguros autorización para que la Compañía practique su propia liquidación.
- 3º.—Nombramiento de la Junta Liquidadora, sus atribuciones y remuneración.
- 4º.—Adopción de los demás acuerdos que sean necesarios para dar cumplimiento a las resoluciones de la Junta.

SANTIAGO, 29 de Septiembre de 1980  
EL PRESIDENTE

## CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de la celebración de la Junta General Extraordinaria de Accionistas en segunda citación convocada por el aviso que precede, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 10 al 15 de octubre de 1980, ambas fechas inclusive.

SANTIAGO, 29 de Septiembre de 1980  
EL GERENTE

## Edmund Muskie dialoga con canciller de Irak

NACIONES UNIDAS, 30 Septiembre AP.— El Secretario de Estado norteamericano, Edmund Mund Muskie, se entrevistó hoy con el Ministro iraní de Relaciones Exteriores, Saadoun Ham Adi, subrayándole la determinación de Estados Unidos de defender a sus naciones amigas en el Levante y de evitar un agravamiento del conflicto entre Irak e Irán.

Poco después de la reunión, de 40 minutos de duración, el portavoz del Departamento de Estado, Joyn Trattner, dijo que el secretario de esa cartera había exhortado a una cesación (de las hostilidades) y la celebración

de negociaciones sin precondiciones".

Trattner añadió que Muskie destacó asimismo ante Hammadi "la importancia que tiene la región, incluyendo sus recursos petroleros, para Occidente. (Muskie) subrayó la determinación de Estados Unidos de colaborar con la defensa de naciones amigas y nuestro deseo de evitar un agravamiento del conflicto".

Esta fue la reunión de más alto nivel entre funcionarios norteamericanos e iraníes desde que esa nación árabe rompió relaciones diplomáticas con Estados Unidos durante la guerra del Levante de 1967, según indicó Trattner.



# Llamado a contemplar sus penurias piden países en desarrollo al FMI

WASHINGTON Set. 30 (Latin). Los países en desarrollo insistieron hoy en una reforma de las estructuras económicas mundiales que contemple sus penurias y no se limite a defender los intereses de las naciones industrializadas.

El reclamo fue hecho por Amir Jamal, Ministro de Finanzas de Tanzania, al inaugurar aquí la asamblea anual de gobernadores del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, de la que es presidente.

En el mismo acto, el Presidente estadounidense Jimmy Carter dijo que el fondo "esta adoptando importantes cambios en sus políticas, para adecuarlas a las cambiantes necesidades y preocupaciones de sus miembros".

Jamal había señalado antes que "no debe asumirse que un Fondo Monetario Internacional reconstruido será iconoclasta y privará a los países industrializados de seguridad".

Se preguntó por qué los dirigentes de esos países tratan los asuntos eco-

nómicos y financieros mundiales, "dando siempre la impresión de ser el último bastión de un sistema que no se desea cambiar, salvo que los cambios sean lentos y marginales".

"Por qué presumir que los países más pobres del mundo no tienen interés en la estabilidad mundial, SE preguntó Jamal.

## MCNAMARA

WASHINGTON Septiembre 30 (Latin-Reuter). El Presidente del Banco Mundial, Robert McNamara, advirtió hoy que la presente crisis económica tentará a las naciones para reaccionar equivocadamente y quebrantar la cooperación internacional en la era post bélica.

McNamara, de 64 años, que dirigió los esfuerzos de los Estados Unidos en la guerra de Vietnam en la década del 60 antes de transformarse en un cru-

zado contra la pobreza en el mundo, efectuó hoy su último discurso como presidente de la reunión anual del Banco Mundial, ya que se retirará en junio de 1981.

En los últimos 12 años como presidente del banco, que financia el desarrollo en el Tercer Mundo, McNamara ha estado exhortando a occidente a que aumente su ayuda a los países en desarrollo.

McNamara y sus funcionarios han tratado de convencer a los países ricos que es de su propio interés ayudar a las naciones más pobres para evitar así un mundo superpoblado donde los pobres viven desesperanzados.

En un largo discurso en el que llamó a los países ricos a no olvidar a los que viven en la pobreza, McNamara continuó hoy con su prédica ante los delegados de 141 países.

Entre ellos, por primera vez, estaba una delegación de China, cuyo ingreso este año supone la incorporación de casi mil millones de personas.

McNamara, que fue Secretario de Defensa de los Estados Unidos durante parte de la guerra de Vietnam antes de tomar su cargo como presidente del Banco Mundial, dijo que las perspectivas económicas globales se habían deteriorado seriamente durante el último año.

Los países en desarrollo importadores de petróleo están amenazados por los crecientes precios del petróleo y por los debilitados mercados del mundo industrializado afectados por la recesión.

El efecto acumulativo de las actuales dificultades económicas, dijo, crea "un clima de aprensión en que habrá fuertes tentaciones tanto para las naciones industrializadas como las subdesarrolladas para actuar equivocadamente".

Las naciones en desarrollo se verían tentadas a "posponer los cambios en sus políticas internacionales requeridos para su ajuste a las nuevas condiciones externas".



El presidente italiano Sandro Pertini, conversando con los periodistas al final de un día de consultas políticas para resolver la crisis de gobierno. Pertini regresó rápidamente al país tras la renuncia de su gabinete y en este momento se encuentra abocado a la búsqueda de un sucesor para el dimitido primer ministro Cossiga. (Radiofoto UPI).

## Líderes afghanos culpan a los EE.UU. de lucha rebelde interna

ROMA, Septiembre 30 (AP).— Un periodista italiano, el primero de occidente que visita Afganistán en los últimos dos meses, dijo hoy que los líderes de Afganistán y la Unión Soviética están convencidos de que los Estados Unidos podrían poner fin a la actividad rebelde "de un día para el otro", pero que no están ansiosos por hallar una solución diplomática a la intervención soviética.

Jas Gawronski, corresponsal en Moscú de la cadena televisiva estatal italiana (RAI), acaba de volver de una visita de dos semanas a Kabul, donde entrevistó al Vicepresidente afgano Sultan Ali Kishmand, al Ministro de Defensa, Mohammad Rafi, y otras altas autoridades.

El periodista, que recibió visa y acreditación regulares, fue autorizado a salir de Kabul sólo una vez para un viaje corto al campo.

Pudo visitar la prisión capitalina de Poulcharkim, aunque no lo dejaron hablar con prisioneros políticos.

"No creo que sea verdad que los rusos controlan estrictamente cada segmento de la vida afgana. Están en los centros esenciales de poder, pero en los muchos ministerios que visité no vi demasiados de ellos. Son visibles en el Ministerio de Defensa y en el Palacio Presidencial donde vive (el presidente) Babrak Karmal. No había ninguno en el Ministerio de Cultura y la Agencia Noticiosa Nacional tiene un

anciano corresponsal de la TASS como asesor e instructor", dijo Gawronski.

Las autoridades siempre se negaron a darle cifras exactas sobre la cantidad de soldados soviéticos enviados a Afganistán, señaló el enviado de la RAI. Agregó que el Vicepresidente le había dicho que la mayor parte de esos efectivos partió hace cuatro meses, pero lo dijo sin convicción, comentó Gawronski.

El periodista italiano tampoco pudo obtener el número exacto de bajas. Grupos rebeldes han dicho que ha habido 10.000 soviéticos muertos, mientras que el Departamento de Estado norteamericano mencionó 5.000, incluyendo heridos.

Gawronski dijo que el tráfico que pudo observar en los hospitales militares no es de la magnitud que supone la atención de 40.000 heridos, cifra considerada acorde con la de 10.000 muertos.

"Desafortunadamente, parece que todos están contentos con la situación en Afganistán", continuó el periodista de la RAI. "Occidente, porque la considera un problema para la Unión Soviética. Un problema que podría haber evitado medidas más radicales contra los huelguistas polacos. Los rusos, aun cuando están pagando precios políticos y militares más altos de lo que esperaban, parecen convencidos de que la operación vale la pena. Un funcionario soviético me dijo en Moscú: 'Si ustedes lo consideran un error, entonces nosotros estamos felices de haberlo cometido'".

## Guerrilleros asilados

BOGOTÁ, Septiembre 30 (UPI).— Dos presuntos militares de la organización guerrillera urbana Movimiento 19 de Abril se habrían asilado anoche en la Embajada de México en Bogotá, según informó el diario El Tiempo, citando fuentes extraoficiales.

Según la versión, un matrimonio buscó asilo en la sede diplomática por presunta persecución política.

Un vocero de la legación que fue consultado telefónicamente dijo tajantemente: "No tengo nada que decir por ahora".

El Tiempo indica que el Ministerio de Relaciones Exteriores no tenía información oficial sobre el supuesto caso de los asilados del M-19.

## Marcos y la ley marcial

MANILA, Septiembre 30 (UPI).— El Presidente Ferdinand E. Marcos declaró hoy que levantar la Ley Marcial es como tratar de bajarse de la espalda del tigre.

Un anuncio del gobierno dijo que Marcos hizo la comparación cuando explicó ante una delegación de especialistas cardíacos norteamericanos por qué no ha levantado aún la Ley Marcial que impuso hace ocho años. El anuncio agregó que Marcos "reiteró su decisión de levantar la Ley Marcial, pero apuntó que era como tratar de bajarse de la espalda del tigre".

Los 84 cardiólogos, educadores, autores e ingenieros biólogos que trabajan con enfermedades de corazón visitaron a Marcos en el palacio presidencial de Malacanang.

Marcos dijo también a sus visitas que los filipinos han recuperado su dignidad y van camino a una vida mejor con menos tensiones, penas y deficiencias cardíacas.

MANILA, Septiembre 30 (UPI).— El Presidente Ferdinand Marcos expresó hoy la esperanza de que crezcan y se desarrollen las relaciones entre su país y Venezuela, especialmente en el campo de la cooperación comercial y económica, al recibir las cartas credenciales del embajador de Venezuela, Ignacio Arcaya.

Marcos destacó en la ceremonia que el libertador venezolano Simón Bolívar, al incluir a las Filipinas en su "emancipación del nuevo mundo", del dominio español, forjó un lazo histórico que ahora une a los dos países.

## Incendio causa mortandad equina

SCARBOROUGH (ESTADOS UNIDOS) Septiembre 30 (UPI).— Entre 10 y 12 caballos de carrera murieron carbonizados en un incendio que se declaró en el Hipódromo de Scarborough Downs, en el Estado de Maine, en el quinto siniestro sospechoso que ocurre en un corral equino de Nueva Inglaterra este año.

El vocero del cuerpo de bomberos, Alan Plowman, dijo que un vecino del lugar dio el aviso a las 11.55 GMT. Cuando los bomberos llegaron al lugar, el corral de madera estaba envuelto en llamas.

Plowman indicó que varios caballos lograron escapar al fuego. Los bomberos permanecieron en el lugar hasta las 5:12 A.M. de hoy.

El informante indicó que las autoridades no han determinado aún quiénes son los dueños de los purasangre que murieron presa de las llamas.

Este es el segundo incendio que se registra en el Hipódromo de Scarborough en poco más de un mes.

## China contra agresión rusa

ESTRASBURGO (FRANCIA) Septiembre 30 (DPA).— El Ministro chino del Exterior y Vice Primer Ministro, Huang Hua, atacó hoy duramente en Estrasburgo, ante la asamblea parlamentaria de 21 estados que integran en Consejo de Europa al "imperialismo socialista" de la URSS, la agresión contra Afganistán y la invasión de Camboya por tropas vietnamitas.

La invasión de Afganistán tiene por objeto controlar el Golfo Pérsico y el Océano Índico, añadió. Si la URSS consigue esta meta, sería un "golpe militar" para la paz mundial.

Huang Hua abogó por una más estrecha colaboración entre Europa Occidental y la República Popular China, ocasión en la que calificó a su país de "nación en desarrollo". Asimismo, dijo que numerosos países europeos son amigos de China, pues no en vano las naciones occidentales del viejo continente estuvieron entre las primeras que reconocieron diplomáticamente a la República Popular China.

China está dispuesta a apoyar los esfuerzos de Europa por mejorar las relaciones con el Tercer Mundo sobre la base de "igualdad y provecho mutuo", dijo finalmente.

## Armas belgas a Libia

BRUSELAS, Septiembre 30 (AP).— El gobierno belga declinó hoy confirmar o desmentir una versión difundida ayer según la cual Bélgica venderá armamentos por valor de 6.000 millones de francos (unos 2 millones de dólares) a Libia.

"En estos casos, el gobierno ni confirma ni desmiente nada, debido al secreto comercial", dijo un portavoz gubernamental.

El diario "Het Laatste Nieuws" de esta capital había informado que sabía "por una fuente muy digna de crédito" que la semana pasada el gobierno había aprobado la venta de armas a Libia por el monto mencionado.

No ha podido saberse de que armas se trata.

## Procedimientos antidumping

BRUSELAS, Septiembre 30 (ANSA).— La Comisión Ejecutiva de la CEE inició un procedimiento

anti-dumping contra las importaciones desde Brasil de accesorios para tubos de fundición maleable.

El procedimiento fue solicitado por la "European Malleable Tube Fitting Development Association", en nombre de casi todos los productores comunitarios. Los países más perjudicados por la importación de tubos brasileños son Italia y Francia.

Según sostiene la denuncia de la European Malleable Tube las importaciones comunitarias desde Brasil aumentaron de las 400 toneladas en 1973 a 3.400 toneladas en 1979. La producción brasileña ocupa actualmente el cinco por ciento del mercado de la CEE. En 1975 ocupaba el 1 por ciento; el 9 por ciento de los mercados italiano y francés (en 1975 el cero por ciento).

## REMATE INDAP

El remate a efectuarse en Hospital, por cuenta y orden del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) en conformidad al D.L. 1056 de 1975 ha sido suspendido indefinidamente.

Hernán Covarrubias Llona  
Martillero de la Sociedad El Tattersall

Sociedad El Tattersall

Providencia 1017 - Tel. 232094

## SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA VEHICULOS FORD

### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

ACTIVO CIRCULANTE \$ 478.928.026.47  
PASIVO CIRCULANTE (355.894.926.25)  
CAPITAL DE TRABAJO 118.028.100.22  
ACTIVO FIJO 37.224.671.70  
OTROS ACTIVOS 985.108.401.66  
1.140.361.178.98  
PASIVO A LARGO PLAZO (1.079.444.225.72)  
PATRIMONIO NETO 60.916.947.86  
=====

INGRESOS DE EXPLOTACION \$ 81.820.100.17  
COSTO DE EXPLOTACION (38.088.191.14)  
MARGEN DE EXPLOTACION 48.731.909.03  
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS (28.991.037.60)  
RESULTADO OPERACIONAL 19.740.871.43  
INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION 4.534.982.23  
GASTOS FINANCIEROS (38.974.238.95)  
RESULTADO ANTES DE CORRECCION MONETARIA (19.698.385.29)  
CORRECCION MONETARIA (MAS) 14.834.918.75  
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA 5.136.538.46  
IMPUESTO A LA RENTA (2.195.302.00)  
UTILIDAD DEL EJERCICIO \$ 2.941.236.46  
=====

NOTA: EL PRESENTE ESTADO FINANCIERO REEMPLAZA AL PUBLICADO CON FECHA 19-JUNIO-80.

NIEVES SILVA RIVEROS  
CONTADOR GENERAL  
C.C. N. 17631 LICENCIA 016689

AGUSTIN MATURANA LARRAIN  
GERENTE GENERAL



## Embajada cristiana en Jerusalén

JERUSALEN, 30 Septiembre (AP).— Cristianos fundamentalistas de 25 países inauguraron hoy la Embajada Cristiana Internacional en Jerusalén en apoyo de lo que consideran el derecho bíblico de Israel a declarar a la ciudad, incluyendo el anexo sector oriental, como su capital.

Unos 500 peregrinos cristianos colmaron una estrecha callejuela de Jerusalén donde se encuentra la "Embajada", izando una recién creada bandera al grito de "viva Jerusalén".

La idea de abrir la "Embajada" fue de un pastor holandés y un médico norteamericano, ambos residentes de Jerusalén, en respuesta a la decisión de trece naciones —doce latinoamericanas y Holanda— de trasladar a Tel Aviv sus embajadas, que tenían sede aquí, como protesta por la aprobación de una ley declarando a la ciudad capital indivisible de Israel.

El doctor Larry Samuels, uno de los organizadores, dijo que la Embajada presenta un movimiento de base de "cristianos que apoyan las promesas de la Biblia al pueblo de esta tierra".

La Embajada, que tiene seis empleados, ayudará a peregrinos, operará una oficina de Relaciones Públicas y trabajará con grupos cristianos en el exterior en la venta de productos israelíes, dijo Samuels.

## Aviador cruza el mar sobre fuselaje

REYKJAVIK, ISLANDIA, Septiembre 30 (AP).— "Tengo un poco de frío", dijo Jaromir Wagner, después de completar la tercera etapa de 800 kilómetros de su intento de cruzar el Atlántico sujeto a la parte superior del fuselaje de un avión ligero.

Wagner, de 41 años, vendedor de automóviles, ex campeón de esquí y padre de cuatro hijos, partió ayer de las islas Faroe hacia la capital de Islandia sujeto mediante un dispositivo especial a la parte superior del fuselaje de un bimotor Britten-Norman.

La temperatura llegó a cinco grados centígrados bajo cero durante el trayecto, pero Wagner dijo que no fue sino hacia el final que había sentido frío.

Wagner comenzó su hazaña el sábado con un vuelo desde Francfort, Alemania Occidental, a Aberdeen, en la costa noreste de Escocia, desde donde partió el domingo hacia las islas Faroe.

Espera viajar hoy de Reykjavik a Kulusuk, en la costa este de Groenlandia, de donde partirá mañana hacia la costa oriental de la enorme isla cubierta de hielo, etapa esta que considera como la más peligrosa de su viaje.



Unos 150 manifestantes judíos quemaron una efígie con la imagen de la actriz británica Vanessa Redgrave frente a los estudios televisivos de la cadena CBS en Los Angeles. La CBS se apresta a exhibir una película en que la Redgrave, quien simpatiza con la Organización para la Liberación de Palestina, interpreta a una judía que sobrevivió a los campamentos de exterminio nazis. (Radiofoto AP).

## Acuerdos energéticos firmará Figueiredo en visita a Chile

BRASILIA, 30 (AP).— El Presidente brasileño Joao Figueiredo viajará a Chile el próximo 8 de octubre en visita oficial de dos días, informó el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Aunque el programa que cumplirá el Mandatario brasileño en Chile todavía no ha sido divulgado, fuentes extraoficiales dijeron que Figueiredo firmará cinco acuerdos de cooperación en las áreas de energía nuclear, explotación de minerales y de gas natural.

Las mismas fuentes afirmaron que entre los contratos que se firmarán en Santiago está incluida la instalación de una planta de procesamiento de cobre chileno en São Paulo y de una siderúrgica en territorio chileno para el procesamiento de hierro brasileño.

De acuerdo con declaraciones que el Ministro de Relaciones Exteriores brasileño, Ramiro Saraiva Guerreiro, formulara en las Naciones Unidas el pasado 24 de septiembre, el gobierno brasileño no firmará con el chileno un acuerdo nuclear de la magnitud del acordado con Argentina en el reciente viaje del general Jorge Rafael Videla a Brasil. Suscribirá, sin embargo, un memorando en el que se establecerá un intercambio de informaciones entre las empresas especializadas en esa área en los dos países.



El sargento norteamericano Steve Faken y la refugiada cubana, Sara Teresa Alen planean casarse en pocos meses. Ellos se conocieron en la sección de intereses que EE.UU. posee en La Habana y el romance floreció pese a que Faken no habla español ni Teresa inglés. (Radiofoto AP).

## Junta argentina difiere designación por 10 días

BUENOS AIRES, 30 Septiembre (DPA).— En forma sorpresiva la Junta Militar argentina hizo saber este mediodía en breve comunicado que la designación del nuevo Presidente de la República "ha sido diferida en diez días".

Era opinión generalizada que la designación del sucesor del teniente general (R) Videla, que debe asumir el próximo 29 de marzo de 1981, había de ser dada a conocer a más tardar en el día de hoy.

En el breve comunicado de la Junta Militar, que integran los Comandantes en Jefe de las tres armas y que es el supremo órgano del Estado argentino

desde que las Fuerzas Armadas asumieron el poder en marzo de 1976, se señala la necesidad de seguir analizando la cuestión.

Como candidato a ser designado Presidente de la Nación por un período de tres años a partir del 29 de marzo de 1981 es considerado "como el más firme" el ex Comandante en Jefe del Ejército, teniente general Roberto Viola de 55 años de edad, quien goza de la reputación de ser un hombre moderado, buen organizador y abierto al diálogo hacia todos los sectores de la sociedad.

De acuerdo con el estatuto del proceso de reorganización nacional, dado

por las Fuerzas Armadas al asumir el poder hace cuatro años y medio, la sucesión presidencial debe ser proclamada por la Junta Militar por unanimidad y con seis meses de antelación a la finalización del mandato del actual titular del poder ejecutivo.

El hecho de la inesperada postergación de la decisión hace pensar que puedan existir discrepancias en torno al futuro presidente, si bien es posible también que para finalizar la designación resten aún aclarar problemas de directivas básicas para el accionar del futuro gobierno, más que la cuestión relacionada con la personalidad que ocupará el cargo presidencial.

## Políticos italianos luchan por formar nuevo gobierno

ROMA, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— El poderoso Partido Comunista italiano renovó hoy sus demandas de cargos en el gabinete mientras se intensificaron las maniobras políticas para formar el gobierno número 40 del país después de la guerra.

Pero el Partido Demócrata Cristiano, que ha denominado a los gobiernos italianos desde la Segunda Guerra Mundial se opone a que los comunistas tengan participación en el gobierno y dijo que busca ahora reafirmar su coalición con los socialistas y los republicanos.

Las propuestas surgieron de las consultas que el Presidente de 84 años, Sandro Pertini, efectuó con los líderes de los partidos políticos luego de la caída del sábado del gobierno de coalición tripartidario del Primer Ministro Francesco Cossiga.

Los socialistas no se comprometieron y dijeron que estaban buscando

"garantías políticas" de los demócratas cristianos antes de renovar el pacto.

El jefe del Partido Comunista, Enrico Berlinguer, dijo a los periodistas luego de sus conversaciones con el Presidente, que sólo la participación de los comunistas en el nuevo gobierno podría ayudar a Italia a emerger de su grave crisis económica y social.

"Estamos listos para cumplir con nuestro deber", dijo Berlinguer.

Pero el secretario del Partido Demócrata Cristiano, Flaminio Piccoli, de 64 años, dijo: "Creemos que nuestra relación con los socialistas y los republicanos debe ser confirmada".

Tanto él como el presidente del Partido Demócrata Cristiano, Arnaldo Forlani, un ex Ministro de Relaciones Exteriores, han sido mencionados como candidatos al puesto de Primer Ministro.

Los comunistas no tienen puestos

en el Gabinete desde 1947. Con el 30 por ciento de los votos representan la segunda fuerza política italiana y han intentado alejar a los socialistas de su alianza con los demócratas cristianos, pero con poco éxito.

El secretario del Partido Socialista Bettino Craxi puso hoy en claro que tenía pocas simpatías por los comunistas cuando los criticaba por su oposición al gobierno saliente de Cossiga.

Cossiga fue derrotado en el Parlamento durante la votación de un paquete de medidas económicas al que se opusieron los comunistas.

Craxi también sostuvo hoy conversaciones con el Presidente Pertini, pero no se dieron detalles al respecto.

Se espera que el jueves el presidente nombre al Primer Ministro designado.

"Afrontamos una crisis no sobre fórmulas políticas o partidos, sino sobre las instituciones", dijo Craxi a los periodistas luego de su charla con el Presidente.

## Acusado mayor de los Somoza

MANAGUA, 30 (AP).— Anastasio Somoza Portocarrero, hijo del difunto dictador Anastasio Somoza Debayle, fue acusado ayer ante los tribunales comunes de Nicaragua de delitos entre los que se incluyen "Malversación de caudales públicos" y "Delitos contra la economía nacional".

Somoza Portocarrero, de 29 años acusado por el procurador penal de la República Alberto Gámez Ortega, de utilizar indebidamente un préstamo de 44 millones de dólares concedido por el Banco Exterior de España al gobierno de Nicaragua, el 19 de octubre de 1976.

Según la acusación puesta ante el juez Alfonso Dávila Barbosa, Somoza Portocarrero consiguió el préstamo español so capa de una licitación pública legalizada por el gobierno de su padre, en la cual participarían exclusivamente varias compañías españolas "que fueron contactadas respecto de

precio y se enfilaron en la maniobra".

En esa ocasión el préstamo fue aprobado por el Congreso Nacional y estaba destinado "supuestamente", según la acusación "a satisfacer necesidades en los servicios públicos del país".

El procurador acusa a Somoza Portocarrero por delitos contra la libertad de comercio, robo, estafa, delitos contra la economía nacional, malversación de caudales públicos, fraude y extorsión pecuniaria y asociación ilícita para delinquir.

También acusa por los mismos delitos a un grupo de nicaragüenses, entre ellos los ex Ministros del gobierno de su padre Arnaldo González y Luis Valle Olivares.

Según el libelo, durante la "licitación" arreglada de antemano, fue descalificada la firma norteamericana Caterpillar, lo cual originó una pro-

testa del gobierno de los Estados Unidos en su oportunidad.

Somoza Portocarrero, según el libelo, pagó algunas deudas personales que tenía con bancos extranjeros con parte del dinero prestado por el Banco Exterior y distribuyó a su antojo los equipos entre la Guardia Nacional, la Escuela de Entrenamiento Básico de Infantería que él dirige y sus empresas.

El procurador pide arresto provisional contra Somoza y el grupo solicita al juez ordenar a la oficina de migración impedir la salida del país de las personas que aún se encuentran aquí. Pero ninguna está en Nicaragua.

El juicio abierto aquí contra Somoza Portocarrero, es el inicio de una gestión del gobierno para luego solicitar su extradición de los Estados Unidos, donde reside actualmente.

¡NUEVO!

telias  
toys

JUGUETES

EL MAS AMPLIO SURTIDO a fricción, a cuerda, Didácticos, Autos, Motos, Trenes, Muñecas.

SNOOPY

El ídolo de los niños desde \$ 90.-

ROLLERSKATES

Norteamericanos, con zapatillas desde \$ 2.100 (IVA incluido)

MUNECAS con mecanismo desde \$ 897.-

MATCH ME, el juego para grandes y chicos (8 personas) \$ 1.995.-

FLIPPER electrónico \$ 1.584.-

CRAYOLA, sets completos \$ 72.-

PARA SUS FIESTAS INFANTILES

tenemos toda la alegría y el color de su CUMPLEAÑOS.

PRECIOS ESPECIALES A MAYORISTAS

VISITE TELIAS TOYS

PROVIDENCIA 2594 LOCAL 313 EDIFICIO PIRAMIDE DEL SOL

(Recorte este aviso y exija 10% descuento.)

Fabiola  
30 COLORES DE MODA A TU ELECCION

Gris Plateado - Burdeo Terracota - Vainilla Pasto Lila - Olivo - Naranja

NUEVA VIBRANTE ARMONIA DE COLOR NUEVOS MATEOS PARA TUS PIERNAS

PANTYS Fabiola

TRANSPARENCIA Y SENSIBILIDAD EN TUS PIERNAS



CREACIONES  
Vaysa

COMPRUEBELO!!!

FALDAS \$ 479

VESTIDOS \$ 990

TRAJES 2 PIEZAS \$ 1.990

FABRICA EUSEBIO LILLO 431

STA. FILOMENA 301 SAN DIEGO 2080 LOCAL 203

Y ADMIRE NUESTRA VARIEDAD DE EXCLUSIVOS DISEÑOS EN

PROVIDENCIA 2221 PZA. SHOPPING LOCAL-B-12 VITACURA



SUPERMERCADO  
CUESTA LTDA.  
SAN PABLO 912 FONO 383877

SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA

WHISKY-ESCOCES BENMORE

\$ 199

TIPO CHAMPAÑA CON SABOR A FRUTAS D'ecambier

\$ 68 S/E

SUPERMERCADO  
CUESTA LTDA.  
SAN PABLO 912 FONO 383877

WHISKY CHIVAS REGAL

\$ 888 12 AÑOS LUJO

Planella Gran VINO ENVEJECIDO BOTELLA CON PAPEL CELOFAN

\$ 36<sup>50</sup> S/E

SUPERMERCADO  
CUESTA LTDA.  
SAN PABLO 912 FONO 383877

SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA

GRAN VINO Concha y Toro

\$ 27<sup>90</sup> S/E CONCHA Y TORO VINO DE ORO

Planella Gran VINO

\$ 23<sup>50</sup> S/E



## ETA asesinó a alto dirigente del partido gobernante UCD

VITORIA, ESPAÑA, Septiembre 30 (AP).— Terroristas que se cree son vascos separatistas secuestraron y asesinaron a un miembro del partido de gobierno y dejaron su cadáver frente a la sede partidaria en esta ciudad vasca del norte de España, informó hoy la policía.

La acción, primera de ese tipo contra un integrante de la Unión de Centro Democrático del primer Adolfo Suárez elevó a 90 el número de víctimas de la violencia política en España en lo que va del año.

La policía dijo que dos hombres y una mujer armados secuestraron anoche a José Ignacio Ustarán, de 51 años, de su departamento, al que ingresaron diciendo que iban a entregarle un regalo, los terroristas cortaron la línea telefónica pero no lastimaron a la esposa de Ustarán, miembro del Consejo Municipal por la UCD, ni a sus cuatro hijos.

Un informante anónimo llamó a la policía 90 minutos más tarde y dijo que se hallaría un cadáver en un vehículo estacionado frente a la sede de la UCD.

El asesinato de Ustarán, que integra el Consejo Ejecutivo de la

UCD, se produjo pocas horas después que personas armadas, que la policía dice pertenecía a la Organización Separatista Vasca, ETA, hirieron gravemente de bala a un derechista en la capital provincial vasca de Bilbao.

Cerca de Bilbao, terroristas dinamitaron dos vehículos de la Compañía Iberdruero, un blanco frecuente de la ETA dado que es el principal contratista para la construcción de una planta de energía nuclear cerca de Bilbao. La policía dijo que no hubo víctimas en el ataque, que se produjo anoche.

La organización separatista, cuyas iniciales son las de las palabras escaradas tierra, vasca y libertad, persigue la independencia y el establecimiento de un estado socialista en las provincias vascas del norte de España. La ETA ha rechazado un plan de autonomía propuesto por el gobierno.

### INDIGNACION

MADRID, Septiembre 30 (DPA).— Profunda indignación causó hoy en los partidos políticos moderados españoles el asesinato del

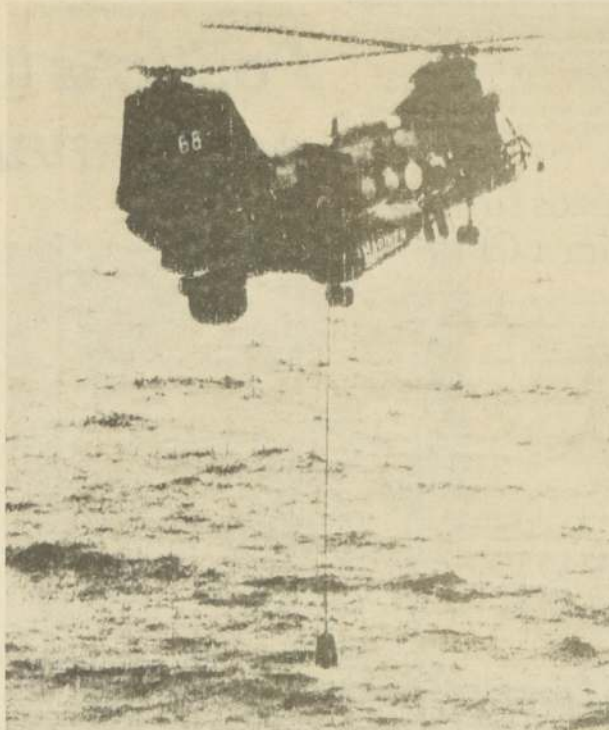
político gubernamental de Unión de Centro Democrático José Ignacio Ustarán Ramírez, cuyo cadáver fue hallado anoche en Vitoria, víctima — según se cree — de la Organización Separatista Vasca, ETA.

Hoy se comunicó en Madrid, que anoche dos jóvenes y una mujer penetraron en la vivienda de Ustarán afirmando que querían entregar un regalo. Acto seguido amenazaron al político y a su mujer y se llevaron atado a Ustarán.

El cadáver del político de 59 años de edad fue hallado luego en el asien-

to trasero de su coche, aparcado en la sede de UCD en Vitoria. Fue ultimado de un tiro en la frente y otro en el pecho. José Ignacio Ustarán es la víctima número 90 del terrorismo en España en el presente año.

También ayer, terroristas hirieron gravemente a un jubilado en una expedición de tabaco. En la localidad vasca de Guecho, terroristas destruyeron con cocteles molotov dos "jeeps" de la compañía de electricidad "Iberdruero", que construye en las cercanías de Bilbao la discutida Central Nuclear de Lemoniz.



El Ministerio de Defensa sueco autorizó a la Armada de ese país, a arrojar cargas de profundidad contra un submarino no identificado que ha estado navegando en sus aguas territoriales desde hace dos semanas. En la foto, un helicóptero de la marina sueca en las labores de búsqueda. (Radiofoto UPI).

## Con cargas de profundidad Suecia cazará a submarino

ESTOCOLMO, 30 Septiembre (AP).— El Ministro de la Defensa de Suecia ha autorizado a la Armada a arrojar cargas de profundidad contra un submarino no identificado que ha estado navegando en aguas territoriales suecas desde hace dos semanas y no ha obedecido con minaciones a salir a la superficie y darse a conocer.

"Esta es una inaceptable provocación política, la más seria violación del territorio sueco desde la Segunda Guerra Mundial", dijo el Ministro Erik Kronmark aquí.

El almirante Bengt Schuback dijo que la Marina de Guerra trataría de hundir al submarino, sino simplemente forzarle a emerger para que se lo pueda identificar.

## Subastan carta de Bolívar

NUEVA YORK, 30 (AP).— Una carta firmada por el libertador Simón Bolívar fechada en Bogotá en 1822 y dirigida al vice presidente de Venezuela será rematada mañana en Nueva York por la casa de subastas Christie.

El pliego en que está escrita la misiva tiene un encabezamiento impreso en grandes caracteres que dice: República colombiana y a renglón seguido: Simón Bolívar, Libertador y Presidente de Colombia.

En la carta, fechada el ocho de marzo de 1822, Bolívar se refiere a la posibilidad de reabrir una rica mina de plata que había sido operada anteriormente por el gobierno español, con la esperanza de pagar la deuda nacional.

Bolívar describe en la carta escrita por un secretario las negociaciones entabladas con una compañía de Londres a fin de financiar la empresa y termina pidiendo más detalles a fin de poder negociar el asunto en mejores condiciones.

## Presidente hindú con Brezhnev

MOSCU 30 (ANSA).— Afghanistan, el conflicto entre Irán e Irak, la desmilitarización del Océano Índico, son algunos de los temas más candentes en los coloquios, que comenzaron hoy en el Kremlin entre el líder soviético Leonid Brezhnev y el Presidente hindú Neelam Sanjiva Reddy.

El jefe de Estado hindú llegó ayer a Moscú para una visita oficial de una semana que tiene como objetivo reforzar las relaciones entre la Unión Soviética y la India, que han mejorado después del retorno al poder en Nueva Delhi de Indira Gandhi en enero pasado.

## Reyes de España a Japón

MADRID, 30 (AP).— El rey Juan Carlos y su esposa, la reina Sofía, harán una visita de estado al Japón a fines de octubre, a invitación del Emperador Hirohito, anunció aquí hoy el Ministerio de Relaciones Exteriores.

No trascendieron las fechas exactas del viaje.

## Nuevo juicio a disidente ruso

MOSCU, 30 (ANSA).— Fue iniciado aquí un proceso contra el disidente Victor Sokirko, un intelectual de 41 años, miembro de la revista clandestina "Poiski".

Arrestado en enero pasado bajo la acusación de "difusión de calumnias antisoviéticas", Sokirko fue liberado los primeros días de este mes. Según algunas fuentes el intelectual se habría "arrepentido" por su actividad precedente.

La revista "Poiski", fue fundada en junio de hace dos años y se distinguió por su "pluralismo". En su redacción en efecto están representadas las más diversas corrientes del pensamiento del disenso: desde los "marxistas críticos" hasta los "monárquicos" y los "religiosos". La mayoría de los redactores de esta revista fueron arrestados a fines del año pasado.

## Picasso regresa a España

MADRID, Sept. 30 (Latín-Reuter).— La obra cumbre de Pablo Picasso, "Guernica" fue puesta oficialmente a disposición del gobierno español por el Museo de Arte Moderno de Nueva York, dijeron aquí funcionarios locales.

El cuadro fue pintado en 1937 para publicitar la destrucción por parte de la aviación nazi, el santuario nacionalista vasco de Guernica, durante la guerra civil española, pero Picasso dejó estipulado que la obra podría regresar a España sólo cuando se hubiesen establecido en el país la democracia y las libertades individuales.

"La pintura será exhibida en España a principios de 1981. Pero se aguarda aún la decisión gubernamental acerca del lugar del país a que será destinada", dijo el Director Nacional de Arte de España, Javier Tusell.

## EE.UU. supera la recesión

WASHINGTON, Sept. 30 (UPI).— El índice diseñado para mostrar hacia donde se dirige la economía que subió marcadamente en agosto por tercer mes consecutivo, una sólida señal de que la nación ha superado la recesión y está lista para la recuperación, informó hoy el Gobierno.

El departamento de comercio dijo que su índice de indicadores económicos aumentó un 1,9 por ciento el mes pasado, tras las ganancias revisadas del 3,7 por ciento en julio y el 1 por ciento en junio.

Los economistas advierten que la magnitud de las altas o bajas en el índice no se traducen necesariamente en movimientos comparables en la economía.

## Divulgada ley que define poderes de Junta boliviana

LA PAZ, Septiembre 30 (LATIN).— La Junta de Comandantes de las tres armas militares de Bolivia, se constituyó en el "Órgano supremo del Estado" y retuvo para sí los derechos de elección del Presidente de la República y el desempeño de las funciones legislativas.

Las disposiciones y resolución están contenidas en un "estatuto de gobierno" aprobado por los comandantes y mantenido en reserva hasta hoy, cuando el documento fue divulgado a través de los órganos regulares de las Fuerzas Armadas y destacado en los periódicos locales.

Las Fuerzas Armadas de Bolivia que asumieron el gobierno en julio están constituidas por las armas de Ejército, Aviación y Marina, cuyos jefes constituyen la "Junta de Comandantes".

El estatuto de gobierno fue firmado por los generales Luis García Meza que ejerce la presidencia de Bolivia, Waldo Bernal Pereyra y Ramiro Terrazas, comandantes generales de Ejército, Aviación y Marina, respectivamente.

La Junta de Comandantes "es el órgano supremo del Estado boliviano y el conductor del proceso de reconstrucción nacional", según el estatuto.

En el estatuto se establece que "la Junta de Comandantes designa a un comandante de fuerza para que asuma la presidencia de la República".

"El estatuto de gobierno" prevé que "en caso de incapacidad perma-

nente o defunción del Presidente, su reemplazante será el comandante de fuerza de la Junta que tuviese mayor antigüedad, hasta que la Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas de la nación designe, por voto unánime al nuevo Presidente de la República.

La Junta de Comandantes, de acuerdo a sus nuevas normas difundidas hoy, asumió la responsabilidad de nombrar a los miembros del poder judicial, al fiscal general de la República y "ejerce las atribuciones del poder legislativo".

Ello incluye dictar leyes, derogarlas, imponer contribuciones, fijar gastos de la administración pública, aprobar empréstitos, y otras relacionadas con el manejo y la marcha de la nación, incluyendo su política internacional y los convenios suscritos con otros países.

El "Estatuto" pone especial cuidado en señalar que la Junta de Comandantes "ejerce conjuntamente con el Presidente de la República, las facultades internacionales, militares y las designaciones reservadas a otros poderes (judicial)".

La vigencia de este documento, está fijado inicialmente por tres años a partir del 18 de julio.

Si bien las Fuerzas Armadas asumieron la conducción del Estado en distintos periodos de la historia republicana de este país, ésta es la primera oportunidad en que se declaran como el "órgano supremo del Estado boliviano".

## COMERCIAL PIO NONO



CHEVROLET  
C-10 Americana  
Motor 6 cilindros 250  
Dirección Hidráulica  
Freno de Poder  
Transmisión Automática  
Vidrios Polarizados, etc.  
Entrega inmediata



US 16.800 Equivalente en m/nac.  
con IVA-Recupera IVA



PIO NONO  
222

## TAPICERIA VIENA

FABRICA DE FUNDAS  
Y PERSIANAS PARA  
AUTOS



PARA CUALQUIER  
MARCA DE AUTO

NACIONAL  
O IMPORTADO

CARPAS CUBRE  
AUTO

COLOCACION  
EN DIEZ  
MINUTOS



VIENA

AV. MATTÁ 87-A  
FONO 224806  
SANTIAGO

## COMERCIAL PIO NONO



US 21.600 Equivalente en m/nac.  
con IVA-Recupera IVA

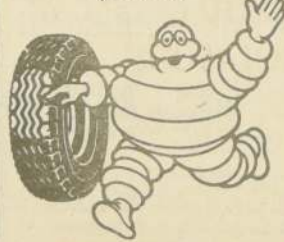
## chevy van 1980

G 10 Americano  
Entrega inmediata  
Motor 6 cilindros 250  
dirección hidráulica  
Frenos de Poder  
Instrumento al tablero  
Vidrios Polarizados  
Antena al Parabrisas  
Radio Cassette  
AM/FM Stereo  
Espejo de Tujo

PIO NONO  
222

## NEUMATICOS MICHELIN

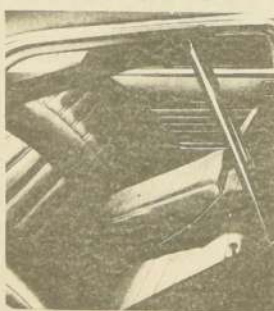
F R- 78-14  
\$5.980



COMERCIAL  
PIO NONO  
LTDA.

DISTRIBUIDORES  
PIO NONO 222  
FONO 377116  
SANTIAGO.

## FUNDAS AUTOS



PARA SU AUTO NUEVO  
O USADO EN TAPICES DE  
GENERO AISLANTES, gran  
cantidad de diseños similares  
al tapiz original, lavables y  
muy resistentes, dan agrado  
protegiendo los asientos y  
evitando el calor. - También  
CARPA CUBRE AUTO  
en nylon, livianas y muy  
resistentes, para proteger  
su coche de heladas, rocío  
marino, polvo, pájaros y  
demás inclemencias.

Además, preciosos PISOS DE GOMA  
IMPORTADOS, gran variedad de  
ACCESORIOS y TAPICERIA EN GENERAL

¡Escribanos y le enviaremos la  
información necesaria para  
adquirir nuestros productos  
en cualquier parte del país!

FABRICA  
FUNDAPLAS  
PEDRO DE VALDIVIA 2226  
FONOS: 460152 - 492341  
SANTIAGO

## Fabrics

LA FELPA QUE CREA ELEGANCIA

FABRICANTES  
IMPORTADORES

TAPICES  
CORTINAJES

FELPA  
CHINTZ

CAÑAMAZO  
BROCATO

VENTAS POR  
MAYOR  
Y MENOR  
EN

ARTURO PRAT 1468  
FONO 569541 - 519981  
ANDRES  
DE FUENZALIDA 099  
LIBERTAD 67 LOCAL 44

VIÑA DEL MAR  
EDIFICIO  
"NUEVO CENTRO"



## Fuertes bajas y arrestos de guerrilleros en El Salvador

SAN SALVADOR, Septiembre 30 (AP).— Diecisiete guerrilleros murieron en un enfrentamiento con tropas del gobierno, en tanto que la policía arrestó a cuatro "importantes dirigentes" de la guerrilla Fuerzas Populares de Liberación (FPL), informaron las autoridades. Las acciones subversivas continúan incesantes, sin embargo.

El informe oficial dice que en Ciudad Delgado, situada al este de la capital, la policía de hacienda

desmanteló una célula guerrillera en una acción en la que fueron detenidos cuatro dirigentes de las FPL que no identifica. Tampoco dio detalles de enfrentamientos ni de víctimas.

Se informó asimismo que en Zacatecoluca, 65 kilómetros al suroeste de esta capital, una patrulla del Ejército fue atacada ayer por guerrilleros, choque en el que murieron 17 elementos subversivos. El Ejército dijo no haber sufrido bajas.

Las acciones guerrilleras continúan sucediéndose sin embargo en diversas regiones del país, según pudo conocerse. De acuerdo con informes recibidos, se han producido en las últimas 24 horas atentados dinamiteros, incendios de autobuses, enfrentamientos y asesinatos, que han dejado un saldo de 35 muertos entre el domingo y ayer.

En Salchopra, 70 kilómetros al noroeste de San Salvador, un grupo armado asaltó la agencia del Banco

Hipotecario, de la que se robó una cuantiosa cantidad de dinero en efectivo. Durante la acción se produjo un tiroteo en el que murieron cuatro de los atacantes y un cliente del banco. Cinco asaltantes lograron escapar.

Entretanto, la situación dentro de las oficinas de la Organización de los Estados Americanos (OEA) aquí continúa sin cambios, según se informó, aunque hay versiones de que se vislumbra una solución.

## Khadafy advierte a EE.UU.

TRIPOLI, Septiembre 30 (UPI).— El líder libio, coronel Moammar Khadafy, advirtió a Estados Unidos que mantenga su flota fuera de aguas territoriales libias o habrá un choque militar entre los dos países, dijo hoy la agencia informativa estatal libia.

"Nosotros no hemos ido a las costas de Estados Unidos. Son los norteamericanos quienes han venido muchas veces, a través del Mediterráneo y de Europa, a los límites de nuestras aguas territoriales", dijo Khadafy.

Añadió que cualquier incursión naval o aérea de Estados Unidos desataría un choque militar de grandes proporciones en el Mediterráneo.

"El enfrentamiento con Estados Unidos comenzará apenas entren en nuestras aguas territoriales los buques de guerra norteamericanos o apenas, aviones espías norteamericanos violen nuestro espacio aéreo", dijo Khadafy en una sesión cerrada del Congreso popular libio, o Parlamento informo la agencia.

## Piden apertura de Iglesia en Sínodo obispal

CIUDAD DEL VATICANO, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— Diversos prelados católicos pidieron una posición más abierta de la Iglesia con respecto a sus normas acerca del sexo y el matrimonio.

Hablaron ante el Sínodo Mundial de Obispos de la Iglesia Católica, iniciado el viernes para discutir el papel de la familia cristiana —incluyendo la prohibición de la Iglesia sobre el control artificial de la natalidad y el divorcio.

Añoche en un discurso, dado a conocer hoy, el Cardenal Basil Hume de Westminster (Londres) dijo: "El bienestar de la Iglesia ha sufrido porque todo el asunto del control de la natalidad ha sido controvertido y la gente ha reaccionado de diferente manera".

## Las guaguas pueden morir por cansancio biológico

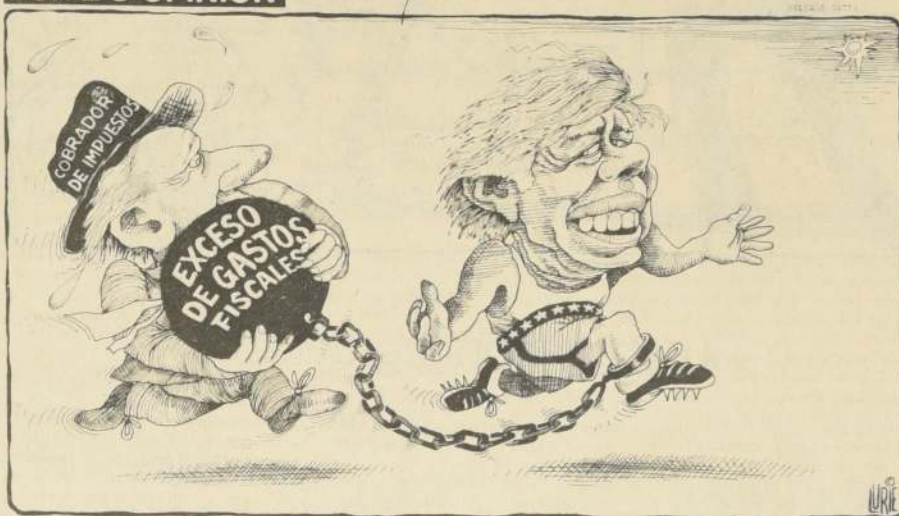
MUNICH, 30 Sept. 80 DPA.— "Stress" (cansancio biológico) puede provocar la muerte a recién nacidos, en conjunción con la falta de vitamina B.

Científicos de Sydney (Australia) han hallado que el alimento de los niños tiene poca vitamina B. Según la revista médica británica "Aerztliche Praxis", se efectuaron ensayos con polluelos que ingirieron alimentación pobre en biotina (Vitamina B.)

Puestos en situación de "stress", murieron en el plazo de seis horas. Comparando los resultados con el hígado de los niños que habían muerto debido a causas aclarables, unos, y a causas no aclarables, otros, se constataron también porcentajes muy bajos de biotina en los bebés.

La revista señala que en la producción de alimento para niños, el contenido de biotina es reducido en extremo, lo que aclararía algunas muertes repentinas de bebés, en especial cuando están soportando otras cargas biológicas, como infecciones, frío o calor excesivo, cambios en el entorno o la falta de comida.

## LURIE'S OPINION



TRAS LA PRESIDENCIA

## Nueva versión del horror nazi enfrentan alemanes

MUNICH, 30 Sept. (AP).— Después de casi una década de combatir el terrorismo de izquierda, Alemania Occidental enfrenta ahora una nueva versión del viejo horror nazi.

El tema del terrorismo fue materia de primera plana la semana pasada cuando una bomba estalló durante el Festival de Oktoberfest y causó la muerte a 12 personas y heridas a más de 200.

Gundolf Koehler, un estudiante de 21 años que se cree fue el autor del atentado, era miembro del "Wehrsport Gruppe Hoffman", una organización neo-nazi proscrita en enero pasado, según las autoridades. Koehler murió en la acción, dijeron las autoridades.

El grupo, integrado por unos 400 miembros, se ha mostrado activo en los últimos meses, organizando actos públicos al estilo del Partido Socialista Nacional de Adolfo Hitler.

Esto ha causado alarma entre los alemanes, que desde el fin de la Segunda Guerra se enorgullecen de su sistema de libertad política.

Las autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar svásticas en las paredes.

El PSN que encabezado por Hitler llevó a Alemania a la guerra, está proscrito, lo mismo que toda organización que comprometa el bienestar público o el imperio de la ley.

Pero la constitución moderna garantiza libertad de expresión y asociación, lo que constituye un dilema para la policía encargada de detectar posibles amenazas a la sociedad.

"No estamos en condiciones de vigilar a cada miembro de cada grupo extremista", aseguró el Ministro del Interior de Baviera, Gerold Tandler.

A principios de la década de 1970 la policía y el público concentraron su atención en los actos terroristas de agrupaciones anarquistas como la de Baader-Meinhof y otras organizaciones de izquierda.

En 1979, sin embargo, un informe del Gobierno advirtió que grupos neonazis estaban adoptando tácticas terroristas en un esfuerzo por derribar el sistema democrático.

También se dijo que algunas de estas agrupaciones tenían lazos con derechistas radicalizados de otros países.

Elementos derechistas fueron responsables este año con los asesinatos de dos refugiados vietnamitas en Hamburgo y otras acciones terroristas.

"Esta gente está loca", comentó Guenter Buchberger, un empleado de Munich. "No tiene sentido matarse uno mismo y a otras personas".

## Capos mafiosos a la justicia

LOS ANGELES, Sept. 30 (UPI).— Cinco conocidos jefes de la Cosa Nostra en la costa occidental de Estados Unidos comenzaron a ser procesados hoy por una serie de cargos, incluyendo extorsión y asociación ilícita en el asesinato de un informante del submundo del hampa.

Un grupo investigador federal los acusa por extorsión a agentes encubiertos del FBI que habían formado una "corporación de fachada" de pornografía en el Valle de San Francisco.

También se les acusa de participar en el asesinato de Frank Bompensiero, uno de los jefes de la mafia de San Diego. Bompensiero, que también era informante del FBI, fue muerto a balazos en febrero de 1977.

Los acusados son Dominic Broklir, Samuel Sciortino, Louis Dragano, Michael Bizzitello y Jack Locit -cero.

Los cinco ya fueron acusados en dos ocasiones de los mismos cargos, pero anteriormente les fueron retirados, una vez porque se filtró lo tratado en sesiones secretas del jurado investigador y la segunda vez porque la acusación fue devuelta en forma impropia.

El caso del gobierno se centra en torno al testimonio de Aladena Frattiano, asesino a sueldo confeso del hampa, quien estaría proporcionando a las autoridades valiosa información sobre las actividades de la mafia.

Frattiano es mantenido en custodia protectora porque los jefes del hampa habrían hecho una oferta de 100.000 dólares por su muerte.

Frattiano, mencionado como un participante en la conspiración, pero no acusado, supuestamente hizo los

arreglos para el asesinato de Bompensiero.

La defensa estaría preparándose para argumentar que el jefe máximo del hampa, Joseph Bonanno, jugó un papel clave en la muerte de Bompensiero. No se han presentado cargos de

## Vacuna contra hepatitis

NUEVA YORK, Sept. 30 (UPI).— La primera vacuna mundial contra la hepatitis, es 96 por ciento efectiva y ayudará a reducir el riesgo de infecciones al hígado entre dentistas, trabajadores en hospitales, cirujanos y pacientes con riñones artificiales, dijo hoy un grupo de investigadores.

La vacuna, buscada durante 25 años, fue sometida a prueba utilizando homosexuales, un grupo de alto riesgo, dijo Wolf Szmuness, un médico del Centro de Nueva York.

Dijo que la vacuna producía anticuerpos—agentes químicos en la sangre que pueden ser programados por la inmunización para eliminar el virus de la hepatitis B— en un 96 por ciento de los casos.

La enfermedad ataca a 150.000 norteamericanos cada año, incapacitando a algunos. En ciertos casos, es fatal.

Los homosexuales corren un riesgo 10 veces mayor que sus contrapartes heterosexuales a causa de sus contactos íntimos con otros hombres.

## Peligrosa contaminación atómica en aguas niponas

TOKIO, Septiembre 30 (DPA).— La sospecha de que en aguas japonesas, a 100 kilómetros al sur de Tokio, habían sido almacenados residuos radiactivos se confirmó, según reveló una investigación llevada a cabo por la oficina nipona de ciencia y tecnología.

Señala el informe de la oficina que al parecer los fuertemente oxidados y prácticamente deteriorados 37 barriles con residuos altamente tóxicos como cobalto 60 y cesio 137 han sido depositados en el fondo del mar entre los años 1955 y 1957 por encargo de la sociedad para isótopos. El sitio exacto donde se encuentra almacenado el

material tóxico está localizado en las bahías de Suraga y Sagami cerca de la península de Izu.

Ya en 1977-78, análisis llevados a cabo por un Instituto Regional de Pesquería revelaron ya los primeros indicios de contaminación radiactiva el fondo marino en dicha región. La sospecha de que se podría tratar de residuos nucleares fueron desmentidas con el argumento de que también en otras regiones fueron registradas radiaciones de similar intensidad.

Al tiempo que el instituto de existencias pesqueras ve seriamente amenazada la región, la oficina de cuestiones científicas estima que no existe tal peligro.

## Polémica ley de divorcio debate Congreso español

MADRID, Septiembre 30 (ANSA).— El Congreso de Diputados español comenzará mañana la discusión del proyecto gubernamental de ley de divorcio que ha generado encendidas polémicas entre partidarios y detractores en un país donde el 99 por ciento de la población profesa la religión católica y donde recién en 1978 el estado se declaró aconfesional.

La oposición a la iniciativa fue encabezada por la propia Iglesia española, cuyo Cardenal primado, Marcelino González Martín en una pastoral difundida la semana pasada se pronunció abiertamente contra el proyecto.

Si bien esta actitud no fue comentada por el Ministerio de Justicia español, sí la objetaron los partidos de izquierda.

El diario "El País" calificó a la postura eclesial como "injerencia obvia y descarnada del poder eclesiástico en los asuntos del Estado", mientras que el matutino "Diario 16" dedicó hoy casi toda una página al tema, destacando opiniones de diputa-

dos socialistas y comunistas sobre la pastoral en la que se afirmó que "el estado no está legitimado para introducir el divorcio en la legislación".

"Sería de desear que la jerarquía eclesial no se pronunciará contra el orden constitucional y la soberanía del Parlamento dijo Enrique Mugica, diputado y miembro de la comisión de justicia que efectuó la ponencia, resumiendo las críticas a la pastoral cardenalicia.

Se calcula que en España hay, actualmente, medio millón de matrimonios separados.

El proyecto gubernamental sobre el tema no reconoce el divorcio por mutuo consenso: es preciso la determinación de un culpable y exige arbitrio judicial sobre la atención de la prole o la ayuda al cónyuge más perjudicado, así como sobre el hecho mismo del divorcio, aunque este sea solicitado por las dos partes.

Además se incluyen unos plazos de separación de hecho y de derecho que llegan a los cuatro años.

## Falso médico trataba a mujeres argentinas

ROSARIO, 30 Septiembre 80 (DPA).— Once mujeres, de entre 16 y 30 años de edad, fueron víctimas de un hombre de 35 años de edad, quien se hizo pasar tanto por médico como por empresario, resultando ambas denominaciones falsas.

El hombre afirmó buscar personal femenino para trabajar en una embotelladora de vinos, debiéndose someter las mujeres a examen médico previo que el mismo efectuaba por ser facultativo.

Las mujeres accedieron y fueron revisadas y, en algunos casos, sometidas a ciertos tratamientos para prevenir

enfermedades que podrían ser contraídas en el sitio de trabajo.

Luego y tras haber sido aprobadas como aptas por el empresario médico, las obreras se presentaron a la empresa que éste había señalado como de su propiedad para comenzar sus tareas. Pero en la embotelladora, situada en las afueras de Rosario, se llevaron la sorpresa de su vida, pues se les informó que ese médico era desconocido por la empresa.

Hecha la denuncia policial, las autoridades dieron rápidamente con el supuesto médico-empleado, quien fue detenido y procesado por usurpación de título, ejercicio ilegal de la medicina y estafa.

**DEPORTES**

N U E Ñ

FABRICA DE IMPLEMENTOS PARA EL DEPORTE Y LA RECREACION

SEGUN NORMAS DEL COMITE OLIMPICO DE CHILE Y DIRECCION GENERAL DE DEPORTES

EQUIPAMIENTO PARA:

- Gimnasios, Estadios, Multicanchas, Circuitos de Preparación Física de alto Rendimiento y Parques de Recreación Infantil.
- Además muebles para Camarines y Campin, Tribunas para Espectadores, Armados Portátiles para carpas, Separadores de Público, etc.

Atención permanente en Reparación, mantención y arriendo de Implementos.

RECORTE ESTE AVISO

MARTINEZ DE ROZAS 2383 FONO: 723652 - SANTIAGO

**AUDAX ITALIANO**

Lira 425 - Fono: 222563

**INAUGURA GRANDES PARRILLADAS**

V. LOR \$380 PARA 2 PERSONAS

(pueden comer 4 personas)

**RESERVAS AL FONDO: 222563**

**ATENCION A SOCIOS Y NO SOCIOS**

También atendemos con tarjetas

**VISA**

**DISTINTO DESDE LA ENTRADA**

**Denny's**

**RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO**

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

**VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA**

música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

**CAMPO DE DEPORTES 141**

esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos

Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS

Clave, hace de la música, un lenguaje universal; 24 horas con las mejores creaciones en nuestro idioma.

**CLAVE**  
95.3 Stereo



## La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vázquez Muruaga  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José Gamonal

Director y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Libertad y  
desarrollo integral

La nueva realidad institucional que vive Chile con el advenimiento de las Fuerzas Armadas y de Orden a la jefatura del Gobierno y a la administración del Estado, configura un cuadro de plenas libertades para el individuo y la sociedad, liberando así a las personas y a la comunidad de las tendencias socialistas que amenazaban con ahogar todo espíritu libertario nacional.

El Ministro del Interior, Sergio Fernández, al inaugurar el seminario sobre "Administración del Estado y principio de subsidiariedad" hizo un amplio análisis de dicha realidad concretada en la Constitución Política aprobada mayoritariamente por el pueblo en el pasado 11 de septiembre. "Los valores primeros que inspiran el conjunto orgánico de las disposiciones constitucionales son: el reconocimiento de la libertad e igualdad esencial del hombre, la trascendencia de la familia y la autonomía de los grupos sociales intermedios para el cumplimiento de sus fines específicos", puntualizó el Secretario de Estado.

En la Carta Fundamental se han consagrado "nuevos derechos que se incorporan a las tradicionales garantías constitucionales", las que se hicieron insuficientes ante nuevos hechos de la historia, y que además nunca abarcaron toda la gama de derechos individuales, familiares y colectivos que poseen las personas y las sociedades.

En este esquema, la administración pública debe respetar el principio de subsidiariedad para "alcanzar el bien común a que se orienta", en virtud del cual "ninguna sociedad superior como el Estado puede arrogarse el campo que respecta del fin que le es propio puede satisfacer una entidad menor". Por esto es que el Ministro señaló que "la administración del Estado debe concentrarse directamente sólo en aquellas funciones que las sociedades intermedias no están en condiciones de realizar satisfactoriamente, ya sea porque superan los límites de su capacidad, o porque su trascendencia no aconseja entregarlas a grupos reducidos".

La aplicación de este principio representa no sólo que los particulares puedan asumir funciones que en el esquema institucional anterior eran privativas del Estado o para las cuales se suponía que la iniciativa privada no estaba capacitada y sólo en el orden económico-productivo, sino que importa la consagración de una libertad individual y colectiva que sustenta todo un cuadro de derechos nunca antes reconocidos.

Al referirse a este punto, el Ministro Fernández expresó que "inspirada en nuestras más ricas tradiciones jurídicas y políticas, la nueva Carta Fundamental configura una organización estatal basada en la libertad y el imperio de la ley. Para estos efectos se establecen nuevos derechos e instituciones que garantizan la protección del libre desarrollo de la personalidad del hombre y, al mismo tiempo, se crean los mecanismos jurídicos necesarios para encuadrar toda la actividad estatal dentro del marco legal".

El régimen presidencialista en que se organiza el Gobierno en la Constitución es otro de los elementos fundamentales de la nueva institucionalidad, en la que queda entregada a la ley "la tarea de promover la desconcentración regional de los Ministerios y servicios públicos". De esta manera, éstos "no estarán subordinados a ningún otro ente administrativo, sino que reciben sus atribuciones directamente de la ley".

La nueva institucionalidad chilena que arranca de la Carta Fundamental garantiza así la plena libertad a las personas y permite el desarrollo integral de todos y cada uno de los habitantes del país.



## Guerra y conflagración

Pasan los días y todo parece estéril en favor de una tregua entre dos de los principales países petroleros del Golfo Pérsico, el sector arqueológicamente más viejo del mundo y, aparentemente, la cuna del "homo sapiens". Es como si un nuevo diluvio sepultara todas las esperanzas o una torre de Babel confundiera, más allá de todo lo temido, a los hombres.

Se cumplen hoy diez días de guerra abierta, comenzada con el bombardeo de Teherán. Fue una apertura para una de las peores fases del comportamiento siempre agresivo que desde hace 25 siglos se profesan recíprocamente los hombres a quienes hoy llamamos iraníes e iraquíes. Son grupos étnicos distintos, con 25 siglos de contiendas, de alternados vasallajes o sometimientos, de periódicas destrucciones de unos por los adversarios triunfadores. Y si tomamos en cuenta las afirmaciones hechas por los presidentes de Irán e Irak anteayer, lunes, uno se queda con la amarga sensación de presenciar un bloqueo deliberado a toda solución por las exigencias imposibles que cada uno hace. Esa odiosa rivalidad de naciones puede llevar a la intervención de las dos superpotencias que se mueven en otros planos dimensionales y tienen otras metas y otros medios de alcanzarlas.

Se cumplen hoy diez días de una guerra abierta, jurídicamente no declarada, que muchos creyeron que no llegaría a una semana a causa del deterioro de ánimos de los hombres dirigentes de Irán y de la afiadada maquinaria bélica de Irak y que sin embargo parece tiene fuegos para bastante más. ¿Para esto sufrió el mundo inflación, desempleo, desequilibrios del comercio internacional, angustias por los hidrocarburos que se arrancaron con precios en alza constante, tránsito acelerado de dinero desde el bolsillo de poderosos y débiles a las cajas repletas de los exportadores de petróleo del Golfo Pérsico? ¿Es que esta guerra de Irán e Irak es apenas el comienzo de una "guerra santa" del fanatismo islámico de unos cuantos locos contra todos quienes en el mundo no comparten sus posiciones?

Es una guerra que no tendrá vencedores.

dores, pero en cambio tendrá muchos vencidos. Irak, que comenzó las hostilidades con la denuncia hecha hace dos semanas de un acuerdo de frontero suscrito en 1975 y con el bombardeo de Teherán al amanecer del lunes 22, buscó liderazgo en el Golfo Pérsico y en la Organización de Países Exportadores de Petróleo y consolidación internacional de su nuevo líder de hace poco más de un año. No lo conseguirá. Irán, que de una manera u otra pareciera exasperar al mundo por su intolerancia respecto de todos y por una siembra generalizada de odios contra lo que difiere del islamismo shiíta, tampoco conseguirá lo que se propone desde hace veinte meses. Ambos quedarán con destrucciones graves: unas, recuperables a breve plazo, que afectan a las explotaciones de sus hidrocarburos; otras, difíciles de superar sin dejar heridas profundas, que afectan al alma del pueblo árabe de Irak y del pueblo ario de Irán.

También quedarán en la legión de los vencidos los que expresaron con claridad y firmeza sus posiciones ante los contendores del Golfo Pérsico: ¿podrá Arabia Saudita sentarse a una misma mesa de deliberaciones con Irán a cuyo pueblo lo llamó "enemigo" de la nación árabe en general? ¿podrán hacerlo Jordania, Kuwait, los Emiratos Árabes, Bahrein, Qatar, Argelia y Libia que tomaron violentas posiciones en favor de uno u otro? Para lograrlo con la profundidad necesaria será indispensable que el tiempo pase y que se apilen méritos internacionales para reconstruir la confianza interna de esas naciones petroleras.

Otros de los perdedores de esta guerra del Golfo Pérsico serán las organizaciones OPEP, Conferencia de 46 naciones islámicas, Liga Árabe de 12 naciones, Unión Socialista Panárabe de once gobiernos y que ya estaba medio deteriorada luego de la apertura de Egipto a Israel. Quizás sea OPEP la que reciba mayores daños, justo en un instante en que un candidato a potencia petrolera —México— estudiaba las posibilidades de pedir su incorporación. Es indudable que la anarquía de la reunión OPEP de Viena de hace un par de semanas en medio de agrios debates que se cono-

cieron después del estallido de esta guerra, se proyectará al comercio internacional del petróleo en precios, producción, distribución e inversión de los recursos obtenidos.

Esta guerra Irán-Irak es local, pero tiene todos los ingredientes peligrosos para inflamar otras relaciones internacionales que pueden desencadenar una conflagración de mayor alcance y de peores efectos. El nacionalismo transformado en soberbia ya había comenzado a inquietar la convivencia política internacional: al discurrir las credenciales de los asociados en Naciones Unidas, tanto en su Asamblea General cuanto en sus varios organismos especializados, se oía el propósito de los "duros árabes" respaldados por la política exterior soviética de plantear la expulsión de Israel. Es un hecho de singular gravedad. Nunca la soberbia ha sido buena consejera y, al contrario, ha sido navaja de dos filos que concluye por rebanar a los que la usan: a ese rumor siguió la sombría advertencia del retiro de Estados Unidos si se llegaba a consumar tan monstruosidad.

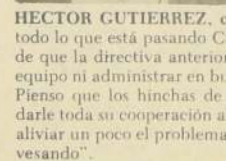
El petróleo no sólo arde físicamente. También arde política y militarmente. El mundo espera que se apaguen pronto los primeros resplandores venidos desde las antiguas tierras de Mesopotamia, Caldea y Persia.

5 Respuestas al  
tema de hoy

¿Qué opina sobre la situación financiera de Colo Colo?



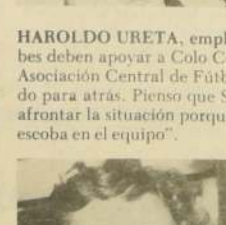
MARIO BARRAZA, comerciante: "Me parece muy mal, creo que es algo que se lamenta mucho. Yo creo que no tendría por qué sucederle algo así a un equipo como Colo Colo, porque lleva gente al estadio y tiene su hinchada que tiene que apoyarlo en cualquier situación".



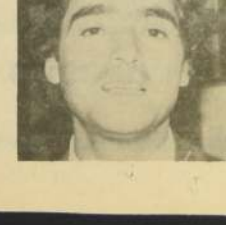
HECTOR GUTIERREZ, chofer: "Yo creo que todo lo que está pasando Colo Colo es producto de que la directiva anterior no supo manejar el equipo ni administrar en buena forma el dinero. Pienso que los hinchas de Colo Colo deberían darle toda su cooperación al club, para tratar de aliviar un poco el problema por el que está atravesando".



HECTOR URQUIJOS, comerciante: "Es cosa de los dirigentes, ellos hicieron mal manejo del equipo. Para mí el culpable de todo es Simián, ya que solamente en instalar un restaurante gastaron más de 300 mil dólares. De todas formas pienso que la hinchada debe cooperar y yo, como colocolino, me uno a esa colaboración. Espero que la soliciten".



HAROLD URETA, empleado: "Los otros clubes deben apoyar a Colo Colo, como también la Asociación Central de Fútbol que se está echando para atrás. Pienso que Simián es el que debe afrontar la situación porque él fue el que dejó la escoba en el equipo".



JORGE MEDINA, empleado: "Yo soy de la opinión que los demás equipos deberían ayudar a Colo Colo, porque el fútbol chileno sin Colo Colo se muere. También creo que Simián debería apechugar porque hizo mala administración de las platas".

## Somoza y el mal



POR MARIANO  
GRONDONA

Hay dos sentencias de Santo Tomás de Aquino que dominan hasta hoy el análisis moral de los acontecimientos políticos. Una, puramente formal, es ésta: que la regla moral suprema es "haz el bien y evita el mal", con lo cual a partir de ella el problema es, en cada caso, discernir el bien y el mal en las situaciones concretas de la vida, donde vienen mezclados como el trigo y la cizaña. Pero también dijo Santo Tomás —y aquí el problema se agrava y complica— que muchas veces en política hay que elegir entre dos males —uno mayor y otro menor. Aquí aparece entonces la virtud de la tolerancia, que sabe aceptar un mal menor como salida concreta de situaciones negativas, sin dejar por eso de aspirar a situaciones donde el bien, por fin, pueda irradiar y triunfar.

Hay épocas y circunstancias, por

otra parte, donde el mal se agranda y se difunde. En otras, el bien se anima a asomar. No es éste sino aquel, por desgracia, el caso de Nicaragua en sus cincuenta últimos años de historia. Entre 1927 y 1933 debió enfrentar el mal del imperialismo bajo la forma de una presencia norteamericana que, por entonces, se desplegaba sin inhibiciones en lo militar para defender concretos intereses económicos y empresarios. Contra esa intromisión se levantó un líder nacionalista que, en la historia de los nicaragüenses, es recordado como un patriota. Augusto César Sandino mostró entonces, con su derrota —fue asesinado en una emboscada— la debilidad del bien en Nicaragua. Su vencedor, Anastasio Somoza García ("Tacho") llegó al poder en brazos del imperialismo norteamericano para inaugurar una dinastía familiar cuyo ejercicio ilimitado del poder duraría medio siglo, transmitiéndose de Anastasio a Luis su hijo y éste a su hermano Anastasio Somoza Debayle, quien al igual que su padre —acaba de morir asesinado—. Nadie podría ponerle el adjetivo "bueno" a ese ejercicio ilimitado del poder. La dinastía de los Somoza terminó, al fin, por obra de dos factores concurrentes. Uno, el empuje del movimiento armado "sandinista". El

otro, la política de los derechos humanos del presidente Carter. "Sandino", "derechos humanos"... ¿la aparición del "bien" en Nicaragua? Desgraciadamente, no es posible afirmarlo. Ese movimiento que ha tomado, que se ha apropiado el nombre ilustre de Sandino, no es nacionalista o patriótico como él, sino, simplemente, terrorista y marxista. Que se llame "sandinista" no prueba otra cosa sino la habilidad del comunismo internacional —el mismo que ha acabado con los días de Anastasio Somoza Debayle ("Tachito"). En Asunción —para utilizar en cada caso el disfraz que más convenga a sus propósitos. Por otra parte, sino estuvo bien la política imperialista, "bananera", de los Estados Unidos del "gran garrote" —a la manera de Teodoro Roosevelt— en el Caribe y América Central, no parece que la política exactamente inversa de James Carter —abandonar a los amigos de ayer, buscar el aplauso de los enemigos de ayer y de hoy— merezca alabanzas sin reservas. Eisenhower y Johnson, ellos, habían adoptado una línea intermedia que, sin incurrir en el imperialismo al viejo estilo, tampoco caía en la ingenuidad de creer en un cambio de alianzas por el cual el comunismo internacional y sus aliados fuesen a mirar con nuevos y

favorables ojos a los Estados Unidos y a Occidente.

En esta historia del mal en Nicaragua, el consejo sobre el mal menor subsiste. El bien que encarnó alguna vez Sandino —o, hasta su muerte también trágica en 1978, el periodista Pedro Chamorro— en dirección de una nación independiente y democrática, era un arroyo tan débil que no llegaría al mar. Lo real era, por el contrario, la opresión existente en la derecha y la opresión proyectada por la izquierda. Somoza o el sandinismo. En un estado tal de apasionamiento como el que muestran las declaraciones exultantes de la vanguardia de Chamorro ante la muerte de Somoza, Nicaragua y gran parte de América optó contra la extrema derecha y por la extrema izquierda. No hubiese querido hacerlo; prefería el bien al mal. Pero en cuanto las opciones eran entre un mal y el otro, la evolución de los acontecimientos en Nicaragua van mostrando el peligro de que se haya escogido, al fin, el mal mayor. De la dictadura de derecha, como lo prueba la historia —Mussolini, Franco, Somoza...— hay, al fin, salida. De la otra, no se conoce hasta ahora ningún caso de liberación. Chile en 1973 o la Argentina en 1978 se detuvieron, más bien, a sus puertas.



# documentos

## El mundo dentro de medio siglo

POR ANDREI SAJAROV (artículo escrito para la revista "Saturday Review" en 1974)

Cuando piensas en el mundo de aquí a cincuenta años, el mundo de nuestros nietos y biznietos, te sientes embargado por sentimientos fuertes y contradictorios. Te sientes abrumado y horrorizado ante la maraña de peligros trágicos y de dificultades que esperan a la humanidad, pero también sientes fe en la fuerza de la razón y del humanismo de miles de millones de seres, la única fuerza capaz de hacer frente al caos que se avecina. Sientes también admiración y vivísimo interés por el incontestable progreso científico y técnico de nuestro mundo contemporáneo.

### ¿QUE DETERMINA EL FUTURO?

Entre los factores que determinarán el aspecto del mundo en los próximos decenios, casi todos coinciden en señalar los siguientes:

- el crecimiento demográfico (para el año 2024, en el planeta habrá más de siete mil millones de seres);
- el agotamiento de los recursos naturales: del petróleo, de la fertilidad natural del suelo, del agua limpia, etc;
- serias perturbaciones del equilibrio en la naturaleza y en el hábitat humano.

Estos tres factores indiscutibles son un telón de fondo deprimente al hacer un pronóstico. Pero hay otro factor no menos indudable y sólido: el progreso tecnocientífico, para el que los milenios de existencia de la civilización han sido rampa de despegue y que sólo ahora comienza a revelar en su totalidad sus brillantes posibilidades.

Estoy firmemente convencido de que, aunque las enormes perspectivas materiales que ofrece el progreso tecnocientífico son enormemente importantes y necesarias, por sí solas no pueden regir los destinos de la humanidad. El progreso tecnocientífico no proporcionará felicidad si no va acompañado de profundísimos cambios en la vida social, moral y cultural de la humanidad. La vida espiritual del hombre, los impulsos internos de

rácter cerrado de estas sociedades, que impide el libre contacto de sus ciudadanos con los de otros países; el surgimiento en estas sociedades de una clase burocrática egoísta, inmoral, satisfecha e hipócrita, todo ello crea una situación que daña a la población de estos países y es un peligro para toda la humanidad. La población de estos países, que tiene unas aspiraciones uniformadas en gran medida por la propaganda y por algunos éxitos indiscutibles, y que en parte ha sido corrompida por el señuelo del conformismo, al mismo tiempo se siente defraudada e irritada por un constante retraso con respecto a Occidente en su progreso material y social. La dirección burocrática, además de ineficaz por naturaleza para resolver los problemas inmediatos del progreso, se dedica a solucionar intereses a ras del suelo, de capillas, a quedar bien con la superioridad. Esa dirección no está capacitada para resolver de verdad los problemas de las futuras generaciones (como es la protección del medio ambiente) y sólo es capaz de plantear esos problemas en los discursos solemnes.

### HIPOTESIS ACERCA DEL FUTURO TECNICO

En la segunda parte de este artículo avanzaré algunas hipótesis futurológicas, principalmente de carácter científico y técnico.

Supongo que poco a poco (el proceso no terminará en el año 2024) el mundo industrializado, superpoblado, mal adaptado para la vida humana y para la conservación de la naturaleza, se dividirá en dos tipos de territorios. Los llamaré convencionalmente: "Territorio laboral" (en adelante TL) y "Territorio reservado" (TR). El "Territorio reservado", mayor en extensión, tiene por objeto mantener el equilibrio natural en la Tierra, proporcionar al hombre descanso y el restablecimiento activo del

cas. En ellas estará concentrada la industria helioenergética y tal vez una parte considerable de las instalaciones nucleares y termoneuclares, con refrigeradores por luminancia energética, que evitará el sobrecalentamiento de la Tierra; las empresas de vacuometalurgia, los invernaderos, los laboratorios científicos cósmicos, las estaciones intermedias para vuelos

que durante los decenios próximos será creada una potente industria de producción de sucedáneos de proteínas animales, en particular de aminoácidos artificiales, principalmente para enriquecer los productos de procedencia vegetal, que reducirá drásticamente la ganadería.

Cambios casi tan radicales deberán producirse en la industria, la energé-

**"El progreso tecnocientífico no proporcionará felicidad si no va acompañado de profundísimos cambios en la vida social, moral y cultural de la humanidad".**

lejanos. Tanto en el TL como en el TR alcanzarán un gran desarrollo las ciudades subterráneas, como dormitorios, y centros de diversión, para el transporte subterráneo y la extracción de minerales útiles.

Yo me imagino una industrialización, mecanización e intensificación de la agricultura (sobre todo en el TL)

tica y el hogar. En primer lugar, la necesidad de la vida en las poblaciones impone el reciclaje generalizado, con la ausencia total de desechos nocivos y basuras. Los gigantes problemas técnicos y económicos de este paso sólo podrán resolverse a escala internacional (igual que los problemas de reorganización de la

da vez mayor importancia los aparatos automáticos elementales.

Pero sobre todo será importante el progreso de las comunicaciones y de la información.

Una de las primeras etapas de ese progreso será, creo, una red telefónica y videotelefónica mundial. En el futuro, tal vez antes de cincuenta años, creo que existirá un sistema de información mundial (SIM) que permitirá poner a disposición de cada persona cualquier libro o artículo, no importa su lugar o año de edición, o cualquier dato. El SIM constará de minúsculos transmisores-receptores, centros reguladores del flujo de información, canales de comunicación, incluidos miles de satélites naturales, líneas de cables y láser. La realización paralela del SIM influirá poderosamente en cada persona, en su ocio, en su desarrollo intelectual y estético. A diferencia del televisor, hoy principal fuente de información para muchos, el SIM concederá al cliente una libertad máxima para elegir la información y exigirá una gran iniciativa personal.

Pero el verdadero valor histórico del SIM será que en él caerán definitivamente todas las barreras de intercambio de información entre los países y los hombres. La plena accesibilidad de la información, sobre todo extendida a las obras de arte, conlleva el peligro de una devaluación de éstas. Pero tengo fe en que esta contradicción será de alguna forma superada. El arte y su percepción siempre son tan individuales, que la importancia del contacto personal entre la obra y el artista se mantendrá. También conservará su valor el libro, la biblioteca propia, precisamente porque es el resultado de una selección individual y también por su belleza y tradicionalismo en el buen sentido de la palabra. El contacto con el arte y con el libro perdurará como una fiesta.

La energía. Estimo que en los próximos cincuenta años se mantendrá y

grandes posibilidades complementarias a la ciencia. Por ejemplo, permite comprobar en qué medida es exacta la explicación teórica de tal o cual fenómeno.

Son probables los éxitos en las síntesis de los superconductores a temperaturas ambientales. Ese descubrimiento significaría una revolución en la electrotecnia y en muchas otras ramas de la técnica, como por ejemplo en los transportes (sobre los raíles superconductores el vehículo se deslizaría sin resistencia sobre un "cojín" magnético; si los superconductores fueran los patines del vehículo, serían magnéticos los raíles).

Supongo que los logros de la física y la química (tal vez por medio de la simulación matemática) permitirán crear materiales sintéticos superiores en todo a los naturales (en este sentido ya se han dado los primeros pasos) y reproducir artificialmente muchas propiedades extraordinarias de sistemas completos de la naturaleza viva. Se puede pensar en autómatas del futuro con "músculos" artificiales económicos y fáciles de manejar, hechos con polímeros contráctiles, en alicuadores supersensibles de las mezclas orgánicas e inorgánicas presentes en el aire y en el agua, en una especie de "nariz" artificial, etc. Creo que se producirán diamantes artificiales de grafito por medio de explosiones nucleares subterráneas especiales. Los diamantes, como es notorio, desempeñan un papel importantísimo en la técnica moderna; su abaratamiento hará mayor aún su empleo.

En la ciencia del futuro ocuparán un lugar más importante que en la actualidad las investigaciones cósmicas. Estimo que se harán mayores intentos de establecer comunicación con civilizaciones de otros planetas. Se intentará captar sus señales en todas las formas conocidas de radiación, y se proyectarán aparatos emisores. Se buscarán en el espacio dispositivos informa-

**"Mientras existan cohetes atómicos y estados llenos de desconfianza mutua, el exterminio de la civilización en el fuego termoneuclear será una realidad cruel de nuestra época".**

su actividad son los más difíciles de predecir, pero son ellos al fin de cuentas los que deciden si perecerá o se salvará la civilización.

Lo principal y lo imposible de pronosticar es el exterminio de la civilización y de la humanidad en el fuego de una gran guerra termoneuclear. Mientras existan cohetes atómicos y Estados o grupos de Estados enemistados, llenos de desconfianza mutua, este terrible peligro será una realidad cruel de nuestra época.

Pero aún si logra conjurar una gran guerra, la humanidad puede desaparecer, agotar sus fuerzas en guerras "pequeñas", en conflictos entre naciones y entre Estados, por rivalidad e insolidaridad en el ambiente de la economía, en la protección del medio ambiente, en la regulación del crecimiento demográfico o por aventurerismo político.

La humanidad está amenazada de desmoralización individual y estatal, que ya hoy se manifiesta en la profunda crisis por la que en muchos países atraviesan los ideales básicos del derecho y de la ley, por el egoísmo consumista, por el crecimiento generalizado de la criminalidad, por el terrorismo nacionalista y político, que ya tiene carácter de desastre internacional, por la generalización destructora del alcoholismo y de la narcotización. En cada país estos fenómenos son originados por causas un tanto diferentes. Con todo, creo que la causa más profunda, la primera, es la inespiritualidad interna, cuando la moral y la responsabilidad personales quedan suplantadas y aplastadas por una autoridad (del Estado, de una clase, de un partido —todas variantes de una misma desdicha) abstracta, inhumana por su naturaleza, enajenada del individuo.

En las actuales circunstancias internacionales, con una enorme y creciente disparidad en el desarrollo de los distintos países, de una división del mundo en Estados enfrentados, todos los peligros que acechan a la humanidad aumentan de forma colosal.

Una parte considerable de esa responsabilidad recae en los países socialistas. Debo hacerlo constar, pues sobre mí, ciudadano del Estado socialista más influyente, también recae parte de esa responsabilidad. El monopolio partidista-estatal en todos los ámbitos de la vida económica, política, ideológica y cultural; el peso todavía existente de unos recientes crímenes sangrientos; que se ocultan; la constante estrangulación de la disidencia; la ideología que hipócritamente se autodiafana; el ca-

equilibrio. En el "Territorio laboral" (de menor superficie y con una densidad de población muy superior) pasa la gente la mayor parte de su tiempo; allí la agricultura es muy intensiva y la naturaleza está plenamente adecuada a las necesidades prácticas; allí se concentra toda la industria con gigantes fábricas automáticas y semiautomáticas, casi toda la población habita en "superurbes" con un centro constituido por casas-montañas de muchos pisos y dotadas de confort: clima artificial, iluminación, cocinas automáticas, etc. Pero la mayor parte de esas ciudades está compuesta por suburbios que se prolongan por decenas de kilómetros. Me imagino estos suburbios como los que existen hoy en los países de mayor bienestar: con chalets rodeados de jardines, pequeños huertos, centros infantiles, instalaciones deportivas, piscinas, con todos los establecimientos necesarios para la vida diaria, comodidades urbanas, transportes públicos silenciosos y cómodos, con aire limpio, industrias de artesanía y arte, y con una vida libre y culturalmente variada.

Pese a la gran densidad de población, la vida en el TL, si los problemas sociales e interestatales reciben una solución racional, puede ser tan sana, natural y feliz como lo es hoy la de las clases medias en los países desarrollados, es decir, mucho más sana que la de la mayoría aplastante de nuestros contemporáneos. Pero el hombre del futuro, confío, podrá pasar parte de su tiempo, la menor, en las condiciones más "naturales" aun de los TR. Considero que la vida de la población en los TR también tiene un claro objetivo social: allí no sólo se descansa; también se trabaja con las manos y la cabeza, se lee y se piensa. La gente vive en tiendas o casas construidas como las de sus antepasados. Escucha el rumor del arroyo o goza del silencio de la naturaleza salvaje del bosque, del cielo y de las nubes. Su misión principal es ayuda a conservar la naturaleza y conservarse a sí misma.

Algunas cifras convencionales. Superficie del TL: 30.000.000 de kilómetros cuadrados; densidad media de población: 300 personas por Km2. Superficie del TR: 80.000.000 de Km2; densidad media de población: 25 personas por Km2. El número total de habitantes en la Tierra será de once mil millones, los cuales podrían pasar en el TR cerca del 20% de su tiempo.

Una ampliación lógica del TL serán las "ciudades volantes": satélites artificiales de la Tierra, que cumplirán importantes misiones tecnológi-



Andrei Sajarov: "La humanidad está amenazada de desmoralización individual y estatal".

mediante el empleo generoso de fertilizantes clásicos, la creación de terreno artificial superfértil, el riego artificial de toda la tierra, el empleo en las regiones del norte de invernaderos con luz artificial, calefacción del suelo, electroforesis y tal vez otras formas de actuación física. Por supuesto, la genética y la selección conservarán su papel decisivo. De esta forma, la "revolución verde" de los últimos decenios continuará desarrollándose. Surgirán nuevos tipos de agricultura: marina, bacteriana, de las microalgas, de hongos, etc. La superficie de los océanos, la Antártida y, en lo sucesivo probablemente, de la Luna y de los

agricultura, los problemas demográficos, etc.).

Otro rasgo de la industria y de toda la sociedad futura será una utilización mucho mayor de las técnicas cibernéticas.

Estimo que el desarrollo paralelo de la técnica de los semiconductores, magnética, vacioelectrónica, fotoelectrónica, láser, criotónica, gasodinámica y otras técnicas relacionadas con la cibernética, potenciará enormemente la técnica y la economía.

En el ámbito de la industria cabe esperar un mayor grado de automatización y de flexibilidad en la "reconversión" de la producción, de acuer-

**"El surgimiento en la sociedad socialista de una clase burocrática, egoísta, inmoral, satisfecha e hipócrita es un peligro para la humanidad".**

planetas, poco a poco irá incorporándose a la agricultura.

Actualmente hay una aguda escasez de proteínas, que afecta a muchos centenares de millones de personas. Este problema en perspectiva no podrá ser resuelto mediante la ampliación de la ganadería, pues hoy los piensos ya suponen cerca del 50% de la producción agrícola. Es más, hay muchos factores, incluida la conservación de la naturaleza, que empujan a reducir la ganadería. Creo

do con la demanda y el consumo de la sociedad en general. Esta reconversión tendrá una gran repercusión social. Como ideal, cabe pensar en el cese de la estimulación artificial de la "superdemonia", nociva por sus repercusiones sociales y para la conservación de los recursos y del ambiente, fenómeno de los países desarrollados, que en particular está ligado al conservadurismo en la producción masiva.

En la técnica del hogar tendrán ca-

umentará aún más la importancia de la energía obtenida por combustión del carbón en gigantes centrales termoelectricas, en las que serán neutralizados por completo los residuos nocivos. Al mismo tiempo, es indudable que adquirirá enorme desarrollo la energía atómica, y al final de ese periodo, la termoneuclear. El "enterramiento" de los residuos de la energética atómica es ya hoy problema puramente económico y en el futuro no será más difícil ni costoso que la extracción futura en las centrales termoelectricas del gas sulfuroso y del óxido nítrico, problema también muy importante.

El transporte. En el TL se utilizará principalmente el transporte individual familiar, aunque espero que el automóvil sea sustituido por un vehículo de pilas andante sobre "pies" que no estropee el césped y no requiera caminos asfaltados. Para los transportes de cargas y pasajeros se utilizarán dirigibles de helio y, principalmente, trenes rápidos, elevados y subterráneos, de tracción atómica. En muchos casos, sobre todo en los transportes urbanos, los procesos de carga y descarga se efectuarán en marcha, mediante dispositivos "intermedios" (aceras móviles, semejantes a las que describe Herbert Wells en *Cuando el durmiente despierta*, vagones de descarga en vías paralelas, etc.).

La ciencia, la técnica moderna, las investigaciones cósmicas. En las investigaciones, alcanzará mayor importancia aún la "simulación" teórica de muchos procesos complejos. La utilización de las computadoras con una gran memoria y acción rápida (máquinas de acción paralela, probablemente fotoelectrónicas o puramente ópticas, con operación lógica de punto fijo) permitirá resolver problemas multidimensionales, con un gran número de grados de libertad, cuántico-mecánicos y estáticos de muchos cuerpos, etc. Ejemplos de esos problemas son el pronóstico del tiempo y la dinámica magnética de los gases del Sol, de la corona solar y de otros objetivos astrofísicos, el cálculo de moléculas orgánicas, el cálculo de procesos biofísicos elementales, el cálculo de las propiedades de los cuerpos sólidos y líquidos y de los cristales líquidos, los cálculos cosmológicos, los cálculos de procesos productivos "polidimensionales" en la metalurgia y en la química, cálculos complejos económicos y sociológicos, etc. La simulación de ninguna forma deberá sustituir el experimento y a las observaciones, aunque brinda

tivos cósmicos de otras civilizaciones extraplanetarias. La información del "exterior" tal vez revolucione todos los aspectos de la vida humana: la ciencia, la técnica, y serviría para el intercambio de experiencias sociales. Aunque en un futuro inmediato no existen garantías de éxito, no sería razonable dejar de intentarlo.

Creo que los potentes telescopios establecidos en laboratorios científicos espaciales, o en la Luna, permitirán observar los planetas que giran en torno a las estrellas más próximas (Alfa de Centauro y otras). Los atmosféricos hacen inútil un mayor aumento de los espejos en los actuales telescopios terrestres.

Probablemente, al término del cincuentenario comience la explotación de la superficie lunar y la utilización de los asteroides. Mediante explosiones de cargas atómicas especiales en la superficie de los asteroides, tal vez sea posible controlar su movimiento y hasta "aproximarlos" a la Tierra.

He expuesto algunas suposiciones sobre el futuro de la ciencia y de la técnica. Pero he hablado muy de pasada de lo que constituye la médula de la ciencia, y que muchas veces ofrece los mayores resultados prácticos: me refiero a las investigaciones teóricas abstractas, producto de la curiosidad insaciable, la flexibilidad y el poderío de la mente humana. En la primera mitad del siglo XX fueron fruto de estas investigaciones la teoría general y espacial de la relatividad, la mecánica cuántica, la constitución del átomo y del núcleo atómico. Los descubrimientos de esta magnitud nunca podrán ser pronosticados. Yo tan sólo me he decidido, con grandes reservas, a señalar algunas direcciones bastante amplias, los descubrimientos más importantes que tal vez se produzcan. Las investigaciones de las partículas elementales y de la cosmología, de gran ayuda para el progreso concreto de ramas de la investigación ya existentes, podrán generar nuevas ideas sobre la estructura del espacio y del tiempo. Tal vez nos deparen también grandes sorpresas las investigaciones en el campo de la fisiología y de la biofísica, en la regulación de las funciones vitales, en la medicina, en la cibernética social y en la teoría general de la automatización. Cada descubrimiento importante influirá, directa e indirectamente, en la vida de la humanidad.



## S.E. visita mañana la VI Región

Una visita oficial a la VI Región realizará mañana el Presidente de la República, acompañado de la Primera Dama y los Ministros de Interior, del Trabajo y Previsión Social y el Ministro Secretario General de Gobierno.

La salida de Santiago de la comitiva oficial está programada para las 10 horas, para arribar cerca del me-

diódia a San Vicente de Tagua Tagua, donde después de recibir el saludo de las autoridades regionales, el Primer Mandatario inaugurará diversos edificios públicos.

A las 12.40 horas de mañana, se trasladará a Rancagua donde participará en un almuerzo con dirigentes sindicales y de la Corporación Privada de Promoción y Desarrollo, a la que también asistirán el Ministro del

Trabajo y el Ministro Secretario General de Gobierno. Por su parte, la Primera Dama asistirá a un almuerzo con la directiva de CEMA-Chile de Colchagua.

En horas de la tarde, según el programa dado a conocer ayer por la Secretaría de Prensa de la Presidencia, el Presidente Augusto Pinochet presidirá la Parada Militar en

el Estadio El Teniente, de Rancagua, tradicional conmemoración de la Batalla de Rancagua.

La última actividad que cumplirán el Presidente Pinochet y la Primera Dama en la VI Región, será la asistencia a una reunión con el voluntariado femenino de la zona. El regreso de la comitiva oficial a Santiago está programado para las 18.30 horas de mañana.

## Festival aéreo para ayudar a ancianos

Con un festival aéreo a realizarse este fin de semana en el aeropuerto de Los Cerrillos, la Corporación Nacional de Protección a la Ancianidad dará inicio a una serie de actividades destinadas a recaudar fondos para la entidad, culminando el 15 de octubre con una colecta nacional con motivo del Día del Anciano.

Según señaló en conferencia de prensa Elda Fornet de Matthei, presidenta de CONAPRAN, las diversas actividades programadas para el festival aéreo serán de gran atracción popular. Entre éstas destacan concursos de aeromodelismo; paracaidismo deportivo y militar; cine rotativo con películas referentes a la aviación; vuelos populares en aviones deportivos, grandes de pasajeros y helicópteros; acrobacia aérea en la que participarán los biplanos Pitts, constituyendo sin duda la gran atracción del Mirage-50.

Además, se montará una exposición estática de diferentes aviones y helicópteros y se podrá apreciar una motocicleta en acción. Otro de los atractivos lo constituirán la ac-

tuación del Orfeón de la Fuerza Aérea, y stands para la venta de golosinas. La entrada será gratuita para los niños y ancianos y para los adultos será sólo de 50 pesos; los vuelos en avión costarán 300 pesos para adultos y 200 para niños, y 400 pesos de precio general para los vuelos en helicóptero, y todo lo recaudado irá en beneficio directo de CONAPRAN, tanto para gastos fijos de mantención de los 20 hogares y 879 camas en todo el país, como para ampliación e instalación de nuevos hogares.

La semana del anciano se celebrará en todo el país entre el 13 y el 18 de octubre. Según destacó Elda Fornet de Matthei, por primera vez un gobierno ha demostrado gran preocupación por ese grupo mayoritario de la población del país, a través del otorgamiento de pensiones asistenciales de vejez para todos los mayores de 65 años, sin distinciones. De esta pensión entregada por el Servicio de Seguro Social, el 60% de cada pensión se entrega a CONAPRAN y el resto queda para libre disposición de los beneficiarios.



Los ejecutivos ferroviarios españoles José Luis Santiago y Fernando Delgado, participaron en las reuniones de preparación del Acuerdo-Marco entre la Red Nacional Ferroviaria de España y Ferrocarriles del Estado.

## FF. CC. de España y Chile suscribirán un acuerdo

Para participar en reuniones de alto nivel en el ámbito ferroviario, se encuentran en el país el Consejero Secretario General y el Jefe de Operaciones Ferroviarias Internacionales de la Red Nacional Ferroviaria de España, RENFE, José Luis Santiago y Fernando Delgado, respectivamente.

Durante su estada, los ejecutivos españoles han sostenido entrevistas con el presidente de FF.CC., José Manuel Edwards; con el vicepresidente, Hugo Castro y con el gerente general, Jorge Augusto Correa, con quienes han analizado las bases de

un Acuerdo-Marco, sujeto a ratificación posterior, destinado a estrechar vínculos y acordar procedimientos de colaboración recíproca en todo el ámbito del quehacer ferroviario, como intercambio directivo y técnico sobre materias que se consideren de conveniencia para ambos ferrocarriles.

El acuerdo referido tendrá principio de aplicación en el próximo viaje a España de la profesional ingeniero Eugenia Escobar Casanova, del Departamento de Planificación y Estudios de FF.CC., quien examinará la experiencia ferroviaria española en el campo del Control de Gestión.

## Erradican poblaciones de emergencia en Santiago

En un plazo máximo de diez años, las 14 poblaciones de emergencia que existen en la Comuna de Santiago, serán totalmente erradicadas. El plan forma parte del programa que conjuntamente con el Ministerio de la Vivienda desarrollará la Municipalidad respectiva.

Según manifestó Efraín Araya, director de obras de emergencia de esa corporación edilicia, el plan indicado se ejecutará a largo plazo, estimándose que antes de fines del presente año,

se erradicarán dos de las 14 poblaciones.

Las personas beneficiadas con esta acción social recibirán sus respectivas unidades sociales, que son casas pequeñas con las dependencias requeridas para el desarrollo de una vida digna, por parte de una familia promedio en tamaño. Las viviendas serán construidas por el personal municipal de la fábrica que posee esa corporación y tendrán un costo del orden de los 35 mil pesos cada una.



Presidente Pinochet conocerá problemas e inquietudes de la VI Región.

## En 1981 se moderniza la educación diferencial

A mediados de octubre se reunirán en el Centro de Perfeccionamiento del magisterio, las Coordinadoras Regionales de Educación Diferencial de todo el país, para hacer entrega del enfoque curricular de los planes y programas educativos en la atención de los niños que tienen trastornos específicos de aprendizaje, alteraciones del lenguaje oral, déficit visual y trastornos auditivos.

La reunión se realiza en el marco de los primeros reglamentos creados para este efecto en 1980 y que serán puestos en aplicación en 1981. De esta manera, se supera la brecha de 130 años que existía en este tipo de enseñanza que por espacio de más de un siglo no contó con ningún plan ni programa elaborado de acuerdo a la realidad nacional ni a las características que presentan los niños.

Juana Lorca, Coordinadora de la unidad de educación diferencial del Ministerio de Educación, expresó que en el país existen 117 establecimientos destinados a prestar asistencia técnica en una o más áreas de esta enseñanza especial, es decir, a pequeños que sufren distintas lesiones.

"Todos los niños tienen rehabilitación en la medida de sus capacidades, en distintas fases, pero todos deben lograr su ingreso en el campo social", señaló la educadora. La cantidad de alumnos que está en tratamiento en grupos especiales y escuelas supera a los 41 mil niños. En cambio, en diagnóstico —centros y microprogramas— se atiende un promedio de 8.400 casos en los 30 organismos encargados de ello.

La educación diferencial atiende a varios tipos de niños, entre ellos, los que presentan cuadros de deficiencia mental, sordera, dislexia, ceguera, dislalias (no pueden articular determinados sonidos) y trastornos motores (lisiados o parálisis cerebral con daño mínimo).

### ATENCIÓN INTEGRAL

Los objetivos de la educación diferencial son propender al desarrollo integral del sujeto deficitario, favoreciendo el diagnóstico y tratamiento psicopedagógico habilitador multidisciplinario lo más precozmente posible, a fin de posibilitar su justa valoración como persona y como parte integrante de la sociedad.

Las características de esta asistencia toman forma transitoria y permanente en un proceso de atención integral, que contenga una programación y evaluación individual, sea de carácter interdisciplinario con técnicas metodológicas específicas, de apoyo terapéutico, atención precoz, orientación permanente y proyección al grupo familiar.

### ESPECIALISTAS

Los profesionales encargados de orientar la rehabilitación de los menores egresan justamente de la carrera educación diferencial, impartida por las Universidades Chilenas. Allí pueden especializarse en la deficiencia mental, trastornos auditivos, visuales y específicos del aprendizaje.

Respecto al porcentaje de profesores básicos y especializados que trabajan en estos centros de rehabilitación, un 70 por ciento de ellos son profesores primarios y el 30 por ciento restante lo constituyen los educadores diferenciales.

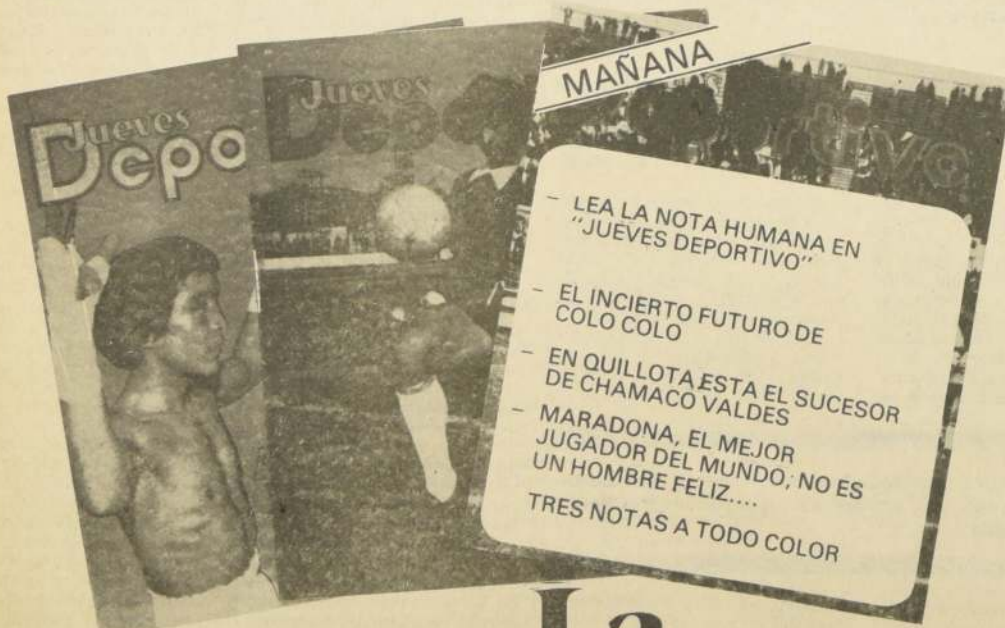
De acuerdo a la Organización Mundial de la Salud, en el mundo el porcentaje de la población deficitaria en algunos de los sentidos es del 38,3 por ciento, en tanto que los considerados normales llegan al 61,7 por ciento de los habitantes.

Los trastornos específicos del aprendizaje llevan un 27,8 por ciento de la primera cifra, le siguen los irregulares sociales con un cinco por ciento, la deficiencia mental 4,3 y los trastornos sensores y motores con un 1,2 por ciento.

## PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA  
**Jueves Deportivo**

¡CON TODOS SUS FAVORITOS EN ACCION!



— LEA LA NOTA HUMANA EN "JUEVES DEPORTIVO"

— EL INCIERTO FUTURO DE COLO COLO

— EN QUILLOTA ESTA EL SUCEOR DE CHAMACO VALDES

— MARADONA, EL MEJOR JUGADOR DEL MUNDO; NO ES UN HOMBRE FELIZ....

TRES NOTAS A TODO COLOR

**La Nación**

...por algo somos  
el diario Grande de Chile

**COMPRO**  
BOTELLAS  
VACIAS

POR MAYOR Y MENOR  
PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS  
LICOR-PISCO-BEBIDAS  
GARRAFAS-ETC.



**VENDO**

BOTELLAS  
VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO  
SIN CARGO

**SAN CAMILO**

660

FONOS:  
221226-223770

CREACIONES  
**ALROUSE**



POLERAS  
ESTAMPADAS  
\$ 280 DOC.

SLIPS  
POLYESTER  
ESTAMPADOS  
\$ 240 DOC.

ZOQUETES  
STRECH FINO  
\$ 280 DOC.

**STA. ISABEL**  
0217

ESQUINA SEMINARIO



## Chile reiteró vocación pacifista y apoyo a principios de la ONU

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, culminó ayer diez días de intensa actividad en Nueva York, hablando ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, en su trigésimo quinto período de sesiones.

En su discurso, el Canciller destacó la vocación pacifista de Chile, al dar a conocer la política exterior de nuestro país. Asimismo, se refirió al nuevo camino hacia la institucionalidad, aprobado plácidamente por cuatro millones de ciudadanos. También, y al referirse a la problemática internacional, destacó la preocupación del Gobierno chileno, al igual que de las Naciones Unidas, por encontrar una solución urgente a la crisis del Medio Oriente, "pues ésta sigue siendo una de las situaciones políticas que más gravita y amenaza la paz mundial". Todos los esfuerzos de paz en esa región, dijo, deben ser bienvenidos y alentados por la comunidad internacional. Finalmente reiteró su apoyo y compromiso con los principios fundamentales de Naciones Unidas.

Región —incluido el de Israel— a vivir dentro de fronteras seguras y reconocidas, y al ejercicio pleno de los derechos inalienables del pueblo palestino, incluso el establecimiento de un estado soberano e independiente, conforme las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y del Consejo de Seguridad".

En lo que concierne al conflicto entre Irán e Irak, indicó que Chile deseaba dejar constancia de su apoyo al llamado que hiciera el Consejo de Seguridad, para que se ponga fin a éste por medios pacíficos y conforme a los principios de la justicia y el derecho internacional. También, apoyó los esfuerzos del Líbano para lograr la paz y la unidad.

Rechazó también todas las prácticas de discriminación racial y toda intervención extranjera en la solución de los problemas de África. Apoyamos —dijo, la descolonización y la autodeterminación de los pueblos".

pretenden introducir con fines hegemónicos".

### CHILE

Haciendo referencia a la política exterior de nuestro país, señaló que fieles a nuestra tradición pacifista de las controversias internacionales, Chile recurrió a la mediación del Papa para resolver el diferendo austral con Argentina. "De esto, destacó, ha sido testigo la comunidad internacional".

"Mi país, dijo luego de agradecer públicamente la gestión del Augusto Mediator, está persuadido que la solución del diferendo debe encontrarse sobre la base de la común disposición y buena voluntad de los Gobiernos de marchar unidos en procura del bienestar de sus pueblos y del irrestricto respeto a las normas del derecho internacional y los acuerdos y compromisos suscritos, fundamento de la armónica convivencia de los estados".

También se refirió a las limitaciones económicas que imponen a los países menos desarrollados aquellos de mayor desarrollo, y a la responsabilidad de todos frente a aquellos seres humanos que viven en extrema pobreza.

El Gobierno de Chile, dijo, ha otorgado primera prioridad al papel redistributivo que el Estado debe ejercer en beneficio de los más necesitados, aumentando en forma considerable el gasto social para programas de salud, nutrición, educación, vivienda, previsión y seguridad social.

Indicó que Chile considera el tema de la energía como un aspecto fundamental en la reestructuración de las actuales relaciones económicas internacionales, expresando que la comunidad debe hacer un esfuerzo conjunto para dar solución a este problema de vital importancia.

Luego de señalar el interés chileno en lo que será la nueva Convención del Mar y rendir un homenaje al autor de la primera declaración sobre la zona marítima de las 200 millas, el ex Presidente Gabriel González Videla, el canciller rechazó la adopción unilateral de leyes nacionales que favorecen la explotación de fondos marinos y oceánicos más allá de la jurisdicción nacional, porque ellas carecen de toda validez respecto de la comunidad internacional. "Mi país hace suyas las protestas que, entre otros, formularon los países del Pacífico Sur y el grupo de los 77".

Finalmente, Chile reiteró su irrestricto apoyo y compromiso con los principios fundamentales de Naciones Unidas que su Carta consagra como indispensable para una convivencia pacífica de la comunidad internacional.

Destacó los principios de la igualdad de derechos, de igualdad soberana de los estados, del cumplimiento de las obligaciones contraídas de solución pacífica a las controversias de abstención de recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política de cualquier estado, de no intervención, autodeterminación de los pueblos y cooperación internacional.

## Construcciones contarán con bonificación por ley

Las construcciones que tengan solicitudes de edificación presentadas en la respectiva municipalidad antes del 30 de septiembre, cuyas obras se inicien antes del 31 de octubre próximo año y se terminen antes del 31 de diciembre de 1981, gozarán de la bonificación establecida en la Ley N° 3.477.

Así lo establece un Decreto Ley del Ministerio de Hacienda, publicado en el Diario Oficial de ayer, el que señala que, asimismo, este beneficio alcanzará a las inversiones y reinversiones que consisten en bienes de capital siempre que antes del 1º de octubre de este año hayan presentado ante el Tesorero respectivo la factura de compra cuando se trate de mercancías de procedencia nacional.

O bien —añade— tengan aprobado el registro de importación o la solicitud de registro de factura, según corresponda. Estas mercancías deberán internarse a la respectiva región, antes del 31 de mayo de 1981.

Se dispone, por otra parte, que las maquinarias, equipos, implementos y animales que hayan ingresado no

ingresen a las regiones I, XI, XII y provincia de Chiloé, incluso comunas de Chautén, Palena y Futaleufú, de la actual provincia de Palena, y que hayan recibido o reciban la bonificación establecida en el Decreto Ley N° 889 de 1975, no podrán salir de ellas durante el plazo de 10 años contados desde la fecha del pago de ella. Para que ello se autorice deberá hacer previa devolución de los beneficios recibidos, reajustados conforme a la variación del índice de Precios al Consumidor, entre la fecha de dicho pago y aquella en que se efectúe la devolución.

Se indica, finalmente, que en el caso de mercancías adquiridas en las zonas francas, el monto de la bonificación se determinará sobre el valor de comercialización consignado en la solicitud registro de factura respectiva.

No obstante lo anterior —expresa el mencionado cuerpo legal— aquellas inversiones que a la fecha de este Decreto Ley hayan percibido la bonificación, calculada sobre una base diferente, no tendrán derecho a cobrar diferencias por tal concepto.

### LA NUEVA CONSTITUCION

Al referirse a la nueva Carta Fundamental y a la legitimidad, legalidad y corrección del plebiscito, al cual toda la ciudadanía tuvo acceso, señaló que ésta está orientada "a definir claramente el campo de acción de los gobernantes y a garantizar las libertades de los gobernados". "La Constitución, no se limita a garantizar las libertades políticas, tan esenciales, sino también asegura las libertades cotidianas que forman la vida del hombre: libertad de trabajo, de iniciativa, de crear sus propias empresas, de no ser obligado a pertenecer a asociación alguna, de formar las que estime del caso, de elegir la prensa que desee leer, de educar a sus hijos en el sistema que escoja, de adherir a los sistemas de salud más eficaces".

Consagra también todos los derechos del hombre, como lo han establecido la Declaración Universal y los Pactos Internacionales de Derechos Humanos, junto con contemplar los recursos que las personas requieren para verlos respetados cabalmente.

Además, señaló, otra de sus características fundamentales, es la búsqueda efectiva de la participación popular, sobre la base de fórmulas que acerquen el pueblo a sus gobernantes. Finalmente indicó cómo la Carta Fundamental chilena, defendiendo a su pueblo de "uno de los flagelos más graves de la época, como es el de la violencia transformada en arma de convicción política, consagrando como delito constitucional la predica de la violencia y la práctica del terrorismo".

### INTERNACIONALMENTE

Frente a la problemática internacional, el Canciller Rojas señaló que una solución realista en la crisis del Medio Oriente, "debe fundarse en el retiro de Israel de todos los territorios ocupados, en el reconocimiento del derecho que asiste a los Estados de la

### AMERICA LATINA

En cuanto a América Latina, señaló que todos debemos avanzar unidos en la búsqueda de acciones que beneficien a los pueblos de este continente, tendencias que se observan.

Destacó la preocupación chilena frente a la intervención foránea y la escalada terrorista en algunas regiones del continente. "Queremos que América se vea libre del flagelo del terrorismo y de las ideologías totalitarias, tan ajenas a su acervo histórico y cultural, y que intereses imperialistas

## 2.600 tecnólogos médicos se desempeñan en el sector salud

Más de dos mil seiscientos tecnólogos médicos que laboran en el país, celebrarán el próximo viernes el día de esta especialidad. La ceremonia principal tendrá lugar a las 18 horas en el salón de honor de la casa central de la Universidad de Chile, presidida por el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Loís.

El acto, organizado por el colegio profesional de la Orden, tiene como objetivo difundir la labor de estos profesionales universitarios y destacar a 17 de ellos que cumplen 25 años de ejercicio.

También en esta ocasión será distinguido el mejor alumno de la carrera, correspondiente a la promoción 79-80. La egresada de la Facultad de Medicina Norte de la Universidad de Chile, Hilda Oyazún, con un promedio de notas 6,38, entre otros méritos, recibirá el premio indicado en re-

conocimiento a su esfuerzo y rendimiento universitario.

"En la actualidad, existen en nuestro país más de dos mil seiscientos tecnólogos médicos que, integrados a los equipos de salud, tanto del área pública como privada, tienen por finalidad aportar sus conocimientos para contribuir al diagnóstico, tratamiento e investigación. De esta manera se recupera o previene el nivel de salud de las personas, en cada área de su especialidad", señaló la presidente del colegio, María Isabel Vermeiren.

Indicó que el tecnólogo médico es un profesional universitario, cuya formación integral en las disciplinas científicas y tecnológicas y sus valores éticos y humanos, les permiten desempeñarse, principalmente, en el campo de la salud.

Esta carrera universitaria se imparte desde 1961. En un principio era so-

lamente para mujeres y luego se han integrado varones. Actualmente comprende cuatro años de estudios, con especialización en pre-grado con las siguientes menciones: laboratorio clínico, banco de sangre y hematología, radiología y física médica, oftalmología, técnica histológica y citodiagnóstico y otorrinolaringología.

En nuestro país, indicó la presidente del Colegio de Tecnólogos Médicos, la responsabilidad de la formación de estos profesionales la tienen las siete sedes de la Universidad de Chile, la Universidad Austral y la de Concepción. De ellas egresan unos 200 alumnos, no todos los cuales, por problemas de índole económico, logran encontrar trabajo, indicó la dirigente gremial, aun cuando sus servicios son necesarios en el campo de la salud.

## Misión chilena irá a China y Singapur

El Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, y el Director General de Política Exterior de la Cancillería, Javier Illanes, llegarán el 15 de octubre a la República Popular China, trasladándose posteriormente a Singapur, encabezando una misión mixta constituida por representantes del Gobierno chileno y empresarios del sector privado, tanto del área agrícola como de distintos sectores de la producción nacional.

El grupo celebrará en ambos países reuniones con sus similares chinos y singapureños, buscando un incremento en las relaciones comerciales.

En China, país en el cual el Ministro Márquez permanecerá hasta el

día 20, se han previsto visitas a diversos sectores agrícolas de ese país, como también entrevistas con autoridades.

Asimismo, un grupo encabezado por el Director de Asuntos Económicos Bilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores, Patricio López, participará junto a Javier Illanes en la Tercera Reunión de la Comisión Mixta Chileno-China, que se realizará en Pekín entre los días 15 y 17 de octubre.

Posteriormente la delegación viajará a Singapur, para desarrollar una corta visita a esa nación. Chile y Singapur tienen relaciones diplomáticas a nivel de embajada.

## Transición en franquicias de inversión: zonas extremas

Los particulares que obtengan el visto bueno a sus solicitudes de bonificación a la inversión y reinversión en las zonas extremas al día de hoy, percibirán la devolución del 15 por ciento, según lo dispone una nueva norma del Ministerio de Hacienda.

La modificación, que establece ciertas condiciones para la cancelación de dicha bonificación, a las edificaciones nuevas e internación de equipos, bienes de capital y animales, entre otros productos, dicta disposiciones tendientes a crear un período de transición, hasta el término definitivo de estas franquicias.

El Ministerio de Hacienda, el pasado 2 de este mes, puso en vigencia el DL 3.477, mediante el cual dispuso el fin a la bonificación a la inversión y reinversión en las Regiones I, XI, XII y Chiloé. El beneficio, tendiente a incentivar el desarrollo en las regiones extremas, regía desde 1975 y hasta 1979 era equivalente a un 25 por ciento de la inversión o reinversión. El porcentaje se había reducido a partir de enero de este año a un 15 por ciento.

A través del DL 3.490 publicado en el Diario Oficial de ayer, se declaran exentas de la derogación las bonificaciones a las construcciones autorizadas al día de hoy, siempre que se inicien antes del 31 de octubre y se concluyan antes del 31 de diciembre de 1981.

Gazarán, también, de la franquicia aquellos bienes de capital procedentes de otras zonas del país o del exterior, que al día de hoy tengan presentada

la factura correspondiente a la Tesorería Regional o que —en el caso de las importaciones— hayan obtenido la aprobación por parte del Banco Central del registro de importación, y que sean ingresados antes del 31 de mayo de 1981.

### MOTIVOS

Un vocero del Ministerio de Hacienda señaló que el régimen de transición se dictó para "no afectar aquellas inversiones o reinversiones en trámite".

La innovación beneficia, entre otras, a numerosas empresas marítimas o pesqueras que habían encargado la construcción de naves en el extranjero, las que ahora cuentan con un plazo de seis meses para recibirlos. El personero precisó que, a partir del 1º de octubre, la bonificación a la inversión y reinversión queda definitivamente derogada, porque "hecha una evaluación de los beneficios producidos por la devolución, se concluyó que atendido al monto del esfuerzo estatal, los frutos no son equivalentes".

Añadió a ese factor, "un problema de imagen producido por el mal uso y abuso de esta franquicia, detectado en investigaciones por fraude tributario y la dificultad de control e interpretación del sistema".

### OTROS BENEFICIOS

Por otra parte, se destacó que las zonas extremas continúan gozando de otras significativas franquicias, sin

perjuicio de que los recursos que se otorgan a través de la bonificación de inversión, se continúan entregando incrementados a través del Fondo de Desarrollo Regional.

Es así como, y a vía de ejemplo, a la Región y en la XII Región se aprobaron recursos por 98 millones y 46 millones de pesos, respectivamente.

Entre las franquicias para incentivar el desarrollo en las regiones extremas, plenamente vigentes, figuran la bonificación del 30 por ciento a la contratación adicional de mano de obra; la exención del impuesto de 1ª categoría y adicional, de un 50 por ciento y la rebaja del Impuesto Territorial.

### FRANQUICIAS NACIONALES

Para la totalidad del país, en cambio, existen otros estímulos al desarrollo, aparte de la estrategia económica en aplicación.

Entre las franquicias, se encuentran la devolución del Impuesto al Valor Agregado a los productos exportados; el pago diferido de derechos de aduana del DL 1.226, que permite importar bienes de capital para la producción de bienes y productos de exportación, sujetos a la cancelación a siete años de los derechos arancelarios, con los mismos fondos derivados de la exportación; y el pago diferido establecido por el DL 2.663.

Este último contempla la cancelación en 14 cuotas semestrales de los derechos provenientes de importación de maquinarias y equipos, y la recuperación del IVA a los seis meses de la operación.

## Defensora de los derechos del hombre viene a Chile

El próximo lunes arribará a nuestro país la doctora Jeanne Hersch, destacada filósofa y escritora suiza que viene invitada por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Chile, la Embajada de ese país, la Fundación Pro-Helvetia y el Instituto Chileno-Francés que dicta una serie de conferencias sobre los Derechos Humanos.

La doctora Jeanne Hersch nació en Ginebra, Suiza, en el seno de una familia judía de origen polaco, y luego de realizar estudios universitarios de Letras y Filosofía, en Ginebra, la Sorbonne, Heidelberg y Feiburgo,

obtuvo su doctorado con una tesis titulada "El Ser y la Forma".

Ella ha sido una de las más prominentes defensoras de los Derechos Humanos en este siglo y su principal labor dentro de la filosofía se encamina a la pedagogía, aunque su labor como escritora es igualmente fructífera. Ha publicado alrededor de 50 obras, siendo una de las principales "El derecho de ser hombre", publicada con ocasión del vigésimo aniversario de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre de 1978.

En el período 66-68 fue Directora de la División Filosofía de la UNES-

## Inventores solicitan ley de protección

La necesidad de crear un mecanismo legal destinado a incentivar la inventiva en Chile, se planteó en una conferencia de prensa destinada a dar a conocer las proyecciones de la Segunda Feria de Inventos, que se inaugurará el próximo viernes en Melipilla.

La reunión se llevó a cabo en la sede de la Sociedad Científica encabezada por su presidente, Eduardo Frenk; y con la presencia del presidente de los inventores, Julio Velasco; el presidente de la Feria de Inventos de Melipilla, Manuel Ariztia, y el Conservador de patentes, Eduardo Núñez.

Eduardo Frenk señaló la urgente necesidad de crear en nuestro país algún mecanismo que permita proteger a los inventores en el extranjero, especialmente en el mercado latinoamericano. Dijo que la ley de patentes está obsoleta y hay que renovarla, ya que se dictó en 1931 y hay que readaptarla dentro de los nuevos requerimientos del desarrollo.

### INVENTORES

Varios de los inventores que exhibirán sus trabajos en la Feria de Melipilla se encontraban presentes. Entre ellos estaba Pedro Cáceres, quien señaló que en la oportunidad exhibirá un nuevo "freno auxiliar de seguridad para trenes", basado en un control electrónico sin intervención del maquinista.

Otro de los presentes fue Gabriel Jorquera, el que presentará un "modelo de oscilador electrónico" detector de metales, y está trabajando en un "nuevo tipo de nave espacial". También estaba el inventor Juan Fernández, industrial, quien señala haber descubierto un eliminador de smog en automóviles, rebajando considerablemente los índices de contaminación.



Jeanne Hersch, doctorada en Filosofía, es profesora de esa especialidad en universidades de Suiza y Estados Unidos.



# En general, buena cara al "invierno en primavera"

La intensa lluvia caída en las últimas horas dio a la Zona Central de Chile un aspecto de "invierno en primavera", obligando al uso de implementos para el agua y a las diversas autoridades adoptar medidas precautorias en la emergencia. El siguiente es el panorama en Santiago y otras ciudades y localidades.

A un nivel de 31,1 milímetros (31 litros de agua por metro cuadrado) alcanzaron las precipitaciones en el centro de Santiago durante las últimas 24 horas hasta las 8 horas de ayer, de acuerdo a mediciones efectuadas por técnicos de la Dirección General de Aguas.

El inusitado aguacero primaveral elevó a 320,6 milímetros el nivel alcanzado por las precipitaciones durante el presente año a la fecha.

El año pasado a igual fecha había llovido sobre el centro capitalino el equivalente a 198,3 mm. de agua. El nivel normal a la fecha es de 275,6 mm. lo que indica que existe un superávit de lluvia de 16,3 por ciento.

## NORTE CHICO Y ZONA CENTRAL

Por otra parte, el Servicio de Telecomunicaciones de Obras Públicas informó que las lluvias afectaron al país desde La Serena hasta San Fernando.

Sin embargo, en la ciudad nortina las lluvias, esta mañana, habían amainado y las condiciones climáticas se mostraban sólo amenazantes.

Esta mañana llovía desde Valparaíso hasta Rancagua. En esta última ciudad las precipitaciones eran, hasta las 9,30 horas, muy intensas. De La Serena al norte no se registran precipitaciones, lo mismo que de Talca al sur. Sólo Temuco y Puerto Montt presentaban hoy cielos amenazantes de lluvia.

Los caminos cordilleranos de Los Andes a Mendoza se encuentran intransitables de igual modo de Las Condes a Farellones; San José de Maipo al Volcán y Osorno-Puyehue y al límite.

La radio de Obras Públicas informó también que esta mañana nevaba en Portillo y Farellones. En esta última localidad la nieve alcanzaba a 60 centímetros.

Maquinarias de vialidad trabajan en ambas partes para ir despejando las rutas. También en la vía que une Osorno con Puyehue quedará restablecido el tránsito vehicular en las próximas horas.

## SITUACIÓN EN COLINA

Por otra parte el jefe metropolitano de Vialidad, ingeniero Heins Landsberger, informó que patrullas de obras públicas esperan restablecer el tránsito entre Santiago y Colina al mediodía de ayer.

Debido al mal mantenimiento del canal El Carmen, por sus dueños, las aguas cortaron el camino. Vialidad quiso dejar solucionado anoche el problema generado, pero debido a las lluvias y cierta inercia de las aguas, el líquido continuó fluyendo.

Y no fue posible hacer las reparaciones proyectadas.

## DAMNIFICADOS

Dos familias, compuestas por 8 adultos y dos menores debieron ser evacuadas esta madrugada en Quinta Normal, cuando sus viviendas resultaron inundadas por fallas en el alcantarillado y carencia de desagües.

Los jefes de familias fueron individualizados como Pablo Flores Morales y Armando Torres Ríos y ocupaban los inmuebles signados con los números 882 y 884 de la calle San Andrés, los que quedaron inhabilitables a causa del agua.

En la evacuación efectuada a las 01,30 horas de ayer, participó personal de la Oficina de Emergencia de la Intendencia Metropolitana y Carabineros, los que trasladaron a los dos grupos familiares hasta el hogar de emergencia de Santiago, ubicado en Hurtado Rodríguez 334.

Por otra parte, desde las 11,00 horas de ayer, personal del Cuerpo de Bomberos de Pudahuel, y de la Ofi-



Olas de hasta 20 metros de altura reventaron contra la Avenida Costanera en el sector Bellavista, de Valparaíso, bañando los vehículos estacionados en ese sector.

na comunal de Emergencia se encuentra trabajando en la evacuación de alrededor de seis familias, en la calle San Germán, luego que sus viviendas de material ligero resultaran dañadas por la lluvia.

## ANEGAMIENTOS

Anegamientos en la calle La Estrella y en la población Blanqueado de la comuna de Pudahuel, son las únicas consecuencias que provocó la intensa lluvia, hasta el mediodía de ayer.

Según explicó, Oscar Silva jefe de emergencia de esa corporación, en dichos sectores se encuentra trabajando una cuadrilla de emergencia municipal.

Por su parte, en las comunas de San

Miguel, Marcelo González, jefe de emergencia, manifestó que la situación es normal; idénticas respuestas se obtuvieron de Jaime Mallea de Maipú, Arturo Ilabaca, relacionador público de Quinta Normal, Ruby Vargas, de La Granja; Carlos Mora de Conchalí, y Eduardo Bajut, alcalde de Renca.

## INTENDENCIA

Por otra parte, Cecilia González, jefe de emergencia habitacional de la Intendencia de Santiago, señaló que no se han producido inundaciones de viviendas, ni problemas mayores, en general dijo, de acuerdo al informe de mediodía, la situación en la Región Metropolitana, es normal.

Al margen de lo expuesto, agregó,

que en la población Lo Valledor, en la comuna de Santiago, se obstruyeron las alcantarillas, problema que fue solucionado por el personal municipal; y en Las Condes se anegó una casa particular.

## VUELTA A LA NORMALIDAD

VALPARAÍSO.— Después de 24 horas de intenso temporal de viento y lluvia con rachas de vientos que alcanzaron a 80 kilómetros por hora, provocando principalmente, voladuras de techos, deslizamiento de tierra, caídas de árboles y la paralización del puerto ante la violencia de la marejada en el litoral central, el fenómeno decayó considerablemente aún cuando persiste la lluvia de ayer.

El día amaneció lluvioso, obligan-

do a los habitantes a recurrir a los implementos de invierno pero sin la preocupación del fuerte viento que azotó ayer la zona, lo que hizo cambiar la actividad en distintos sectores de la ciudad.

En el puerto, el trabajo se reanudó a las 08,00 horas con el ingreso de dos mercaderes a los distintos recintos portuarios, lo que no ocurrió ayer donde la violencia de la marejada hizo que algunos salieran a "capear" el temporal como ocurrió con "El Renacimiento" y "Roberto" este último de bandera panameña, aprovechando para zarpar.

El tiempo impidió que el puerto trabajara normalmente, especialmente, en lo que significa carga y descarga de mercaderes reanudándose ésta en las primeras horas de hoy al registrarse mar llano en la costa.

En la ciudad, el mayor problema de los habitantes de la parte alta fue la fuerza del viento, determinando la voladura de techumbres que afectaron sólo a tres modestas familias que recurrieron al Departamento de Acción Social de la Municipalidad.

## SUPERÁVIT DE AGUA EN LA ZONA

A 95,18 milímetros de agua en Valparaíso y 269,58 milímetros en El Belloto, aumentó el superávit en lo que va corrido del año, luego que el informe de la última lluvia caída hasta las 08,00 horas registró 31,7 en esta ciudad y 109,2 en el interior.

El informe de la Armada fue entregado a nuestra agencia por el Departamento Meteorológico de la Armada con asiento en El Belloto, agregando que el total de agua caída en lo que va del año es de 432,5 en Valparaíso y 705,3 en El Belloto, mientras que a igual período del año pasado habían caído 269,3 y 310,6 milímetros, respectivamente.

En período normal, agrega la estadística pluviométrica, se registran 347,32 milímetros en Valparaíso y 435,62 en El Belloto, lo que da el superávit antes indicado.

# Valparaíso: Daños en vehículos y sector frutícola

VALPARAÍSO.— Un balance de los daños que dejó el temporal de primavera que se presentó en Valparaíso, y que se caracterizó por un viento huracanado de hasta cien kilómetros por hora y olas que superaron los 25 metros de altura, determinó que los daños más graves los recibirían automóviles y camionetas.

Los vehículos en tránsito y que no habían sido retirados de la Avenida Costanera entre Bellavista y Barón, recibieron la fuerza del intenso oleaje, que prácticamente los cubrió y movió de sus sitios, de acopio, causando averías al agua de mar en los tapices, estructuras metálicas de seguridad y motores.

Se dio a conocer en esferas de la Administración del Puerto, que ninguna de las máquinas cayó al mar, pero soportaron el embate del mar que sobrepasó la defensa del sector costero con olas de gran fuerza y altura. El área quedó asimismo cubierta de trozos de maderas, desperdicios y sedimentos.

Todo este material de desecho es arrastrado desde los cerros por las alcantarillas subterráneas que desembocan en la bahía.

## LOS HUNDIMIENTOS

En la bahía zozobró la lancha número 6, "María", de propiedad de Francisco Cárcamo, y se hundieron cinco botes que soltaron sus amarras debido a la brava del mar. En "Caleta", "El Membrillo" estuvo en peligro un bongo, con tres tripu-

lantes, superándose una falla mecánica por el patrón de la embarcación.

Los voluntarios del Bote Salvavidas, se mantuvieron en actividad durante el temporal, proporcionando víveres a los cuidadores de las goletas "Carlos Darwin" y "Doña Isidora", que pese al mal tiempo se mantuvieron a bordo. No se pudo en cambio embarcar relevo al "Araucano", debido a la brava del mar, cuyo oleaje sobrepasó la altura del molo de abrigo "barriéndolo", en toda su extensión.

El capitán del Bote Salvavidas, Luis González Díaz, dio a conocer que las goletas y bongos pesqueros se pusieron a resguardo en forma oportuna, por disposición de la autoridad marítima, lo que evitó mayores emergencias. El bote "Capitán Christian", realizó doce salidas, de prevención, reforzamiento de amarras de naves atracadas a sitio y patrullajes por la rada y alta mar.

La motonave de la empresa "Naviera Chilena del Pacífico", "Renacimiento" que se mantuvo a la gira durante el temporal recibió orden de volver al sitio 9 reiniciándose la descarga de 14.500 toneladas de concentrado de cobre.

Las caletas y los puertos de Valparaíso y Quintero, como asimismo las caletas del litoral, fueron reabiertas al promediar la mañana, atracando al sitio 5 el barco científico japonés "Kaki Maru", y al sitio 6, "Pontevedra", de bandera libertaria. Todos los demás sitios se encuentran ocupados, alargándose faenas de embarque y descarga, y los zarpe programados en 24 horas.

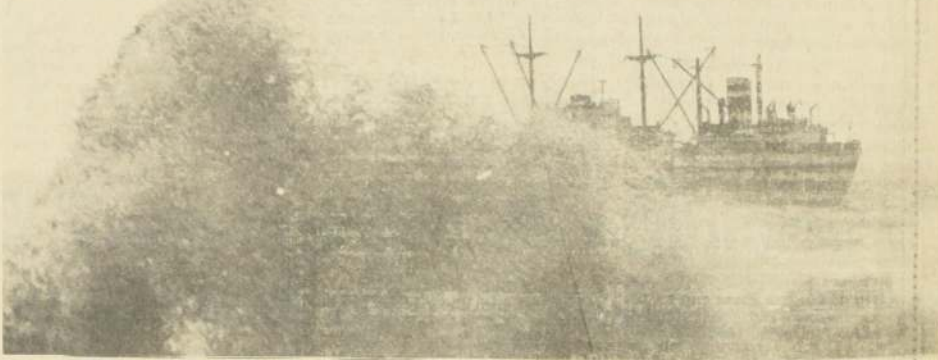
## LABOR MUNICIPAL

La municipalidad de Valparaíso y Viña del Mar reforzaron las cuadrillas de emergencia, con operarios de los departamentos de aseo y obras, para proceder a la limpieza de lodo en el plan, vías de acceso y parte alta de las dos comunas, labor que debe quedar terminada hoy día.

El departamento de acción social de la Municipalidad de Valparaíso dispuso la atención de tres familias que quedaron damnificadas en las poblaciones "Nueva Esperanza", "Sargento Aldea" y Cerro La Cruz, que experimentaron pérdidas por voladuras de parte de las techumbres de sus viviendas y filtraciones por la fuerza del persistente aguacero.

El personal de emergencia de la Municipalidad de Viña del Mar finalizará hoy la limpieza de calzadas céntricas, que quedaron anegadas, por el arrastre de ramas y basuras que obstruyeron rejillas de bocatomos. No se registraron daños en la Avenida Marina por efecto de las olas que "reventaron", contra la orilla del sector costero, alcanzando más de 25 metros de altura.

En las comunas del interior, desde Limache al Valle de Aconcagua, los mayores daños se registraron en las plantaciones frutales, afectando los duraznos en flor y otros árboles, siendo afectados por el viento y la lluvia, lo que además, de las pérdidas consiguientes retrasará la producción.



El intenso oleaje que revienta contra las defensas, prácticamente tapa a un barco, durante las horas de violento temporal que vivió Valparaíso.

## CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660  
Arturo Prat 228  
TELEFONOS  
51 47 51 — 51 54 36

DEPARTAMENTO  
DISEÑOS para  
calendarios  
especiales  
a pedido.

**SMIRNOW S.A.**



## FANTASIAS TIFANY'S

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes. AROS ANTIALERGICOS: \$40. \$49. \$57. \$67. \$87. \$99. \$120. \$149. ADEMÁS, FABULOSO SURTIDO EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENITAS COLGANDO, A \$55. el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS "10", desde \$24 la docena. Prendedores, pluma, sombreros, carcas, a \$39. \$65. \$87. \$97. \$120. Prendedores Strass desde \$98. \$120. \$160. \$270. Colgantes con caja \$178. Juegos, aros y colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS PORTATILES, (se guardan en la carteral con su caja de regalo. Además, Cinturones, Pañuelos, Corbates y Sombreros para la Playa \$180. de última moda. Todo importado.

**FANTASIAS TIFANY'S**  
ESTADO 381 FONO 35491  
(al llegar a Plaza de Armas-STGO.)  
NO TENEMOS SUCURSALES  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

## Restaurant y Quinta de Recreo LAS PERGOLAS DE MATTÁ



PERGOLA AL AIRE LIBRE  
CON PRECIOSOS JARDINES  
Y PARRONES  
PARRILLADAS AL ESTILO  
PERGOLA  
TALLARINES A LA ITALIANA  
ARROLLADO DE CHANCHO  
POLLO AL COÑAC Y GRAN  
SURTIDO EN PLATOS  
PRECIOS ESPECIALES PARA  
BANQUETES O GRUPOS

**MATTÁ-MATTÁ**  
EN LO MEJOR DE MATTÁ  
STA. ROSA 1095  
(esq. av. Mattá)

## IMPORTADORA



OFRECE  
PIJAMAS UNISEX  
IMPORTADOS, PANTY HOSE  
DE LAS MEJORES MARCAS  
ITALIANAS, PANTIES  
MATERNALES Y MEDIAS  
ORTOPEDICAS Y PARA  
VARICES  
GORROS DEPORTIVOS, BOLSOS  
PARA LA PLAYA, TRAJE DE  
BAÑO PARA DAMA,  
CABALLEROS Y NIÑOS EN  
LYCRA DUPONT IMPORTADA

**SALON DE VENTAS  
COMPAÑIA 1068  
LOCAL 367  
FABRICA  
AV. ZAÑARTU 2125  
DETRAS ESTADIO  
NACIONAL  
PRECIOS ESPECIALES  
A COMERCIANTES**



## RESTAURANTE

De Martes a Sábado  
Cenas Bailables  
con la Orquesta Fantasía Tropical  
Viernes y Sábado Gran Show  
Ambiente familiar-Folklore  
con el grupo  
Cantos y Danzas Tradicionales  
Humor con Pepe Tapia  
Animación: Fernando Egaña  
Orquesta dirigida por Danilo Mora

**ESPECIAL PARA FAMILIAS  
Y TURISTAS**  
CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430  
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595  
(2 personas) pueden comer 4

**MANUEL MONTT 1759  
FONO 42755**

## MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO  
LO PIDIO  
Y VOLVIO CON SU  
PRIMER DUEÑO

**ALMUERZOS COMPLETOS  
EJECUTIVOS \$ 145**

Gran variedad de platos a la carta  
Erizos Dobles \$ 160  
Paleta Marina \$ 190  
Callitos a la Vizcaína aGr. \$ 160  
Abierto de Lunes a Sábado

**ALMUERZOS Y COMIDAS**  
Viernes y Sábado  
Cenas Amenizadas  
por el Grupo Tradiciones  
Cenas Completas Grupos \$ 340

**MACUL 173  
CONSULTAS  
FONO: 42755**  
VUELVA... ESTA MEJOR QUE NUNCA



Fiscal de la Caja desmiente nueva estafa

## EMPART recuperó mitad de fondos impositivos que fueron evadidos

La Caja de Empleados Particulares ha recuperado alrededor de un 50% de fondos impositivos no cancelados por empleadores y cuyas anomalías fueron detectadas en abril último luego de una rigurosa investigación realizada por la Fiscalía de esa entidad previsional.

Así lo informó ayer el fiscal, abogado Roberto Lausen, que aclaró versiones de prensa en cuanto a que se habría detectado una nueva estafa a la Caja y que ascendería a aproximadamente un millón de dólares. Dijo que no había nuevas estafas y que se trataba de la misma situación que fue denunciada en abril y que se refiere al no cobro judicial de cheques entregados por empresas para el pago de las imposiciones de sus empleados y que fueron protestados por falta de fondos.

Tales documentos, como se recordará, eran 175 y su valor nominal alcanzaba a 7.5 millones de pesos. Un posterior cálculo del Ministerio del Trabajo determinó las multas e intereses y que la evasión de tales obligaciones era de un millón de dólares en moneda actualizada.

Estos cheques fueron cancelados en el período que va de 1972 a marzo de 1980. Una relación entregada por el fiscal demostró que el grueso de la evasión se realizó a contar de 1978

con 101 cheques protestados: 1979 con 30 cheques insolutos y 1980 con 12 en igual condición.

No se trata de una nueva estafa, dijo Lausen, tal como lo anunciamos en abril se iniciaron las acciones judiciales, si bien en un 85 por ciento de los casos el cobro de tales documentos ya estaba prescrito. No obstante lo anterior, en estos meses hemos podido recuperar aproximadamente un 50 por ciento de esos fondos previsionales que no fueron cancelados.

En cuanto a los responsables de pagar las imposiciones con documentos insolutos, Lausen precisó que en ello "no hay empresas conocidas" y que en algunos casos se trata de otras actualmente desaparecidas o que quebraron como es el caso de una constructora.

Respecto a las causas que determinaron que tales documentos no hayan ido a parar nunca a la Fiscalía de la Caja para seguir la acción judicial correspondiente, agregó que Contraloría General de la República inició la investigación respectiva que será dada a conocer en breve plazo. En ella misma se propondrán las sanciones administrativas a quienes pudiesen resultar responsables de estas anomalías administrativas que podrá significar hasta su exoneración del servicio, sin perjuicio de que sigamos ac-

ciones penales en los Tribunales Ordinarios", dijo el fiscal.

### JUBILACIONES

Otra de las defraudaciones detectadas en EMPART y que se refieren al cobro de jubilaciones sin documentos idóneos, dijo Lausen que hasta ahora se han aclarado 80 casos que han significado un perjuicio a la Caja de 5 millones de pesos. Añadió que se esti-

ma que hechos de esta naturaleza podrán sobrepasar el millar, pero que las investigaciones son lentas por el alto volumen de documentos que hay que revisar.

Finalmente el fiscal de EMPART atribuyó todas estas anomalías a lo que calificó "un sistema previsional obsoleto y por ello el Supremo Gobierno implementará en breve un nuevo sistema más justo, igualitario y seguro para todos los imponentes".

## Doble vía para camino Pajaritos

A mediados de octubre se iniciará la construcción de la doble vía del Camino Pajaritos, que unirá a la Comuna de Maipú con Santiago.

La obra de 6 kilómetros de extensión, tiene un costo de 80 millones de pesos, los que serán financiados con aportes municipales. Se estima que la ruta será entregada a la comunidad en junio del próximo año.

Por su parte, el próximo miércoles a las 11.00 horas se firmará el convenio correspondiente entre la Corporación y el Ministerio de Obras Públicas, por el jefe comunal, Gonzalo Pérez e Iris Valenzuela, Secretaria Ministerial de Obras Públicas. Posteriormente se llamará a propuesta pública para iniciar los trabajos.



El Fiscal de EMPART, Roberto Lausen, dijo que fueron recuperados un 50 por ciento de fondos impositivos evadidos por empleadores. Desmintió que se hayan detectado nuevas estafas en la entidad.

## Desarrollo del sector pesquero en seminario

Entre los días 7 y 8 de octubre próximo, se efectuará en Puerto Montt, capital de la X Región del país, el seminario "Perspectivas de desarrollo del sector pesquero" que cuenta con el auspicio de la Asociación de Industriales Pesqueros de la zona y de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO.

El mencionado organismo estatal pretende dar a conocer la acción de desarrollo en la investigación de los recursos marinos y de aguas continentales, cuyo aprovechamiento presenta claras ventajas comparativas, para promover las inversiones necesarias para su explotación.

En una extensión de 4.000 kilómetros de costa que Chile posee, las capturas totales anuales han fluctuado entre los 680 mil y un millón y medio de toneladas métricas, en el período 1971-1977.

Entre los temas que se tratarán en este seminario, se destacan los siguientes: Política pesquera; Acción de desarrollo de CORFO en el sector pesquero y su incidencia en la región; Situación actual y perspectivas de los recursos pesqueros de la X Región y Perspectivas de desarrollo de infraestructura portuaria para una flota arrastrera de altura.

### MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION

## DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO-DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

SANTIAGO, OCTUBRE 1º DE 1980

MARCAS solicitadas desde el 10 al 25 de septiembre de 1980, inclusive.

- Clase 1. "LEAK SEALER"; "AQUAPLANT"; "HYDROPOX"; "CONOCO" etc.; "PERIDOCROM"; "PHOENIX"; "FERTISAN"; "CELA-BAUCO"; "KARCHER" etc.
- Clase 2. "BLUE CIRCLE" etc.; "PINGUINO"; "FERROLASTIC"; "ENCE-LAC".
- Clase 3. "VITAL EXOTIC"; "CARISSIME"; "COLLADERM"; "TERRIBLE"; "AUBE"; "PREFACE"; "ORLANE"; "SANI-FRESH"; "MAXIM'S DE PARIS"; "PIERRE ROBERT"; "CLAIRELLE"; "MITCHEL"; "DENISSE"; "BAMBINI"; "RONELL"; "KUM SAM"; "DOMINA"; "FUERA"; "FABRIANO"; "COLOREX"; "TOP MEN"; "BIDEX"; "QUICK FRESH"; "JEAN PASCAL"; "BIO FACIAL"; "ALEGRO"; "LOVE LONGER"; "LOVE YOU"; "SILVER BLUE"; "VIPS"; "SUN RISING"; "ULTRAWITE"; "ETERNA"; "TR-3" 2 etc.; "CREMA CON ESENCIA DE LECHEUGA LAB. KONI" etc.; "FLIPSTICKS"; "BELNOVO"; "M.R. PHOLONG".
- Clase 4. "ERGONEX".
- Clase 5. "THERALENE"; "BRUSILON"; "MAXIM'S DE PARIS"; "VICO-GEN"; "AR DE VIDESOL"; "BADEN" etc.; "AR DE AROMYL"; "RALGRO"; "POLYTRIM"; "ORAFLEX"; "ZONAX"; "ZEMAX"; "PANMIT"; "ZOPAX"; "LOVE LONGER"; "BRAN-SLIM"; "SUGAR TWIN" etc.; "LENDORON"; "SABUNIT"; "TOM"; "M.R. PRO-LONG"; "FLAMONTAL"; "RYTMOCARDIL"; "TENSIFLEX"; "SHAKLEE" etc.; "MEGANOX".
- Clase 6. "ROHR"; "FUNDICION PACIFICO" etc.; "DECRABOND"; "EL PU-MA" etc.; "OLIVARI".
- Clase 7. "STECA"; "HYDROAR" etc.; "JAW" etc.; "SANDE" etc.; "ARIETE"; "BOLT"; "DIAMOND"; "KARCHER" etc.
- Clase 8. "MAXIM'S DE PARIS"; "TIP-TOP".
- Clase 9. "SPARK"; "GENERAL AUTOMATION"; "PAFOCOR"; "CONTEC"; "SECURITY"; "COLORTRAK" etc.; "FLIRT"; "WCI HOME VI-DEO"; "VIDEO IMAGES"; "SHOW TIME VIDEO VENTURE"; "SAM POO"; "FOTOMAT"; "SINCLAIR"; "ATARI"; "MON STROUS"; "FUSO"; "UNGO"; "KARCHER" etc.
- Clase 10. "ULTRAWITE"; "FRO"; "ETERNA"; "FLU-VEN"; "BABYCAR".
- Clase 11. "MAXIM'S DE PARIS"; "FRIGOBAR"; "MINIBAR"; "VENTUBES"; "ARIETE"; "KARCHER" etc.
- Clase 12. "LADA" etc.; "CITRO CROSS"; "RINGSIPED" etc.; "PANDA AS"; "EHA"; "INADER"; "UNGO"; "MAZDA 626".
- Clase 14. "MAXIM'S DE PARIS"; "KALLFU"; "OTRON".
- Clase 16. "TRANSTAT"; "CAJA CHILE"; "CAJA DE AHORRO Y PREVISION CHILE"; "FONDO NACIONAL DE AHORROS PREVISIONALES"; "SISTEMAS PREVISIONALES DE CHILE-PREVISION CHILE"; "FONDO PROFESIONAL DE INVERSION Y RETIRO"; "FONDO PREVISIONAL DE CHILE"; "PREVICHILE"; "COSERCO"; "APUNTES MEDICOS"; "ZANUBA" etc.; "PAULA" etc.; "DE MU-JER A MUJER"; "ESTRENO"; "TERCEBA"; "PRIMERA DE TODAS MANERAS"; "LEAK SEALER"; "S.I.A. LA CONSTITUCION DE LA LIBERTAD"; "VINILON"; "VENTUBES"; "BIG-BAG"; "CU-BERPLAS"; "VINILON"; "AUDIO ELECTRONICA EASA (CHILE)"; "BOWLING"; "COOPERATIVA VITALICIA EL FONDO MUTUO DE CHILE" etc.; "COOPERATIVA VITALICIA EL FONDO MUTUO DE CHILE"; "FONDO DE DEPOSITOS A PLAZO"; "WIGGINS TEAPE"; "BOND SQUARE"; "TUYA"; "WIGGINS TEAPE"; "CHIERMA"; "FIGURA HUMANA CON RIBETE Y CON 4 BRAZOS" etc.; "CHINITO" etc.; "BLAMA"; "MAGIBOARDS"; "FISHER SPA-CE PENS" etc.; "VOLANTIN"; "VICORIA"; "TORRES DEL PAINE"; "CELARAUCO"; "MUNDO MUNICIPAL"; "LLOYD DE CHILE"; "PROPSAC"; "CECINAS LA PREFERIDA CECINAS POR EXCELENCIA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LA MEJOR MARCA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LAS MEJORES".
- Clase 18. "MAXIM'S DE PARIS"; "OMEGA"; "SOCOPA"; "CUPAR"; "LYP"; "INTERCUI".
- Clase 19. "BLUE CIRCLE" etc.; "RAMA CAIDA"; "DECRABOND"; "CE-LARAUCO"; "CLOJY".
- Clase 20. "MAXIM'S DE PARIS"; "BIG-BAG"; "CROWPLA"; "CORESA"; "RAMA CAIDA"; "ARTEK" etc.; "CELARAUCO".
- Clase 21. "MAXIM'S DE PARIS"; "BASA"; "TIP-TOP"; "CROWPLA"; "IDEAL"; "MIS DEN"; "DELFIN"; "KETY".
- Clase 22. "CUBERPLAS"; "CELARAUCO".
- Clase 23. "OMEGA/SOCOPA"; "TREN".
- Clase 24. "MAXIM'S DE PARIS"; "VINILON"; "VINILONA".
- Clase 25. "LATIN ROUGE"; "BLUE BIRD"; "XAVIER" etc.; "MAXIM'S DE PARIS"; "DYNAMIT" etc.; "CANNES"; "HUBBA-BUBBA"; "JULIETA CAROLINA"; "ZAPALLAR"; "PORTOFINO"; "MALLORCA"; "ST. TROPEZ"; "ALBERT NIPON"; "5 LINEAS PARALELAS" etc.; "IBERICA" etc.; "OLYMPIA"; "LAHCO"; "LAFONT"; "COLMAR"; "CARESSA"; "SOFT MACHINE" etc.; "G-ARMANT"; "FABRIZIO FABRI"; "LOS BE-BITOS"; "MAMITA"; "CHINITO" etc.; "MAX LOUIS"; "ANDARE"; "SKORKA"; "BALLY"; "ELLUS" etc.; "PUNK"; "MATINATTA"; "CAL-ZATODOS" etc.; "THEOS"; "ACT I" etc.; "GEGO" etc.; "MAC PER-SON'S"; "MARS"; "GEN GIS KHAN"; "TOUCHE" etc.; "HANKI PANKI"; "THE FIRST YEARS"; "FERNET-BRANCA"; "CORTI".
- Clase 26. "MIS DEN"; "PINCHE CON RENO".
- Clase 27. "MAXIM'S DE PARIS"; "SUPAGLYPTA".
- Clase 28. "SIDERAL"; "EL NISO INCREIBLE MINULKI"; "BASA"; "TIP-TOP"; "THE FIRST YEARS"; "LEA Y ESCRIBA".
- Clase 29. "BLUE ANCHOR" etc.; "SANTA ADRIANA"; "MARBELLA"; "BE-LLA VISTA"; "OMEGA/SOCOPA"; "RIOSECO/PROCARSA"; "FLOR DE-LIS"; "PALMAZON"; "NATIVE/IBEL"; "IPAL" etc.; "GODIVA"; "ZI-LLO"; "LA PASTORA"; "BRAN-SLIM"; "D'OR"; "MIPAPA"; "LOS CAS-TRO" etc.; "MAITENES"; "PAM"; "EICOMAR"; "SOUTHFISH"; "AL-BATROS"; "CECINAS LA PREFERIDA CECINAS POR EXCELENCIA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LA MEJOR MARCA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LAS MEJORES".
- Clase 30. "RHISA"; "HUBBA-BUBBA"; "HOLLYWOOD"; "OPERA"; "CHES-TERFIELD"; "GIGANTE"; "PRESIDENCIAL"; "FILATELICO"; "PAR-

- KER"; "ATOMIC"; "CAMEL"; "TATOO"; "MARCIANO"; "COMETA"; "ZANUBA" etc.; "CERRO CORA"; "MERENDINA" 5 etc.; "FRIENDLY"; "BELLA VISTA"; "DOLORES"; "OMEGA/SOCOPA"; "OMEGA"; "SOCOPA"; "CEYLON"; "COLOMBO"; "HEATH"; "FERNTEA"; "CHABRAS"; "CURITIBA"; "PARANAGUA"; "BALDO"; "IPAL" 2 etc.; "LIBRA"; "GODIVA"; "CAPUCINE"; "ALPINO"; "GRAND PRINX"; "FLOR BLANCA"; "FLOR AZUL"; "DIN-DIN" etc.; "PIRATA" etc.; "PATRIARCA" etc.; "IV CENTENARIO" etc.; "MENTIPS" etc.; "EL URUGUAY"; "CAPUCINO"; "ORAN-G"; "TICO-TICO"; "SOLOMIEL"; "LA SUIZA"; "BRAN-SLIM"; "GABOTO"; "IGUAPE"; "IGUACOA"; "BANCH"; "AMANTES"; "SUGAR TWIN" etc.; "PIRAPITO-SING-S"; "AMBERES"; "MORTON"; "BAM-BAM"; "MIRITO"; "BRILLOPAN"; "ORITO"; "TRES ESPADAS".
- Clase 31. "BLUE ANCHOR" etc.; "OMEGA/SOCOPA"; "RAMA CAIDA"; "CELARAUCO".
- Clase 32. "FRUNA"; "PARAISIO/HUASAY"; "SWEET TREAT"; "IPAL" etc.; "GODIVA"; "MOUNTAIN DEW"; "ICUAFRUT"; "DIXI" etc.
- Clase 33. "TISCOFRUT" etc.; "MIGUEL TORRES" 5 etc.; "NOLASQUEN".
- Clase 34. "MAXIM'S DE PARIS".

### SERVICIOS

- Clase 35. Publicidad y negocios. "INFOBANK"; "KALE-KATCH-ALL"; "FAC-TEX"; "GENERAL AUTOMATION"; "PAFOCOR"; "CONTINENTAL"; "SERVAL"; "AMAPALU"; "KALLFU"; "SANDE" etc.; "LISYCOM"; "TELECOM"; "INDATA"; "KARMOROUX" en el A.M. de Stgo. "SERVAL" empresa propaganda. "CENTRO DE COMPUTACION REGIONAL DE TALCA" en Talca. "FIK'S EICO" en Valpo., Concepción, Magallanes y A.M. de Stgo. "POLI en Arica, Iquique, Antofagasta, Elqui, Valpo., San Antonio, A.M. de Stgo., Chacabuco, Talca, Concepción, Nuble, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue y Magallanes. "JANO" en Quillota y A.M. de Stgo. "RONELL" en todo Chile, excepto A.M. de Stgo. "DOCUMENTA"; "MULTIDATA"; "DATIBANCO"; "TELINFORMA"; "BANDATA"; "DATICENTRO" en Valpo. A.M. de Stgo. y Concepción. "COBRAL" en Valpo. Cautín, Concepción y A.M. de Stgo. "PHOENIX" en Valpo. y A.M. de Stgo. "ELECTRA" en Iquique y A.M. de Stgo. "AUSTRAL" en Valpo.
- Clase 36. Seguros y finanzas. "CAJA CHILE"; "CAJA DE AHORRO Y PREVISION CHILE"; "FONDO NACIONAL DE AHORROS PREVISIONALES"; "SISTEMAS PREVISIONALES DE CHILE-PREVISION CHILE"; "FONDO PROFESIONAL DE INVERSION Y RETIRO"; "FONDO PREVISIONAL DE CHILE"; "PREVICHILE"; "ESCROW"; "GRAND BRIDGE"; "ADMINISTRADORA CONSORCIO NACIONAL DE PREVISION"; "ADMINISTRADORA CONSORCIO NACIONAL DE PREVISION"; "ADMINISTRADORA FONDO NACIONAL DE PREVISION"; "ADMINISTRADORA FONDO NACIONAL DE PREVISION"; "ADMINISTRADORA NACIONAL DE PREVISION"; "ADMINISTRADORA NACIONAL DE PREVISION"; "FONDO NACIONAL DE PREVISION"; "FONDO NACIONAL DE RETIROS"; "FONDO NACIONAL DE JUBILACION"; "OPAZO" etc.; "TASCO"; "COOPERATIVA VITALICIA EL FONDO MUTUO DE CHILE" etc.; "COOPERATIVA VITALICIA EL FONDO MUTUO DE CHILE"; "FONDO DE BONOS HIPOTECARIOS CHILE-FONDO"; "FONDO MUTUO PLUSVALOR"; "FONDO MUTUO DE CORTO PLAZO"; "FONDO DE DEPOSITOS A PLAZO"; "FONDO MUTUO INSTITUCIONAL COOPERATIVA VITALICIA"; "PRONHER" en el A.M. de Stgo. "ROBLE ALTO" etc.; en Valpo. y A.M. de Stgo. "BANCO DE CHILE" etc.; bancos. "GALAVAL" en Arica, Parícuta, Iquique, Tocopilla, El Loa, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Huasco, Cardenal Caro, Cauquenes, Llanquihue, Chillón, Palena, Aysén, Coyhaique, General Carrera, Capitán Prat, Magallanes, Última Esperanza, Tierra del Fuego y Antártica Chilena. "LLOYD DE CHILE" en Arica, Iquique, Tocopilla, Chañaral, Copiapó, Huasco, Elqui, Chocapa, Los Andes, San Felipe, Quillota, Valpo., San Antonio, A.M. de Stgo., Chacabuco, Colchagua, Curicó, Talca, Linares, Nuble, Bio-Bio, Concepción, Arauco, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue, Aysén y Magallanes.
- Clase 37. Construcción y reparación. "SUGAR" etc.; "FRIO-SERVICE"; "SER-FIX"; "ICIL"; "SALVI"; "SERVINTEG"; "LAMBDA"; "RODAS"; en el A.M. de Stgo. "COSERCO" en Arica, Iquique, Antofagasta, Valpo., A.M. de Stgo. y Concepción. "AUTOFREN" en Arica, Iquique, Antofagasta. "SOL"; "QUESO, PAN Y VINO" en Valpo. y A.M. de Stgo. "BEGA" en todo Chile, excepto Antártica Chilena. "DEL CARIBE" etc.; en todo Chile. "INCO-CIL" en Maipo, Cordillera, Chacabuco, A.M. de Stgo., Talagante, Melipilla. "POCURI" en el A.M. de Stgo., Chacabuco, Valpo. y Concepción. "DEL PACIFICO"; "SOCIEDAD CONSTRUCTORA CHIAPPINI Y CIA. LTDA."; "EL PEUMO"; "SOCIEDAD CONSTRUCTORA CARABANTES Y CIA. LTDA."; "LOS CAROLINOS"; "SOCIEDAD CONSTRUCTORA GUBLER Y CIA. LTDA.", en Valpo.
- Clase 38. Comunicaciones. "TELEPONGASE"; "DEPORTEVISION" programas hablados, radiados y televisados.
- Clase 39. Transportes y almacenaje. "AMERICANTUR" en Valpo. y Concepción. "TERRAVISION"; "CONTUR"; "MAYCOTUR"; "TRANSGLOBAL"; "CAREY LIMOUSINE" en el A.M. de Stgo. "PATAGONIA TRAVEL" en Llanquihue y Coyhaique. "AURORA"; "CALDERON"; "TRANSPORTES AMANCAI LTDA."; "GALAXIA SUR"; "LOS CAMIONEROS" empresa transportes en general.
- Clase 41. Educación y esparcimiento. "JOCKEY CLUB DE CHILE"; "JOCKEY CLUB DE SANTIAGO"; "ISQUINA"; "S.C.A."; "COYAMCURA"; "S.T.A."; "CONAMISIN"; "HOME BOX OFFICE"; "REPUBLICA"; "RENT A CASSETTE"; "DIDACTON"; "CAROZZI" en el Área Metropolitana de Santiago. "PANAMERICANA"; "VEN. UR" etc.; editorial; "SAN SEBAS-TIAN"; "LOS PENIQUES"; "TRICOLOR" conjuntos musicales. "BO-WLING" en Chacabuco y Concepción.
- Clase 42. Varios. "DALMACIA en Magallanes. "INFOBANK"; "MANQUE-HUE"; "FOUR SEASONS"; "ALEXANDERS"; "TONY-ROMAS"; "APO-QUINDO"; "BILBAO"; "ENERCOM" etc.; "LAS DELICIAS"; "LAS DELICIAS DE LAS CONDES"; "LAS DELICIAS DEL ARRAYAN"; "MON-TMARTRE"; "CALICANTO" etc.; "TELECOM"; "LAMBDA"; "SERVIN-TEG"; "BENI HAMMA"; "CENCODE"; "ROLEC" en el Área Metropolita-na de Stgo. "LOS POLLITOS DICEN..." en San Antonio. "FASCO" en el Área Metropolitana de Santiago, Melipilla, Talagante, Cordillera, Chaca-buco, Maipo, Valparaíso y Concepción. "EL PARRON" en todo Chile excepto Valparaíso. "RAMA CAIDA" en Talca. "DOCUMENTA"; "MULTIDATA"; "DATIBANCO"; "TELINFORMA"; "DATICENTRO"; "BANDATA" en el Área Metropolitana de Santiago y Valparaíso y Concepción. "PHOENIX" en el Área Metropolitana de Santiago y Valparaíso. "LA VAQUITA E'CHA" en Cordillera, Valparaíso, Petorca y Área Metropolitana de Stgo. "SOCIEDAD

INMOBILIARIA MEDICA LTDA.; "SOCIEDAD CENTRO GINECO OBS-ETRICICO LTDA."; "CEGIN"; "SOCIEDAD CLINICA MEDICA V-REGION E.P.A. LTDA."; "CLIMEDICA"; "SOCIEDAD PROMOTORA DE SERVICIOS DE SALUD LTDA."; "PROSERA"; "SOCIEDAD CENTRO MEDICO INFANTIL LTDA."; "CEMIN" en Valparaíso. "PANAMTUR" en el Área Metropolitana de Santiago, Chacabuco, Maipo, Cordillera, Talagante y Melipilla.

### ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

"HILGOMA" elaboración toda clase materias primas e hilados sintéticos, fibras vegetales y naturales. "L.M" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "SOCORIEL" industria de conservas. "COVIMACK" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo., Cordillera, Maipo, Chacabuco, Talagante y Melipilla. "HITECKS" compra, venta, distribución e importación aparatos, instrumentos, arts. electrónicos y sus accesorios en el A.M. de Stgo. "INPROPLAST" industria procesadora de plásticos. "POLI" venta y distribución toda clase de arts. en Arica, Iquique, Antofagasta, Elqui, Valpo., San Antonio, A.M. de Stgo., Chacabuco, Talca, Concepción, Nuble, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue y Magallanes. "COSERCO" venta y distribución toda clase de arts. en Arica, Iquique, Tocopilla, El Loa, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Huasco, Los Andes, Elqui, Limari, Chocapa, San Felipe, Quillota, Valpo., San Antonio, A.M. de Stgo., Chacabuco, Maipo, Talagante, Melipilla, Chacabuco, Colchagua, Cardenal Caro, Curicó, Talca, Linares, Cauquenes, Nuble, Concepción, Bio-Bio, Arauco, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue, Coyhaique, Aysén y Magallanes. "JULIETA CAROLINA" fca. ropa de vestir en general. Venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "ZAPALLAR"; "CANNES"; "MALLORCA"; "ST. TROPEZ"; "PORTOFINO" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. "OPERA" pastelería, confitería y similares en el A.M. de Stgo. "HEALTH CENTER NATURA-VIGOR" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "FARMACIAS AHUMADA CON EL MEJOR DESCUENTO EN SUS PRECIOS"; "EN FARMACIAS AHUMADA SU SALUD ES LO QUE IMPORTA" frase de propaganda para establecimientos de farmacias en Arica, Iquique, Antofagasta, Valpo., A.M. de Stgo., Maipo, San Antonio, Chacabuco y Concepción. "FIGURA HUMANA CON RIBETE" 2 etc.; "TORSO HUMANO CON RIBETE Y CON 3 BRAZOS" etc.; "FIGURA HUMANA CON RIBETE Y CON 4 BRAZOS" etc.; establecimientos en farmacias en Arica, Iquique, Antofagasta, Valpo., A.M. de Stgo., San Antonio, Maipo, Chacabuco y Concepción. "AMAPALU" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "FIRMENICH" fca. y elaboración; venta, distribución e importación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "FRUNA" fca.; venta y distribución clase 32 en el A.M. de Stgo. "PLAZA"; "LAS PEDRO" farmacias en Nuble y Concepción. "CASAMIGA" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo., Maipo, Cordillera y Talagante. "LAS CONDES" laboratorios clases 1-3-5 Venta y distribución productos cosméticos y farmacéuticos en el A.M. de Stgo. "CROWPLA" fca. arts. clases 20 y 21. "MARI-SOL" Supermercado en Magallanes. "LA CASA DEL MOCASIN" fca.; venta y distribución de calzado en el A.M. de Stgo. "SOL" centro comercial en el A.M. de Stgo. y Valpo. "REYSOL" centro comercial en el A.M. de Stgo. y Valpo. "HIPERJARDIN KRAMERY CANOBRA"; "HIPERJARDIN" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "AQUAPLANT"; "HYDROPOX" venta y distribución clase 1 en el A.M. de Stgo. "NICOLINI" venta y distribución clases 3-12-18-20-24-25-28 en Concepción. "ROMINA" venta clases 3-18-25; perfumería y venta arts. de regalos en Concepción. "KOTTING" venta y distribución clase 25 en todo Chile, excepto A.M. de Stgo. "SANDE" etc.; fca.; venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "LOK" venta y distribución. Venta y distribución en el A.M. de Stgo. "G-ARMANT" fca. ropa de vestir en gral. Venta y distribución toda clase de arts. en todo Chile. "TIP-TOP" establecimiento comercial en Valpo., Concepción y A.M. de Stgo. "RAMA CAIDA" fca. y elaboración; venta, distribución e importación toda clase de arts. en Talca. "JANO" venta y distribución de abarrotes, frutos del país, licor y productos de la agricultura en Quillota y A.M. de Stgo. "CONTACTO" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. "DUBRIO" venta ropa interior de damas en el A.M. de Stgo. "LOS BEBITOS" fca. clase 25 "MAYOR" compra, venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "PACIFICO" fundición de metales y fca. arts. de la clase 6. "RANCAGUA" venta y distribución toda clase de arts. en Chacabuco y Colchagua. "MAMITA" venta para vestir para niños y adultos en el A.M. de Stgo. "WCI HOME VIDEO" venta y distribución clase 9 en el A.M. de Stgo. "ANDARE" fca. calzado y demás clase 25. "BLANQUITA" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "MULTI-MARKET"; "MULTI-MARKET" supermercados en Concepción, Arauco, Bio-Bio, Nuble. "AUTO-LYON" venta y distribución vehículos motorizados en Valpo. y A.M. de Stgo. "PHOENIX" industria de productos químicos. Compra venta y distribución clases 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 27 y 28 en el A.M. de Stgo. y Valpo. "CALZATODOS" etc.; venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. "M.D" compra, venta, distribución e importación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "ARTEK" etc. fca. y venta muebles en Valpo. "INDEPENDENCIA" compra, venta automóviles y repuestos en el A.M. de Stgo. "GONCAR" venta y distribución de cosméticos y perfumería en gral. en el A.M. de Stgo. "DIOS BACO" venta y distribución productos de botillería en el A.M. de Stgo. "GALEON" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. "CELARAUCO" fca. y elaboración; compra, venta, distribución e importación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "DIMACO" venta y distribución materiales de construcción en el A.M. de Stgo. Chacabuco, Melipilla, Cordillera, Maipo, Talagante, Valpo. y Quillota. "TORFORMA" etc.; fca. venta y distribución arts. de quincallería, maderas enchapadas y laminadas de alta presión en el A.M. de Stgo. "METROPOLITANO" terminal pesquero en el A.M. de Stgo. "FIESTECITAS" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "COBRAL" venta y distribución toda clase de arts. en Valpo. Concepción, Cautín y A.M. de Stgo. "LISYCOM" venta y distribución materiales y accesorios para computación en el A.M. de Stgo. "SERVINTEG"; "LAMBDA" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. "MAFAQUIMICA" fca.; venta y distribución productos químicos en general y lubricantes en el A.M. de Stgo. "INADER" fca. clase 12. "TOUCHE" etc. fca. venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. y Valparaíso. "LA VAQUITA E'CHA" venta y distribución toda clase de arts. en Cordillera, Valpo., Petorca y A.M. de Stgo. "PANAMTUR" venta y distribución toda clase de arts. en Arica, Iquique, Antofagasta, Copiapó, Elqui, Valpo., San Antonio, Chacabuco, Curicó, Talca, Nuble, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue, Chillón y Magallanes.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en el Sub-Departamento de Marcas Comerciales, Sub Depto. de Propiedad Industrial de la Dirección de Industria y Comercio, Teatinos 50, 2º piso, Santiago, en el plazo de 30 días a contar de la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

Jefe del Departamento de Propiedad Industrial.



## 61 empleados estafados con vehículos "brujos"

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).—Más de 60 funcionarios de SERVIU I Región y de ENDESA presentaron ante la Corte de Apelación de esta ciudad una querrela por estafa, correspondiente a la "venta" de automóviles de fabricación japonesa, cuyo monto alcanza al millón 500 mil pesos.

La acusación está presentada en contra de la comerciante antofagastina Sonia Menay, a quien 29 funcionarios de ENDESA entregaron un pie de 21 mil pesos cada uno, lo que hace un total de 609 mil pesos. Igual cosa hicieron los 32 empleados de SERVIU.

La comerciante aseguró a sus futuros compradores que los automóviles japoneses serían entregados el primero de mayo, pero postergó la fecha para el mes de junio. El plan correspondía a vehículos y furgones Suzuki, con carrocería y de cuatro cilindros. Posteriormente Sonia Menay explicó que el plan consistía en automóviles Subaru, sin chasis y de dos cilindros. En la oportunidad aseguró que estos otros vehículos resultaban "mucho más económicos". Finalmente anunció que la tan ansiada espera culminaría el 14 de septiembre.

Para celebrar el acontecimiento, se celebró anticipadamente una gran

fiesta, a la que fue especialmente invitada la comerciante, la que debería aparecer con los flamantes autos. Sin embargo, ésta no apareció.

Cabe señalar que el trato inicial era de 140 mil pesos, con letras de dos mil 950 pesos mensuales por funcionario. Pero doña Sonia, además de no entregar los vehículos en la fecha establecida, envió una nota a cada "comprador", solicitándole que llenaran un formulario y que enviarán una fotocopia de sus respectivas cédulas de identidad. En la nota se incluía también el nuevo valor de los automóviles: 300 mil pesos.

La querrela, patrocinada por los abogados Jorge León, presidente del Club de Deportes Antofagasta, y Carlos Bonilla, del Consejo de Defensa del Estado, es por infracción al artículo 468 del Código Penal, que sanciona a las personas que defrauden a

otras usando nombre fingido, atribuyéndose poder, influencia o crédito su puesto, empresa o negociación imaginarios o valiéndose de cualquier otro engaño semejante. Luego se constató la falsedad de la representación comercial que aduce Sonia Menay.

El abogado Carlos Bonilla, que tomó la representación de los funcionarios de ENDESA, conversó con el gerente de la Automotora Pop-Car a la cual afirma representar la comerciante. El gerente informó que la mencionada mujer no es representante de la firma y que sólo acudió a la empresa en una ocasión para solicitar prospectos sobre planes automotrices, pero que en ningún caso se la había designado promotora de vehículos japoneses.

## En libertad chileno detenido en Argentina

La Cancillería informó que el ciudadano chileno Emilio Figueroa Vilches, quien se encontraba detenido en la localidad Argentina de Salta, fue puesto en libertad condicional ayer.

El comunicado expresa que Figueroa, sometido a proceso en el vecino país por presunto espionaje, fue excarcelado previo depósito judicial de un millón de pesos argentinos equivalente a unos 20 mil pesos chilenos.

La gestión, según se informó, fue

realizada por el Cónsul de Chile en Salta, Francisco Cruz, quien para tales efectos se entrevistó con el juez federal que conoce del proceso al ciudadano chileno.

Figueroa fue detenido por la policía trasandina, hace unos tres meses, cuando en compañía de su conacional, Luciano Quezada Morales, se dirigía en motocicleta con destino a Brasil.

Quezada Morales fue dejado en libertad a fines de la semana pasada, por no haber cargos en su contra.

## Síntesis policial

Tres personas resultaron con herida de carácter menos graves, cuando a las 18.00 horas del lunes volcó el bus en que viajaban, frente al kilómetro 48 de la Ruta 5 Norte, debido al exceso de velocidad y a lo resbaladizo de la calzada.

El accidente se produjo cuando el bus patente FOD-34 de Quintero, de la Empresa Costa Azul, conducido por Juan Urrea Pérez de 60 años, se salió de la calzada volcando sobre la berma.

Los heridos fueron identificados como Virginia Valenzuela Barrera, de 25 años; Adolfo Morales González, de 49, y Gladis Navarro Rivas, de 32. Fueron atendidos en el Hospital de Til Til, donde permanecen en estado de observación.

### LADRON DE GANADO

Efectivos de Investigaciones capturaron a un individuo que robaba animales en los fundos de Maipú. El detenido es José Manuel Silva Ipe alias "El Tetilla", de 42 años de edad, registrado en Investigaciones como montero y carrocer.

El sujeto mencionado se concertaba con Luis Canales, "El Moncho", quien está prófugo, y con el cual en la madrugada recorría los sectores agrícolas de "La Rinconada" de Maipú premunidos de herramientas para cortar alambradas y sustraer animales, de preferencia caballos.

Luego los trasladaban hasta Santiago donde los vendían. En el momento de la captura Investigaciones recuperó cuatro caballos corraleros que fueron avaluados en 120 mil pesos, por sus propietarios.

Silva Ipe pasó a disposición del Magistrado del Séptimo Juzgado del Crimen de esta capital.

### DOS ALUMBRAMIENTOS EN UNIDADES POLICIALES

De acuerdo a informaciones entregadas por la Dirección General de Carabineros, personal de la policía uniformada debió atender dos partos en las zonas norte y sur del país, en el curso de las últimas horas del lunes.

El primer caso ocurrió en la localidad altiplánica de Ollahue, cuando llegó hasta la subcomisaría Carmen Aurora Achu Colque, de 22 años de edad, domiciliada en el Campamento Azufrero Buena Aventura, dando a luz con ayuda del personal de guardia una criatura del sexo femenino.

Posteriormente, alrededor de las 22.00 horas, se presentó al retén Panitao, ubicado al interior de Puerto Montt, Nolina Hernández Almonacid, de 20 años de edad, presentando síntomas de parto.

Ante la imposibilidad de ser trasladada hasta un centro asistencial la mujer fue atendida por el sargento Oscar Carrasco Ortiz y por el carabinero Pedro Guerrero Arizmendi, dando a luz un varón alrededor de la medianoche.

## Detectan circulación de monedas falsas

Varias líneas de microbuses y taxis de la capital han detectado la circulación de falsas monedas de diez pesos. Estas han sido entregadas por los usuarios especialmente en horario nocturno.

Las monedas son de fabricación burda. Su terminación es mala y su diámetro menor al original. El metal usado es el plomo y por esta misma razón es fácil doblarlas, aunque su peso es casi idéntico al circulante oficial.

Fuentes policiales no han entregado su versión respecto a este hecho, lo que indica que no habría recibido ninguna denuncia al respecto. Hasta el momento tanto la policía civil como uniformada no han recibido disposiciones superiores sobre una futura investigación. Todos estos hechos indican que el tráfico de monedas falsas habría comenzado sólo hace algunos días.

## El Tattersall sigue quemado

ORBE.—A consecuencia de una falla en la instalación eléctrica de un aviso luminoso en el local comercial de Huérfanos 945, perteneciente a Multitattersall, cerca del mediodía de ayer se produjo un principio de incendio el cual movilizó a la primera y octava compañías de bomberos.

Trascurridos que circulaban por el sector se dieron cuenta que salía humo del interior del letrero dando de inmediato aviso a bomberos, los que en pocos minutos extinguieron el fuego.



La principal aspiración de los chilenos en los últimos meses es poseer un automóvil nuevo. Esta misma razón llevó a 61 funcionarios antofagastinos a caer en las redes de una hábil estafadora.

## Falsos funcionarios municipales estafan a comerciantes de Ñuñoa

Una pandilla compuesta por dos hombres y dos mujeres, haciéndose pasar por funcionarios municipales, se encuentran, desde hace varios días visitando establecimientos comerciales de la comuna de Ñuñoa, ofreciendo en venta decretos, publicidad y otros documentos de la municipalidad.

Los hechos fueron dados a cono-

cer a la Alcaldía respectiva por distintos comerciantes del sector de Irrazaval, quienes relataron que estas parejas llegaban hasta sus locales ofreciendo los decretos municipales y otros documentos por valores que fluctuaban entre \$ 280 y mil pesos. Posteriormente, los falsos funcionarios municipales advertían a los comerciantes que de no comprar es-

tas mercancías deberían pagar multas por valor de dos mil pesos.

La situación ha llevado a la Municipalidad de Ñuñoa a formular un llamado a los comerciantes de esa comuna para que tomen los antecedentes de esas personas, a fin de poder identificarlos y denunciarlos a la justicia ordinaria.

## Cuatro años logró estar prófugo

Un reo que se escapó hace cuatro años desde la Cárcel de Lebu fue detenido por la policía civil de Maipú. El prófugo fue sorprendido por detectives cuando organizaba diversas actividades de carácter comercial, utilizando el nombre supuesto de Luis Enrique Salazar Sepúlveda.

Francisco Guzmán Sepúlveda, verdadero nombre del detenido, de 27 años de edad, está registrado en el Departamento de Asesoría Técnica de Investigaciones, con tarjeta control

por robos con fuerza, delito por el cual había sido sentenciado a tres años y una día, pena que debía cumplir en la prisión de Lebu.

El 20 de septiembre de 1976, el delincuente, en un momento de desduido del personal de guardia de dicho recinto que realizaba labores de aseo, aprovechó la oportunidad para esconderse en el interior de un estante de madera que estaba en un local de venta al público. Durante la noche logró evadirse sin mayores

problemas, pues la vigilancia había sido retirada de ese sector.

Por varios días Guzmán Sepúlveda permaneció escondido en diferentes lugares de Lebu, luego viajó a la ciudad de Temuco, para trasladarse finalmente a Santiago, logrando eludir la acción de la justicia mediante nombres y actividades supuestas. Ahora deberá responder por su situación ante el Tribunal correspondiente por intermedio de Gendarmería de Chile.

## Obras sociales realizarán colegios religiosos de Buin

Con diversas obras sociales en beneficio del Hogar de Ancianos de Maipo y otras actividades culturales y litúrgicas, los establecimientos educacionales que los Hermanos de la Inmaculada Concepción poseen en la comuna de Buin, celebrarán, este fin de semana, el centenario del fallecimiento del hermano Bernardo, fundador de la Orden.

A partir de este viernes comenzarán las actividades conmemorativas con la Eucaristía, que presidirá el Cardenal Raúl Silva Henríquez a las 18.00 horas. Al acto religioso asistirán delegaciones de los colegios, autoridades municipales y eclesiásticas.

Los actos se realizarán en los dos

colegios que posee la congregación religiosa en la comuna: una escuela básica y el Liceo Moderno Cardenal Caro. El alcalde de Buin, Manuel Ortiz, presidirá estas ceremonias. Luego de las que se desarrollará un programa de charlas y convivencias.

## Ola de robos en comercio porteño

VALPARAISO.—Una serie de robos se han estado perpetrando en el sector de Calle Rawson en Valparaíso, lo cual ha provocado una gran inquietud entre los comerciantes, que no saben qué medida tomar ya que ésta es la sexta vez que los antisociales visitan sus negocios en menos de seis meses.

El último de los robos tuvo lugar en la madrugada de ayer, resultando afectado el dueño de la zapatería "La

fama" ubicada en Rawson 423, frente a la plaza O'Higgins.

Según lo manifestado por la víctima de este hecho, los desconocidos ingresaron al interior de su local a través del techo del inmueble. Una vez dentro de la zapatería procedieron a revisar los escritorios y a descerrar la caja de fondo que Agustín Menéndez Fernández tenía en su oficina. Luego la trasladaron a una pieza contigua que hace las veces de bodega y

procedieron a cortarla con un cincel que estaba entre las herramientas del cuarto; sacando desde el interior de la caja dos anillos con brillantes y una pulsera de oro, avaluada en 450 mil pesos, además de 250 mil pesos que el comerciante mantenía en efectivo.

La acción de los ladrones, al parecer, se perpetró entre las 4 y 7 de la mañana de ayer aprovechando que el segundo piso del inmueble está deshabitado.

### el arriero

RESTAURANT  
BAR EJECUTIVO  
LAS TABLITAS

CARNE A LAS BRASAS  
Servida en Parrillas

- 1.- Lomo vetado
- 2.- Asado de tira
- 3.- Acompañamiento - arroz
- 4.- Pebre picante

Además todas las exquisitas carnes hechas a las brasas bife chorizo, lomos tamaño Arriero, Filetes Chateau, pimienta, Mignon Champignon. Música Ambiental - Bar concert Living - Bar privado y Reservado.

PRECIOS ESPECIALES PARA MANIFESTACIONES DE GRUPOS

### el arriero

TEATINOS 369  
FONO: 724718

Llámenos, concerta cita, le reservamos mesa y lo esperamos con todo listo.

### RODAMIENTOS SANTA ROSA

Mario Nelson Araya e Hijos

#### RODAMIENTOS-RETES.

Automotrices-Agrícolas  
Industriales

CRUCETAS Para todo vehículo

Representante exclusivo para Chile de TIRE COSMOTOLOGY INC. U.S.A.

Máquinas para embellecimiento de Neumáticos

Solicitar distribución



STA. ROSA 2195-2197

FONO 567078-CAS.9574-STGO.

### BATERIAS

AUTOS  
CAMIONES  
TRACTORES

REPARAMOS

TODO TRABAJO  
ES GARANTIZADO

### CELIS

LIRA 849

FONO 221451

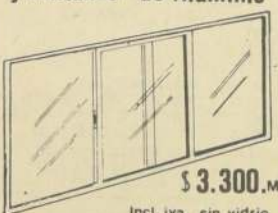
### AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECE:

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km.	\$780.000.-
Mercedes Benz 250-S 1968 dirección hidráulica	
Camaro 1978 8.000 Km. full equipo	\$480.000.- \$820.000.-
Ford Falcon 1968 6 cilindros, flamante,	\$190.000
Chevy Nova 1977 5.000 Km.	\$510.000.-
Ford Torino 1973 coupé full equipo	\$420.000.-
Mustang Much One 1971 único en su estado full equipo	\$350.000.-
Fiat 125 1975 flamante	\$220.000.-
Dodge Dart 1968 excelente	\$190.000.-
Fiat 850 1968 flamante	\$95.000.-
Chevrolet C-10 1968 impecable	\$195.000.-
Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons	\$480.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES  
SERVICIO GARAJE  
AV. IRARRAZAVAL 5032

### METALURGICA KONMY

Fábrica de Puertas y Ventanas de Aluminio



PERFILES DE ALUMINIO

Cierre de Terraza

Shower-Door

INSTALACIONES COMERCIALES SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIA

General Gana 125

tel. 50209

### LA TETERA



EL CAFE DE PROVIDENCIA

BAR-RESTAURANTE SALON DE TE.

ONCE TETERA

Sandwich

Porción torta

Té o Café \$ 85.-

ONCE SUPERTETERA

Sandwich

Copa helado

Porción torta

Jugo, Té o Café \$ 150.-

PROVIDENCIA 2124 (Drugstore) FONO 259087

MANUEL MONTT 017 FONO 745183



SÉ QUE TE PROMETÍ SALIR CONTIGO HOY, MI AMOR...

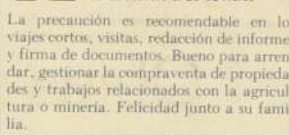
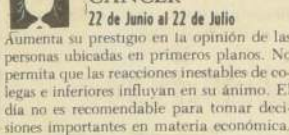
...PERO SE ME COMPLICARON LOS COMPROMISOS... SALDREMOS OTRA NOCHE

LA TENGO BIEN ENTRENADA... HACE LO QUE LE DIGO...

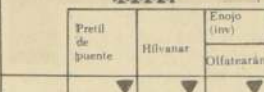
...MENOS ESCUCHAR ME.

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: la vanidad, indiferencia, afición a los enamoramientos; patriotismo o regionalismo exagerados que le permitan dar cabida a sentimientos de desprecio hacia el prójimo; discrepancias entre sus acciones y lo que dice; incoherencia mental, desconcierto espiritual; y tendencia a los disgustos por razones de herencias y en las relaciones con personas mayores que Ud.



PORAVA



Panel 1: A man with glasses and a mustache is talking on a rotary phone. A speech bubble from him says: "SÍ, BILLY, HABLA CARLOTA... ¿PASA ALGO?". A speech bubble from the person on the other end of the line says: "HE TRATADO DE COMUNICARME CON USTED TODA LA NOCHE. ALGO LE PASÓ A ELLEN. LLAMÓ AQUÍ POCO DESPUÉS DE QUE USTED Y EL MÉDICO SE FUERON."

Panel 2: A man with glasses and a mustache is talking on a rotary phone. A speech bubble from him says: "DIJO QUE SE SENTÍA MUY EXTRAÑA DESPUÉS DE LA INYECCIÓN QUE LE PUSIERON, Y QUE NO PODÍA RESPIRAR BIEN... QUÉRA HABLARLE". A speech bubble from the person on the other end of the line says: "¿LLAMÓ DE NUEVO?".

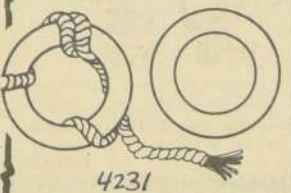
Panel 3: A woman with dark hair is talking on a rotary phone. A speech bubble from her says: "NO, PARECE QUE PERDIÓ EL CONOCIMIENTO... LLAMÉ A UN MÉDICO A QUIEN CONOZCO, EL DR. BRUNO ADAMS, QUE DIJO QUE IRÍA A VERLA, NO SÉ NADA MÁS DESPUÉS DE ESO."

Panel 1: BRUNO ADAMS

Panel 2: EUTONS PRESS SERVICE INC. ALBANY, N.Y.

Panel 3: 8613

NO DEJES  
QUE TE  
TIREN POR  
LA BORDA,  
OSCAR



ME TEMO QUE NUESTRO JUEGO TERMINO, ABNER... HAS QUEDA-DO LIMPIO.

¡NO!

¡ERES UN MALDITO ESTAFADOR!! ¡Y VAS A DEJAR ESE DINERO EIRTE LEJOS DE AQUI... O MORIRÁS!

HAY OTRA POSIBILIDAD, AMIGO...

STAN LYND

¡ZARD! ¡VEA QUE NIGI NO VUELTA A ATACAR AL "ROBOT"!

¡HARE LO QUE PUEDA LAGA!

CALMA, WIG! ¿PORQUE ATACASTE A ESE "RO-BOT"? ¿QUE PASO?

¡EL CIENTÍFICO ES LISTO! ¡DEBE MORIR!

744

[illegible]



## "Drive" investiga... (Viene de la Pág. 1A)

pero no podemos asegurar ni lo uno ni lo otro.

Esa es la razón por la cual tratamos con igual deferencia a cada una de las personas que llegan hasta acá con esos cupones falseados. La confusión puede producirse a cualquier nivel".

### INVESTIGACION

¿Quiere usted decir que no necesariamente debe ser el comprador quien actúe equivocadamente? ¿Puede existir también la posibilidad de que sea alguien en la misma industria?

"Admito la posibilidad, aunque el mecanismo es tan automatizado que resulta muy difícil hacerlo. Pero obviamente la introducción de estos cupones falsos puede efectuarse en cualquiera de las etapas de envasado, distribución o venta del producto. Puede ser una persona de nuestra planta, alguien durante el trayecto, un vendedor o un comprador, no podemos cerrarnos a ninguna de esas posibilidades".

¿Cómo se produce el envasado del detergente?

"Existe una envasadora automática, que lógicamente está controlada y supervisada por nuestro personal".

¿Cómo fueron entonces introducidos los verdaderos cupones legalizados en el interior de los envases?

"Estos envases nos llegan semi-pegados y así se ponen en una máquina que los encaja y los lleva hasta la máquina envasadora. Allí se produce el vaciado del polvo detergente y posteriormente otra máquina cierra y sella el envase tal como aparece en público. Para introducir los cupones notariados y correctos, que son éstos que usted ve sobre mi escritorio, se introducen ellos en un mecanismo también automático que se adhiere a la máquina envasadora y que está programado para soltar un cupón cada determinado número de horas o cantidad de detergente. De ese modo nos aseguramos que prácticamente nadie vea en qué caja o en qué lote de cajas están los cupones verdaderos. Además, obviamente, el premio no puede ser cobrado por funcionarios o parientes de trabajadores de la empresa. Ese es el sistema".

¿Cómo podría detectarse entonces la posibilidad de que los cupones brujos hayan sido introducidos internamente en esa etapa de la producción?

"Como le digo es casi imposible pero igualmente los pedimos a los reclamantes el número de serie de las cajas



Guido Montalbeti, gerente de Marketing de Indus Lever, explica a "La Nación" los distintos procedimientos que se efectúan para controlar la legalidad de la promoción "Drive".

en que dicen haberlos encontrado y con el podemos detectar exactamente el turno en que fueron envasados. Nuestro personal nos merece confianza, pero reconocemos que esta investigación interna es un deber que tenemos con nuestros consumidores, a quienes nos debemos. De este modo pretendemos destacar totalmente la posibilidad que la "bromita pesada" haya surgido desde aquí".

### YA SE HAN ENTREGADO CUATRO AUTOS

Del mismo modo, Guido Montalbeti nos aclaró que ya han sido entregados cuatro de los automóviles Charade 850. Sorprendidos, consultamos cuál es la razón que evitó publicar las correspondientes inserciones en la prensa o efectuar la entrega en televisión. Según Montalbeti, esto no ha sido conseguido "porque la película que filmamos durante la entrega de los dos primeros automóviles aún no ha sido revelada y procesada por la empresa publicitaria, de modo que sólo a fines de la próxima semana será emitida en televisión. En cuanto a la prensa escrita, debo aclararle que esta campaña sólo ha sido enfocada hacia la televisión y no en los medios escritos. Esa es la razón por la cual aparentemente no habría aún ganadores en circunstancias que ya hemos entregado cuatro de los cinco automóviles".

Esos cuatro afortunados son, según la nómina certificada de Indus Lever: Yasna Niletic de Puerto Montt; Mariano Gastó de Santiago; Elba Jimé-

nez de Viña del Mar y Nancy Acuña de Antofagasta.

"Ni siquiera es necesario entregarlos frente a notario, agregó Montalbeti, puesto que se trata de cupones al portador. Los autos aparecen comprados por Indus Lever para el señor fulano de tal (el ganador) y no existe un certificado notarial de la entrega del auto." Aunque, evidentemente, la empresa nos mostró tanto el certificado que contiene la fotocopia de los cupones verdaderos y el formulario en que aparecen estos cupones cobrados y el nombre del ganador en cada caso."

De modo que sólo restan por cobrar un automóvil y el departamento viamarino.

### TRABAJADORES SE DEFIENDEN

Nuestra entrevista con el gerente de Marketing finalizó con la seria promesa de éste de "investigar la posibilidad de que exista un "bromista" en la empresa y si eso sucede derivar las sanciones correspondientes, que bien podrían llegar a una querrela".

Pero aproximadamente una hora después recibimos un llamado telefónico de Luis Díaz, quien se identificó como el presidente del Sindicato Número 1 de Operarios de Indus Lever.

Díaz manifestó que, frente a la noticia publicada, querían "expresar nuestra confianza en el concurso. Podemos dar fe que los sorteos realizados por la empresa son reales porque hemos sido testigos del retiro de numerosos otros premios correspondientes a diferentes promociones".

Agregó que "tampoco queremos dejar pasar dudas respecto de la actuación de los envasadores, 100 operarios cuya honorabilidad no debe ser puesta en tela de juicio".

Cuando conoció la existencia de una investigación, sin embargo, se declaró "totalmente conforme, porque es una buena manera de desvirtuar cualquiera duda que afecte a la clase trabajadora. Piense usted que una bromita como ésta no conduce ni beneficia a nadie, así es que ojalá pudiéramos descubrir, quién la hace, sea interno o externo, que es donde veo mayor posibilidad de tentación".

De este modo, la investigación sobre los cupones brujos será la única posibilidad de conocer realmente dónde está la mano culpable de tales desencantos y aplicar las sanciones correspondientes.



A pesar de estar en plena primavera, desde el Norte Chico hasta el sur del país, llovía ayer intensamente. En la capital, el viento, el frío, la nieve y los fuertes chubascos hicieron revivir las inclemencias del crudo invierno.

## La nieve realizó "visita" de estilo a la primavera

No se registraron daños personales ni materiales de consideración a causa de las lluvias caídas durante las últimas horas en la Región Metropolitana. Así lo informó la Oficina de Emergencia de la Intendencia, a través de un vocero, quien manifestó que la situación estaba absolutamente controlada. La "atracción" principal fue la caída de nieve en los sectores altos.

La Oficina emitió durante el día de ayer informativos, con intervalos de dos horas, sobre la situación general registrada en las 34 comunas del área metropolitana.

Las comunas más afectadas, según dichos informes, fueron las de Quilicura, Santiago y Conchalí. En la primera de ellas, se desbordó el canal "El Carmen", ubicado en el kilómetro 14 de la Panamericana Norte. Personal Municipal y de EMOS, realizó trabajos durante toda la mañana, logrando controlar la situación que no produjo daños, por constituir una zona alejada de lugares poblados.

En la comuna de Santiago hubo dos familias de damnificados quienes, de inmediato, fueron trasladados hasta un albergue, pudiendo regresar a sus domicilios ya reparados en la población Lo Valledor, luego de ocho horas.

En la Remodelación de Américo Vespucio, se produjeron anegamientos, por alcantarillas tapadas, situación que rápidamente fue controlada por efectivos municipales, Carabineros y Bomberos.

### SAN MIGUEL

Por otra parte, el jefe de Emergencia y director del departamento social de esa comuna, Marcelo González, manifestó que no se produjeron novedades. Agregó que, como en fechas anteriores, esa Corporación edilicia dispone de un equipo integrado por el jefe de emergencia, telefonistas, pionetas, choferes y carpinteros para levantar mediaguas, que realizan turnos las 24 horas del día, a fin de socorrer a los sectores más modestos, en casos de inundaciones y otros.

Este equipo cuenta con mediaguas que pueden ser armadas en cuestión de minutos. Y, en los casos en que los terrenos, por las condiciones climáticas, impidan la reposición de estas viviendas, los afectados son trasladados a tres albergues equipados para atender a 100 familias cada uno.

### SU MAJESTAD: LA NIEVE

Sin embargo, en el barrio alto capitalino la situación era completamente diferente y muchos, en lugar de la-

mentarse por la gran cantidad de agua caída, se divertían junto a su familia con el fenómeno: LA NIEVE.

En efecto, desde Tabancura hacia Lo Barnechea y Las Condes, comenzó a nevar pasado las 10 de la mañana. Los prados se colmaron de copos blancos, motivando que los niños, premunidos de equipos especiales de protección, jugaban con algo que para ellos es poco habitual encontrarlo allí.

La nieve impulsó a muchos a salir con sus familias y gozar de un mudo paisaje que hacía gala del contraste de este panorama con el del centro de Santiago o algunas comunas más alejadas de los faldeos de la cordillera.

Con el correr de los minutos, el temporal de nieve se centró en Lo Barnechea, sin gestar mayores problemas.

Los automovilistas, por su parte, debieron reducir la velocidad mientras la gran mayoría, con cámaras fotográficas, se detenía a inmortalizar el panorama.

"Yo no recuerdo haber visto nieve en el sector, en los últimos 10 años", afirmó Patricio Moraga, quien, desde la entrada de su casa, gozaba con el paisaje junto a dos de sus cuatro hijos.

La nieve cayó insistentemente y, al mediodía, la gran mayoría de los techos lucía una gruesa capa blanca.

### ROTONDAS

Empero, quienes no gozaban mucho con el temporal de primavera eran los automovilistas que, en gran número, debieron dejar "estacionados" sus vehículos en más de una rotonda o paso bajo nivel.

La mayoría de las llamadas rotondas, en especial las ubicadas en la comuna de Nuñoa y La Florida, con la lluvia registrada en la noche del lunes al martes se anegaron y la casi totalidad de los automóviles bajos que intentaban pasar por allí quedaban en panne al mojarse el distribuidor, las bujías u otras partes esenciales del motor.

Situación similar vivieron aquellos que intentaron cruzar pasos bajo nivel, como el de Nuble o de Ramón Cruz.

### 18 FAMILIAS DAMNIFICADAS

Un sifón de desagüe de EMOS ocasionó ayer serios problemas de anegamiento a un total de 18 familias, cuyas residencias se encuentran ubicadas en el sector comprendido por las calles Eliecer Parada y Mirador Los Leones, en el límite jurisdiccional de las comunas de Las Condes y La Reina.

Debido a la presión de las aguas lli-

vias las cámaras reventaron, sobrepasando el nivel de las casas. Personal de la Oficina de Emergencia concurre hasta el lugar del siniestro, constatando la gravedad de la situación. El interior de la viviendas, especialmente aquellas cuyo radier es bajo, se encontraban con unos 15 a 20 centímetros de aguas en las dependencias.

El problema fue denunciado por el propietario de la casa N° 4481, ubicada en Mirador Los Leones, quien dio la alarma correspondiente. Según pudieron comprobar los funcionarios de esta oficina, el sifón subterráneo estaba obstruido por acumulación de residuos arrastrados por las aguas lluvias en la parte central, lo cual impidió realizar cualquier tipo de labor de emergencia. La situación fue dada a conocer a EMOS, a fin de que su personal técnico llevara a efecto el trabajo destinado a despejar las cámaras, una vez mejorasen las condiciones del tiempo.

Consultada la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias acerca de este problema, se informó que desgraciadamente en el sector existe solamente un colector común para la captación de las aguas servidas y aguas de lluvias, que es el que ha dado origen a esta situación. Aunque está dotado de mayor capacidad para la eliminación de las aguas, debido a la intensidad de las lluvias ha sido insuficiente, motivo por el cual las cámaras han reventado, dando paso a las aguas al interior de las casas.

Por otra parte, la situación en el sector de La Reina por este período de mal tiempo está bajo constante control por las cuadrillas de la Oficina de Emergencia. Este servicio informó a "La Nación" que en las últimas horas, solamente una familia resultó damnificada. El viento y la lluvia destruyó las fonolas de la casa ubicada en el Campamento Pepe Vila, resultando damnificados dos adultos y un menor.

También un árbol se cayó en el sector de Avenida Larraín con Lynch Norte, siendo despejado el lugar por funcionarios de ONEMI.

En cuanto al nivel del Canal San Carlos, informaron que se mantiene bajo y en constante control, a fin de evitar que se produzcan situaciones de emergencia como en ocasiones anteriores.

La Oficina de Emergencia indicó que cuenta con personal de turno, 20 funcionarios, que constantemente efectúan recorridos por la comuna. Agregaron los funcionarios que toda las llamadas de urgencia, ya sea por problemas de alcantarillado, caída de árboles, etc., son atendidas en los teléfonos 265259 y 275535.



El flamante supermercado de telas ubicado en Irrazábal y Pedro de Valdivia, objeto de un atentado terrorista con bombas incendiarias. Los servicios de seguridad han detectado un nuevo tipo de ofensiva de los delincuentes del Movimiento de Izquierda Revolucionario, MIR.

## Bombas incendiarias... (Viene de la Pág. 1A)

Comandancia de Bomberos se dejaron oír sin deferencia horaria. A las 21.06 horas de la noche del lunes las calles de la comuna de Providencia y Nuñoa eran una gran luz roja intermitente y el silencio sólo era roto por el incesante ulular de las sirenas de los carros acudiendo al lugar de los llamados.

La intranquilidad a la jefatura bomberil quedó de manifiesto el día que ardió un amplio sector del inmenso edificio donde funcionaban los Almacenes París. A las pocas horas, un siniestro similar redujo las estanterías de una tienda de lencería de la firma Falabella. En esa oportunidad, los propietarios manifestaron tener antecedentes de testigos que antes de producirse el incendio propiamente tal se escucharon en el sector sendas explosiones que fueron las que a la postre originaron los siniestros que arrojaron millonarias pérdidas.

En el incendio del Supermercado "Jumbo", de Alameda Libertador Bernardo O'Higgins 2880, el administrador, José Miguel Varas, manifestó que un artefacto explosivo había inutilizado gran cantidad de mercadería y en los momentos en que surgieron las llamas numeroso público que transitaba por las afueras dio la alarma a bomberos, los que llegaron hasta el local impidiendo la propagación del fuego.

En esa oportunidad, los servicios de seguridad se constituyeron en el incendio y retiraron del sector algunas esquilas y muestras del artefacto que colocaron entre las mercaderías los extremistas.

### DAMNIFICADO

Aparte de los daños materiales causados por los incendios que se esti-

man millonarios, con seguros comprometidos, el propietario del Supermercado de telas "El Sauce" puso la nota dramática y humana de la situación.

Al llegar al lugar donde funcionaba su negocio, que era consumido por las llamas sufrió un infarto, que obligó a los bomberos a trasladarlo de urgencia a la Posta Central de la Asistencia Pública.

Spiro Awad Abusada no resistió la impresión y se desplomó. Dos voluntarios del Cuerpo de Bomberos también debieron recibir asistencia médica al resultar con principio de asfixia y por lo menos siete personas, compo-

nentes de tres familias, perdieron todas sus enseres al ser su residencia consumida por las llamas del incendio que se originó en el interior de la tienda de artículos deportivos Sparta, de Suecia y Providencia.

El extremismo no se detiene en su avanzada para crear la intranquilidad y el caos. La secuela de atentados terroristas por la vía de las bombas incendiarias ha sido detectada y en el transcurso de los próximos días se espera una reunión entre los propietarios de almacenes, autoservicios y supermercados y las fuerzas policiales para iniciar una defensa y represión a este tipo de cobardes atentados.

## Para pagar... (Viene de la Pág. 1A)

un ser muy culto, muy fino, alegre, buen amigo y con una gran capacidad para los negocios. Solucionaba problemas con gran celeridad, era un ejecutivo en toda la dimensión de la palabra".

### FALSAS ILUSIONES

En Santiago, en tanto, la familia de Hugo Lamberg Carcovic, mecánico de la Agencia UPI, se hacía falsas ilusiones respecto a un posible parentesco con el nuevo millonario, que pasará a los anales de la historia por la gran cantidad de dinero obtenida en el casino de Baden-Baden.

Consultado por "La Nación" dijo que de ser descendiente de Jost Lamberg su enorme fortuna la tomaba como un hecho curioso, "como una

leyenda, pues a mí evidentemente no me tocará ni un centavo del 1,66 millón de dólares que él obtuvo en el sur de Alemania".

Añadió que él y sus tres hermanos, uno de ellos en Venezuela, forman la única rama de la familia Lamberg venida de Austria. "Mi abuelo, dijo, se llamaba Luis Lamberg Godoy. Él llegó a Chile hace casi cinco décadas y emigró de su tierra natal puesto que tuvo una discusión con su gente. Tanto fue que prohibió que se hablase alemán en su casa".

Por su parte su esposa, Georgina Soto, indicó que su suegro, Fernando Lamberg Palma, hablaba continuamente de un primo llamado Ricardo, que estaba radicado hace mucho tiempo en Alemania. "Por ahí,

dijo, podría estar el tan buscado parentesco".

No obstante, las informaciones entregadas a "La Nación" por personas que conocieron a Richard Jost Lamberg descartan totalmente esa posibilidad, ya que, aseguraron las fuentes, el millonario poseía en Chile sólo dos parientes: su hijo Jean Pierre y un sobrino llamado Guillermo Trice, quien habría quedado encargado de representar en Santiago los negocios de su tío, el cual se radicó en Alemania en 1970, aun cuando visita por los menos dos veces al año nuestro territorio.

### MILLONARIO EN LA RULETA

La noticia de las ganancias obtenidas por Jost Lamberg, que lo convir-

tieron en nuevo millonario, llegaron a Chile a través de un cable de la agencia alemana DPA, fechado en la ciudad de Baden-Baden, que señala textualmente:

BADEN-BADEN (RFA). Septiembre 30 (DPA).— Un chileno de 70 años se embolsó en el casino de Baden-Baden, en el sur de Alemania, una de las mayores ganancias en la historia de los casinos de juego.

Durante su estancia de varios días en la ciudad, Richard Jost Lamberg, natural de Santiago, ganó unos tres millones de marcos (alrededor de un 1,66 millón de dólares) en las mesas de ruleta del casino de juego más antiguo de Alemania.

En los casinos alemanes, el chileno Jost Lamberg no es, al parecer, ningún desconocido. En Baden-Baden se habla de que ha ganado ya grandes

sumas en Wiesbaden y Bad Neuenahr.

El chileno, a quien el personal del hotel califica de "señor simpático", se mostró muy remiso con la prensa al partir del hotel: "Si los empleados del casino estiman mis ganancias en 2,5 millones de marcos se equivocan un tanto. Me llevo unos tres millones de marcos de Baden-Baden", dijo.

La cosa comenzó el pasado miércoles cuando el chileno se llevó 250.000 marcos, suma que se duplicó en los días siguientes. El domingo fue un día malo para el casino pues "el señor" Jost Lamberg ganó nada menos que 1,7 millón de marcos.

Sus apuestas eran muy elevadas, a veces de hasta 200.000 marcos por juego. Sus números preferidos eran del 13 al 24. En una ocasión salió el 17 tres veces seguidas".



## Tejidos en tonos pastel para dar la bienvenida a la primavera



AMELIA MIRANDA

La primavera que todas idealizamos, como una época de flores y amor, de calidez y días hermosos... aún no ha llegado. Esa es la primavera que se presenta definitivamente a finales de octubre y que llega a su esplendor en noviembre pero mientras tanto estamos disfrutando de ese lado menos grato y que siempre olvidamos del carácter de esta estación: su absoluta volubilidad. Como mujer que es resulta terriblemente sentimental, temperamental y cambiante. De modo que hoy nos asalta con un calor de más de veinticinco grados y mañana nos refresca con una lluviecita... encantadora.

El problema con esta señorita tan antojadiza, es que una persona que trabaja no puede vestirse más que una vez por día y es muy probable que lo que le quedó bien en la calurosa mañana, resulte inadecuadamente descubierto para la invernal tarde.

O viceversa. Y esto sin aviso alguno. Como buena media estación, la primavera nace paulatinamente del invierno, desprendiéndose de él con algunos tibios calorcitos en medio del clima frío. Y va a morir en el verano con cada vez menos frío y más calor. Gradualmente, para que nadie se resfríe con el cambio de clima, que de otro modo pasaría de los 10 a los 35 grados sin dilación.

La cosa es no resfriarse con el carácter temperamental de la primavera. Y para eso están hechos los chalecos antes llamados "de media estación", precisamente.

Los tejidos son uno de los elementos con que contamos para esta temporada, que también trae consigo el viento, no siempre muy tibio que digamos.

Algunos ejemplos de lo que le decimos van a continuación, para que sepa cómo enfrentar los cambios de temperatura.

Si no todo el conjunto, puede que más de uno de estos cardigans le sirva de inspiración para el último tejido del año.

Le aseguro que, además, le servirán todos y cada uno para las tardes de verano, sobre todo en las playas, que tampoco debe idealizar. Recuerde que también entonces se siente viento fresco y desciende la temperatura... lo cual da más frío sobre la piel recién tostada por el sol de la playa ¿verdad?

### MÁS VALE PREVENIR...

...Enfrentando el viento con un conjunto como el que muestra la modelo de la fotografía número uno: tanto el vestido como la chaleca están confeccionados en lana delgadita, siendo el primero enteramente de punto canutón y liso totalmente, en tanto que la chaleca es bicolor: amarillo y lila rosado, realizado en jersey con bordes y cuello en punto elástico.

En la fotografía número dos vemos en cambio la combinación contraria: vestido en tono lila rosado y un chaleco sin mangas, de cuello redondo, abotonado en la delantera, en tono amarillo.

Este último está confeccionado en canutón (tres derechos, un revés, tres derechos, un revés), con elástico doble en la cintura y el borde de las mangas y cuello. Muy combinable y práctico, este chaleco puede llevarse con vestido, pantalón y varios tonos.

Y si de chalecos sin manga se trata, ¿qué le parece este que aparece en la fotografía número tres?

Es un chaleco largo, con escote "V", amplias sisas y espalda ancha. La línea es completamente derecha para que también pueda usarse con pantalones. Se adorna en la cintura con un original cinturón al tono (el chaleco es rosa viejo) y la originalidad está dada por la lana, que le da una apariencia "crespita".

Una última versión del sin mangas es este chaleco abierto que luce la modelo de la fotografía número cuatro, confeccionado en lana color beige. Es abotonado adelante y el punto de fantasía crea un efecto de relieve. Los bordes y mangas en punto elástico, lleva también dos pequeños bolsillos en la delantera y es el complemento ideal para un suéter subido o una blusa primaveral de seda en tono contrastante. (En esta ocasión: amarillo y rosa).

### ROMANTICAS

Para las que son definitivamente románticas y prefieren dar una apariencia etérea y suave, como de gatita

mimosa... he aquí dos muy buenas sugerencias:

En la fotografía número cinco, vemos un suave pull en lana mohair, trabajada con palillos muy gruesos.

De cuello volcado, está realizado en jersey, con terminaciones en punto elástico. Muy amplio, con un enorme rombo de tono contrastante sobre un

brazo y parte del hombro. El de la fotografía es blanco y el rombo café oscuro, pero la elección de los diferentes colores queda a criterio de la tejedora.

Aún más delicada y femenina es la chalequita de la fotografía número seis, también de lana mohair blanca, pero esta vez cruzada a la cintura y de puños dobladillos. Se afirma por lazos en punto jersey en la espalda y el detalle más romántico lo pone la delicada flor bordada en perlas en el delantero, que le da un aspecto cándido e ingenuo.

### TENIDA

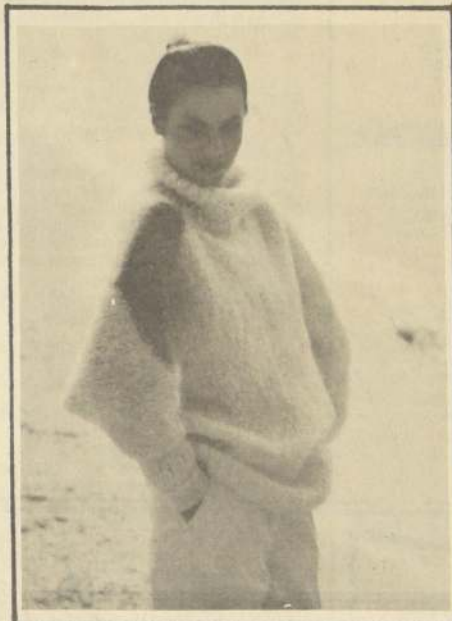
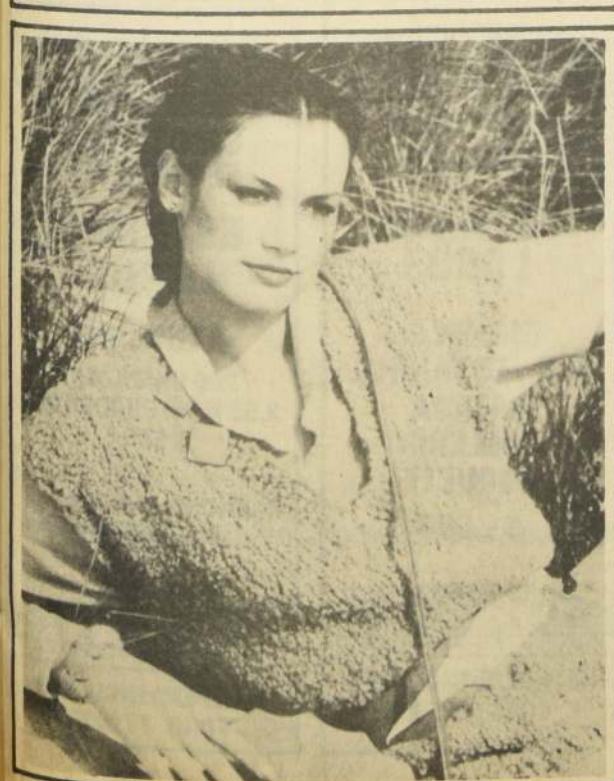
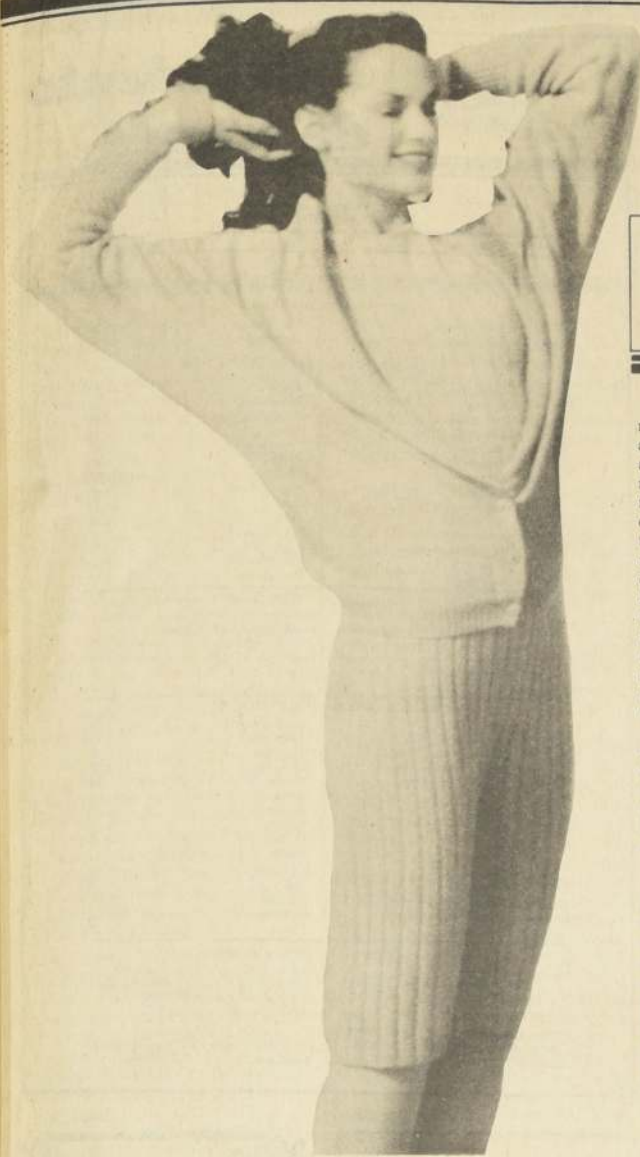
Finalmente la fotografía número siete muestra un conjunto completo

tejido en lana de dos grosores distintos.

El vestido es el que en esta ocasión está tejido en dos tonalidades diferentes: amarillo barquillo y beige, en tanto que la chaleca es de lana más gruesa y en un tono más oscuro de café. Los adornos (cinturón y bolso) son amarillos, haciendo una armonía bastante alegre y moderada puesto que se trata de tonos pastel.

El chaleco está confeccionado en punto fantasía en relieve, tiene escote en "V" y mangas pegadas con puños doblados.

La pollera es a dos colores en jersey y fino borde acanalado. Tiene cuello redondo liso y el canesú original es solamente en beige.





# La Nación

## La Nación

### Servicios

Santiago, Chile  
Octubre, Miércoles 1º-1980



#### FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 28 de Septiembre y el 4 de Octubre de 1980

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

##### GRUPO "B"

AHUMADA COMPAÑIA. Compañía N° 1052, ANDRADE PUENTE. Puente N° 518, PETRIZIO FARRU. Estado N° 93.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

##### GRUPO "A"

BREMEN N° 1 José Joaquín Pérez N° 5271.

##### GRUPO "B"

PROFESIONAL San Pablo N° 2290, REAL. Rosas N° 2698, SALAMOVICH. San Pablo N° 3242, IDEAL. Mapocho N° 4163, LO ESPINOZA. Lo Espinoza N° 2854, WINDSOR José Joaquín Pérez N° 7064.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU.

##### GRUPO "A"

AEROPUERTO N° 2 Félix Margoz N° 37.

##### GRUPO "B"

MODERNA. Ramón Freire N° 1924, LA SANITARIA. Bascuñan Guerrero N° 688, LIBERTADOR. Avda Lib. Bdo. O'Higgins N° 4599, SAN IGNACIO. Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 1500.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

##### GRUPO "A"

MAULE. Pedro León Ugalde N° 1599.

##### GRUPO "B"

ARAUCO. Arauco N° 1055, INDIANA. Franklin N° 486, IVON. Avda Matta N° 1538, ARMENIA San Diego N° 699, SAN ISIDRO. San Isidro N° 599.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

##### GRUPO "A"

TABANCURA. Avda Vitacura N° 7588.

UNIVERSO. Avda Apoquindo N° 5879, HIRONDELLE. Avda Providencia N° 1637, REUNIDAS. Avda Providencia N° 2580, MANQUEHUE. Luis Pasteur N° 6050, LYON Avda Ricardo Lyon N° 395, CORDILLERA. Los Militares N° 6900, CONCORDIA. Manuel Barrios N° 4461.

##### GRUPO "B"

SEXTO SECTOR: IRARRAZABAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

##### GRUPO "A"

VILLA LA REINA. Nueva Larrain N° 9047, EVA. Hamburgo N° 1065.

##### GRUPO "B"

SUR. Avda Grecia N° 1004, SOLARI. Monseñor Edwards N° 1054, LOS GUIN-DOS Avda Egaña N° 1000, BRASILIA. José P. Alessandri N° 3533, ACUARIUS. Avda. Irarrázaval N° 4651, SANTA ISABEL. Santa Isabel N° 0301, LOS ESPINOS. Avda Pedro de Valdivia N° 5814, NEPTUNO. Avda Irarrázaval N° 2731, RADIUM. Manuel Montt N° 2562, BILBAO. Avda Fco. Bilbao N° 1308, RAMON CRUZ. Diagonal Los Presidentes N° 4670.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

##### GRUPO "A"

LA BANDERA. Avda Vicuña Mackenna N° 1040, La Cisterna, MORENO MUÑOZ. Santa Rosa N° 8119, LO VIAL. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4768.

##### GRUPO "B"

SAN LUIS. Avda Pirámide N° 395, LA GRANJA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8239, GOYA. Avda Departamental N° 1560, VILLA O'HIGGINS. Calle D N° 8297, Villa O'Higgins 2º Sector, MAGALLANES. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 10782, METROPOLITANA. Avda Vicuña Mackenna N° 4106, VILLA SUR. Avda La Feria N° 5435, PUNTA ARENAS. Gran Avda José Miguel Carrera N° 6045, PICTON N° 2 Avda. Vicuña Mackenna N° 10074.

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

##### GRUPO "A"

NUEVA INDEPENDENCIA. Avda Independencia N° 5278.

##### GRUPO "B"

RECOLETA. Avda Recoleta N° 351, CITY. Avda Independencia N° 602, PRADO. Avda Independencia N° 2813, URMENTA. Avda Recoleta N° 3481, SANTA ELENA. Nueva de Matte N° 2616.



## Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Aut. Salón	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curico	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Curico	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
12.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Autom. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillhue.  
5) Toma combinación de Valdivia en Antillhue.  
6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fono: 30746 y 391818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda: Teléfonos 91882-92157, y en Mapocho: fono: 60923-89177.  
7) Circula solamente días viernes y domingos.

#### TAXISTAS OFERTAS DE PARABRISAS LA CASA DEL VIDRIO INASTILLABLE LIRA 549



PARABRISA IMPORTADO  
AUTO OPALA \$4.700 IVA INC.  
VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS  
IMPORTADOS \$ 990 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT  
IMPORTADO \$ 3.130 IVA INC.  
PUERTA IMPORTADO  
\$ 970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA  
TODOS LOS FURGONES  
JAPONESES

LIRA 549 Y  
10 DE JULIO 1545

#### CONSULTORIO MEDICO

(Energio-bioterapia. Terapia en off-on)  
DR. EDUARDO TAIBO  
(Neuropsiquiatria-Sexologia-Medicina  
Psicosomatica).  
NUEVOS METODOS EN SEXOLOGIA  
- Impotencia Sexual  
- Eyaculación Precoz  
- Frigidez  
- Homosexualidad  
- Problemas Matrimoniales  
ENERGIO-BIOTERAPIA EN:  
- Cáncer  
- Cataratas-Miopia  
UN ESPECIALISTA EN  
ELECTROACUPUNTURA MEDICA PARA:  
- Drogadicción, Neuralgia del  
Trigémino, Cefaleas, Cataratas, Miopia,  
etc., etc.  
PSICO-COSMETOLOGIA EN:  
- Acné - Arrugas - Verrugas  
Problemas conductuales,  
emocionales en niños superdotados  
Problemas emocionales en embarazadas  
BUSTAMANTE N° 16-2° PISO  
DPTO. C - FONO: 748467



PERFILES U  
ANGULOS  
COSTANERAS  
de 2 a 16 m/m. por 6 mt

CORTE Y DOBLADO de planchas  
hasta 16 m/m. por 6 mts de  
largo.

ALISADO DE BOBINAS  
de 2 a 8 m/m. \$ 1,20. incl. iva  
por kilo.

Perfiles Especiales a Pedido.

CURIÑANCA 719 Fono: 511097

PEL Parron

BAR - RESTAURANT  
especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO  
A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE  
TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184  
TELEFONO 239821

PROXIMO A ESTACION  
MANUEL MONTT DEL METRO

SANTIAGO - CHILE

#### RESTAURANT "CANTON"



VARIADA COMIDA  
CANTONESA

ALMUERCE O CENE  
CON TRANQUILIDAD

HORARIO CONTINUADO  
DE 12 A 24 HORAS

PLATOS PREPARADOS  
PARA LLEVAR

ORDENES PARA  
BANQUETES.

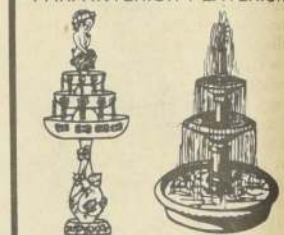
MANIFESTACIONES, ETC.

MERCED 572

FONO: 394024

#### PILETAS-FUENTES ARTISTICAS

DE CERAMICA FINA Y  
PIEDRA CEMENTO  
PARA INTERIOR Y EXTERIOR



20 TIPOS DISTINTOS  
EQUIPOS SURTIDORES  
FIGURAS, SALTOS DE AGUA  
Iluminados en Colores

INSTALAMOS EN ESPEJOS  
DE AGUA  
QUE EXISTEN O POR HACER  
SISTEMA: RECIRCULACION  
SIN CAÑERIAS DE AGUA

INTERFONTANS M.R.

La Florida - Paradero 19

Calle Dr. Sotero del Rio 133

Teléfono 215785

ATENDEMOS SABADOS  
Y DOMINGOS

#### MUEBLES Rosenblatt y CIA. LTDA.



BERGERE EN FELPA  
PRECIO OFERTA  
CONTADO \$12.500  
CREDITO 3 CUOTAS  
DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVING  
DORMITORIOS  
MUEBLES A MEDIDA  
Fabricados en Encina  
y Eucaliptus  
BIBLIOTECAS

¡¡CREDITOS!!

SALONES DE VENTAS

ARTURO PRAT 352

FONO 35921

MERCED 347 - FONO 32844

FABRICA: EDISON 3742

#### CITROSERVI



CASA

MATRIZ

LIRA 961 - 221099

CITROEN 2 CV - 6 - 1980  
US. 5.200 \$ 202.800  
CITROEN VISA 1980  
US. 6.750 \$ 263.250  
CITROEN VISA LE NO IR 1980  
US. 6.850 \$ 267.150  
CITROEN G.S. CLUB 1980  
US. 10.750 \$ 419.250  
CITROEN C X 2400 1980  
US. 17.450 \$ 680.550

FINANCIAMIENTO BANCARIO  
EN CUOTAS FIJAS U.F. Y U.S.



RADIOS PARA AUTOMOVILES

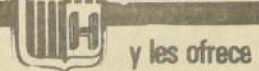
PIONEER

Jensen



ALPNE  
INSTALACIONES  
ACCESORIOS DE  
AUTOMOVILES

¡RENUÉVESE junto  
con la PRIMAVERA!  
con el  
Ramillete de  
Ofertas de  
LA CIUDAD  
CONDAL



y les ofrece

CONFECCIONES FINAS  
Damas, Caballeros y Niños  
JEANS: Lee y Kansas  
ARTEFACTOS  
PARA EL HOGAR  
FINOS MUEBLES,  
ARTICULOS ELECTRICOS,  
TELEVISORES  
Blanco y Negro y a Color  
Equipos Modulares.

¡LOS MAS AMPLIOS  
CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145  
INDEPENDENCIA 388 - T. 373176  
SANTIAGO

REPARTO A DOMICILIO



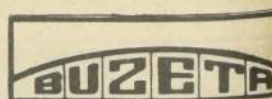
SANITARIOS  
FERRETERIA

ESTAMOS  
LOCOS

EJEMPLO:  
W.C., ESTANQUE  
BAJADA  
COLLERIN  
ZOQUETE  
\$1.987



INDEPENDENCIA 293  
FONO 771075



SANITARIOS  
FERRETERIA

ESTAMOS  
LOCOS

AZULEJOS  
200 UNIDADES  
2,50 MTS. CUADRADOS  
\$ 590

BLANCOS-DECORADOS  
Y COLORES



INDEPENDENCIA 293  
FONO 771075



# La Nación Servicios



## FRANCESES

**L'Ermitage:** El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lórcargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

**La Folle Epoque:** Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo, almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

**Camelot:** Arzobispo Larraín Gandarillas 265. Horarios: de lunes a sábado, almuerzo y comida. Edificio y decorados castillo del 1500. Filete Camelot \$ 380, Cocotte de criadillas \$ 240, Pavo Bella armeria \$ 320, Cierro Bourguignon \$ 480, Suspiros limeños \$ 220, salmón de roca angara \$ 340, stick de jamón Hawai \$ 220, cerezas Juvier \$ 210. Tel. 741067.

**Au Chateau Bleu:** La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepé suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado. Intimo. Tel. 231610.

**La Maison:** Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida Jaiha.

**Costa Azul:** \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón tordado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepé suzette \$ 200, peras málson \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.

**Maxó:** Antonio Bellet 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepé ocean \$ 290, filete maxó \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soup de fresas \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.



## ESPAÑOLES

**El Caserio:** Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

**Pinpilpausha:** Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpilpausha \$ 130, loco



## ALEMANES

**Isbruck:** Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Isbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rothstraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta traversa, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Ani-

apinado pobre \$ 170, pavo asado Pinpilpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de casa \$ 60.

**Solar de Sancho Panza:** José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.

mación cítara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

**Praga:** Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Cierro \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasler ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 460, gulash Bohemia \$ 420, ternera páprika \$ 460, szekely gulash \$ 480; postres: parfait de Kirsch \$ 180.

## RESTAURANTES



## INTERNACIONALES

**Mervilles:** Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

**Chez Henry:** Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcuma \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

**Nuevo Yellow pup:** Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina ala mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

**Drive In Lo Curro:** Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcáparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

**Alambique:** Coronel 2350. Providencia. Fono 233515. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Congrio Koskera \$ 250, lomo Alambique \$ 380, sopa de cebollas \$ 150, tortilla cazadora \$ 210, copa Alambique \$ 150.



## PICADAS

**La Carreta:** Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297 (Quinta Normal) chanco a la chilena, vinos pipeños y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanco a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo.

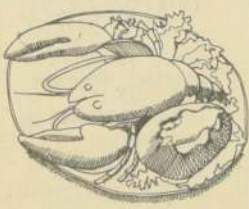
**Pomaira:** Avda. Bulnes esq. Alonso

Ovalle. Fono 72196. Parrilladas de chanco en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**La Choluta:** Avda. Egaña 347. Fono 266285.

**El Chanco con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811



## MARISCOS

**Caleta de Los Leones:** Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 180; albacora \$ 340, omelette de centolla \$ 250; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 155, copa caleta \$ 140, celestino \$ 125.

**Pejerrey:** Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes a domingo, cena, sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matco \$ 190, ensaladas varias \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albacora portefa

\$ 300, congrio en tenida de gala \$ 260.

**Coco Loco:** Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno el alusa foil, salsa champignon \$ 390, jardín de mariscos a \$ 210, locos con salsa \$ 225.

**La Jaiva:** Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220, congrio salsa alcáparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.



## ITALIANOS

**Da Carla:** Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

**Due Torri:** San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, ñoquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, jamón con melón \$ 250.

**Trattoria paestum:** Las Condes 9136. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Platos y ambiente italianos: lasagne bolognesi \$ 290, involtini alla paestum \$ 300, spaguetti alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 260, tortelloni \$ 230, peperonato \$ 100, crema caramela \$ 110.



## PARRILLADAS Y CARNES

**El Arriero:** Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

**La Estancia:** Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

**El Parrón:** Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

**La Parrillada:** Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecorte \$ 430.

**El Horcón:** Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braser Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

**Steak House:** Huérfanos 713. Sub. Huérfanos 1152. Fono 380079. Horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio. Todos los días menús diferentes. Especialidades que no varían: entrecortes \$ 215; lomo \$ 195.

**Hereford Grill:** Tenderini 171. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábados sólo comida. Grill Hereford \$ 370; filete con salsa roquefort \$ 310, lomo marchand de vin \$ 260, postres: mousse de chocolate \$ 80; bavaois de frutilla natural \$ 80.

**Parrillada Pudahuel:** Cuarta hijuela de Pudahuel (costado pista de aterrizaje), Aeropuerto Merino Benítez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$ 250, para dos personas; entrecorte \$ 400, filete \$ 550.

**Centro Ecuatoriano:** Rancagua 0398. Fono 236044. Abierto de lunes a sábado, almuerzo, y lunes a viernes sólo comida. Menú ejecutivo \$ 120; pollo al marisco para cuatro personas, \$ 750; lomo a la orden, \$ 200; escalopas rellenas con queso y jamón, \$ 230; carne mechada, \$ 160; guatitas sevillanas \$ 140.

**El Idolo:** Víctor Manuel esquina de Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne de vacuno y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño, el ex crack de fútbol Romualdo Moro.

GRAN  
**LIQUIDACION**

5.000  
**ABRIGOS  
PRIMAVERA  
\$1000  
MUJER Y NIÑAS**

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

### TIENDAS

ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR  
SANFUEENTES 2740

VENTAS  
POR MAYOR

**Tahoe**

ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

## OFERTA PRIMAVERAL

CASACAS EN:  
NAPA  
GAMUZA  
Y RENO  
desde \$ 4.500

### GAMULANES



**DAGORRET**  
BUENOS AIRES 410  
FONOS: 778043 - 773855



# La Nación Servicios



**TVKOLIN 14"**  
**\$ 1.641**  
MENSUALES  
Precio total \$39.384

ENCERADORA SINDELEN  
Mod. EA 3-8  
Contado oferta \$ 5.440  
6 meses \$ 1.770 mens.  
12 meses \$ 673 mens.

REFRIGERADOR PHILCO 10"  
Contado oferta \$ 19.982  
6 meses \$ 4.300 mens.  
12 meses \$ 2.472 mens.  
24 meses \$ 1.580 mens.

MAQUINA DE COSER YAMASAKI  
de 40 programas  
Contado oferta \$ 19.500  
6 meses \$ 3.950 mens.  
12 meses \$ 2.302 mens.  
24 meses \$ 1.434 mens.

**LASEN & LASEN**  
STGO. ANDRÉS BELLO 113  
FONOS 771081-370945  
VALPO. ELUTERIO RAMÍREZ 454  
FONO 59648-2º PISO



**REPUESTOS ORIGINALES  
PARA TODOS LOS  
MODELOS DE CAMIONES  
Y BUSES PEGASSO**

**PRECIOS DE LISTA  
MENOS DESCUENTOS  
FACILIDADES**

**ATENCION DE  
LUNES A VIERNES 9-19 HRS.  
SABADO 9-13,30 HRS.**

**dischi**  
CONCESIONARIO OFICIAL  
PEGASSO

IMP. Y DIST.  
**SCHIAPPACASSE LTDA.**  
GRAN AVENIDA 5963  
FONO 584793 - SANTIAGO

**EXPRESION DE GRACIAS**

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron en la misa y funerales de nuestro querido padre, esposo, abuelito, do y deudo, Sr.

**DANIEL CATALDO DIAZ**  
(Q.E.P.D.)

La Familia  
Valparaíso, 29 de Septiembre de 1980



**FREDZO**

**ALFOMBRAS  
BELGAS  
100% LANA**

300 x 390 \$ 43.290 menos 20% desc.  
250 x 340 \$ 32.375 menos 20% desc.  
200 x 290 \$ 21.460 menos 20% desc.  
180 x 260 \$ 17.316 menos 20% desc.  
170 x 240 \$ 15.096 menos 20% desc.  
140 x 200 \$ 10.360 menos 20% desc.

**ALFOMBRAS NACIONALES  
HECHAS A MANO**

**ALFOMBRADOS MURO  
A MURO Y CUBREPISOS**

**ALFOMBRAS ESPAÑOLAS  
ACRILICAS**

ORILLADOS \$ 40 X METRO

**FREDZO**

**TOCORNAL 615**  
FONO: 225597

**HOTELES**

**CATEGORIA DE LUJO  
INTERNACIONAL.** Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, bar, lavandería, taxis de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda, discos.

**HOTEL CARRERA** (Teatinos 189 Fono 82011).  
Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B: US \$ 55 + 30% Doble Cat. A: US \$ 65 + 30% Cat. B: US \$ 59 + 30% Triple: US \$ 75 + 30%.

**HOTEL SHERATON SAN CRISTÓBAL** (Avda. Sta. María 1742. Fono 745000). Single: US \$ 58 + 30%. Doble: US \$ 68 + 30%.

**HOTEL EL CONQUISTADOR** (Miguel Cruchaga 920. Fono 396231). Single: US \$ 40. Doble: US \$ 50.

**HOTEL TUPAHUE** (San Antonio 177 Fono 383810). Single: US \$ 46. Doble: US \$ 51.

**HOTEL ACACIAS DE VITACURA** (El Manantial 1781. Fono 290575). Single: \$ 1.029,60. Doble: \$ 1.690,00.

**CATEGORIA PRIMERA CLASE A.** Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, lavandería, bar, suite matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo). Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

**HOTEL PANAMERICANO** (Teatinos 320 Fono 64992). Single: US \$ 30. Doble: US \$ 35.

**HOTEL FORESTA** (Av. Subercaseaux 353 Fono 396261). Single: \$ 1.170,00. Doble: \$ 1.130,00.

**HOTEL MONTECARLO** (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945). Single: \$ 858,00. Doble: \$ 1.118,00.

**CITY HOTEL** (Compañía 1063. Fono 69161). Single: \$ 1.170,00. Doble: \$ 1.560,00. Triple: \$ 2.210,00.

**HOTEL SANTA LUCIA** (Huérfanos 779. Fono 398201). Single: \$ 1.287,00. Doble: \$ 1.638,00. Triple: \$ 2.106,00.

**HOTEL GRAN PALACE** (Huérfanos 1178, piso 10º Fono 711227). Single: US \$ 28,00. Doble: US \$ 35,00. Triple: US \$ 40,00.

**HOTEL SANTA MARIA** (Av. Sta. María 2050. Fono 230568). Single: \$ 1.950,00. Doble: \$ 2.293,00.

**HOTEL RITZ** (Doble A \$ 1.450,00. Doble B \$ 1.250,00. Single A \$ 1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$ 1.160,00. Doble: \$ 1.450,00.

*Nota: Estos precios no incluyen el 20% de IVA y 10% de impuesto legal*

**Servicio de buses**

(Horario. Llegada. Salida)

**BUSES AL SUR**  
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán y otros medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina. Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lileo, San Antonio, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
14.30	Via Tur	Chillán-Concepción
14.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osoño-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro-Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osoño-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osoño-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osoño-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Loncoche-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curani-Lehu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curani-Lehu-Ca
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curani-Lehu-Ca
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas-Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes y itinerarios extraordinarios a la Oficina de Información Buses Santiago. Teléfono 791385.

**BUSES AL NORTE**  
Avenida N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada día hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi (cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Colondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concepción-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguil
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Copulimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e Intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e Intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Tocopilla-Antofagasta
10.00	Buses Seisso	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
11.00	Expreso Cóndor	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
17.00	Iuca Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof-Calamas y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de
21.00	Libac	magro, Potrerillos, Salado, Llantá
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó

Consultas a la Oficina de Información: Teléfono 712141.

**BUSES AL NORTE**  
Morandé 838  
Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Valparaíso, Antofagasta, Copiapó y La Serena)
9.30	Chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
21.00	Chile-Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso

**BUSES INTERNACIONALES**

INTER-Chile: Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales de Valparaíso y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Montevideo (Argentina).

CHILE-Bus: Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

**CITROEN VISA**

NUEVA PARTIDA  
NUEVOS COLORES  
\$264.500 CONTADO  
2CV-6 \$203.950

VISA Le Noir \$268.400

ENTREGA INMEDIATA

FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 48 MESES

ATENCION HASTA 19.30 HORAS  
SABADO 10.30 A 14 HORAS

**MARTIN HNOS.**  
Imp. e Ind. S.A.

SEMINARIO 115-119  
TEL. 226029-228915

**DIBARRART Y LLORENTE LTDA.**  
Vitacura 2921 Tel. 285552

EN CITROEN LOS PRIMEROS DE CHILE

**CITROEN**

**Importadora Di Lido Ltda.**  
IMPORTACIONES DIRECTAS

Ofrece sólo a comerciantes  
Camisas trevira estampada de hombre... \$ 198  
Camisa vaquero hombre... 234  
Slip con calcomanía, de niño... 276  
Juego de sábanas estampadas... 546  
Pantalón poliéster hombre... 300  
Cartera hombre, transformable... 198  
Soquetes acrílico-sport (docena) 510

**TODO IMPORTADO**

**DARDIGNAC 307**  
POR PUENTE LORETO

Precio contado  
IVA incluido

**RESTAURANT CLUB  
GRAN AVENIDA**

**RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS**

**CENAS BAILABLES**  
MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

**\$ 490**  
TODO INCLUIDO

**RESERVAS:**  
\* FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

**RAAB ROCHETTE S.A.I.C.**  
AV. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS 1869  
-CAS. 358 - TEL. 82605 - SANTIAGO  
SUCURSALES: VALPARAISO - CURICO.

**TODO PARA MADERA  
entrega inmediata.**

Máquinas: Cepilladoras, Tupias, Canteadoras, Avances Automáticos, Machihembradoras, Espigadoras, Sierras circulares, Huinchas y Radiales, Lijadoras, Afiladoras, Tafeladoras, Dimensionadoras, Desfondadoras, Escopleadoras, Tensionadoras, etc.

**INSTUMENTOS Y REPUESTOS**  
Recaicadores, Igualadores, Medidores de Humedad, Hojas sierras huinchas y circulares, Dientes postizos, Medias lunas, Cuchillos delgados y gruesos, Presas para Machihembrar, Soldadura de plata, etc.

**TAMBIEN ATENDEMOS A IMPORTACIONES DIRECTAS DE NUESTROS PROVEEDORES**

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

**NO TIENEN COMPETENCIA POR SU BAJO PRECIO**

**TUBOS Y ADOQUINES VIBROCOMPRESOS**

**HASBUN**

**TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO**

OPTIMA CALIDAD  
RAPIDA COLOCACION  
UTILIZABLES DE INMEDIATO  
NO REQUIEREN DE CEMENTO NI FRAGUADO

**INTEGRAMENTE RECUPERABLES**

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES  
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y LARGA DURACION

**AHUMADA 131 - OF. 104  
TEL. 86683 - SANTIAGO**  
SAN ALFONSO 648  
TEL. 591556  
SAN BERNARDO  
LIMACHE 4765 - TEL. 80641  
VINA DEL MAR

**PIEZAS DE SERVICIO  
INSTALADAS EN EL DIA**

**PREFABRICADOS VIMA**

Construimos lo que Ud. necesita

Casas, moteles, cabañas, oficinas, bodegas, piezas

\$4.300 m2 instaladas

\$ 2.800 m2 sin instalar

Instalamos o despachamos su casa de Arica a Punta Arenas, sólo recargamos el transporte.

**GRAN AVENIDA 4811  
FONO 518045**  
ESTACION METRO LO VIAL



# Labor anónima para vencer el alcoholismo

El alcoholismo, un problema de todos sabido y frente al cual se han buscado todos los medios posibles para prevenirlo y combatirlo. Un mal devastador que ocasiona inapreciables daños físicos y morales en la salud del hombre y que día a día extiende sus fatales redes, sin respetar sexo, edad ni condición humana alguna. Recordamos que en nuestro país últimamente se han intensificado las campañas de prevención contra este flagelo, tanto en los sectores laborales como juveniles. Un significativo aporte a estos esfuerzos por erradicar el alcoholismo en Chile lo constituye una carta-manifiesto que el Grupo Divina Providencia (Alcohólicos Anónimos) hiciera llegar a "La Nación" con el propósito de divulgarla para así orientar a la comunidad alcohólica en su lucha contra la bebida. El texto es el siguiente:

## ¿ES USTED ALCOHOLICO?

El alcoholismo está llegando rápidamente a ser el problema más discutido de la época. Raramente pasa una semana sin que alguna publicación nacional dedique un artículo sobre esta situación. Más y más frecuentemente, oradores, particularmente en los campos morales y educacionales, contribuyen con su pensamiento a la posible solución de este problema, y no creemos que ninguna persona normal negará la forma impresionante en que el alcoholismo avanza, invadiendo con rapidez el área de los adolescentes entre 15 y 23 años. Recientemente era raro ver en Alcohólicos Anónimos gente menor de 40 años. Hoy es común encontrar adolescentes en esos grupos, sean hombres o mujeres. También se sabe que el alcoholismo hoy ya está considerado como una amenaza nacional.

Aun así, los métodos actuales para lidiar con el problema (con la posible excepción del casi milagroso trabajo de los Alcohólicos Anónimos) son en muchos casos muy caros, a veces bárbaros, casi siempre punitivos, y rara vez rehabilitan o previenen.

## EL ALCOHOLICO NO BEBE SOLO

Se ha escuchado muchas veces definiciones erradas acerca de un alcohólico. Analicemos algunas de las más comunes: "Un alcohólico es un individuo que bebe solo". Indudablemente, en el pasado, muchos padres han dado ese aviso a sus hijos: "Nunca bebas solo y no te convertirás en alcohólico". También, muchos médicos, psiquiatras y clérigos han dado el mismo consejo. Sin embargo, el hecho es que hay miles de alcohólicos que nunca beben solos. En cuanto comienzan a beber desean compañía, son gregarios, les da "telefonitis". Su primer deseo es "no estar solo". Aun así, estas personas son totalmente alcohólicas.

Otros han advertido al alcohólico en potencia que "un alcohólico es un individuo que bebe en la mañana". Y entonces, dogmáticamente, dicen: "Si tú no bebes en la mañana, tú no eres alcohólico". En realidad, hay alcohólicos que nunca han tomado un trago en la mañana. Una persona en especial, a quien se le había advertido esto

en su juventud, para no convertirse en alcohólico, luchaba durante todo el día con nervios y tiritones, por años, con bicarbonato, relajantes, aspirinas, etc., hasta el atardecer, cuando podía beber con tranquilidad y no llegar a ser (así él lo creía) un alcohólico. Ahora es miembro de Alcohólicos Anónimos desde hace 7 años.

También existe el muy común error de aconsejar: "siempre quédate con dos o tres tragos y no llegarás a ser alcohólico". Lo que esos guardianes de la moral parecen no saber es que un bebedor. A PESAR DE TODO LO QUE HAGA POR EVITARLO, no puede quedarse con 1, 2 o tres tragos y parar.

## QUÉDATE CON LA CERVEZA

Después, el clásico consejo usado por años de años por padres, doctores y clérigos, todas personas bien intencionadas: "quédate con la cerveza - la que tiene pocos grados alcohólicos - y nunca serás un alcohólico". Es raro el bebedor que durante su carrera no le hayan dado ese consejo. Muchos han tratado de beber solamente cerveza y aun así llegan a ese estado. Precisamente, hay muchos alcohólicos que nunca han tomado un licor fuerte. Y sabemos que el vino es muy común entre los alcohólicos.

Otras personas bien intencionadas han aconsejado, "nunca bebas todos los días y nunca llegarás a ser alcohólico". El llamado alcohólico "periódico" demuestra la falacia de este consejo. Hay individuos que pueden pasar semanas, meses, aun años y nunca tocar o desear una gota de alcohol. Sin embargo, de repente entran en un rush de dos, tres o cuatro semanas, o meses, antes de ponerse sobrios.

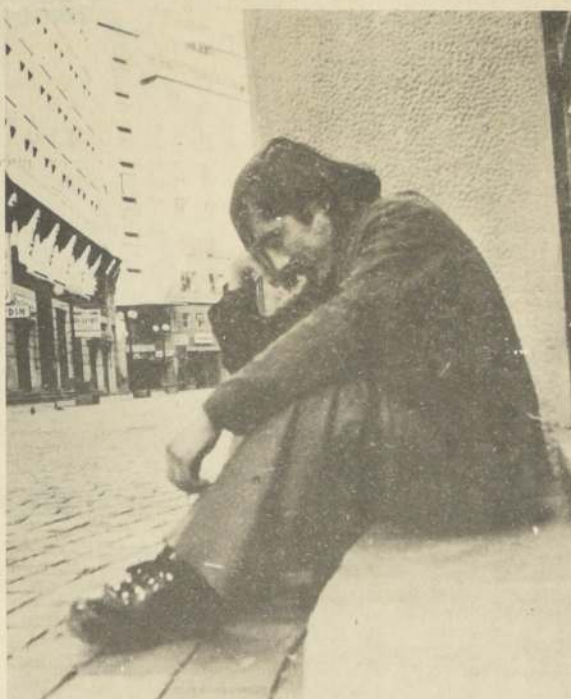
Cuando se analizan las verdaderas causas del alcoholismo, pronto se ve que las definiciones y consejos dados anteriormente nada tienen que ver con el verdadero alcoholismo, máxime si ello no hace diferencia con el cuándo, cómo, dónde y por qué el individuo bebe. LO QUE ACONTECE A LA PERSONALIDAD CUANDO EL ALCOHOLISMO DEBE DE TERMINAR LA CONDICION DE ALCOHOLISMO. Y con esta línea de pensamiento se puede decir que la definición más comúnmente aceptada sobre un alcohólico es: UNO QUE HABIENDO TOMADO UN TRAGO NO PUEDE GARANTIZAR SU COMPORTAMIENTO, o médicamente hablando, UNA ALERGIA DEL CUERPO COMBINADA CON UNA OBSESION DE LA MENTE. Por eso, un alcohólico es un individuo que habiendo comenzado a beber no puede decir cuándo se va a abstener. En su personalidad hay una alergia definitiva, así que cuando el alcohol entra en su organismo, entonces comienza la completa obsesión o compulsión de la mente que lo lleva a beber exageradamente.

Todos los alcohólicos son bebedores exagerados, pero no todos los bebedores exagerados son alcohólicos. Nosotros mantenemos que el beber exageradamente por propia voluntad aún es malo, pero también mantenemos que el alcoholismo, en el cual el beber excesivamente es sintomático de desórdenes psíquicos, es una enfer-

medad muy compleja y a menudo fatal.

## EL ALCOHOLISMO: UNA ENFERMEDAD

Ahora ¿cuáles son las principales objeciones para designar al alcoholismo como una enfermedad?



La ingestión inmoderada de alcohol trae graves consecuencias. Alcohólicos Anónimos realiza una efectiva labor para combatir este flagelo.

## Si usted necesita ayuda

Los grupos del denominado movimiento Alcohólicos Anónimos conforman una vasta comunidad solidaria en la que hombres y mujeres comparten sus experiencias y problemas con el ánimo y objetivo de resolver positivamente el problema del alcoholismo en Chile y ayudar a otros a prevenirse o recuperarse de este flagelo.

Sus miembros todos ex alcohólicos, ya recuperados, están empeñados en la noble campaña de enseñar a otros alcohólicos a dejar la bebida, mediante técnicas, procedimientos y actividades que ellos mismos han experimentado. El único requisito para pertenecer a esta sociedad es el deseo de dejar la bebida, y para ser miembro de Alcohólicos Anónimos no se requiere pagar cuotas u honorarios, ya que el grupo se mantiene con las contribuciones voluntarias de sus propios integrantes.

Esta comunidad no pertenece a ninguna secta religiosa ni política ni a organización o institución alguna. No desea, además, intervenir en ninguna controversia ajena a sus fines ni tampoco apoyar o combatir otras causas e ideas. Su único objetivo, declaran, es el de mantener la recuperación sobriedad y ayudar a otros alcohólicos y adictos a la bebida a alcanzar este deseable estado natural.

Alcohólicos Anónimos permanece en dicho anonimato por razones de índole práctica, ya que la mayoría de sus integrantes son profesionales, empleados y obreros que no podrían conservar sus puestos de trabajo si diesen a conocer su identidad. Por tal motivo, en las sesiones de trabajo se omite toda referencia a los nombres, apellidos, direcciones, profesiones, actividades y lugares de trabajo de sus miembros, centrándose las reuniones en el problema común del alcoholismo.

La Sociedad de Alcohólicos Anónimos está permanentemente invitando a quien necesite ayuda en este sentido. Todo aquel que lo desee puede acudir sin costo ni compromiso alguno a la sede de la comunidad, Providencia 1619. Significativa contribución la de este grupo a la campaña nacional que libra nuestro país contra el alcoholismo y sus secuelas.

Primero, para citar a un escritor: "El creer esto le dará una excusa al bebedor lo que prevé que su forma de beber lo va a llevar al alcoholismo y a los desastres consecuentes".

Pero el saber que es una enfermedad como la diabetes, sífilis, neurosis, etc. no es excusa para un individuo. Ciertamente en muchos casos de estas enfermedades el paciente puede haber sido responsable por llegar a esa

condición, pero nadie se atrevería a negar que esa persona está muy enferma. Y para aquellas personas que piensan que el alcoholismo deriva de una forma de beber viciosa (como verdaderamente en muchos casos lo

**FIAT**  
**Humada**  
**Hnos.**

**FIAT 147 GL**  
**\$293.000**

**FIAT 132-2000**  
**\$526.000**

**CREDITO BANCARIO**  
**HASTA 36 MESES**  
**SIN PIE**

**ENTREGA**  
**INMEDIATA**

**SISTEMA**  
**LEASING**

**SANTA ELENA esq. ÑUBLE**  
**FONO: 50366**

**motel**  
**il greco inn**

• **DISCRETO**  
• **ACOGEDOR**  
• **EXQUISITO**

• **BIENVENIDA** con  
**CHAMPAGNE Y**  
**BOCADILLOS**

• **DE DOMINGO**  
**A MIERCOLES**  
**DESAYUNO INCLUIDO**

**LAS ACACIAS**  
**03010**  
**KM 16**  
**PANAMERICANA**  
**SUR**

...ideal y no cuesta más



**EXTERMINA...**  
**DESDE UN INSECTO**  
**HASTA UN RATON**

**CLOSETS**  
**Y CAJONERAS**  
**OLTA**



**TENEMOS EN OFERTA**  
**EXCELENTE CAJONERAS**  
**EN MADERA DE "LAURELIA"**  
**AL NATURAL**

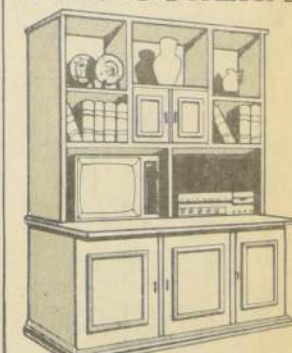
055-5 Cajones... \$3.472  
045-5 Cajones... \$2.784  
045-7 Cajones... \$3.609

Consultenos por closets a medida,  
muebles de cocina revestidos  
en formalita, bibliotecas,  
muebles para lavaplatos  
de acero inoxidable, etc.

**OLTA**  
**FABRICA: CABILDO 4024**  
**Salesianos alt. 500**  
**Por Sta. Rosa Alt. 4.000 FONO 512722**

**MADLUX**  
**FABRICA DE**  
**MUEBLES**

**GRAN**  
**LIQUIDACION**  
**DIECIOCHERA**



**MUEBLES DE EUCALIPTUS**

Bibliotecas 2 Cps. \$8.175  
Mesa Octogonal \$4.825  
Marquezas \$3.080  
Velador \$1.930  
Somier Sueco \$500

**ATENCION A**  
**COMERCIANTES**  
**DESCUENTOS**  
**AL POR MAYOR 271283**  
**BANDERA 562**  
**FONO 65376**

**MUNICH**  
FUENTE  
DE SODA  
Y CERVECERIA  
el café  
de los deportistas

ATENDIDO  
TODOS LOS DIAS  
DEL AÑO POR SU  
DUEÑA:  
MARIA CARREÑO  
VDA. DE ODANO  
OFRECE A SU  
DISTINGUIDA CLIENTELA  
LAS ESPECIALIDADES EN:

- \* lomitos
- \* gordas
- \* vienesas
- \* fricandelas
- \* y el rico schop  
helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña  
Mackenna 480  
fono 222235

**SAS**  
**LTD.A**

**IMPORTADORA**

**OFERTA EN OCTUBRE**

Manteles Plásticos de 265 cm. \$190  
Cortinas de Baño Estampada 295  
Set de Baño, 5 piezas, 2 Alfombras 395  
Cubrecamas Españolas 430  
Calculadoras 8 Dígitos, Memoria, Baterías y corriente eléctrica 350  
Jgo. Café-Té para 6 personas de 15 piezas 350

Innumerables artículos y novedades para el hogar, sábanas Cannon y Pequot (USA), Españolas Bordadas, Artículos de Regalo, servicios de mesa, cocina, copas, cristalería inglesa. Todo tipo de herramientas, etc.

**PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENDADORES, INSTITUCIONES, SINDICATOS, EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO.**

**LOCAL CENTRAL DE VENTAS MIRAFLORES 197 FONO: 35429 IMPORTADORA S.A.S.**

**INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.**

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

**RECAMBIO INMEDIATO**

**AUTOS -CAMIONES MOTONIVELADORAS**

DISEÑO ORIGINALES MICHELIN - PIRELLI GOOD YEAR - FIRESTONE

**VENTAS Y SERVICIO**

**AV. REPUBLICA 146 FONO 93234**

PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373 FONO 46  
ISLA DE MAIPO

**SERVICE NIVADOUR**

**AGENTE PEUGEOT**

**SERVICIO TECNICO CON GARANTIA TOTAL**

**VENTAS UNIDADES NUEVAS**

SORTEO DE UN FIAT 147 ENTRE COMPRADORES DEL MES DE SEPTIEMBRE

**DISTRIBUIDOR DE AUTOMOTORA VITACURA**

**SERVICE NIVADOUR**

**INDEPENDENCIA 435 Fono 377028 - 29 - 20**

**CASAS ANGAMOS**

**DISEÑA Y CONSTRUYE PARA UD.**

VIVIENDAS COMPLETAS INSTALADAS EN RADIER DE CONCRETO DE ACUERDO A SUS PLANES Y NECESIDADES, EN CUALQUIER PARTE DEL PAIS, BAJO LA DIRECCION TECNICA DE UN CONSTRUCTOR CIVIL UNIVERSITARIO.

**DESDE \$ 41.500**

**G. AVENIDA 7058 PARADERO 20 FONO: 589816**



# culturales

## Los autorretratos de Picasso

A los 15 años Picasso era un niño prodigio con tremendas aptitudes. Hacia dibujos de sí mismo ostensiblemente de un gran parecido: la fisonomía que aparecerá más adelante se encuentra ya claramente en el rostro visto de frente. Poco después, el joven pintor ofrece, en un cuadro que lleva el título significativo de "autorretrato", vestido con los ropajes de un

noble del siglo XVIII, una prueba algo amanerada de su talento. Desde entonces hasta el año 1907, se suceden, con intervalos irregulares, numerosas obras que representan la imagen del artista, ya solo, ya acompañado de otros personajes, pero siendo el siempre el elemento digno de consideración: unos son caricaturescos o tienen la pretensión de ser repro-

ducidos en la revista "Arte Joven", del mismo modo que aparecieron en ella los dos otros pintores que la fundaron con Picasso en 1901. Al lado de éstos se encuentran varios bosquejos que no llegaron a realizarse en forma de retratos y que muestran al pintor o al dibujante ante el caballete. Otros proyectos de composición introducen la propia persona del pintor en un conjunto escénico, a menudo de género alegórico, típico de la "belle époque" que representa a Picasso con sombrero de copa y tres grisetas en el fondo. O bien la célebre "Alegoría de la vanidad", de su época azul, conocida con el nombre de "La vie", que, en su origen debía representar sus propias facciones en vez de las del joven barbudo de la izquierda, es decir, que quería introducir al autor del retrato contemplativo en una melancólica escena, como lo demuestran varios bocetos y estudios.

Una sola vez realizó totalmente Picasso una idea pictórica de esta clase: en el cuadro "Au lapin agile" (El arlequín con el vaso 1904). En una forma inequívoca, aparece el mismo en el primer plano, vestido de arlequín, sentado a la mesa en compañía de una figura femenina, y, en el fondo, un músico que también tiene toda la apariencia de un retrato.

El estudio que reproduce por primera vez la efigie del pintor solo ante el caballete (1901) no parece un boceto de retrato, sino que tiene ya las pretensiones de cuadro. Al lado de éste, un busto de frente, de la misma época, da a primera vista la impresión de una mayor espontaneidad. En efecto el rigorismo casi expresionista del análisis de sí mismo, que recuerda a Van Gogh, a Munch, a Corinth o a Beckmann, podría atribuirse incluso a tradiciones más antiguas que se remontan hasta Rembrandt o al joven Dürero. En comparación con estos autorretratos de formas tan diversas merece destacarse especialmente el que representa al joven Picasso de pie, pintado a fines de 1901, o sea al principio de la época azul, y que se en-



Pintado en 1901, es decir, al comienzo de su "época azul". Propiedad del artista, ahora forma parte del Museo Picasso de París.



Solo ante el caballete. No parece un boceto, sino que tiene la pretensión de un cuadro, 1906. Propiedad del Museum of Living de Nueva York.



Este cuadro constituyó el afiche de la exposición presentada en el Palacio de los Papas, en Aviñón, en 1970, con las obras del artista realizadas en los doce meses anteriores a abril de ese año.

cuentra entre las obras que eran propiedad del artista.

Transcurrieron más de sesenta años hasta que Picasso volvió a mirarse cara a cara en un espejo, como hombre y como pintor, sin disfrazarse ni desnaturalizarse, sin una máscara arcaizante o cubista.

Acosado por los innumerables rostros de su medio ambiente material y espiritual, "como un ser más dotado de singular cautela" de lo que él mismo cree, "ha asimilado y adaptado a su retrato" los acontecimientos más desgarradores, apasionantes y amables de la existencia universal. No obstante, es evidente que más bien evitó que buscó para sí mismo el con-

tacto directo y personal con la realidad de la muerte y aquí muestra cierta semejanza con Goethe. Esto no contradice su interés, que casi es un culto, por las corridas de toros. A diferencia de las generaciones de artistas que le han precedido y de la contemporánea, se impuso mantenerse a una distancia defensiva de esa exaltación de la propia personalidad, y probablemente también de su productividad. Lo que los pintores, de Dürero a Van Gogh, de Rembrandt a Beckmann, del Tintoretto a Paula Modersohn, de Friedrich a Munch, de Goya a Bonnard, en uno o en diversos estilos de autorretratos, han descubierto de sí mismos o han revelado a sus ob-

servadores directa y deliberadamente, ha dejado entreverlo Picasso desde esos dos retratos de París, en 1901, hasta nuestros días, a través de eufemismos artísticos.

Sólo mencionamos aquí unos dibujos anodinos, caricaturas, ilustraciones y proyectos de los años 1902, 1905, que ya anuncian en cierto modo las fórmulas de la obra maestra desconocida. Por bello e interesante que sea cada uno de ellos, no pueden aportar nada nuevo ni esencial al complejo del autorretrato en Picasso. Muy distinto es lo que sucede con algunas obras de la época de transición hacia

### ZAPATILLAS DE DESCANSO



### Vicuña

Ofrece a su distinguida clientela un amplio y variado modelaje en zapatillas para señoras, caballeros y niños, en piel fina, cuero, napas, etc.

A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

VIC. MACKENNA 1217 SANTIAGO



Sillón Embajador \$14.950 (IVA incluido)

### muebles y metalurgia ROAMET LTDA.

Salón de Venta: Merced 488  
Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago  
Antofagasta: Arturo Prat 268  
La Serena: O'Higgins 391 - Concepción:  
Caupolicán 567 - Edificio Caracol,  
Local 145

### Armando saffie PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE EN EL MES DE LOS

Raquet Collage desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes	\$ 690
ahora	\$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's



### TELEFONIA CHILE

COMPRVENTA TRONCALES COMERCIALES BASICOS RESIDENCIALES

SERIEDAD Y PRESTIGIO TRAMITACION COMPLETA

FONOS: 84355 - 717132

SOTERO DEL RIO 326 - OF. 703

SU PRIMAVERA COMIENZA EN CASA

### Loben

con la cámara más vendida del mundo



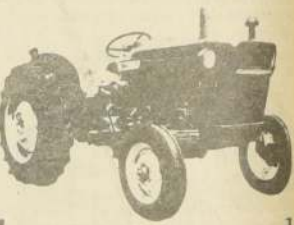
### Canon

descuento especial en casa

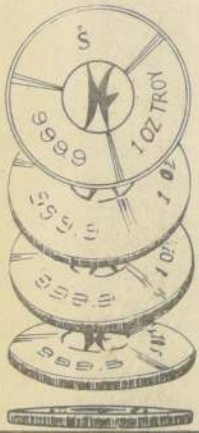
### Loben

Ahumada 196 Bombero Ossa 1077

### SERRANO RECTIFICADO RECTIFICACION DE MOTORES DIESEL Y BENCINEROS



SANTA ELVIRA 21 TELEFONO 567436 SANTIAGO



### ORO Y PLATA COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas: los mejores precios en plaza MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS MATES, CANDELABROS, etc. Consulten sin compromiso.

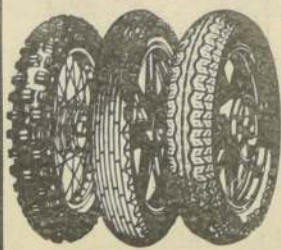
### JUFA METALES

Huérfanos N° 635 - L. 5 Fono: 384501, Telex 40349 Jufa Cl. Casilla 26, Santiago - Chile



### ESTACION DE SERVICIO

DENIS TURNER E HIJO LTDA. COLON ESQ. VESPUCCIO, TELEFONO 483853



NEUMATICOS PARA MOTOS

GOODYEAR La Marca de los Profesionales



### LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 374 FONO 591540 SAN BERNARDO

### ARMANDO LOPEZ REYES



ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks Cajas de Cambio y Cigüeñales Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PIÑONES - TRABAJOS AL TORNO

soldaduras en frío

MAPOCHO 2709 fono 734022



### NUMISMATICA FAJARDO

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchilleras.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos espléndidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO 1399 SALVADOR DONOSO 1399 FONO 51451

### SANTIAGO

1185 AGUSTINAS 1185 OFICINA 68-FONO 69065

### COPIAS DE PLANOS



MAX HUBER LTDA. MIRAFLORES 250 - FONDOS 30814-383925 CALLAO 3015 - FONO 285089 MAC IVER 142 - FONO 393535



el cubismo. El encuentro de efectos revolucionarios con la escultura de los primitivos se condensa también en diversas formulaciones que vuelven a adquirir un carácter inconfundible en el tema del propio ego. El Autorretrato con la paleta (Filadelfia, 1906) es el más conocido y significativo de todos. Ese hombre de veinticinco años vigoroso y de cabeza redonda, está presente con su camisa blanca desabrochada y su pantalón gris, sobre un fondo neutro y claro. Ante esta presencia visual han desaparecido la noción de espacio, la melancolía e incluso el sentimentalismo. Las formas son sencillas mentales y los rasgos fisionómicos se limitan a unas pocas líneas y masas sobrias esenciales, pero no evocan realmente la talla anónima de las máscaras de los negros. Esta definición conviene perfectamente a la cabeza pintada en 1907, que se encuentra en el Museo de Praga: el marcado estilo de sus líneas ya no tiende a la "caricatura" como en otros tiempos, sino a la forma y al género de las señoritas de Avignon. Al fin y al cabo, en el ciclo de estas obras no entra sólo el "busto" de 1906-1907 (en poder del artista), sino toda una serie de otras cabezas y composiciones, cuyo carácter de retrato es cada vez menos marcado. A medida que va progresando el autorretrato desaparece como objetivo artístico de un lenguaje de formas que evita al individuo. Refiriéndose a una de esas cabezas, que se encuentra en poder de Picasso, declara el mismo: "La pinté unos meses antes que las Demoiselles d'Avignon... Vedme en ella como queráis, pero no lo hice con propósito deliberado".

Hasta el año 1918 crea ocasionalmente todavía algunos retratos de dibujo naturalista. Más adelante pinta o dibuja alguna vez su propia mano y hasta la modelo. Pero la cara desaparece por completo de su obra. No por ello disminuye su interés por el fenómeno único, "casual", de su propio yo. Pero ahora asoma a través de los diversos ropajes que lo ocultan. El capítulo titulado "taller del pintor" que abarca el ciclo de temas como "el artista y su modelo", "el pintor junto al caballete" (sin modelo) "el escultor en el taller" y algunas combinaciones más que corresponden al ámbito del retrato, siguen ocupando a Picasso desde las formas precursoras de los primeros años de este siglo. Las paráfrasis de las Meninas de Velázquez y de El almuerzo al aire libre de Manet, son de dicha época. El pintor se ha

identificado casi siempre con el artista que trata en cada momento, pero manteniéndose a cierta distancia de él y sin volver a representar su propio rostro en sus incalculables invenciones. Evoca y celebra la profesión y el taller su ambiente habitual y espiritual. Ironiza sobre sí mismo, sobre la figura del hombre dominador y del anciano claudicante, de un creador de los tiempos clásicos o de la época de Rembrandt.

Pero cuando, en el año 1953-54, convierte en retratos los sesenta y cinco dibujos, y, a continuación, reproduce en varios grabados la nueva experiencia que es para él verse abandonado por su compañera -no lo contrario, como había sucedido hasta entonces- todavía parece ocultarse más. Ni una sola vez da al viejo pintor sus propias facciones, a pesar que fantasía revolotea alrededor de este tema polifacético con variaciones constantemente renovadas. Friedrich Ahlers-Hestermann cita oportunamente una frase verdaderamente expresiva de los recuerdos de Fernand Olivier: "Los artistas detestan envejecer..." Una gran parte de la obra creadora de Picasso podría interpretarse basándose en este hecho. Su producción y su productividad deberían entenderse como una protesta creadora contra la caducidad. Mediante la acción artística se niega a reconocer una ley vital a la que está sometida su persona humana. Lo mismo sucede con sus formulaciones ulteriores, tanto en la pintura como en el grabado: la enajenación y la sublimación cubista, surrealista y clásica alternan y se compenetran de un cuadro a otro y de una hoja a otra, pero el individuo queda a salvo. Y así continúa, hasta en sus obras más recientes.

Sólo conozco una excepción a esta regla en los últimos tiempos; cualquiera sabe lo que nos revelará algún día el inventario histórico-jurídico de sus casas, viviendas y talleres. Es probable que vuelva a decir: "Vedme en ella como queráis -pero no lo hice con propósito deliberado". La comparación con las fotografías de sus retratos de los últimos años excluye toda duda: aquí ha vuelto a retratarse, al cabo de casi sesenta años. El hecho de que "los artistas detestan envejecer" no ha logrado hacerle desistir de dar sus propias facciones al rostro de este misterioso personaje que surge de las profundidades. La mano izquierda

A última hora terminó siendo el diseño de un joven, vigoroso y barbudo pintor. ¿1958? ¿Reflejo de su juventud interior? ¿O nostalgia y rebeldía por una juventud que ya no tenía?



sostiene la paleta y un manojo de pinceles, y la derecha, separada del frágil cuerpo por unos trazos azules, tanea con el pincel levantado una tela invisible colocada en un caballete ficticio, para fijar en ella lo que ven esos rasgados ojos verdes. Toda la atención creadora del pintor se dirige a la cara, a la sombría visión de la "horatenebrosa", a la boca suavemente cerrada debajo de la nariz sensitiva. Una corona de cabello añadida con unas cuantas pinceladas, verde sobre fondo blanco o amarillo pálido, acentúa la misteriosa delicadeza de esta figura en lo alto del cráneo y alrededor del mentón y las mandíbulas. Ciertamente es que los colores son pálidos y escasos, pero lo que domina la atmósfera vacilante del conjunto no son los tonos pasivos de la pintura gris, sino los colores activos de la expresión. Una ojeada hacia el Corinto de la última época, hacia Beckmann, Bonnard y tal vez hacia Kokoschka y la mirada retrospectiva hacia Durero, Rembrandt, Friedrich o Goya revelan al observador el ambiente espiritual que anima un retrato así. Lo mismo que en los retratos anteriores, importa repetir aquí la vieja pregunta del autorretrato: "¿Quién soy yo? ¿Qué es el hombre?". Ha costado a Picasso una vida entera de hombre y de artista, en incesante protesta creadora, reconocer al fin -otra vez- y expresarlo en el retrato, que la vida del hombre, como la vida del artista, es una vida que avanza hacia la muerte. Picasso expone este conocimiento con los medios de su peculiar formación artística. El triunfo "moral" del espíritu sobre la materia, es, al mismo tiempo, un triunfo exclusivo de su arte.



## En el Museo de Arte Moderno de N. York Se cierra gran muestra retrospectiva

NUEVA YORK (AP) (Por Lawrence W. Striegel). — Más de un millón de personas visitaron la exhibición retrospectiva de Pablo Picasso que ayer cerraba sus puertas en el Museo de Arte Moderno de esta ciudad.

El interés extraordinario que despertó esta muestra se pone de relieve en la medida que adoptó el Museo para satisfacer a algunos de los muchos amantes de la pintura que vinieron del exterior para visitar la exhibición. Ayer se hizo una venta especial de un millar de entradas por única y última vez para los extranjeros que están en la ciudad y todavía no habían podido verla, porque no quedaban entradas. Pero para adquirirlas debían presentar su pasaporte y los boletos de viaje.

La exposición iba a ser clausurada el día 16, pero fue extendida por dos semanas a causa de la demanda de entradas, agotadas hace tiempo. El total de asistentes a la exhibición seguramente se aproxima a las 1.266.457 personas que visitaron la exposición de tesoros de Tutankamón, llevada a cabo el año pasado en el Museo Metropolitano de Arte.

William Rubin director de Pintura y Escultura del Museo y principal promotor de la exhibición declaró antes de su apertura, el 22 de mayo, que aspiraba a que la gente experimentara una sensación de "aturdimiento preguntándose cómo pudo hacerlo".

Las casi mil obras exhibidas cautivaron a incontables críticos y el Presidente Jimmy Carter fue uno de sus visitantes, recorriendo la exposición con su familia durante una de sus visitas a la ciudad.

Tras el cierre de la exhibición, los funcionarios del Museo comenzarán a empacar cada una de las obras que no pertenecen a la colección permanente: pinturas, esculturas, cerámicas, diseños de ropajes, dibujos y grabados para devolverlos a sus propietarios. El cuarenta por ciento de los trabajos fueron prestados por miembros de la familia Picasso y por el futuro Museo Picasso de París. Otras provinieron de 140 coleccionistas privados de Estados Unidos y el exterior.



Françoise Gilot, madre de los dos últimos hijos del pintor. Mientras Picasso vivió, siempre hubo rencillas entre los familiares para obtener el beneficio de los bienes, pero luego, al tener que repartirse ese inmenso patrimonio artístico, estuvieron de acuerdo que lo principal era contribuir a formar un museo que diera una visión elocuente de la obra del genio que era su padre.

### GRAN PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS  
CON ENSALADAS  
SURTIDAS \$420  
es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Otras y Centellas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisitos Arabes, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

### GRAN PARRILLADA "EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima  
FONO 779483

### JUGUETERIA EL IMPORTADOR



Soy "SUNTAN TUESDAY TAYLOR" Me tuesto al sol y tomo un precioso color bronceado, después vuelvo a mi color natural... Traigo un set completo con zapatos, anteojos, salida de baño, bikini, calcomanías y pedestal para que juguemos juntos... Al girar mi cabeza me puedes ver RUBIA O MORENA.

VEN A VERME EN  
HUERFANOS 779  
LOCAL E  
o LLAMAME AL 779577

VENTAS POR MAYOR EN  
RECOLETA 1037  
FONO 779577

### CONFECCIONES

SOLITO

ANUNCIA LA INAUGURACION  
DE 2 NUEVOS LOCALES

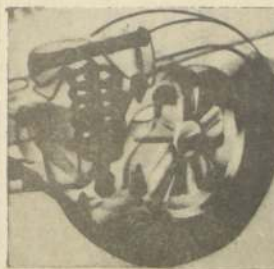
MONJITAS 770  
PORTAL  
BULNES 463  
(Frente a Pza. de Armas)

PANTY ALEMANA	\$39,90
BALLERINAS, CUADROS Y SLIPS	
DESDE	39,00
POLERAS PARA NIÑOS	
MAMELUCOS Y CAMISETAS DESDE	79,00
POLERAS UNISEX	
POLERAS M-L DESDE	99,00
TOALLAS DE BAÑO	
DESDE	121,00
VESTIDOS DESDE	198,00
CAMISAS DESDE	199,00
BLUSAS DESDE	129,00
VESTIDOS LARGOS	
DE FIESTAS	398,00

ARTICULOS  
PARA CABALLEROS  
Polaras-Parkas-Buzos  
Chaquetas torradas en piel  
Vestidos-Pongee-etc.

## IMARE

IMPORTADORA  
AMERICANA  
DE REPUESTOS



ESPECIALIDAD EN:

REPUESTOS PARA  
SUSPENSION  
AMERICANOS  
OPALA  
CHEVETTE

SURTIDO  
COMPLETO EN:

ESPIRALES  
AMORTIGUADORES  
ROTULAS  
BANDEJAS

## IMARE

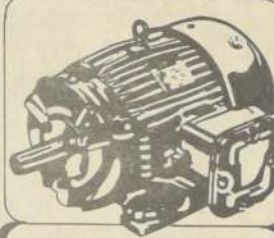
10 DE JULIO 1363  
FONO 87193  
SANTIAGO

## BRUSH

ELECTRICAL  
MACHINES  
LTDA.



HAWKER SIDDELEY



MOTORES ELECTRICOS  
"BRUSH"  
de 1 1/2 H.P. a 2000 H.P.

MOTORES DIESEL  
"PETTER"  
ESTACIONARIOS  
Y MARINOS

THURSTON S.A.  
AV. GRAL. BULNES 204  
TELS: 66476-717659

## TRANSCHILO LTDA.



EMPRESA DE TRANSPORTES  
SANTIAGO CHILO V. E HIJOS

FLETES Y MUDANZAS  
EMBALAJES  
CARGA EN GENERAL  
SERVICIO PUERTA  
A PUERTA

FURGONES METALICOS  
RAMPLAS GRANELERAS

ARICA - CHUQUICAMATA  
ANTOFAGASTA - SANTIAGO  
PUERTO MONTT  
POLIZA DE SEGUROS FLOTANTE

CHUQUICAMATA  
AV. LIB. O'HIGGINS 42  
TELEFONO 326333

ANTOFAGASTA  
CONDELL 2335  
TELEFONO: 222397

SANTIAGO  
MATURANA 844  
TELEFONO 723525

## TONOCOLOR

ESPECIALIDAD  
EN PINTURAS  
DE AUTOMOVILES



PIROXILINA Y  
ACRILICOS DILUYENTES  
APAREJOS-MASILLAS  
IMPRIMACIONES  
PACTA PARA PULIR  
LIJA - CERA- HUAIE

PINTURA  
LATEX Y OLEOS  
PARA EDIFICIOS DE LAS  
MARCAS TRICOLOR  
BLUNDELL Y SIPA.

## PINTURAS TONOCOLOR LTDA.

AV. BRASIL 19-B  
FONO 66555 - STGO.



# La Nación Servicios

## Líneas aéreas

### VUELOS NACIONALES

#### HOY

#### SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 094 sale a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 sale a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 020 a las 08.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Balma-ceda. AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 091 a las 14.50 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.45 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: Vuelo 021 a las 14.05

hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balma-ceda y Puerto Montt. AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### HOY

#### SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 125 sale a las 13.05 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro. BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23.45 hrs. a Los Angeles. AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Montevideo. VARIG (716026): Vuelo 925 a las 15.40 hrs. a Porto Alegre y Río. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a B. Aires.

Vuelo 291 a las 15.15 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 07.15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt. IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río y Madrid. BRITISH (81712): Vuelo 666 a las 13.55 hrs. a Sao Paulo, Río, Recife, Lisboa y Londres. KLM (398001): Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, Sao Paulo, Río, Las Palmas y Amsterdam.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11.50 hrs. de Miami, Panamá, y Lima. Vuelo 124 a las 20.00 hrs. de Montevideo. LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río y Sao Paulo. BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 hrs. de B. Aires. Vuelo 926 a las 22.25 hrs. de Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Bogotá y Lima. VARIG: Vuelo 924 a las 14.00 hrs. de Río y Porto Alegre. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de B. Aires. Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza. IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid, Río, Buenos Aires. LUFTHANSA: Vuelo 492 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz. BRITISH: Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza. AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

### VUELOS NACIONALES

#### MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 085 a las 09.30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13.00 horas a Isla de Pascua. LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. AERO ANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción. LLEGADAS LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 horas de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 133 a las 13.00 horas a Isla de Pascua, Papeete. Vuelo 153 a las 12.05 horas a Buenos Aires. Vuelo 101 a las 17.30 horas a Mendoza. Vuelo 144 a las 21.30 horas a Lima, Miami, Nueva York. BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21.00 horas a Lima, Panamá, Miami. AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 horas a Lima, Bogotá, Panamá, Los Angeles.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 horas a Sao Paulo, Río de Janeiro. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 horas a Mendoza y Buenos Aires. IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 horas a Buenos Aires, Río y Madrid. AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 08.30 horas a Lima, con conexión a Guayaquil, Bogotá, Caracas, Miami. LLOYD (712334): Vuelo 968 a las 13.50 horas a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 153 a las 10.50 horas de Miami, Lima. Vuelo 171 a las 13.35 horas de Frankfurt, París, Madrid, Río, Buenos Aires. Vuelo

144 a las 20.00 horas de Buenos Aires. Vuelo 102 a las 20.05 horas de Mendoza. BRANIFF: Vuelo 911 a las 16.50 horas de Miami, Panamá, Quito, Lima. AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.05 horas de Montevideo. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13.35 horas de Buenos Aires y Mendoza. IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 horas de Madrid y Río de Janeiro. VIASA: Vuelo 930 a las 08.05 horas de Caracas. LLOYD: Vuelo 961 a las 12.50 horas de Santa Cruz. VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 horas de Río y Sao Paulo. SAS: Vuelo 957 a las 20.00 horas de Copenhague, Lisboa, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

**sahagun y cia.**

**CITROEN VISA**  
\$ 265.200

**CITROEN 2 CV-6**  
\$ 204.750

**CITROEN CX-2000**  
\$ 579.150

- SERVICIO DE TALLER
- REPUESTOS
- PINTURAS Y DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130  
FONO: 566134 SANTIAGO

AGENTE OFICIAL  
**CITROEN**

**LOS TAXIMETROS QUE DAN CREDITO A UNA LLEGADA PRECISA**

**Super CASTAX 2.000 digital**  
\$ 16.990 I.V.A. Incl. (TRAIDO A CHILE POR EL BARCO "FORCADOS")

**NOVEL GRAY 1980**  
\$ 15.990 I.V.A. Incl. (Desembarcado del "CRISANTEMOS")

**Super CASTAX eléctrico**  
\$ 13.990 I.V.A. Incl.

**CONSULTE CREDITOS BANDERA 627 MONEDA 950**

Las primeras direcciones que se aprende un taxista.

**colchoneras marin**

**OFERTAS**

Colchones Espuma 1 pl.	\$ 790
Colchones Resorte	2.700
Colchón Lanilla	690
Camarote Madera	3.550
Camarote Metálico	3.700
Diván Cama	1.300

**TOALLAS - SABANAS SOMIERES - FRAZADAS COTY-CUNAS.**

**REPARACION DE COLCHONES**

Monjitas 825	Tel. 383083
Local 518	Tel. 396217
Alameda 295	Tel. 746785
Providencia 1633	Tel. 746213
Irrazával 1675	Tel. 718971
San Diego 601	Tel. 30148
Mac-Iver 420	Tel. 519966
Santa Rosa 3606	Tel. 519966
Fca. María Auxiliadora 981	Tel. 512252

**RECTIFICACION Y RECONSTRUCCION DE MOTORES**

Ajuste de motores agrícolas e industriales. Entregados funcionando, probados y garantidos en banco de prueba.

**CAMISAS PARA TODO TIPO DE MOTORES**

Rectificación de cigüeñales, cilindros, bielas. Recuperación de cigüeñal, sistema electrónico Magna Flux y balanceo dinámico.

**FACILIDADES DE PAGO**

**ESTABLECIMIENTOS MECANICOS "EMAS"**

ALEJANDRO SENZACQUA P.

BERNAL DEL MERCADO 159  
TELEFONO 97739

**INSTITUTO DE ESTETICA Y KINESIOLOGIA**

**SHIATSU**  
MASAJE JAPONES

**ADELGACE DE 6 A 8 KILOS EN 15 DIAS**

Flaccidez, postparto, celulitis, reducción. Nutrición. Sistema definitivo garantizado. Instrumental exclusivo. Estequiometría reductiva ION-Dipolo-Dipolo carbono y Kurchatorio. Ondas de alta frecuencia con corrientes farádicas. Gimnasia diaria individual. Electrofisis (12 ó 18 placas) a cargo de siete kinesiólogos. Gimnasia médica-infantil y adultos, tratamientos de columna, tracción cervical. Sin costo, 4 exposiciones en nuestro "Solarium Refractante". Sólo damas.

**MACARENA G. MALATESTA**  
DIPLOMADA EN: MADRID, PARIS, TOKIO, HELSINKI.

**MIGUEL CLARO 257**  
FONO: 746687  
8 A 21 HORAS

**SERVICIO DE REPARACIONES METALOCK**

SISTEMA PATENTADO DE: **REPARACIONES EN FRIO DE PIEZAS FRACTURADAS O QUEBRADAS DE FIERRO FUNDIDO**

OTROS METALES

**HELI-COIL RECUPERACION DE ROSCAS**

**TALLER:**  
ALDUNATE 1229  
FONO 561386

**OFICINA:**  
AV. BULNES 204  
FONO 66476  
SANTIAGO

**SERVICIO DE REPARACIONES E IMPORTACIONES THURSTON S.A.**

**AUTOSERVICIO**  
Un sistema rápido y barato

**BAR INTERNACIONAL**  
con los mejores tragos de Santiago

**RESTAURANT A LA CARTA**  
para un servicio de ejecutivos

**sambori DE NOCHE**  
los días viernes con excelente show artístico

**sambori**  
en Estación Central un sitio atractivo, elegante y con estilo

**MEIGGS 70**  
FONO: 93819

Recorte este cupón

**MARKET UNO INTERNACIONAL**  
OFERTA cupón válido por \$300 descto. por fardos

**ROPA OFERTAS**  
PARKAS NIÑOS-HOMBRES  
PARKAS DAMAS  
IMPERMEABLES

Válido solamente por la compra de FARDOS desde el 7 de Sep. hasta el 7 Oct.

**EXPOSICION 376**  
Sector Estación Central



AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

posesión efectiva Hernán Dillems Hill, para Nancy Silvia, Myriam, Gladys Hernán y Jennie Dillems Hill, sin perjuicio derecho Elba Quezada Peralta.



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Carmen Soanes Puga a Juan, Carmen, Carlos, Guillermo, Héctor Neira Suñes. 1-2-3

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva testada Luis Ricardo Barros Espinola a Raquel y Rebeca Barros Espinola. 1-2-3

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Hernán Alvarado Pahl a Ricardo, Hernán Alvarado Batlle, sin perjuicio de derechos conyugales María Batlle Carrasco. 1-2-3

**QUIEBRA:** Soc. Confecciones Migliore Limitada Novena Juzgado Civil de Santiago, por resolución 17 de septiembre de 1980, decreto de procedimiento ordinario verificando verificación de los siguientes créditos: Valistas: Industrias Textiles Pollak Hnos. y Cia. S.A. \$ 24.528,31 e intereses. Industrias Textiles Arteles S.A. \$ 487.955,17 Claudio Díaz Uribe \$ 308.210 e intereses. Preferentes: Gloria Araya \$ 16.700 (Artículo 2472 N° 1 Código Civil). Secretario. 1-2-3

**QUIEBRA:** Soc. Montajes Térmicos Montero S.A., rectifica aviso n° 15 verificado publicado 14, 15 y 17 de marzo de 1980 en siguiente sentido: crédito del Banco Continental debe figurar por la suma de \$ 2.315.130,72, más gastos de protesto, preferente prendario industrial y no por la cantidad que aparece en el aviso que se rectifica. Secretario. 1-2-3

**CIA:** Chilena de Comunicaciones S.A. En Junta General Ordinaria de Accionistas efectuada el 30 de abril de 1980, se eligió el siguiente Directorio de esta Compañía: Genaro Arriagada Herrera, Carlos Figueroa Serrano, Alvaro García Alamos, Juan Hamilton Depassier, José Florencio Guzmán Correa, José Manuel Morales Tallar y José Luis Moure Oportot. En sesión de Directorio de fecha 6 de mayo de 1980, se designó Presidente y Vicepresidente a los señores Genaro Arriagada Herrera y Carlos Figueroa Serrano, respectivamente. El Gerente, Cia Chilena de Comunicaciones S.A. 1

**EXTRACTO** Séptimo Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva don Jaime Ribas Rosello a su hija Teresa del Carmen Ribas Lahera, sin perjuicio de los derechos que conyuge sobreviviente de doña Carmen Lahera Medrano. La Secretaria. 1

**NOTIFICACION:** Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago, autos caratulados "1. Municipalidad Providencia con Carlos Torisay", Rol 3856-80 resolución 23 septiembre 1980, ordena publicaciones previas Art. 23 Decreto Ley 2.186-1978. Autos consignados expropiante suma \$ 7.582.454,38, indemnización provisional por expropiación inmueble ubicado Luis Thayer Ojeda 1995 Rol 43-31, aparentemente propiedad don Carlos Torisay Kiskos. Terceros deberán hacer valer sus derechos dentro plazo señalado dicha disposición legal bajo apercibimiento no poder hacerlos valer después sobre monto indemnización. Secretaria. 1

**NOTIFICACION:** Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago, autos caratulados "1. Municipalidad Providencia con Carlos Torisay", Rol 3856-80, resolución 23 septiembre 1980, ordena publicaciones previas Art. 23 Decreto Ley 2.186-1978. Autos consignados expropiante suma \$ 6.924.988,20 indemnización provisional por expropiación inmueble ubicado Vitacura 243. Comuna Providencia Rol 43-34 aparentemente propiedad doña Lina María, María Bertha, Emilio Enrique y Vittorio Manuel Cavalieri Scilla. Terceros deberán hacer valer sus derechos dentro plazo señalado dicha disposición legal bajo apercibimiento no poder hacerlos valer después sobre monto indemnización. Secretaria. 1

**SOLICITUD** de Merced de Aguas. Sr. Director General de Aguas. La Suc. Valentín Molina propietario del fundo "Quilmo San Miguel", ubicado en la Comuna de Chillán, provincia de Nuble, solicita Merced de Aguas de un caudal medio de 25 lts. seg. para el riego de 12 Hs. de su propiedad. Los derechos de aprovechamiento que se solicitan son de ejercicio permanente y continuo de aguas superficiales y corrientes que se captan en el cauce natural canalizado, denominado canal de los "Muñones", las aguas de este cauce provienen de filtraciones y derrames producidos por el tranque del fundo San Ramón, de propiedad de don Fernando May, además el cauce mencionado recibe aguas de filtraciones y vertientes provenientes de los fundos "Santa Elena" y "Recuerdo" y también del fundo del Sr. Fernando May. El solicitante y sus antecesores han utilizado estas aguas desde hace más de 80 años las que captan por medio de obras previas ubicadas aproximadamente a 1.300 metros aguas abajo del tranque y que se conducen por un cauce artificial denominado "Canal Las Higueras" de unos 1.000 metros de longitud hasta la propiedad del solicitante. La captación y todo el recorrido de las aguas queda dentro del ex Departamento de Chillán. El caudal mínimo normal del cauce en el lugar de la captación es de 15 lts. seg. no hay captaciones aguas arriba ni aguas abajo de la del solicitante, hasta la desembocadura del cauce en el Estero Quilmo. Es gracia. Suc. Valentín Molina, al Sr. Director General de Aguas. Santiago. 1-2

**NOTIFICACION:** Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 20 de 16 de junio de 1980 acogió solicitud Elsa del Carmen Vergara Donoso, Auxiliadora de enfermería, domiciliada en Vicuña Mackenna N° 3720 para inscripción propiedad Urbana ubicada en Vicuña Mackenna N° 3720 comuna Puente Alto, provincia Cordillera Región Metropolitana que deslinda: Superficie aproximada 1.169 m<sup>2</sup>. Norte camino vecinal que lo separa de terrenos del Arzobispado, en línea quebrada de 4m.; 1m y 46,30 m., respectivamente. Este, Avda. Vicuña Mackenna a la altura del paradero 28 l' 2, en 25,20 m. Sur Hijacla N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquidea Anguita, separada por cerco en 43,50 m. Oeste, Hijacla N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquidea Anguita, separada por cerco en 26,50m. amparada por inscripción fs. N° 1013 vta. 840 de 1965. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince fijarse carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Puente Alto. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695. 1-15

**NOTIFICACION:** Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 45, 26 de septiembre de 1980 acogió solicitud Raúl Eliseo y Zully Victoria Mella Cabello, comerciante y asesor del hogar, para inscripción propiedad urbana ubicada en Real Audiencia 1.400 comuna San Miguel provincia Area Metropolitana que deslinda: Superficie aproximada 900 m<sup>2</sup>. Norte, Calle Real Audiencia, en 20,00 metros. Este, Julio Cerpa, en 45,00 metros. Sur, Elena García Huidobro, y Carlos Vivanco en 20,00 metros, y Oeste: Evaristo Poblete, en 45,00 metros, amparada por inscripción fs. 5887 N° 10061 de 1936. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense

publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fijarse carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Presidente Pedro Aguirre Cerda. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695. 1-15

publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fijarse carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Presidente Pedro Aguirre Cerda. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695. 1-15

**NOTIFICACION:** Dirección Regional Metropolitana Bienes Nacionales, por Resolución N° 40, 4 de septiembre de 1980, acogió solicitud Manuel Segundo Allende Herrada, agricultor, domiciliado La Manga para inscripción propiedad rural ubicada en La Manga, comuna San Pedro provincia Melipilla Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada de 0,52 Hs. Norte, Camino Público, La Manga, Rapel, Navidad, en 50,50 mts. Este, José Delín Cerda, Abarca, en 103,00 metros. Sur, Matilde Allen de Cerda, en 50,50 metros. Oeste, Capilla del Arzobispado en 103,00 metros. Conforme D.L. 2695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijarse carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Melipilla. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695. 1-2

**QUINTO** Juzgado Civil, Santiago, expediente rol 6308-77. Proposiciones convenio Judicial Compañía Sud-Americana de Fósforos S.A. resolución 26 septiembre de 1980, tuvo por acordadas y aceptadas las proposiciones convenio judicial celebrada el 23 de septiembre de 1980, ordenando notificarla por medio de avisos a los acreedores -valistas, atendido lo preceptuado en el Art. 153, de la Ley de Quiebras y proposiciones convenio, simplemente judicial acordados consisten 1º) Monto crédito cada acreedor valista comprenderá el capital e intereses devengados hasta 20 enero 1978, fecha quiebra y cada acreedor tendrá derecho a votar en Junta por monto resulte su crédito reconocido en lista confeccionada Sindicatura. 2º) Respecto créditos expresados moneda extranjera para determinar su monto se convertirá a su equivalente en moneda nacional tipo de cambio regía a fecha declaración quiebra, que era de 1 \$ 28.464 3/4. 3º) Créditos verificados de empleados y obreros Sociedad tendrán carácter valista, por monto indemnizaciones legales y convencionales previstas. 4º) Art. 2472, Código Civil, respecto cada beneficiario, en cuando excedan valor que representen 15 ingresos mínimos día de la junta, 4º) Acreedores valista aprueben convenio podrán optar a siguientes formas alternativas de pagos de sus créditos a) Recibir pago del 32% del monto de créditos reconocidos, dentro de 30 días, hábiles contados desde fecha en que quede ejecutoriada resolución que declare aprobado el Convenio y condonar el 68% restante, o b) Convertir a dólares monto del crédito al tipo de cambio que rija día anterior a fecha que quede ejecutoriada resolución que declare aprobado convenio y extender plazo para pago del crédito a 10 años desde esa misma fecha, con dos años de gracia de modo acreedores recibirán el pago del total de sus créditos, después de transcurridos los dos años de gracia, en ocho cuotas anuales iguales y sucesivas, sin intereses, por el equivalente en cada cuota de su valor fen moneda corriente calculado al tipo de cambio que rija para el dólar de los Estados Unidos en fecha de pago efectivo. Falta de pago oportuno de una cuota hará exigible total de la obligación pendiente y devengará el máximo de interés, permitido por la ley. En ambos casos, se imputará pago ofrecido, la suma que acreedores hubieren percibido en repartos ya efectuados por Sindicato de Quiebras, de Santiago. Acreedores no podrán dividir sus créditos por los efectos de ejercitar su opción debiendo optar por escrito dentro plazo 10 días contados desde fecha se encuentre ejecutoriada resolución que apruebe

convenio. Si nada dicen dentro dicho plazo se entenderá que optan por alternativa B) 5º) Saldo vigentes deudas hipotecarias favor Corporación Fomento de la Producción y de aquellas emanadas de aplicación Decreto Ley 333 año 1974, reactualizados con sus reajustes e intereses hasta día anterior a resolución declara aprobado convenio y se convertirá en dólares, tipo de cambio rija en esa misma fecha y se pagarán en 16 cuotas semestrales iguales que incluirán el capital e intereses del 13,5% anual venciendo la primera cuota a los 24 meses fecha sea aprobado convenio con garantía hipotecaria primera clase y prenda sobre maquinaria y vehículos. Garantía será constituida dentro 90 días, siguientes fecha aprobación convenio. 6º) Representante legal Compañía Sud-Americana de Fósforos S.A. será encargado efectuar los pagos que resulten procedente una vez aprobado convenio. Lo que notifico acreedores valista Compañía Sud-Americana de Fósforos S.A. de conformidad Art. 153, de la Ley de Quiebras. Secretaria. 1-23

**SEDYLAN S.A.C.** Asamblea General Extraordinaria de Socios. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 11 de octubre de 1980, a las 9 horas, en la sede social de Av. Vicuña Mackenna 3150, con el objeto de pronunciarse sobre las proposiciones del Directorio en orden a modificar los estatutos sociales en los siguientes sentidos: a) Aumentar el capital social y el valor nominal de las acciones, modificando el artículo 4º de los estatutos sociales; b) Eliminar todas las disposiciones transitorias que hayan perdido su oportunidad y agregar las nuevas necesarias para materializar las reformas que acuerde la junta, y c) Tomar todos los acuerdos que sean necesarios en derecho para que las decisiones de la junta surtan efectos legales. Cierre del Registro de Accionistas. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 1 y 11 de octubre de 1980, inclusive. La calificación de poderes se efectuará el mismo día de la Junta y momentos antes de su celebración. El Presidente. 24-27-1º

## CITACIONES

**CIA Chilena de Comunicaciones S.A.** Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Compañía, la que se efectuará el día 16 de octubre de 1980, a las 9 horas, en calle Antonio Bellet N° 233 de esta ciudad. La Junta General Ordinaria tendrá por objeto pronunciarse acerca de los puntos siguientes: 1) Las modificaciones que los auditores externos, señores Macaya, Olate, y Cia Ltda. propusieron introducir al Balance del Ejercicio 1º de enero al 31 de diciembre de 1979 y 2) Pronunciarse acerca de las siguientes modificaciones que el Directorio propone introducir a los estatutos de la Compañía: 1º) Modificar el artículo Primero de los Estatutos, en el sentido de establecer que el domicilio de la Compañía es la ciudad de Santiago, suprimiendo el domicilio expresamente señalado de Valparaíso. 2º) Modificar el artículo Cuatro de los Estatutos, aumentando el capital de la Compañía desde la suma de quinientos mil escudos o quinientos pesos a la cantidad de noventa millones de pesos; suprimir las referencias a distintas clases de acciones, estableciendo que todas las acciones de la Compañía serán de una misma clase y sin privilegio alguno de las unas respecto de las otras, y expresar el valor nominal de esas acciones en pesos; y 3º) Acordar un artículo transitorio en virtud del cual se establezca como se eliminarán las dos series de acciones actualmente existentes, como se aumentará el valor nominal de las acciones de la actual serie B y se disminuirá su número a la mitad; la forma de entregar el nuevo capital social que se acuerde y de canjear las acciones de la actual emisión por acciones de la nueva emisión, representativa del nuevo capital social que la Junta General acuerde. El Presidente. Cierre del Registro. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 11 hasta el día 16 de octubre de 1980, ambas fechas inclusive. El Gerente. 1-2-3

**VIVIENDAS Económicas Baninco S.A.** Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio y en cumplimiento a lo dispuesto en los Arts. 23, 24 y 32 de los Estatutos Sociales, convocase en segunda citación con las acciones que se encuentren presentes, cualquiera que sea su número, a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad "Viviendas Económicas Baninco Sociedad Anónima", para el día miércoles 8 de octubre de 1980, a las 15 horas en las oficinas de la Sociedad, ubicada en calle Moneda 812 oficina 706, con objeto de tratar las siguientes materias: 1.- Aprobación de las Memorias y Balances correspondientes a los ejercicios comprendidos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de los años 1976, 1977, 1978 y 1979; 2.- Elección total de los miembros que integran el Directorio; 3.- Designación de los Inspectores de Cuentas; y 4.- Asuntos varios. El Presidente. Junta General Extraordinaria de Accionistas. 29-30-1-2

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagadero contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes, Juicio ejecutivo "Pirazzoli Cristhian con Ragianti Humberto" Rol 2710. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 20 octubre 1980, 16 horas, propiedad ubicada Roberto Pretot N° 40, ex Manuel Rodríguez, comuna Santiago, inscrita fojas 6889 N° 10533, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1980. Mínimo posturas \$ 2.048.175,54, pagadero contado. Interesados deberán presentar vale vista orden Tribunal, dinero efectivo o depósito en cuenta corriente Tribunal, por equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicios ejecutivo "Compañía S.A. con Industrial S.A. con Carras, Miguel", rol 7298. Secretaria. 1º

**COOPSEGUROS de Chile Ltda.** Conforme a lo previsto en el artículo 23 de los Estatutos Sociales, se convoca a los señores delegados a Junta General Ordinaria para el día viernes 17 de octubre de 1980, a las 17,30 horas en primera citación, y a las 18,00 en segunda citación. La reunión se llevará a efecto en las oficinas de la Cooperativa, Moneda 920 Of. 405 y su objeto es someter a consideración de los señores Delegados las siguientes materias: 1.- Aprobar el Balance del ejercicio 1979. 2.- Pronunciarse conforme a los Estatutos acerca del destino de los excedentes generados en el ejercicio 1979. 3.- Cualquier otra materia de interés. Santiago 30 de septiembre de 1980. El Presidente. 1-3

## REMATES

**REMATE:** 20 octubre, 17 horas, ante Partidor en Secretaria Sexto Juzgado Civil Santiago, se rematará inmueble José Pedro Alessandri 3429-3431, Ñuñoa, superficie 4.000 m<sup>2</sup>, superados, inscrito fs. 7457 N° 14467 registro propiedad 1943. Mínimo \$ 7.000.000. Libre gastos sucesión pagadero 50% contado; 25% 60 días y 25% 120 días, con reajuste IPC e interés 12% anual, Garantía 10% mínimo, vale vista o efectivo. Bases y antecedentes "Partición Heriberto Leiva y liquidación sociedad conyugal con doña Teresa Carrasco", en 6º Juzgado Actuario. 29-30-1-2

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, rematarase 31 noviembre próximo 15 horas, Parcela N° 57, del proyecto de Parcelación "Rosario de Codao" parte predio agrícola denominado "La Posada", y una propiedad agrícola anexa, ubicada en Codao, Comuna de Peumo, Provincia de Cachapual, Sexta Región. 29-30-1-2

con dominio inscrito fs. 239 N° 97, Registro Propiedad año 1979. Conservador Bienes Raíces Peumo, cuyo plano está archivado bajo N° 53, final Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces, Peumo, año 1975, Mínimo \$ 500.000.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes, Juicio ejecutivo "Pirazzoli Cristhian con Ragianti Humberto" Rol 2710. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

mo: \$227.060, precio pagarse contado dentro de 10 días de subasta. Garantía: vale vista orden Tribunal por \$ 22.706. Bases: "Sociedad Fintesa con Arancibia Manuel". Secretaria. 28-29-30-1

**REMATE Judicial y Voluntario,** jueves 2 de octubre de 1980, a las 16 horas en calle Santo Domingo N° 1862, Maquinarias, Muebles y Varios Orden Señores: Rivera, Rojas, Confecciones Gaher y Cia., Sagredo Aguilar, Santibañez, Chama, Ferreyra, Quinteros, Roco, Mendez, Castillo, Gallardo, Bravo, Pérez, Labarca, Asociación Nacional de Ahorro y Prestamo, Rolandi, Salinas, Donoso, Sepúlveda, Alvarez, Plaza, Montero, Villante, Alvarado, Brito, Conejera, Falconi, Orellana, Virgilio, Castro, Moreno, Tapia, Martínez, Rivas, Valenzuela, Vidal, López, Valdés, Ossa, Neira, a la vista Sergio Ravanel Valenzuela, Martillero Público. 1-2

**REMATE:** Primer Juzgado Civil, rematará 14 octubre 1980, 16 horas, propiedad calle El Molino 215, Población Yungay, Comuna San Felipe, inscrita fojas 260 número 313, Registro Propiedad Conservador San Felipe, año 1957. Mínimo \$ 227.060, precio pagarse contado dentro de 10 días de subasta. Garantía: vale vista orden Tribunal por \$ 22.706. Bases: "Sociedad Fintesa con Arancibia Manuel". Secretaria. 28-29-30-1

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

## REMATES

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematarase 21 de octubre próximo a las 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122, comuna de Ñuñoa, Insc. fs. 14320 N° 17470 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1978. Mínimo \$ 245.662.- Pagaderos contado. Garantía, \$ 100.000.- Demás bases, antecedentes juicios ejecutivo "Manríquez Rafael con Muñoz Franklin" Rol 514229. Secretaria. 1-2-3-4

na de Upeo, Departamento Curicó, inscrito fs. 1327 N° 1224 año 1978, Conservador Bienes Raíces Curicó, Mínimo \$ 31.607.962,58, pagadero contado dentro diez días subasta. Interesados subasta deberán presentar boleto garantía orden Tribunal, consignación en cuenta corriente Juzgado o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. Bases y antecedentes Secretaria Tribunal, en Juicio Requerimiento, "Banco Español-Chile con Aldunate Valdés, Luis Paul" Deudor hipotecario. 30-1-2-3

## REMATES

**NEGOCIOS COMPRA Y VENTA**  
**VIDIERIA** trabajando vendiendo. Facilidades. San Pablo 5109. 1-2-3

## REMATES

**ARRIENDOS BUSCAN**  
**NECESITO** arrendar casa o departamento. Llamar al fono 251430. 30-1-2-3

## REMATES

**ARRIENDOS OFRECEN**  
**SE arrienda** local Victoria 599 Stgo. 29-30-1º

# ¡MUCHO... MUCHO MAS!

## EN La Nación Y SUS REVISTAS



**La Nación**  
El diario grande de Chile

**Gratís atienden postas y servicios de emergencia**

**Vendieron a Caszely**

**Jungas las estrellas del tenis**

**Temporal otra vez en Valpo.**

**Careo en caso del secuestro**



# mercado automotriz

# CAVEM

## 18. VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

Citroen GS, 1978, \$ 350.000.-  
Citroen AX 330, 47.000 kms, 1973, \$ 95.000.-  
Fiat 147 verde, 1978, \$ 225.000.-  
Fiat 147 amarillo, 1978, \$ 230.000.-  
Fiat 600, 1972, \$ 95.000.-  
Fiat 600, 1973, \$ 110.000.-  
Fiat 600, 1967, \$ 75.000.-  
Fiat 125, 1971, \$ 160.000.-  
Fiat 1500, 1969, \$ 140.000.-  
Ford Pick Up, 1974, \$ 240.000.-  
Honda Civic, 1977, \$ 265.000.-  
Peugeot 404, 1971, \$ 190.000.-  
Renault 6, 1977, \$ 220.000.-  
Renault Furgon, 1979, \$ 200.000.-  
Chevy Nova, 1970, \$ 230.000.-

## 4.- CAVEM

Patricio Reitze C.  
Bilbao 2149  
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$ 176.100.- Consulten su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario). — Patricio Reitze, Andres Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149 Fono 251972-236767.

## Patricio Reitze C.

AEROMAR RENT A CAR

## AUTOS MODELOS 1980

Con chofer y sin chofer  
Suzuki Fronte  
Suzuki Furgon  
Renault  
Datsun  
Desde \$ 300.- disponibilidad inmediata precios especiales, semanas y meses.  
Las Uribas 53, Local E. Providencia  
Fonos: 256705-250011  
Securales 487475-283131-67283-744508  
Dinner, Visa, American Express.

## AEROMAR RENT A CAR

Autos para matrimonios, viajes especiales, traslados a aeropuerto, City Tour.  
Las Uribas 53, Local E. Providencia  
Fonos: 256705-250011  
Securales 487475-283131-67283-744508  
Dinner, Visa, American Express.

## 5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra. Bilbao 505.

Sufren todos los modelos, 1980. Super Vagon Ford 15 asientos, 1980, \$ 975.000.  
Chevrolet Malibu, 1980, \$ 656.000.  
Opala Caravana, 1980, \$ 464.000.  
Opala, 1980, \$ 464.000.  
Chevette 4 puertas, 1980, \$ 350.000.  
Chevette 2 puertas, 1980, \$ 332.000.

## 6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle. E. Yáñez 947.

Peugeot 504, 1980, \$ 537.810.  
Peugeot 403, 1962, \$ 120.000.  
Peugeot 404, 1974, \$ 230.000.  
Renault 4 S., 1976, \$ 170.000.  
Chevy Chevette 2 puertas, 1980, \$ 333.450.  
Chevy Nova, 1970, \$ 220.000.  
Malibu, 1980, \$ 464.000.

## 7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Ciudad, 1973, \$ 350.000.- Crd. Bancario.  
Malibu Crd., 1967, \$ 105.000.- Crd. Bac.  
Citroen AX 330 Ciudad, 1972, \$ 85.000.- Crd. Bac.  
Nuevo Subaru 800 S B X.

Citroen 1980, 187.200. Crd. Bac.  
Nuevo Subaru Furgon abierto. Ciudad. 1980. 210.200. Crd. Bancario.  
Opel Commodore Coupé 1973, \$ 390.000.  
Volkswagen Bassart 1974, 250.000.  
Volkswagen Bassart 1977, \$ 300.000.  
Peugeot 1970, \$ 410.000.  
Toyota Celica 1977, \$ 112.000.  
Citroen CX 2000 1978, 402.700.  
Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$ 741.000.  
Oldsmobile Star Fire 1978, 448.500.  
Cadillac Seville 1977, 1.443.000.  
Alfa Romeo 980, 780.000.  
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980, 380.000. Crd. Bac.  
Datsun 180 B., 1971, 200.000.  
Citroen GS., 1974, 270.000.  
Renault 4 S., 1978, 180.000. Crd. Bac.  
Renault 4 S., 1972, 127.000. Crd. Bac.  
Nuevo Datsun Mac-Chure, 1980, 193.000. Crd. Bac.  
Fiat 600, 1976, 125.000. Crd. Bac.  
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Crd. Bac.

## 7A.- CAVEM

7A.- Automotora Correa Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, 150.000.  
Dodge Dart 1969, 185.000.  
Honda Accord, 1977, 370.000.  
Fiat 147 L., 1978, 235.000.  
Renault 1977, 185.000.  
Fiat 125, 1977, 250.000.  
Fiat 125, 1972, 160.000.  
Fiat 600, 1970, 90.000.  
Datsun 180 B., 1977, 365.000.  
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.  
Mazda 929, 1977, 415.000.

## 16.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Línea Datsun.  
120 A Sedan, 1980, \$ 374.400.  
120 A Hatch-Back 1980, 380.250.  
120 I Furgon 1980, 470.210.  
140 I Sedan 1980, 388.830.  
140 I Coupé 1980, 405.210.  
140 I Station Wagon 1980, \$ 414.180.  
160 I Sedan 1980, \$ 413.010.  
160 I Station-Wagon 1980, \$ 464.880.  
160 I Coupé 1980, 464.880.  
160 I Hatch-Back 1980, 467.610.  
Laurel 200 1980, \$ 555.750.  
Laurel 240 1980, 740.610.  
Fonos: 256705-250011.  
Securales 487475-283131-67283-744508.  
Dinner, Visa, American Express.

## 18A.- CAVEM

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Línea Completa Toyota  
Corona 2000 4 Puertas 1980, \$ 471.900.  
Corolla Sedan 1980, \$ 413.000.  
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$ 417.300.  
Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$ 333.450.  
Toyota Corolla Celica 1980, \$ 345.000.  
Lift-Back 1977, 345.000.  
Corona Hardtop 2000 1977, \$ 320.000.  
Peugeot 404 1969, \$ 148.000.

## 20.- CAVEM

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$ 355.000.  
Toyota Celica S.T. 1977, 325.000.  
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.  
Peugeot 404 1973, 235.000.  
Peugeot 504 1978, 360.000.  
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.  
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500.

## 20.- CAVEM

20.- Automot. Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL, 1979, 245.000.  
Toyota Celica 1.600 cc., 1977, 350.000.  
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.  
Torino 1972, 250.000.  
Volvo 1963, 130.000.  
Peugeot 404 1971, 192.000.  
Citroen A X 330 1974, 97.000.  
Citroen A X 330 1973, 90.000.  
Fiat 147 G.I., 1979, 250.000.  
Fiat 125 1975, 220.000.



## 27.- CAVEM

AX 330, 1975, \$ 110.000.-  
Ford Bronco, 1967, \$ 150.000.-  
B.M.W. Motor Completo Repuesto, 1965, \$ 270.000.-  
Austin Mini, 1974, \$ 130.000.-  
Austin Mini, 1973, \$ 130.000.-  
Falcon, 1968, \$ 155.000.-  
Furgon Ak6, 1974, \$ 100.000.-  
Ak6, 1973, \$ 95.000.-  
Dodge 1500, 1976, \$ 250.000.-  
Fiat 600, 1972, \$ 95.000.-



**MERINO Y RUBIO LTDA.**  
Diego de Almagro  
Teléfono 260371.

## 32 CAVEM.

Fiat 600, 1972, \$ 100.000.-  
Amis, 1977, 135.000.-  
Volkswagen, 1971, 100.000.-  
Fiat 600, 1968, 70.000.-  
Mazda 808, 1978, 275.000.-  
Camioneta Ford F-100 1975, 320.000.-  
6 cilindros Chassis largo.  
Ford Mustang II, 1974, 350.000.-  
Full-Equipo.  
Chevette, 1978, 275.000.-



**autorama**  
AV. Oza 2280  
Fonos: 760334-286755 Dpto.

## 37.- CAVEM

Austin Mini Mil 1974, \$ 120.000.  
Citroneta C V - 6 1979, \$ 180.000.  
Chevette 1979, \$ 290.000.  
Fiat 600 1975, \$ 130.000.  
Fiat 600 1971, \$ 90.000.  
Mercedes Benz 280 S, 1969, \$ 450.000.  
Opel Record Furgon 1972, \$ 300.000.  
Peugeot Pick Up 404, 1975, \$ 240.000.  
Peugeot 404, 1972, \$ 220.000.  
Renoleta 4 S, 1969, \$ 100.000.  
Renoleta 4 S 1974, \$ 140.000.  
Toyota Corona 1978, \$ 340.000.  
Volkswagen Escarabajo alemán 1971, \$ 200.000.  
Fiat 600 1973 \$ 110.000.  
Chevrolet C 10 1974, \$ 270.000.  
Chevrolet Chevy 1970 \$ 220.000.

## 36.- CAVEM

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL, 1979, 245.000.  
Toyota Celica 1.600 cc., 1977, 350.000.  
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.  
Torino 1972, 250.000.  
Volvo 1963, 130.000.  
Peugeot 404 1971, 192.000.  
Citroen A X 330 1974, 97.000.  
Citroen A X 330 1973, 90.000.  
Fiat 147 G.I., 1979, 250.000.  
Fiat 125 1975, 220.000.

Peugeot 404, 1976, 265.000.  
Mini Mil, 1973, 125.000.  
Camioneta Chevrolet Glazer 1975, 430.000.  
M. G. 1.300, 197, 115.000.

## EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

VENDE MAS PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO EN 30 DIAS La Nación  
VENDIO MAS DE 3.000 VEHICULOS

PARA PUBLICAR SU AVISO EN ESTA PAGINA CONSULTE AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

## 40.- CAVEM

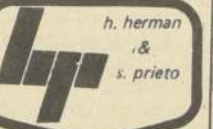
40.- Hugo Sciacaluga Ramirez. Seminario 248.

Fiat 147, 1978, 235.000.  
M. G. 1973, 125.000.  
Opel Record Furgon 1972, 260.000.  
Peugeot 404 1974, 260.000.  
Peugeot 404 1967, 155.000.  
A X 330 1972, 88.000.  
A X 330 1975, 110.000.  
AZAM 1969, 62.000.  
AK6 1974, 96.000.

## 45.- CAVEM

45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.

A K-6 (24 meses) 1975 \$ 110.000; \$ 8.287,50 cuotas  
Chevy (24 meses) 1969, 210.000; 13.923 cuotas  
Chevy (24 meses) 197, 280.000; 18.564 cuotas  
Opel Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287,5 cuotas  
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas  
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas



**CAVEM.-55**  
BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799



Fiat 132 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.  
Fiat 132, 2000, 1980 \$ 526.000.  
Fiat 147 GL 80 y medio, 1980, \$ 292.500.  
Financiamiento bancario.



## 57.- CAVEM

57.- Rodrigo Gana Correa. I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L, 1980, 293.100.  
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000.  
Austin Mini 850, 1980, 237.900.

## 58.- CAVEM

Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980, 13.790. US\$; Equivalente moneda nacional.  
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$  
Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$  
Peugeot 1978, \$ 360.000.  
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

## 61.- CAVEM

61.- Jesús Pons Franco y Cia. SACL Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.  
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.  
C. 10 Standard US\$ 12.820.  
C-10 Lupo, sin direccion hidraulica, US\$ 13.820, 1980.  
C-10 Lupo, con direccion hidraulica, US\$ 13.830, 1980.  
C-10 Lupo, con direccion hidraulica, US\$ 14.630, 1980.  
LUV Gorta, US\$ 10.200, 1980.  
LUV, larga, bencinera US\$ 9.350, 1980.  
LUV, Diesel, US\$ 10.465, 1980.  
Fiat 1974, \$ 115.000.  
Fiat 125, 1977, 270.000.  
Peugeot 1973, 250.000.  
AX 330, 1972, 85.000.  
Pontiac 6 TO, 1968, 160.000.  
Dodge Dart 1968, 180.000.  
Toyota Corona, 2 puertas, 1977, 320.000.  
Toyota Corona, 4 puertas, 1977, 320.000.

## 62 CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N° 4382.

Camaro automático, 1974, 340.000.  
Camaro, 1974, 340.000.  
Blazer, 1975, 390.000.  
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000.  
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000.  
Volkswagen 1.300, 1977, 235.000.  
Dodge Aspen, 1980, 663.000.  
Toyota Lift Back Corolla, 1977, 290.900.  
Malibu 4 puertas, 1980, 846.400.  
Fiat 125, 1974, 200.000.  
Suzuki Cervo, 1979, 185.000.  
Fiat 128 Station, 1977, 230.000.  
Citroen CX 2000, 1978, 410.000.  
Honda Accord, 1977, 335.000.  
Chevrolet C-30 carroceria metalica, 1978, 500.000.  
GMC Sprint, 1975, 330.000.  
Malibu Landau, 1980, 961.350.  
Oldsmobile Cutlass, 1968, 180.000.  
Mercedes Benz 280 SE, 1969, 390.000.  
Dodge Dart, 1970, 220.000.  
Chevette 4 puertas, 1980, 359.970.  
Chevette 2 puertas, 1980, 333.450.  
Chevrolet C-10 STD., 1980, 501.150.

## 68.-CAVEM

CIDAC

AVDA. BRASIL 77

## 68.- CAVEM

68.- CIDAC. Av. Brasil 77.

FALCON, 1966, \$150.000.  
CAMIONETA C 10, 1977, \$320.000.  
JEEP SUZUKI, 1978, \$145.000.  
DODGE, 1970, \$160.000.  
DATSUN 180 B., 1978, \$350.000.  
CITRONETA PICKUP, 1976, \$75.000.  
VOLKSWAGEN VARIANT, 1977, \$220.000.  
DATSUN 120 A., 1977, \$250.000.  
LUV CAMIONETA, 1977, \$245.000.  
CAMIONETA LUV DIESEL, 1978, \$285.000.

## IGOYENECHEA 2881

NISSAN SIVILANT, Liebre Turismo, 1974, \$550.000.  
PEUGEOT, 1971, \$200.000.  
DAIHATSU FURGON, 1980, \$155.000.

## CIDAC

I. Goyenechea 2821

## 68. 68A CAVEM

VEHICULOS NUEVOS 1980

CHEVETTE 2 puertas, 1980 US\$ 8.540. E.M.N.  
CHEVETTE 4 puertas, 1980, US\$ 9.226. E.M.N.  
CAMIONETA DATSUN 1500 cc., 1980, US\$ 9.200. E.M.N.  
CAMIONETA K B. 25 L., 1980, US\$ 9.400. E.M.N.  
CAMIONETA K B. 25 DIESEL, 1980, US\$ 10.500. E.M.N.  
ZASTAVA FURGON, 1980, US\$ 6.390. E.M.N.  
CLYFROLET C 10 Direccion Hidraulica, 1980 US\$ 13.540. E.M.N.

## 71.- CAVEM

71.- Bozao y Garriga Ltda. Serrano 282.

Austin Mini Full-equip. 1970, \$ 100.000. Financiamiento Bancario.  
Peugeot, 1970, 170.000.  
Peugeot 404, 130.000.  
Toyota Celica 2 carburadores, 1977, 350.000.  
Citroen C-X, 1978, 430.000.  
A-X 330, 1971, 80.000.  
Financiamiento Bancario todos los coches.

## 76.- CAVEM

76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.

Peugeot 2000, 1980, 537.810.  
Peugeot 504, 1980, 483.210.  
Peugeot 305, 1980, 448.500.  
Daihatsu 1980, 193.050.



## CITROEN 1980 Hnos.

VISA, \$264.500.-  
2 C.V.-6, \$ 203.950.  
CX 2000, \$ 545.000.  
VISA LE, NQR, \$268.400.

Financiamiento bancario

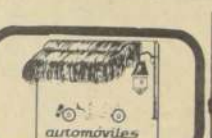
Austin Mini 1000, 1974, \$ 120.000.  
Citroneta C-V-6, 1979, \$ 180.000.  
Chevette, 1979, \$ 290.000.  
Fiat 600, 1973-1974, \$ 120.000.  
Fiat 600, 1975, \$ 130.000.  
Fiat 600, 1975, \$ 120.000.  
Honda Accord, 1978, \$ 380.000.  
Ford L.T.D. Full Equipo, 1969, \$ 260.000.  
Mercedes Benz 300 D. Full Equipo, 1980, \$ 1.950.000.  
Mercedes Benz 280 S, 1969, \$ 450.000.  
Opel Record Furgon, 1972, \$ 300.000.  
Peugeot 404, 1968, \$ 160.000.  
Peugeot Pick UP 404, 1975, \$ 240.000.  
Peugeot 404, 1972, \$ 220.000.  
Renoleta 4 S., 1969, \$ 100.000.  
Renoleta 4 S, 1974, \$ 145.000.  
Toyota Corona, 1978, \$ 340.000.  
Volkswagen Escarabajo Alemán, 1971, \$ 200.000.  
Fiat Familiar 125, 1977, \$ 260.000.



## 109.- CAVEM

109.- SMAC, Vitacura 2890.

Datsun nuevo Smac. Todos los modelos y todas las marcas de mayor prestigio en el mercado. Sin pie 36 meses Crédito Bancario.  
Smac. Costanera 2887 o Vitacura 2890 CAVEM.



## 46 CAVEM

Bilbao 5635 Fonos 275085-272032

## AUTOMOVILES NUEVOS

Datsun todos los modelos  
Daihatsu todos los modelos  
General Motors todos los modelos

## AUTOMOVILES USADOS

Citroen GS, 1978, \$ 350.000.-  
Citroen A X 330, 47.000 kms, 1973, \$ 95.000.-  
Fiat 147 verde, 1978, \$ 225.000.-  
Fiat 147 amarillo, 1978, \$ 230.000.-  
Fiat 600, 1972, \$ 95.000.-  
Fiat 600, 1973, \$ 110.000.-  
Fiat 600, 1967, \$ 75.000.-  
Fiat 125, 1971, \$ 160.000.-  
Fiat 125, 1973, \$ 155.000.-  
Fiat 1500, 1969, \$ 140.000.-  
Ford Pick Up, 1974, \$ 240.000.-  
Honda Civic, 1977, \$ 265.000.-  
Peugeot 404, 1971, \$ 190.000.-  
Peugeot 404, 1974, \$ 240.000.-  
Renault 6, 1977, \$ 220.000.-  
Renault Furgon, 1979, \$ 200.000.-  
Chevy Nova, 1970, \$ 230.000.-



## Análisis del mercado bursátil

(Semana del 22 al 26 de Septiembre)

**GENERALIDADES.**— La semana que recién terminó se caracterizó por mostrar precios irregulares, con predominio marcado de las bajas y un movimiento de moderada intensidad, situación que determinó que el nivel de las cotizaciones registrara una caída del 3,37 por ciento, respecto de la posición del miércoles 17 recién pasado y una baja de 5,03 por ciento con relación a la posición más alta mostrada durante el presente mes de septiembre, no obstante, las cotizaciones se vieron a fines de esta semana ligeramente sostenidas con un leve predominio de las recuperaciones, evento que permitió que muchos títulos no cerraran con los valores más bajos del período.

Este comportamiento sorprendió a la mayor parte de los inversionistas que esperaban una recuperación del mercado accionario que llevara los precios de los papeles a posiciones superiores a las mostradas a mediados del mes de junio pasado.

Una de las principales causas de este comportamiento fue el conflicto armado suscitado entre las naciones petroleras de Iran e Irak, conflicto que se caracterizó por su violencia y por los daños causados a las diversas instalaciones petroleras. Las características de este conflicto hicieron temer a los inversionistas de todo el mundo, dada la importancia de la zona, que determinara la intervención de las grandes potencias y de los países integrantes de la OTAN. No obstante, la cordura predominó y a fines de esta semana, ambas naciones habían acordado aceptar la intervención de una comisión islámica a fin de lograr una solución que permitiera alcanzar la paz en la zona.

Cabe recordar que un 7% del abastecimiento del mundo occidental proviene de la zona en conflicto, sin embargo, si la gravedad de la situación hubiese determinado el cierre del Golfo Pérsico, la situación habría alcanzado a otros ribetes, por cuanto dicho porcentaje habría aumentado al 30% — Habrá que esperar un análisis más exhaustivo de los daños y su incidencia en la producción normal de petróleo, evento que podría traer como consecuencia directa un alza en el precio del petróleo y causar más adelante un deterioro en las economías de los países industrializados y volver, de esta forma, a acentuar la recesión, fenómeno que más tarde afectaría a otras naciones.

período de alzas, el aparcamiento de nuevos fondos mutuos.

La cantidad de dinero M1 y M2 han estado registrando aumentos superiores al IPC, lo cual ha conducido a incrementar la liquidez de la economía y a determinar nuevas bajas, aunque leves, en las tasas reales de interés a corto plazo.

La constitución estructural del mercado bursátil de esta semana fue relativamente similar a los períodos precedentes, aun cuando destaca el mayor interés por negociar en oro físico y en el mercado de corto plazo (brokers). La Tabla 1 nos muestra en forma clara la estructura del mercado mobiliario oficial nacional.

Moneda de \$ 100 oro 16.980,00 cPH  
Moneda de \$ 50 oro 8.250,00 cPH  
Moneda de \$ 20 oro 3.100,00 cPH

equivalente a US\$ 688,59 onza troy  
equivalente a US\$ 531,32 onza troy  
equivalente a US\$ 721,75 onza troy  
equivalente a US\$ 701,35 onza troy  
equivalente a US\$ 658,84 onza troy

**MERCADO FINANCIERO DE CORTO PLAZO**  
Los brokers registraron conformes

nes de acciones, cabe destacar que las transacciones se mostraron en algunos momentos de las ruedas un tanto selectivas. EL IGPA que el miércoles de la semana pasada mostraba un valor de 415,26 puntos, comenzó a bajar rápidamente hasta llegar a un mínimo de 399,83 puntos, desde donde se recuperó parcialmente hasta cerrar a 401,25 puntos, lo que le significó perder 3,37 por ciento en la semana.

La muestra que se ha insertado al final de la página (5) nos permite efectuar un análisis del comportamiento del mercado ya que ella registra una representatividad del 82,95% del total operado en Bolsa. Cabe destacar el



19 títulos de la muestra se ubican bajo el límite mínimo, 11 sobre el límite superior y nuevamente seis papeles dentro del rango normal, esta situación nos indica que existen mayores probabilidades de que el mercado trate de centrarse y llegar a una normalidad elevando el precio de las acciones.

El sector de las Bancarias, anotó frecuentes conformes, destacan el Banco Austral de Chile, Banco de Concepción, Banco de Chile, Banco Edwards, Banco Español, Banco Fomento BHC, Fomento BHF (operaciones en el puerto), y Banco Sudamericano, entre las Financieras destacan Financo, Financiera de Capitales, y entre el sector de las Minerías Tocopilla, la cual se ha visto más sostenida en precios.

Entre las Agropecuarias que registraron una baja de 3,67, % en la semana sobresalieron Colcura, Concha y Toro, Forestal Copihue, Forestal Chiloquén, Forestal S.A. y Viña Santa Carolina. Las Textiles registran un alza de 59,67 por ciento, debido al alza extraordinaria que experimentaron las acciones de Panal, las que subieron desde \$3, a \$12, como resultado del anuncio de citación a Junta Extraordinaria para materializar una fusión con Yarur y Tejidos Caupolicán, esta fusión se llevará a efecto mediante el aporte de los activos y pasivos de Caupolicán y Panal. Yarur entregará en compensación acciones de la nueva empresa. Fuera de las acciones señaladas destacan Paños Tomé,

un movimiento de baja intensidad, precios debiles (bajaron un 4,10 % en la semana), destacan Cap (más firmes en precios), Cic, Electrometal, Electroartefactos, Fenmad, Indugas y Mudeco; el sector de los Seguros estuvo mayormente representado por transacciones que se materializaron en la Bolsa de Valparaíso y su Índice de cotizaciones fue uno de los pocos que cerró con ventaja respecto de fines de la semana pasada. Los Clubes registraron movimiento en torno a la Golf, Hípico y Club de Polo.

Las comerciales registraron actividad y/o precios en Abastible, Copel, Echave, (que tiene anunciado un dividente) Industrias Varias y Tattersall, esta última siguió haciendo ruido en torno al proceso de fraude, Fisco por el IVA, lo cual implicó que se materializaran bajas de regular intensidad, sin embargo a fines de la semana rueda del viernes se produjo un repunte que la dejó en mejor posición.

Las alimenticias anotaron una baja de 1,26% registrando actividad bursátil las Abastible, Aceite y Alcohols Patria, Cia. Industrial, Craval, Huke, Lechera del Sur, Lefera, Lucchetti, McKay y Refinería de Viña; las acciones representativas del sector de las cervecerías y bebidas anotaron actividad en Embotelladora Andina, Cervecerías Unidas; las Constructoras estuvieron representadas por Constructora Veep, papel que sigue siendo colocado en el mercado a través de una operación de "underwriting" por parte de Finanzas algunos corredores. La industria de papel y la celulosa registró conformes en Inforsa y Papeles y Cartones; entre las manufactureras diversas sobresalieron Cristallchile (pago de dividendos) Muebles Cic, y Tabacos. El sector de materiales para la construcción tuvo representado por las Cementos Bío Bío, Cemento Melón, Cerámicas Princesa, Maderas Chiloquén, Maderas Pizarreño, Vidrios Lirquen y Vidrios las pesqueras anotaron conformes en torno a Eperva, Navales, Pesqueros Coloso, Pesquera Indo, Pesqueros Iquique y Servimar; los productos químicos estuvieron representados por Sintex.

Las acciones de sociedades de inversión registraron actividad en Minera Valparaíso, Coia, Inversiones Copiapo y Pasur; el sector de las Navieras que experimentó una baja de 6,4% estuvo representada por Vapores. Los servicios públicos se vieron con actividad bursátil en torno a Electricidad Industrial, Gas de Concepción, Gas de Santiago, y Teléfonos de Chile y las relacionadas con Turismo anotaron movimiento en Turismo Bío Bío y Turismo Cabo de Hornos.

**CIERRE DEL MERCADO:** Al analizar la actividad semanal, la plaza de valores se mostraba con regular movimiento y tendencia leve sostenida con leve predominio de avances en los papeles de tipo tradicional.

SECTOR DEL MERCADO	TRANSACCIONES		PRECIOS			PARTICIPACION (%)
	UNIDADES	MONTO OPERADO	MAYOR	MEJOR	MEDIO	
<u>ORO FISICO</u>						
Moneda \$ 100 oro	2.396	\$ 41.129.950	17.500.=	16.600.=	17.159.=	4,25
Moneda \$ 50 oro	52	429.600	8.500.=	8.000.=	8.261,54	0,04
Moneda \$ 20 oro	21	65.900	3.400.=	3.100.=	3.138,10	0,01
Total oro fisico	2.426	41.625.450	17.500.=	15.500.=	17.158.06	4,30
<u>RENTA FIJA</u>						
L.H. BHIF UF	38.300	38.671.106	101,26	98,80	98,95	4,00
L.H. BUF UF	1.650	1.797.367	108,00	103,00	106,75	0,19
Total L.H. UF	39.950	40.468.473	108.00	98,80	99,27	4,18
Bonos Car E	540.131	6.196.690	100,00	98,50	99,63	0,64
Bonos Car F	570.000	1.161.188	99,50	99,00	99,29	0,12
Total bonos CAR	=	7.357.878	100,00	98,50	=	0,76
TOTAL RENTA FIJA	=	47.826.351	=	=	=	4,94
<u>MERCADO FINANCIERO CORTO PLAZO</u>						
Brokers	658.536.784	641.665.830	=	=	=	66,36
<u>MERCADO ACCIONARIO</u>						
Acciones	13.807.401	235.879.780	412,75	399,83	404,76	24,39
<u>TOTAL TRANSADO EN SANTIAGO Y VALPARAISO</u>						
M.Operado		\$ 966.997.411	=	=	=	100,00

Fuente: Bolsa de Comercio y Bolsa de Valores  
(carta bursátil conjunta)

### MERCADO DEL ORO FISICO

Como consecuencia del alza que experimentó el oro en el mercado internacional, en las Bolsas nacionales la cotización registró un aumento desde los \$ 16.550 hasta un máximo de 17.500 pesos (equivalente a US\$

por 641,66 millones de pesos (valor de captación) los conformes se dieron especialmente en torno a pagarés de entidades financieras, pagarés de reserva técnica, pagarés descontables del Banco Central y pagarés de sociedades anónimas; el valor de retorno de estas transacciones fue de \$658,4 millones de pesos; la diferencial establecida para este período determina un coeficiente de 1,02629.

Las tasas de interés para 30 días, de estos instrumentos financieros se vieron estacionarias, siguiendo el mismo comportamiento del mercado financiero extra bursátil, en donde las tasas de captación de los bancos muestran un promedio de 2,18 %, las financieras de 2,27 % para período de 30 días, las tasas de colocación registraron como promedios esta semana tasas de 3,51, para las entidades bancarias y de 3,49 para las sociedades financieras.

### MERCADO DE RENTA FIJA

Los conformes en instrumentos financieros reajustables con vencimientos a plazos medianos y largo anotaron un monto operado de 47,83 millones de pesos, de los cuales un 84,6% correspondió a sector de las letras de créditos hipotecario. Los precios se mantuvieron sostenidos, evento que ha permitido mantener las tasas reales estacionarias en los mismos niveles registrados a mediados del presente mes.

Los precios de cierre, de acuerdo a las transacciones materializadas esta semana fueron los siguientes:

Los precios seleccionados corresponden a la última operación efectuada en la respectiva serie del bono, las cifras entre paréntesis de las letras hipotecarias señalan el interés anual y el número de años de vida del bono, para los CAR la cifra entre paréntesis muestra la fecha de vencimiento del bono.

Durante el período analizado la UNIDAD DE FOMENTO registró los siguientes valores monetarios (día bursátiles hábiles).

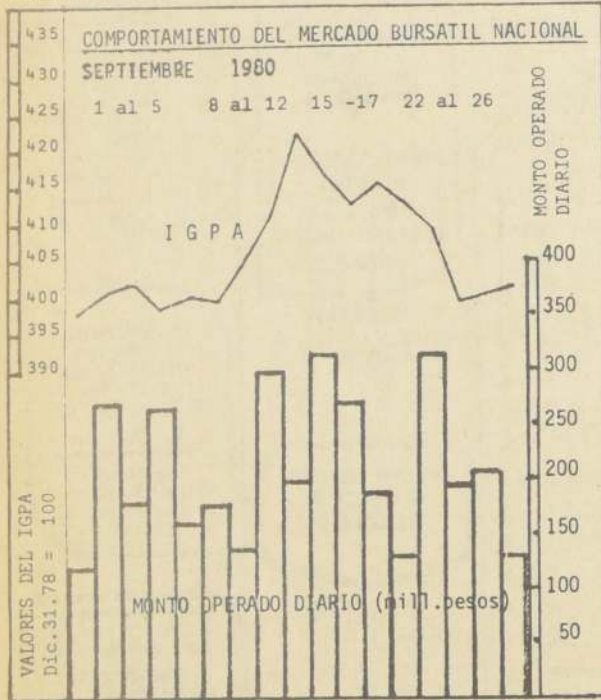
Set. 22 \$ 1.018,85  
Set. 23 1.019,59  
Set. 24 1.020,33  
Set. 25 1.021,07  
Set. 26 1.021,81

Para el próximo lunes la Unidad de Fomento registrará el siguiente valor y los CAR los valores par que se señalan coetáneamente:

U.F. Set. 29 1.024,04  
Car Serie E 11,544643  
Car serie F 2,056035

### MERCADO ACCIONARIO

Durante esta semana, los conformes materializados en ambos mercados bursátiles superaron los 235,88 millones de pesos, cifra que correspondió a conformes por 13,81 millo-



En el panorama internacional, los mercados bursátiles registraron un comportamiento similar al mostrado por la plaza chilena; el oro, plata y diversos metales anotaron un alza importante y la posición del dólar se vio afectada por una tendencia inestable.

Otro elemento que ha presionado en forma desfavorable al mercado bursátil, han sido las liquidaciones y rescates de parte de los sectores productores y de comercio, quienes están destinando gran parte del flujo de dinero resultante a compras de materias primas, mercaderías para satisfacer la demanda de los consumidores a fines de año con motivo de las fiestas navideñas.

Igualmente, la cobertura del gasto ocasionado por los dos fines de semana prolongados y el alza de los papeles en las cercanías del 11 de septiembre, determinaron liquidaciones parciales de los títulos accionarios.

La caída de los precios durante esta semana ha dejado a la mayor parte de los papeles en una posición en la cual los inversionistas de corto plazo podrían interesarse en volver a recomprarlos, en espera de una futura alza y así volver a materializar ganancias. Puede también en el corto plazo relativo, influir en la gestación de un

743,85 por onza troy), en circunstancias que en Londres el precio se elevaba a los US\$ 720,50.

Al comenzar a definirse la lucha en el frente de batalla y las grandes potencias declarar su neutralidad el precio internacional comenzó a declinar en sus posiciones, tanto para spot como para los precios a término de los mercados a futuro, hasta cerrar este viernes en Londres a US\$ 698,75 por onza troy; algo similar se registró en la plaza chilena, en donde la cotización declinó hasta cerrar la semana a \$ 16.980, lo que representó un alza de 2,6% respecto del miércoles 17.

El total operado en este sector del mercado fue de 41,63 millones de pesos, contra 17,63 millones de la semana anterior, 35,77 millones respecto de la semana del 8 al 12 y 32,1 millones del período inicial del presente mes; es factible apreciar que el mayor monto operado en oro físico no constituyó en caso alguno cifras que reflejaran una especulación o el temor de los ahorranes.

Las cotizaciones del oro amonedado este viernes eran las siguientes:

Moneda de \$ 500 oro \$ 8.000,00n  
Moneda de \$ 200 oro 25.000,00n

RUBROS DE ACTIVIDAD BURSATIL	VALOR DEL INDICE	VARIACION SEMANAL %
Bancarias	340,42	- 0,23%
Financieras	150,35	+ 0,39
Mineras	188,43	- 2,15
Agropecuarias	437,02	- 3,67
Textiles	375,95	+ 59,67
Industriales y Varias (*)	466,01	- 4,79
Metalurgicas	317,42	- 4,10
Cias. de Seguros	202,12	+ 2,00
I G P A	401,25	- 3,37

Fuente: Bolsa de Comercio

Base Dic.31.1978 = 100

rior y de 1,95 veces, como límite superior.

Sedylan, Textil Progreso, Textil Viña y Victoria de Puente Alto.

Las Metalúrgicas continúan con

ANÁLISIS DEL MERCADO BURSÁTIL A TRAVÉS DE UNA MUESTRA ACCIONARIA (SEMANA DEL 22 AL 26 DE SEPT. 1980)

SOCIEDADES	TRANSACCIONES		PARTICIPACION %	DE PRECIOS TRANSAC.			PRECIO DE CIERRE	VARIACION SEMANAL %	VALOR DE LIBRO SET	VALOR AL CIERRE
	N° ACCIONES	MONTO OPERADO		MAYOR	MEJOR	MEDIO				
Banco de Chile	480.576	\$ 20.579.387	8,72	44,40	41,50	42,82	43,20	- 1,82	\$ 15,07	2,87
Banco Edwards	583.456	2.772.198	1,18	5,30	4,40	4,75	4,90	- 7,55	1,61	3,04
Banco Español	822.710	3.157.387	1,35	4,10	3,60	3,86	3,60	- 5,26	3,37	1,47
Banco BHC	59.760	2.636.920	1,12	46,00	42,00	44,13	42,00	- 2,33	17,08	2,47
Banco Sudamericano	728.003	12.783.627	5,42	18,00	16,80	17,56	17,50	+ 4,17	6,95	1,29
Minera Valparaíso	16.148	415.939	0,18	26,00	25,50	25,76	26,00	- 7,14	20,08	1,45
Concha y Toro	270.035	4.067.025	1,72	15,50	14,50	15,06	15,00	- 3,23	6,11	2,45
Forestal Chiloquén	70.436	826.662	0,35	13,50	10,50	11,74	11,50	- 11,54	10,49	1,10
Cervecerías Unidas	141.481	12.794.170	5,42	95,00	87,00	90,43	90,00	- 5,26	51,89	1,79
Cia. Industrial	40.894	6.094.010	2,58	150,00	145,00	149,02	150,00	no varió	79,34	1,43
Constructora Veep	435.800	7.209.940	3,06	16,70	16,40	16,54	16,55	- 0,90	9,05	1,07
Copel	498.301	33.115.273	14,04	70,00	63,50	66,46	66,00	- 5,65	33,46	1,97
Craval	595.715	595.715	0,25	68,00	65,00	65,41	65,00	- 4,41	50,39	1,26
Cristallchile	22.813	1.509.328	0,64	67,00	66,00	66,16	66,00	no varió	56,30	1,17
Electricidad Ind.	213.172	3.567.197	1,51	17,50	16,30	16,73	16,30	- 5,23	19,05	1,25
Embotell. Andina	182.594	2.121.428	0,90	13,00	10,80	11,61	11,00	- 15,38	8,76	1,38
Eperva	58.077	3.357.445	1,42	62,00	55,50	57,81	56,00	- 8,20	15,95	0,52
Gas de Santiago	194.624	2.541.867	1,08	14,00	12,50	13,06	12,50	- 7,86	24,68	0,52
Inforsa	52.647	2.626.486	3,23	145,00	143,00	141,86	142,00	- 2,07	99,42	1,20
Maderas Chiloquén	528.449	2.646.734	1,12	5,90	4,90	5,01	5,00	- 15,25	3,86	1,35
Papeles y Cartones	191.331	8.657.892	3,67	90,00	83,50	85,44	84,00	- 6,67	54,18	1,24
Pasur	144.665	7.705.322	0,63	26,50	25,00	25,93	25,00	- 3,85	20,15	2,30
Pesquera Coloso	90.302	5.625.542	2,38	64,50	60,00	62,30	61,20	- 5,12	26,59	0,41
Pesquera Indo	106.565	3.009.840	1,28	31,50	27,00	28,24	29,00	- 3,65	6,28	0,41
Pizarreño	101.098	2.904.453	1,23	29,50	26,50	28,73	27,00	- 10,00	14,69	1,80
Refinería Viña	20.902	1.483.442	0,63	71,00	69,00	70,97	68,00	- 2,16	36,15	4,94
Servimar	144.665	7.705.322	0,63	26,50	25,00	25,93	25,00	- 3,85	20,15	2,30
Sintex	983.100	6.118.370	3,27	55,50	51,00	53,26	52,00	- 9,09	10,85	0,51
Tabacos	122.853	6.495.853	2,75	55,00	52,00	52,88	52,00	- 9,09	1,18	0,40
Teléfonos	575.878	6.331.122	2,68	13,50	9,00	10,99	12,00	- 7,69	8,08	0,41
Vapores	111.845	6.089.201	2,58	67,00	51,00	54,42	53,00	- 11,67	58,36	2,11
Vidrios	76.288	9.805.499	4,16	28,00	25,00	26,06	26,50	- 7,02	12,54	1,43
Vidrios Lirquen	16.943	1.060.652	0,45	67,00	61,00	62,60	62,00	- 7,46	44,12	1,43
Fenmad	287.800	1.475.660	0,63	5,30	4,70	5,13	4,70	- 6,00	2,84	1,43
Indugas	70.393	224.393	0,10	3,50	3,00	3,19	3,30	- 5,71	3,19	1,43



## Bajo la lluvia partió "Vuelta a Chile"

Seis equipos chilenos y ocho extranjeros, con los mejores de Europa, comenzaron a pedalear por los caminos de nuestro país

Cincuenta y seis corredores de nueve países largaron a las 10.22 horas de ayer, desde frente al edificio Diego Portales la prueba pedalera más importante de Sudamérica, la "Vuelta Ciclista a Chile", cuya primera etapa se realizó entre Santiago y Valparaíso, sobre una distancia de 154 kilómetros. La primera etapa se corrió bajo una intermitente lluvia que fustigó durante toda la primera etapa a los corredores e incluso provocó una leve rodada de dos participantes, lo que no tuvo mayor gravedad.

La largada estuvo a cargo del Director de la División de Organizaciones Civiles de Gobierno, teniente coronel Oscar Vargas Guzmán, quien fue acompañado por el presidente de la Federación Ciclista de Chile, Isaac Froimovic, el comisario general de la prueba, el uruguayo Washington Pérez y por el ex campeón del mundo italiano Felice Gimondi.

Los equipos que participan en esta prueba, que comprende un total de 12 etapas en trece días y un recorrido de 1.600 kilómetros, son los siguientes: Bélgica, Suiza, Brasil, Colombia, Estados Unidos, Holanda, Italia y México, más las escuadras chilenas de Pilsener Cristal, Bianchi-Curico, Condor-Nandú, Correos-Hilton, Las Últimas Noticias y Vulco-Magallanes.

Pese a la copiosa lluvia que cayó ayer sobre Santiago, cientos de aficionados al ciclismo se dieron cita en el lugar de partida y alentaron a los corredores nacionales coreando el "ceachei". En primer tramo del recorrido, que comprendió la Alameda Libertador Bernardo O'Higgins, Pajaritos y Camino a Melipilla, se realizó bajo el caluroso aliento del numeroso público que se apostó en la orilla de la ruta, desafiando la lluvia.

La quinta versión de esta tradicional prueba rutera es quizás la más difícil de pronosticar. Por sus antecedentes, colombianos e italianos son los favoritos para adjudicarse las tres primeras etapas que comprende un duro tramo de escalada. Pero también se espera mucho de la cuarteta chilena, "Pilsener Cristal" y de los norteamericanos y brasileños que han señalado que cuentan con hombres precisos para hacerse suya esas etapas.

El recorrido realizado ayer es plano, con una subida máxima de 700

metros sobre el nivel del mar, que es la Cuesta Barriga. Para hoy la etapa comprenderá Valparaíso-Los Andes, con una subida máxima de 800 metros sobre el nivel del mar. La etapa más dura se efectuará mañana cuando los corredores realicen el tramo Los Andes-Portillo, donde escalarán de 800 hasta los 2.800.

### SALUDO GUBERNAMENTAL

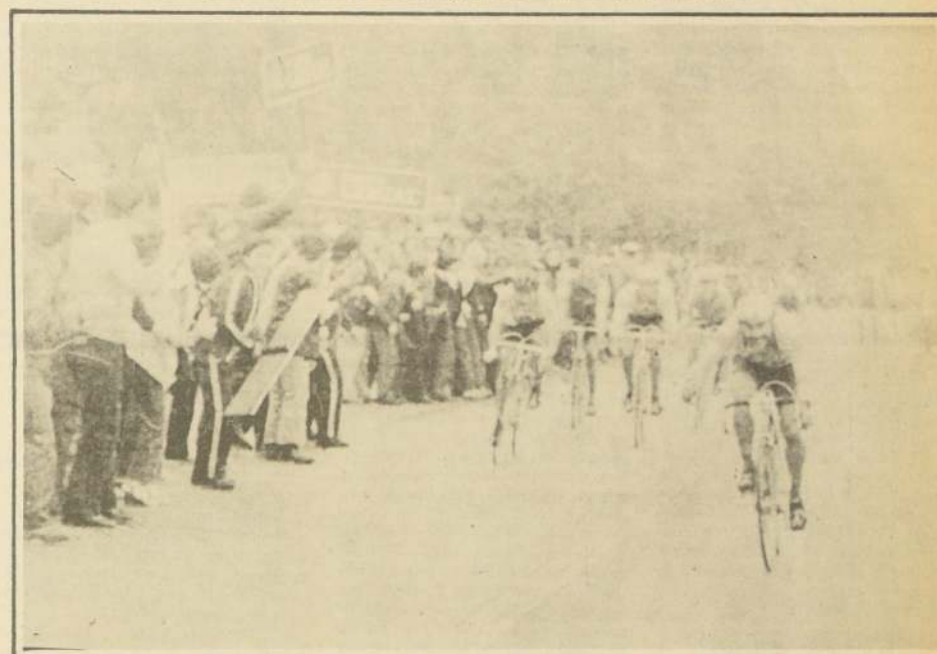
El Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, hizo llegar ayer a todos los ciclistas que intervienen en esta dura prueba, un saludo especial del Gobierno. La nota expresa textualmente: "Es deseo del Gobierno de Chile expresarle a las delegaciones participantes su complacencia por tenerlos entre nosotros y hace votos porque la lucha deportiva sea en las mejores condiciones como asimismo logre la victoria aquel que exhiba la calidad técnica más relevante".



ESCALADORES. — El equipo de Italia integrado por Roberto Foffi, Giovanni Settini, Romualdo Ingrassio y Feliciano Bruni es uno de los favoritos para ganar la etapa de hoy, Valparaíso-Los Andes y mañana Los Andes-Portillo ya que son expertos en la montaña.



INCOGNITA. — La escuadra de Holanda con la tradicional malla naranja, formada por Gerard Schippers, Steef Rooks, Bert Wekema y Enge Hipman, puede dar mas de una sorpresa en la tradicional "Vuelta de Chile", que este año no cuenta con favoritos.



PRIMERO. — Roberto Muñoz, curicano de "Pilsener Cristal", demoró 3 horas, 36 minutos, 11 segundos en cubrir la primera etapa entre Santiago y Viña del Mar. El espectacular triunfo chileno se vio realizado por las actuaciones de Manuel Aravena, también curicano, de la Bianchi, y Fernando Vera, del equipo cervicero. (Foto UNIFAX, Exclusiva para La Nación).

## Herrera-Castec-Véliz: trío ofensivo de la Selección

Esta noche juegan con Platense, que tiene la mejor defensa del fútbol argentino

Pese a la lluvia torrencial que a las once de la mañana invitaba a olvidarse del trabajo rutinario, la Selección entrenó ayer con total normalidad en los alrededores de la cancha del Estadio Juan Pinto Durán. La cercanía del amistoso con el club Platense de Argentina —reciente vencedor del Selección Campeonato Ecuatoriano— impidió decretar "asueño por lluvia" y pese a la inclemencia climática la práctica matinal se cumplió sin mayores contratiempos. Las novedades de la labor preparativa estuvieron en las ausencias ya casi acostumbradas los días martes junto a las reapariciones de René Valenzuela —zagüero de la UC— y Víctor Estay —quienes se encontraban lesionados. Por oposición, Carlos Caszely, Patricio Yáñez, Rodrigo Santander y Enzo Escobar no estuvieron presentes haciendo llegar diferentes justificativos.

El entrenamiento —dirigido conjuntamente por Santibáñez y Orthlieb— consistió en un prolongado cross por las cercanías del motel, para concluir con una ejercitación futbolística —recreativa con el balón. A la citación concurrieron 19 jugadores, destacando la reincorporación del defensa central René Valenzuela, tras un largo periodo de inactividad por lesión. Las razones de los ausentes las enumeró el doctor Alvaro Reyes.

"Hoy no vino Carlos Caszely, quien comunicó que se encuentra enfermo en cama. Tampoco está Yáñez, Santander ni Escobar, quienes supongo tendrán justificaciones similares. Llegaron hasta acá, pero no entrenaron, Osbén —recuperándose

de la operación—; Ubilla —en tratamiento kinésico— y Jorge Socías, por un problema a la rodilla derecha. Tanto Estay como Valenzuela se encuentran totalmente recuperados de sus afecciones físicas y por ello recibieron el pase médico respectivo..."

El plantel que intervino en la práctica —protegido por llamativas parkas rojas— lo conformaron los siguientes jugadores, que por la tarde quedaron concentrados en el motel del recinto deportivo: Wirth y Cornejo arqueros; Luis Rojas, O. Vargas, Figueroa, Valenzuela y Bigorra, zagüeros; Manuel Rojas, Dubó, Bonvallet, Mondaca y Neira, volantes; Herrera, Juvenal Vargas, Castec, Estay, Véliz y Leonardo Zamora. El mediocampista Carlos Rivas fue hasta Pinto Durán pero no practicó como medida de precaución pero se encuentra en condiciones de jugar esta noche.

Aun cuando Luis Santibáñez no dio a conocer la alineación para enfrentar hoy a los argentinos, el técnico sí enfatizó la importancia del compromiso: "Es un equipo argentino de buenas figuras, que viene de una gira, y que tiene el gran mérito de haber goleado a Ecuador, uno de nuestros rivales en las eliminatorias para el Mundial..."

En todo caso, tomando en cuenta el plantel que se concentró ayer, la más

probable formación de la Selección es con Oscar Wirth en el arco; Luis Rojas, Elías Figueroa, Mario Soto y Wladimir Bigorra en la zaga; Carlos Rivas (Eduardo Bonvallet), Rodolfo Dubó y Manuel Rojas en el mediocampo; Oscar Herrera, Sandrino Castec y Leonardo Véliz (Zamora) en la ofensiva.

Pese a que el adversario de esta noche —el partido se inicia a las 21 horas— continúa siendo un enigma para la mayoría de los seleccionados, el partido en sí constituye un desafío interesante considerando la categoría de Platense. Al menos, para el puntero derecho navalino Oscar Herrera el peldaño es superior al de la semana anterior: "Claro que no es lo mismo jugar con un equipo de menores que con un profesional argentino. Sin duda que será difícil porque ellos vienen de ganar en Ecuador, pero yo confío en este equipo. Creo que ahora podré ser titular desde el principio y eso me permite entrar sin tantos temores. En Saladillo hice tres goles y creo que más allá de destacar o no, lo importante es eso: hacer goles. Con Caszely no tuve problemas de entendimiento en ese encuentro porque él es un gran jugador y no le cuesta mucho entender la idea de fútbol del que es nuevo..."



ARRIBA EN LA CORDILLERA. — Rivas y Bonvallet —que jugaron en Saladillo— serán otra vez titulares para enfrentar hoy a Platense. El escenario hermoso de la cordillera cambiará por el Estadio Nacional.

### UNA GRAN DEFENSA

Esta noche a las 21.00 horas —si las condiciones climáticas lo permiten— la Selección afrontará en el Estadio Nacional un compromiso incuestionablemente más difícil que el de la semana reciente ante un adversario como Platense, de buena figuración en el campeonato metropolitano ar-

gentino —tercer lugar— con la defensa menos batida del campeonato.

El rival trasandino está cumpliendo una gira y acaba de derrotar a la Selección Ecuatoriana, en la capital de ese país. Además del mérito que significa haber clasificado tercero en el metropolitano y lucir la defensa más eficiente del certamen, Platense encabeza actualmente una de las zo-

nas de la competencia nacional argentina. El elenco visitante debía llegar anoche a Santiago, en tanto que la Selección está concentrada desde ayer en Juan Pinto Durán. Se supone que Platense presentará idéntica alineación a la que le dio tan buenos resultados en el torneo trasandino y en la gira que está cumpliendo exitosamente.



# La Nación

## EN LA VUELTA



TITO PARIS J. V. PÉREZ  
ENVIADOS ESPECIALES

## Brillante victoria...

PARA HOLANDES  
LA CUESTA

(Viene de la Pág. 1A)

Ya en plena carrera y tomando la ruta de Padre Hurtado quedaron rezagados Pedro Aguilera y Justiniano Vizcay, que no lograron tomar nuevamente contacto con el grupo. Luego vinieron los primeros repechos de la Cuesta de Barriga, donde el trabajo notable del holandés Steef Rooks le dio la oportunidad de adjudicarse este primer premio de montaña, siguiéndolo a poca distancia el colombiano Antonio Agudelo y siendo tercero el chileno Gustavo Carvacho.

El descenso de la cuesta fue dramático por la velocidad que le imprimieron los pedaleros nacionales, que trataron de esta forma sacudir la férrea marca que sobre ellos ejercían sin colores los ciclistas extranjeros. Fue así como por momentos la velocidad alcanzó los 90 kilómetros por hora, lo que hacía suicida el afán de llegar en las primeras colocaciones al plano.

Ya en plena recta de Curacavi, se formó un grupo de 16 pedaleros, que con fuerte pedaleo, fueron acumulando una ventaja que al principio fue de segundos para luego ir aumentando en la medida que los hombres sacudían el frío que por momentos congelaba. Sin embargo, no todos pudieron soportar el intenso trajín y se fueron quedando reducidos los punteros a doce hombres que en el resto del tramo en disputa no se dieron tregua ni respiro.

En plena bajada de Santos Ossa, los corredores nacionales empezaron a controlar la prueba en brillante colaboración entre los equipos de Pilsener Cristal y Bianchi-Curicó, para alcanzar la Avenida Libertad en primera posición y sorprender a sus adversarios con un violento embalaje y lograr para el ciclismo chileno una sensacional y sorprendente primera etapa, ocupando Muñoz la primera ubicación, siendo escoltado por Manuel Aravena y Fernando Vera, ante la alegría y aplauso de los miles de aficionados que se apostaron a lo largo de todo el recorrido.

Excelente comienzo para Chile. Buen trabajo de los extranjeros que mostraron de lo que son capaces de brindar en próximas etapas y emocionante respuesta del público que como el de Valparaíso abrió sus brazos en forma generosa para recibir a la multicolor caravana que configura esta Vuelta de Chile.

### PERFECTO TRABAJO CHILENO

La lluvia y la montaña exaltaron el valor del ciclista en la etapa de ayer donde tres chilenos en espectacular final de un masivo sprint rubricaron una jornada de extraordinaria capacidad para el pedal nacional.

Roberto Muñoz, Manuel Aravena (ambos curicanos) y Fernando Vera alcanzaron los primeros lugares. Pero más allá de este importante triunfo, el primero en la historia del ciclismo nacional en pruebas de esta categoría, donde se alcanzan los tres primeros lugares, es vital el destacar la actuación interesante que cumplió "Pilsener Cristal" en toda la resbaladiza ruta de los 145 kilómetros.

Cuando se produjo el descuelgue del grupo principal en plena Cuesta Barriga, al frente quedaron tres hombres del elenco cervicero que tras de una espectacular persecución para dar caza al holandés Steef Rook comenzaron a delinear un trabajo estratégico de mucha habilidad. Vera y Aliste rotando en el liderato. Al fondo, Roberto Muñoz. Por los costados se movilizaban sin llamar la atención Aravena y Salas, como el otro curicano Avendaño. En la subida a la montaña se produjeron hechos que inquietaron a los europeos. El descenso mucho más amplio que la subida, permitió neutralizar ataques y los chilenos sacaron provecho para mandar en el ritmo que más les acomodara. Posteriormente Vera, Muñoz y Aliste, tomaron en el primer lugar del grupo. Pero siempre permitiendo el reposo de uno de ellos. El cuarto hombre, Carvacho, había tenido una pinchadura y tras vibrante persecución se enganchó en el segundo grupo.

Nadie pudo salir sin tener en sus talones a un corredor cervicero.

Pasado de Casablanca, le insinuamos a Roberto Muñoz tomar una ubicación más clara para reservarse de cualquier ataque sorpresivo y ahí comprobamos que el curicano de la Pilsener Cristal estaba en una condición total de ganar. Vera y Aliste fueron a elaborar una marcación sobre los extranjeros que pretendían quebrar la uniformidad del paso del grupo.

Hasta que se enfilaron a Viña del Mar. Cinco chilenos abriendo el paso. A su rueda arrastrándose los extranjeros. En plena Avenida Libertad, los 22 hombres se aprestaron para el sprint. Sergio Aliste fue al frente. A su rueda se ubicaron Muñoz y Vera. Atrás Avendaño y Manuel Aravena. Todos dispuestos a jugársela si algún extranjero osaba colarse por entre ellos. A dos metros en violento sprint, Sergio Aliste cedió su posición hábilmente tras de levantarle el sprint a Muñoz para que éste se fuera en demanda de la meta mientras que por el otro costado se filtraban Manuel Aravena, de Bianchi-Curicó y Fernando Vera que en ese orden se ubicaban mientras que el belga Marc Van Den Brande se ubicaba cuarto. El público saltó de alegría. La lluvia y el frío quedaban postergados. La alegría era grande. Tres chilenos en una clasificación de méritos, que por vez primera el pedal nacional conseguía en una competencia de esta envergadura. Pero además ofreció un trabajo táctico realmente admirable. Interesante por su ejecución. Y finalmente, en lo que respecta a los chilenos, al fin pudo verse un trabajo colectivo, pará un solo ganador: Chile.

De los equipos restantes, es excelente el trabajo de los holandeses, hábiles, claros en sus ejecuciones. Con ataques muy bien llevados y con sus posiciones altamente justificadas. Un solo elemento muy atrás, Engel Hopman, sólo por el atraso en reponer una rueda, lo demás excelente.

Culminó así la primera etapa de la vuelta ciclista, una jornada de estudios, de chequeo de valores. Pero con una victoria resonante para Chile.



### CLASIFICACION

LUGAR	Nº	NOMBRE	PAIS	TIEMPO
1º	51	Roberto Muñoz	Pilsener Cristal	3.36.11
2º	35	Manuel Aravena	Bianchi Curicó	3.36.16
3º	35	Fdo. Vera	Pilsener Cristal	3.36.21
4º	2	M. van Den Drawde	Bélgica	3.36.26
5º	24	Engel Hopman	Holanda	3.36.26
6º	26	Steef Rooks	Holanda	3.36.26
7º	26	Hans Reis	Suiza	3.36.26
8º	4	U. Broacorens	Bélgica	3.36.26
9º	28	Heinz Niklaus	Suiza	3.36.26
10º	36	José Avendaño	Bianchi Curicó	3.36.26
11º	33	Sergio Salas	Bianchi Curicó	3.36.36
12º	5	José de Lima	Brasil	3.36.36
12º	5	Plinio Casas	Colombia	3.36.36
14º	50	Sergio Aliste	Pilsener Cristal	3.36.36
15º	23	Bert Wekema	Holanda	3.41.03
16º	18	Giovanni Settini	Italia	3.41.03
17º	9	Fabio Navarro	Colombia	3.41.03
18º	41	Jaime Bretti	Correos Hilton	3.41.03
19º	29	Salvador Esquivel	México	3.41.03
20º	10	Antonio Agudelo	Colombia	3.41.03
21º	25	Hanz Von Niederhausen	Suiza	3.41.03
22º	17	Roberto Toffi	Italia	3.41.03
23º	11	Abelardo Ríos	Colombia	3.41.03
24º	16	Thomas Prenn	Estados Unidos	3.41.03



El holandés Steef Rooks en la Cuesta de Barriga, acosado por el colombiano Navarro y el chileno Manuel Aravena. (Foto vía UNIFAX exclusiva para LA NACIÓN)

## Muñoz: "Sabía que ganaríamos"

GIMONDI: "UNA ETAPA BELLA"

Felice Gimondi, el ex campeón mundial de ciclismo profesional que sigue el desarrollo de la "Vuelta", dijo al finalizar la primera jornada. "Una etapa bella. Hermosa donde se aprecia el valor del ciclista y con un ritmo interesante. Sobre la montaña creo que es pequeña, mucho más valiosa es el descenso. Vi muy bien a los chilenos, no por lo que pedaleaban, sólo por lo bien que controlaron los tramos difíciles. Es una etapa bella, de las que gustan al ciclismo, paisajes hermosos y un final importante".

ME SENTI GANADOR

Roberto Muñoz, defensor de Pilsener Cristal, que logra para sí una tercera victoria en la historia de la vuelta, siendo el ciclista de mayores triunfos en el "tour" criollo, estaba feliz. "Cuando entramos al túnel de Zapata estaba en condiciones óptimas. Me sentí muy seguro y entendí que ganaríamos la etapa ¿quién? No sé. Pero que el triunfo era de Pilsener Cristal. Ya que Vera y Aliste estaban tan bien como yo me sentí en ese instante. Luego, cuando Aliste levantó el sprint aprecié que nadie reaccionó, que los chilenos estábamos al frente. Así reventamos al holandés y a un belga que se mezcló. Una victoria que nos alegra. Que la gente tenga fe en nosotros".

"UNA FASE DIFÍCIL"

El belga Marc Van Den Brande fue el extranjero mejor ubicado. Con mucha habilidad logró ubicarse en cuarta posición. "Nos afectó el frío, porque nosotros estábamos en pleno verano y ahora nos topamos con este día invernal. Pero no son excusas. Hoy se corrió fuerte y nos observamos demasiado. Por ser la primera etapa había que chequear a todos. Los chilenos están muy bien. Además de ser locales lucen magníficamente bien".

"ME FALTO COMPAÑÍA"

Steef Rooks, el espigado y fino pedalero holandés fue una de las atracciones de la primera etapa. Salí en fuga en plena cuesta con Sergio Salas, el curicano de la Bianchi, pero después este se quedó. El holandés de muy elástico paso debió trabajar solo. La persecución de los chilenos lo agotó.

El pedalero, de 20 años, lo explicó: "Sentí desfallecerme cuando logré subir la montaña. Pero luego estuve solo, sin apoyo de nadie. Y en esas condiciones no pude mantener la ventaja. Me faltó compañía, de haberla tenido, seguramente que habríamos llegado despegado a la meta. Esta es una linda carrera".



REINICIO.— Carvacho y Foffi, ya recuperados, toman nuevamente sus bicicletas para reintegrarse al pelotón, sin que en toda la acción perdieran más de un minuto. La lluvia y el suelo resbaladizo tuvo la culpa.



RODADA.— El pequeño representante de "Pilsener Cristal" Gustavo Carvacho sufrió una espectacular caída al inicio de la prueba, cuando se enredó con el italiano, Roberto Foffi.

"TODO PERFECTO"

Washington Pérez, es la autoridad máxima de la competencia. Es el comisario internacional. "Veo con enorme preocupación que hay un problema en la ruta. Demasiados vehículos que no guardan posiciones, pero eso es fácil de enmendar. Lo destacado es la colaboración de Carabineros. La policía motorizada como la que guarda la vía pública ha cumplido una excelente misión. Eso permite a que la vuelta posea un prestigio que le otorga un sello de calidad que las autoridades de la UCI SAE saben muy bien valorizar. La atención para el corredor, de primera".



Nancho Muñoz padre. Felicita a su hijo Roberto, luego que éste se impuso en la primera etapa de esta vuelta ciclista. (Foto UNI-FAX, exclusiva para "La Nación")

## LA VENTANA DEL TOUR



El primer accidentado de la prueba... resultó ser el... doctor Chermilo... a la largada llegó luciendo una impresionante bota de yeso.

ooOoo

Lo ocurrido al curicano Ramón Díaz es de película. Largo la vuelta que tiene 1.600 kilómetros de recorrido. Pero a diez cuadras de largada sufrió un accidente. No alcanzó a llegar a la Estación Central.

ooOoo

En Viña del Mar, una simpática dama brasileña se acerca a saludar a un moreno compatriota suyo... tras la venia, ella se da cuenta que ha cometido un error... pese al color... no es brasileño... es el "negro" Augusto Silva técnico de Correos-Hilton.

ooOoo

Hoy muchos integrantes de la caravana que están vivamente entusiasmados en ponerse a disposición de Patrice, la masajista del equipo suizo. Sobran los interesados...

ooOoo

Peter Shell, el mentalista hindú del equipo "oro" junto a Antonio Corral, discípulo suyo en la teoría "kiss", mantienen largas reuniones de meditaciones. Toman las más extrañas posiciones frente a una botella de piso.

ooOoo

El técnico del equipo holandés es un gigantón. A su impresionante estatura de 2.04 un físico de 120 kilos pero muy bien controlado. A la llegada quiso hablar con el comisario internacional, el uruguayo Pérez. Como no se entendían, el europeo lo tomó en brazo y lo sentó sobre una tarima... así quedaron a ras...

ooOoo

Al iniciar nuestra sección de los mejores, no hay dudas que el sitio de honor corresponde con toda justicia a Roberto Muñoz de los colores de Pilsener Cristal, ganador absoluto de la primera etapa de esta vuelta de Chile. Muñoz, destacado por su capacidad para el sprint, dejó es claro en esta ocasión que será uno de los favoritos en las siguientes etapas. Fue el mejor de los 56 corredores que largaron en esta prueba.

ooOoo

Cuando se dieron los nombres de los pedaleros chilenos que estarían en los primeros lugares en esta competencia, no figuraba el de Manuel Aravena del equipo Bianchi-Curicó. Sin embargo, el menudo representante de la "ciudad de las tortas" se ubicó en la segunda posición de la clasificación general para alegría de todos los chilenos y muy en especial para los curicanos, que con toda razón siguen sosteniendo que "Curicó es la capital del ciclismo".

ooOoo

No hace todavía un año que Sergio Salas, aquel excelente "pasito" chileno volvió a las pistas, después de seis años de ausencia. En esos momentos nadie daba nada por asegurar el éxito de su "vuelta" porque en tal dicho y visto que es muy difícil recuperar el tiempo perdido. Pero Salas, demostró (al menos en esta etapa) que sigue vigente con la misma calidad de sus años mozos. Un buen aporte curicano a la prueba.

ooOoo

Para todos fue una sorpresa, aun que se sabía de la capacidad de los corredores holandeses. Tanto Steef Rooks como Engel Hopman, desplegaron un gran trabajo táctico en el grupo puntero, que no permitió la salida rápida y sorpresiva de los pedaleros nacionales, ejerciendo una marcación que llamó la atención por lo inteligente que estaba desarrollada. Si no es por ellos la victoria chilena habría sido por diferencia horaria y no por embalaje.

## La etapa de hoy

ETAPA.-Segunda. Miércoles 1º de Octubre.

TRAYECTO.-Viña del Mar-Los Andes.

KILOMETRAJE.-137 kms.

CONCENTRACION; 8.30 hrs., Plaza El Libertador de Viña del Mar.

HORA DE SALIDA. 9.00 horas.

RECORRIDO; Plaza El Libertador, Avda. Libertad, Uno Norte, Quilpué, Villa Alemana, Limache, Quillota, La Cruz, La Calera, Panamericana, Llay-Llay, San Felipe, Curimón, acceso a Los Andes, Plaza de Armas de la ciudad.

HORA DE LLEGADA.- 12.25 hrs., aproximadamente.

PRONOSTICOS.- Una jornada que permitirá ir conociendo a los rivales en mejor medida. El hecho que la etapa contemple una serie de pequeños repechos exige a los hombres un ritmo constante y donde solamente los que poseen mejor fondo sobrevivirán a los esfuerzos. Etapa que puede ser para los europeos. Las sorpresas pueden entregarlas chilenos o brasileños.



# Ascuí: "Nadie tocará el patrimonio de Colo Colo"



DANIEL  
PÉREZ  
PAVEZ

De los aproximadamente 150 socios presentes en la reunión de Colo Colo del lunes reciente, seguramente ninguno —ni siquiera el presidente Alejandro Ascuí— imaginaba que la cita tendría un "invitado de piedra". Y de verdad que tal calificativo grafica todos los matices que alcanzó en esa cita la presencia inesperada del ex director Luis Alberto Simián. Para muchos la concurrencia del ex presidente albo contribuyó a acrecentar el malestar existente por la situación financiera actual del Club, atribuida prioritariamente a la mala administración económica de, precisamente, aquel grupo que encabezó Simián. Por todo eso las críticas fueron más fuertes de

lo habitual e igualmente las reacciones variaron en una gama inusual. Desde llamar "ladrones y sinvergüenzas" a los del BHC hasta pedirle calma al presidente Ascuí, quien fue el más sorprendido por la intempestiva aparición de Simián. Porque todos iban a escuchar un tranquilo informe de la comisión administradora —que ratificó la decisión de pagar la deuda pero no los intereses— nadie permaneció indiferente a la defensa asumida voluntariamente por Luis Alberto Simián. Ni siquiera Alejandro Ascuí, otras veces alejado de la discusión airada y de la vicia como discutible costumbre de "sacar los trapitos al sol", en público.

De aquella agitada asamblea albo quedaron frases y explicaciones importantes. Empezando por las de Alejandro Ascuí para especular con la posibilidad de que no levantarán el embargo vigente.

Si el Banco de Chile, de un u otra manera, no aceptara nuestra proposición de pagar la deuda pero no los intereses, se producirá un grave problema. No se debe olvidar que somos un

club de prestigio, porque el único equipo que llena los estadios en el fútbol chileno es Colo Colo. En esta gestión que estamos haciendo el patrimonio del club por ningún motivo se vería tocado. Hay una tercera institución pero que en ningún caso va a profitar ni va a abusar como lo ha hecho el Banco de Chile hasta ahora. En este momento nosotros estamos, lamentablemente, bajo la tutela de ellos porque no se olviden que seguimos embargados en nuestro patrimonio. Ahora, si estos señores no aceptan lo que proponemos tendríamos que tener el respaldo de ustedes, los socios, para no presentar el equipo y para que en conjunto con jugadores, cuerpo técnico y la hinchada retiráramos el equipo del torneo."

¿EL EQUIPO VALE  
US\$ 400 MIL?

Cuando Alberto Simián consultó a la asamblea —justificando el gasto en plantel— si Colo Colo —sus jugadores— valían o no los 400 mil dólares en cuestión, intervino el diri-

□ "Si el BHC no acepta lo que proponemos, nos obligará a retirar el equipo del campeonato"

□ La defensa de Simián: "No soy de la 'U'. No eché del club a Aravena. Fallé en las contrataciones. Todos sabían en enero de las deudas contraídas"

gente José García para "recargar las baterías" del enemigo.

"Esa deuda, perdóname Luis Alberto, correspondía a unos pagares que estaban avalados por el Banco de Chile y a la vez avalado por una empresa del Banco de Chile que era la Inmobiliaria Santa Lucía. Pero tú, cuando había que renovar los pagares cambiaste todos los avals y en vez que la responsabilidad recayera sobre la inmobiliaria, que era la única que tenía que pagar eso, y no Colo Colo, —hiciste que aquella quedara como deuda nuestra. Por eso toda esta situación que tú creaste."

A continuación, el asesor financiero de la administradora Alejandro Herane, ratificó los cargos contra Simián

diciendo que "desde hace tres meses he revisado todas las cuentas, y todavía no entiendo ningún concepto. Aun no sé porque una parte del déficit se condona y la otra parte hay que pagarlo. Es incomprensible la separación que se hizo".

## ATAQUE FRONTAL

En la parte más agitada de la reunión, tanto los socios como hinchas presentes se aliaron a las acusaciones de Alejandro Ascuí dirigidas a Simián, quien —sin abandonar nunca la tranquilidad y elocuencia, que quizás molestó más a la ya airada sala— contestó uno a uno los cargos.

ASCUÍ: Tú botaste plata en un ju-

gador cojo como Troncoso, que no jugó nunca en Colo Colo!

SIMIÁN: "Reconozco los errores en las contrataciones. Trajimos a Puskas que no dio resultados y Troncoso que un empresario lo mandó mal, etc, etc."

HINCHAS: ¡Ud. le regaló plata a la Chile por un jugador como Pinto que no valía lo que se pagó. Además, echó del club a Orlando Aravena cuando dijo que a Colo Colo debían dirigirlos los colocolinos!

SIMIÁN: "En ese momento Pinto era figura y valía lo que se canceló. Nunca eché a Aravena del club. A Beiruth tampoco. Jamás los dejé de recibir a ustedes en la sede. Eso es falso. No traje a Navarro porque fuera de la Chile."

HINCHAS: "Ud. es de la Chile. Cuando jugaba Colo Colo, Ud. estaba en Chillán viendo jugar a la Chile".

SIMIÁN: Pero qué importancia tiene eso. Si yo estoy en Coquimbo y juega la Chile yo voy a ir igual. No quiere decir nada."

Entre los gritos de varios socios y los ataques de todo tipo, Simián fue respondiendo uno a uno los cargos hasta que, repentinamente Ascuí decidió finalizar la sesión previendo un desenlace menos grato de lo que ya lo era.

En el ambiente quedó la sensación de que salvo Ascuí, Herane y García —acusadores directos— ninguno de aquellos hinchas anónimos sabía verdaderamente cual era la cuestión esencial que se discutía aprovechando la presencia del "invitado de piedra".



TODOS HABLAN. — El documento gráfico sintetiza lo que fue la agitada reunión albo: Alejandro Herane —de la Comisión— y Luis Alberto Simián hablan simultáneamente, mientras Ascuí —presidente— escucha sin entender mucho entre tanto "ruido"...

## Hoffens: "Más que la lesión aún me duele la derrota..."

Hacia bastante tiempo que el "chico" Hoffens no era participante tan reiterado en las tertulias familiares en su casa, allá en Rodrigo de Araya con Pedro de Valdivia. Al menos, el golpe de Leonel Herrera ha tenido el efecto positivo de un período pleno de afecto y reflexión para el puntero de la "U"... Soportando con esfuerzo el yeso, Hoffens recapitula sobre la incidencia que lo sacó de circulación por un mínimo de diez días.

"La pelota ya había pasado y él me fue demasiado fuerte. No entiendo cómo siguió en la cancha con la venia del árbitro considerando que en el primer tiempo le dio una similar a Salah. En fin, ya está todo hecho y no hay caso... Más importante es la recuperación para volver pronto a la "U" y ayudar en este período tan decisivo. Yo el sábado no pude ver lo que pasó después de mi salida, pero según lo motró la televisión hubo errores y

también infortunio. Lo que más siento es haber quedado tan maltratado porque el contragolpe lo veía muy claro e incluso ya Salah y Castec habían estado cerca del tercero. Imagínate una noche tan contradictoria empezando por el gol de cabeza para terminar después así..."

¿Será una derrota muy decisiva?

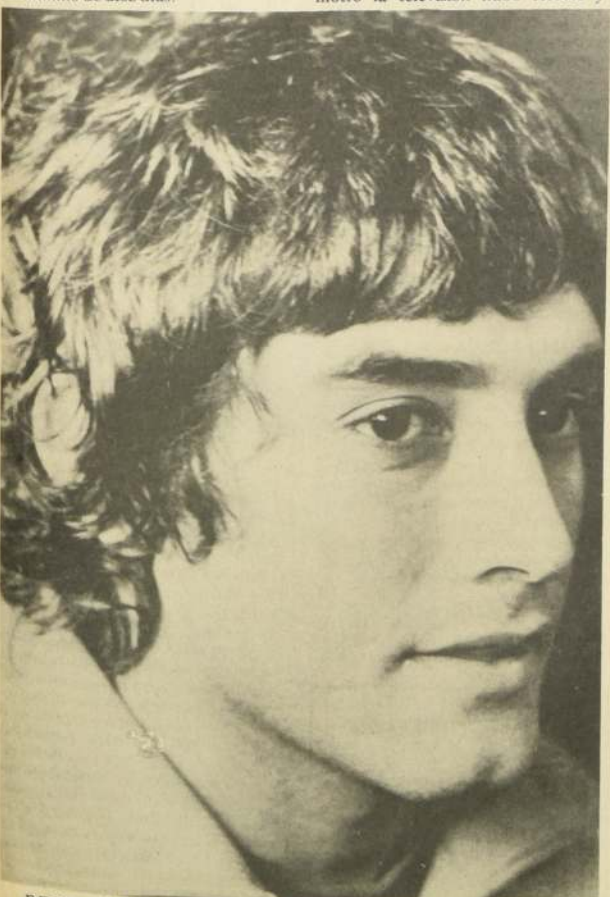
"Los resultados del día siguiente nos favorecieron ya que quedamos igualmente cerca. Además hace un mes que no ganamos y seguimos bien metidos, así que apenas el equipo comience otra vez a ganar seguirá siendo un buen candidato".

¿Cómo se resiente la "U" con tu ausencia?

"Bien, eso es relativo, pero lo que yo he venido haciendo es jugar con mucha movilidad no tan sólo en ofensiva sino que ayudando al mediocampo. Incluso el sábado iba a molestar a Vasconcelos y le quité varias pelotas... En la "U" hay jugadores en todo caso para suplir la ausencia de cualquiera. Lo que más quiero es sacarme luego este yeso que me tiene muy "quemado" e incluso te digo que es primera vez que me tienen que tratar así por un golpe. Y para peor con una intima frustración por haber quedado fuera de combate en un "clásico" como el del sábado... Ayer me vino a ver Alberto (Quintano) y hablando del partido más me dolieron esos minutos en los que no pude colaborar con mi equipo".

Ahora la "U", a su obligación de conseguir buenos resultados en partidos difíciles, suma la necesidad de reemplazar adecuadamente al "chico" Hoffens. Una tarea paradójicamente bastante grande... Hoffens en todo caso ya quiere enterrar la noche de un sábado que empezó para la gloria y terminó bordeando la debacle.

"El partido con Colo Colo siempre será muy especial y el jugador siente todo lo que juega en la cancha y las tribunas. Creo que lo "teníamos" controlado y si en el primer tiempo no pega en el palo ese tiro de Castec todo estaba decidido. Sé que la reacción de Colo Colo fue importante, pero ni siquiera puedo analizarla porque no la vi... Con el resultado en la mano uno puede pensar que debió entrar éste o el otro o que debíamos haber marcado más a Rivas, pero a esta altura de poco sirve. Quedan muchas batallas para recuperarse..."



RECESO: Hoffens no podrá volver al equipo de la "U" por lo menos en dos fechas más. Su lesión, provocada por un golpe de Leonel Herrera, resiente toda la estructura azul.

## Cobreloa dirá hasta dónde puede llegar el cacique

El empate obtenido por Cobreloa en Calama no sólo le permitió al equipo nortino quedar como único puntero del campeonato, sino que además agregó el último incentivo que faltaba para anticipar otro lleno completo el próximo fin de semana en el Estadio Nacional: porque ahora Colo Colo tiene la oportunidad de derribar al otro líder del certamen.

Por lo mismo, este encuentro será el que dé la pauta definitiva acerca del repechaje del Cacique. Una nueva victoria albo acortaría definitivamente las distancias entre el cuadro popular y los candidatos al título, a la vez que le permitiría a Colo Colo entrar a jugarse el todo por el todo en dos salidas decisivas a provincias para jugar con Concepción y Temuco.

Justamente será en la ciudad de la frontera donde este próximo domingo Universidad de Chile tendrá que recuperar su primera opción al título. Aprovechando que Cobreloa puede dejar uno o dos puntos en Santiago, los azules tienen la gran oportunidad de volver a ser punteros ante Green Cross. Claro que el encuentro también es trascendental para el rival de la "U" porque si Green Cross pierde nuevamente ya le será prácticamente imposible salvarse del descenso automático.

Concepción que ha ido empatando

partidos decisivos en su propia casa, viajará ahora a Iquique. En el papel, de los tres punteros, son los penquistas los que tienen la salida menos complicada. Porque Iquique se nos imagina que volverá a conformarse con un empate para ir alejándose de a poco de las últimas posiciones.

Ahora, como partido que promete bastante, está el encuentro de O'Higgins y Unión Española. Siempre y cuando Orlando Aravena comprenda que los hispanos también necesitan ganar como visitantes para mantener su opción de llegar a la ligüilla. De los rangagüinos ni hablar. El equipo celeste aún tiene grandes esperanzas de campeonar y por lo tanto el único objetivo es el triunfo.

Universidad Católica es indudablemente la principal amenaza para quienes estarían en estos momentos jugando la igualdad por la Copa Libertadores de América. El cuadro católico completó 27 puntos y está sólo a uno de Colo Colo que figura en la quinta posición de la tabla. La "UC" es uno de los equipos que espera sus encuentros con los punteros para acortar distancia y clasificarse, pero para eso tiene que partir por ganarle a los que vienen más abajo en puntaje. Y esta semana le toca jugar con un rival que es difícil porque está "pegan-

do manotazos de ahogado": Wanderers.

Aprovechando la presencia de los porteros en la capital hay que ver el panorama que les espera a los colistas del torneo.

Los dos que estarían jugando en estos momentos la ligüilla de promoción —Aviación y Audax Italiano— tienen compromisos como visitantes en la próxima fecha. En el papel es más difícil el panorama para los italicos que tienen que ir hasta San Bernardo, donde se supone que Magallanes no querrá perder un punto en la inauguración del Estadio Maestranza. En cambio los aguileños van a Viña a jugar con un equipo de los tranquilos: Everton.

Y los otros dos cuadros que estarían acompañando en este instante a Wanderers y Green Cross al descenso automático —Coquimbo y Lota— también tienen que actuar fuera de sus reducidos.

Puntos importantes serán los que van a disputar los mineros con Palestino, porque éstos sólo tienen 22 unidades y de ninguna manera están fuera de peligro. En cambio los "piratas" van al Morro donde Naval prácticamente perdió ya casi toda posibilidad de clasificación para la ligüilla con su derrota de la semana pasada ante Wanderers.



Otro lleno completo en Nuñoa. — Colo Colo recibe ahora al único puntero del campeonato, Cobreloa, en un partido decisivo para ambos.

## Valenzuela puede volver en UC

Universidad Católica sólo trabajó ayer en la parte física sin poder utilizar el campo de Santa Rosa visiblemente deteriorado por la lluvia. El triunfo sobre Audax obviamente aumentó el optimismo del plantel cruzado que, no obstante, afronta otra vez el problema del lateral izquierdo. En una cadena de infortunios tras la lesión del titular Juan Ubilla, han pasado por el puesto Estay, Morales,

Cid y Achondo. El sábado Estay se volvió a resentir de un desgarro y entonces esa zona necesitará de nuevas modificaciones. Achondo en todo caso anticipó su estado de ánimo:

"Verdaderamente es para pensar que hay un maleficio por ese sector. Contra Audax, Estay jugaba muy bien hasta que se lesionó... No sé, yo nunca he negado que de lateral juego sólo por obligación, pero no es una

función que me acomode realmente. En todo caso, siempre que Andrés Prieto me ha puesto ahí ha sido con consulta previa... Creo que Audax nunca fue un rival peligroso para nuestras pretensiones y escasas veces llegaron a inquietar nuestra valla. Incluso el gol me pareció que fue vaciado por la posición de Valenzuela en la jugada. Yo era el último hombre y lo vi en línea conmigo."



## En la cita de Colo Colo, Simián fue el "invitado de piedra"

Indudablemente que el aspecto destacado de la reunión alba estuvo en la insólita presencia del ex presidente Luis Alberto Simián, convertido en el "invitado de piedra" de una cita que perseguía objetivos unificadores en torno a la gestión de Ascui y la Comisión.

Mostrando mucha personalidad para afrontar una situación que no le era precisamente favorable, el directivo sobre quien recaen las principales acusaciones del mal momento económico de la institución popular se acercó a la mesa para recibir las ácidas críticas de los presentes y comenzar los descargos sin abandonar esa calma que pareció molestar más a la ya airada sala. Mientras Ascui conversaba con un reportero, Simián empezó a hablar y luego interrumpió recordando que "otro" era el dueño de la palabra: "Como socio vine a participar en esta asamblea igual que todos ustedes. Yo creo que con el respeto que he demostrado hacia ustedes, ustedes me lo deben a mí como ex dirigente. Si hay alguien aquí que crea que algún directivo ha hecho mal uso de los dineros como he escuchado algunos gritos ocultos en la muchedumbre lo dicen acá de frente; lo que corresponde es enfrentar las cosas. Perfectamente podía haberme ocultado, pero no es el caso. Yo y pido permiso al presidente del club -a quien no he podido saludar- para hacer uso de las dependencias y responder a todas las consultas".

La reacción de Ascui ("ante un hecho consumado no puedo hacer nada: adelante") precedió la alocución de Alberto Simián interrumpida varias veces por los gritos.

Colo Colo, lo saben bien ustedes, cuesta entre 1 millón y 1 millón 200 mil dólares al año. El 76-77 y 78 el

club no llegó a recaudar US \$ 500 mil. La diferencia tenía que provenir de algún lado. El 6 de enero del 79 yo planteé eso ante una asamblea y...

"Perdón, señor Simián, interrumpió visiblemente molesto Ascui, ya que usted se remite a ese año y aprovechando que usted está aquí yo voy a decir algunas cosas delante de la gente, para que se sepan. Usted el año 76 se gastó US\$ 850 mil en un equipo de fútbol. Y si no se recaudaba esa suma que no tenía... (aplausos) Usted es responsable. Además -ya que estamos cara a cara- te lo voy a decir: Tú no podías aceptar que en un restaurante durante cuatro meses se gastaran US\$ 30 mil. Tú también eres responsable de esa suma gastada en comida. Igualmente tú debes responsabilizarte de haber comprado en 100 mil dólares un jugador cojo - Troncoso - que no

jugó nunca. Yo no acepto que ahora te conviertas en víctima y asumas no sé qué responsabilidad. De qué sirve ahora?". Antes que usted me interrumpiera Ascui -retrucó Simián- yo decía que en enero del 79 planteé la situación ante la asamblea. Allí yo dije que había una deuda con empresas del BHC, la que no sería pagada por el club porque no le sería exigible. Esa deuda era de US\$ 2 millones entonces. Luego dije que había una deuda con el Banco Chile de US\$ 400 mil que si tendría que ser servida en un plazo largo. Y esa es la que se está cuestionando ahora... Los 30 mil dólares en restaurantes no los está pagando Colo Colo. Eso se canceló. Los 400 mil son la inversión en jugadores, que ahora valen mucho más que eso. Ahora, yo reconozco mis errores. No resultó todo bien porque las recaudaciones fueron bajas, porque nos equivocamos en las contrata-

ciones de Troncoso, Puskas y otros.... Tras aquello, Ascui levantó abruptamente la sesión y Simián continuó en un costado detallando sus descargos...

¿El trato? Bueno, las reacciones de la asamblea son emotivas más que todo y cada uno tiene derecho a pensar como quiera. Estoy tranquilo. La gestión nuestra fue exitosa en parte y fracasó en otra. Y dentro de esos fracasos hay deudas que solventar.

¿Y por qué se separó la deuda? "Simplemente porque el Banco de Chile no es del BHC. Es una sociedad anónima de accionistas y uno de los directores participa en el BHC. A mí me dijeron que se condonaba una parte y la otra no. Yo no pregunté más, porque si a uno le regalan dinero... Pero estoy conforme con estar acá porque hay que dar la cara y participar en las cosas del club".



**LA NOCHE AGITADA DE COLO COLO.** — La tranquila reunión-consulta a que citó Alejandro Ascui terminó entre gritos y duras críticas a Luis Alberto Simián, quien concurrió sorpresivamente a la sede alba. El grabado es elocuente en la descripción de los gestos del "enfrentamiento".

## Naval sufrió "mil problemas" antes de perder con Wanderers

**TALCAHUANO** (Por Exequiel Ramírez).— Todos los cuadros profesionales de esta zona reanudaron ayer sus entrenamientos. La mente tiene que estar puesta en el próximo compromiso oficial, pero de seguro que a los jugadores les resulta difícil sustraerse del resultado del partido anterior, sobre todo si éste dejó aspectos interesantes para ser analizados. Al menos eso observamos cuando nos acercamos a las prácticas de Deportes Naval y Huachipato a quienes les correspondió jugar de visitas.

### NAVAL APRIETA CLAVIJAS

La derrota sufrida por Naval ante Santiago Wanderers, dejó molestos a dirigentes y cuerpo técnico. Si bien es cierto salieron desde Talcahuano preocupados por ausencias importantes, se pensaba que se iba a salvar con éxito un partido ante uno de los colistas del certamen. Pero desde la partida las cosas se les dieron mal a los navalinos. La delegación sufrió un traspié que alteró todo el programa, por decirlo así, científico. Cerca de Quillón, a 50 kilómetros de Concepción, el bus que los trasladaba sufrió la rotura de uno de sus ejes. Fuera del tremendo susto que se llevaron, este imprevisto alteró las horas de comida y de descanso que obviamente todo deportista necesita controlar.

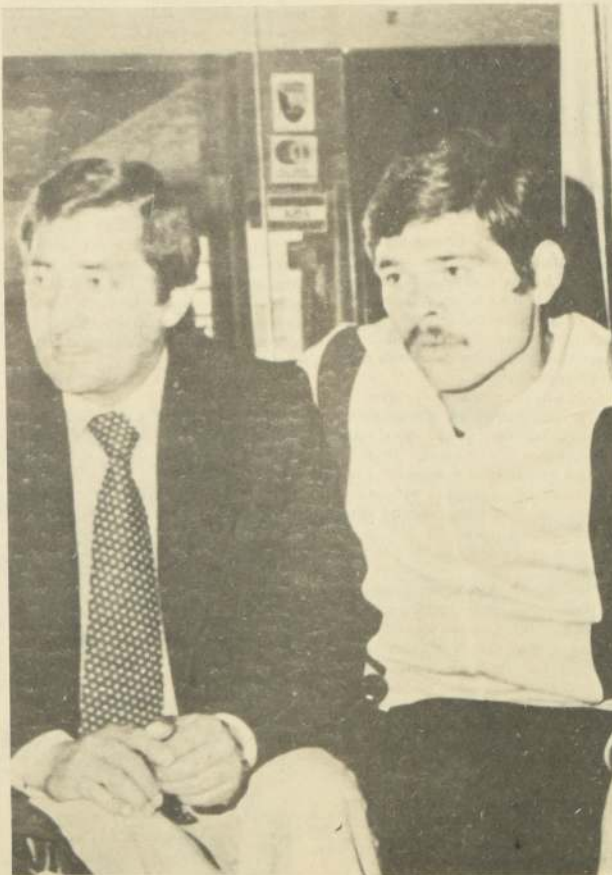
El porqué se perdió en Valparaíso

tiene una sola respuesta para el entrenador Luis Ibarra: se sobrestimó al adversario. A su parecer los jugadores tienen la mala costumbre de guiarse por la tabla de posiciones y con ese estado de ánimo salen a cumplir los compromisos, no anda nada de lejos el entrenador en su crítica ya que Naval ha ganado varios partidos en casa haciendo lo justo, sin conformar plenamente a sus hinchas. Tanto fue el cántaro al agua, como dice el adagio, que los marineros perdieron su condición de invictos en esta segunda rueda.

Luis Ibarra ha mostrado también su malestar por la demora en retornar a los entrenamientos de jugadores lesionados. Son los casos de Wilfredo Leyton (4 meses), Marcelo Pacheco (2 meses) y Guillermo Azócar (1 mes). Algo parece humear el director técnico. Hay poca colaboración de parte de estos jugadores por apurar su recuperación. Esto se nos adelantó se investigará, pues son piezas bases de un cuadro que pretende llegar a la liguilla superior.

Fuera de los nombrados hubo una ausencia más, pero justificada. Oscar Herrera se quedó en Santiago para cumplir su compromiso con la Selección Nacional.

El profesor Alvaro Briones dirigió la práctica sacando a los jugadores a trotar para los caminos de la desembocadura del Bio Bio.



**MOLESTO.** — Luis Ibarra, entrenador de Naval, quedó muy enojado con sus pupilos. A su lado, Jorge Rodríguez, un defensa que ha vacilado en la zaga.

**INCABUS**

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.



**LESIONADO.** — Mario Rentes de civil en la práctica de Huachipato. El brasileño, siendo un buen jugador, no ha podido rendir.

## Huachipato sin banca

Un hecho que pasó inadvertido para los medios informativos fue el que le sucedió al equipo de Huachipato que, a minutos de salir al campo de juego en Talagante, se quedó con solo dos jugadores para la banca de reservas: Fairlie y Rodríguez. Lo que aconteció fue que Cáceres y Rentes se lesionaron. El puntero viajó resentido y el brasileño se malogró cuando realizaba los ejercicios previos al partido; con todo, Huachipato hizo una buena presentación ante Ferro y ya retomó el paso para sus pretensiones de ganarse un puesto en la liguilla de

promoción. Por ahora continúan los problemas.

El delegado de Huachipato ante la "ACF" solicitó que el partido con La Calera sea fijado para el día sábado en Las Higueras, ya que de esta forma se le daría a ambos clubes más tiempo de descanso pues tienen que volver a jugar el próximo miércoles.

En consecuencia se da por descontado que este sábado en este puerto juegan simultáneamente Deportes Naval y Huachipato que tienen como rivales a Coquimbo Unido y La Calera.

## Juveniles de Concepción tampoco aflojan en Cadetes

**CONCEPCION** (Por Exequiel Ramírez).— Triunfos para los punteros en las tres divisiones arrojaron los resultados de la novena y última fecha de la segunda rueda de Cadetes zona sur, disputados el último fin de semana en primera y tercera infantil.

Green Cross jugando en casa marcó un claro 3-0 sobre los mineros de Lota Schwager. Por su parte los juveniles de Deportes Concepción se impusieron 4-1 sobre Nublense que es su más cercano perseguidor.

La goleada de la fecha corrió por cuenta de la primera infantil de Deportes Concepción que le hizo ocho goles a los chillaneños. Con este resultado se registra la mayor diferencia para una victoria en todos los encuentros que han transcurrido del torneo.

Llamativa resultó en esta última fecha, el repunte de Independiente que actuando como dueño de casa obtuvieron seis puntos por uno solo de Iberia.

Una vez más la nota negativa de la fecha corrió por cuenta de Naval.

El último partido de los juveniles frente a Linares no se jugó declarándose ganador a la visita por W.O. Es la segunda vez que los navalinos incurrieron en la misma falta de presentación.

Los resultados de la fecha fueron los siguientes:

En Cauquenes: Independiente ganó a Iberia en primera y tercera infantil por 1-0 y 4-0. Los juveniles empataron a 2.

En Concepción: tres triunfos para Deportes Concepción sobre Nublense por 8-0, 2-1 y 4-1.

En Temuco: Green Cross superó a Lota Schwager en tercera y juveniles por 3-0, 2-1, pero perdió en primera infantil por 2-1.

En Angol: Huachipato fue más que Malleco y ganó con sus tres series



**PREOCUPACION.** — Pedro García también viene realizando un buen trabajo en cadetes al apoyar todo lo que se realiza a ese nivel en Concepción.

por las cifras que se indican: 6-0 2-0 3-1.

En Talcahuano: Naval ganó a Linares por 2-1 en primera y 2-0 en tercera. No se presentó en juveniles, ganando los puntos la visita.

### TABLA DE POSICIONES

Faltando por cumplirse sólo dos confrontaciones pendientes desde la quinta fecha las posiciones en los puestos de avanzada son las siguientes:

Primera infantil: 1) Huachipato 34 puntos, 2) Concepción 31; 3) Naval 28.

Tercera infantil: 1) Green Cross 36 puntos, 2) Concepción 33; 3) Huachipato 27.

Juveniles: 1) Deportes Concepción 34 puntos, 2) Green Cross y Nublense 27 y 4) Naval con 24.

## Designada selección penquista

**CONCEPCION** (Por Exequiel Ramírez).— El atletismo penquista designó a sus representantes para los campeonatos nacionales de menores y juveniles que se inician simultáneamente este fin de semana en la capital.

Esta zona estará representada por atletas de Concepción, Huachipato, Schwager y Lota.

Las pretensiones de los dirigentes en conservar para esta región el vicecampeonato nacional obtenido el año recién pasado.

Tanto en menores como en juveniles los aprontes en las reuniones selectivas resultaron bastante alentado-

res. Como en atletismo no hay misterios, son las marcas y los tiempos los que se imponen, Concepción está en condiciones de aspirar a un excelente resultado en la principal justa para escolares que tiene el atletismo chileno.

Las atletas que se ganaron el derecho a representar a esta región en el nacional son las siguientes: Verónica Silva, María Jiménez, Angélica Arismendi, Jacqueline Van Rysselberghe, Carolina Ojeda, Sandra Espejo, Miriam Martínez, Isabel Ponce, Tatiana Rodríguez, Paulina Jaramillo, Jacqueline Steel, Elizabeth Astorga, Carolina Puentes, Graciela Mardones, Andrea Acevedo, María E. Labarca, Marión Schussler, Eugenia Urrea y Sonia Riffó.

En varones actuarán: Emilio Sepúlveda, Francisco Contreras, Andrés Meléndez, Eduardo Jiménez, Ramón Abarca, Werner Hoff, Sergio Opazo, Enrique Tapia, Carlos Contreras, Luis Zapata, Bruno Gerardo, Jaime Arratia, Luis González, Tulio Contreras, Juan Sepúlveda, Mauro Cortés, John Aránez, Renato Hernández, Mario Moreno, Marcos Fernández, Sergio Yébenes, Sergio Navarrete y Marcos Sáez.

### S.A.C. AUTOMOTRIZ ESTORIL

### ACLARACION

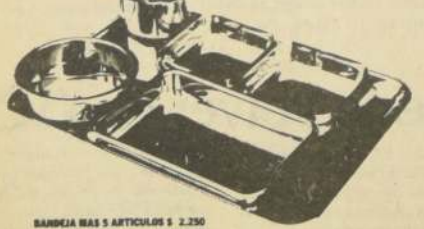
En los estados financieros publicados el 19 de junio de 1980, donde dice resultado entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1979, debe decir resultado entre el 1º de septiembre y el 31 de diciembre de 1979.

### BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

ACERO INOXIDABLE

Finor

'80



BANDEJA MAS 5 ARTICULOS S. 2.250

Free Indulto

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE  
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.



# Colo Colo cambió fútbol por húmedo "waterpolo"

El inusitado temporal de lluvia que se abatió sobre la ciudad de Santiago no pudo, sin embargo, derrotar la aplicada moral de Colo Colo. Porque ayer en Pedreros el plantel albo efectuó su rutinario trabajo de los martes. El único cambio que se pudo apreciar consistió en que el entrenamiento se llevó a cabo en la cancha de maicillo, en vez de hacerlo en el hirsuto césped central.

Una larga y meticulosa actividad de calentamiento precedió la práctica. Luego, bajo la atenta dirección de Pedro Morales, el plantel del caciño encará una fuerte sesión de preparación física, la cual incluyó una serie de carreras y otros ejercicios. El trabajo culminó con un "acuático" partido de fútbol y que fue suspendido cerca de las 13 horas.

La única novedad de importancia consistió en la enfermedad del eje delantero albo y máximo "artilero" del torneo, Carlos Caszely, quien debió quedarse en cama aquejado de una inflamación a la tráquea. Otro que no

practicó, aparte naturalmente de Rivas y Velázquez, fueron Juan Pinto Durán, fue Severino Vasconcelos. El destacado volante guardó reposo, el mismo que fue prescrito por el doctor Rodríguez, toda vez que "Vasco" está resentido por un fuerte golpe que recibió en el dramático partido con la "U".

## LOS ARGUMENTOS DE LEONEL

Leonel Herrera practicó con su acostumbrada aplicación. Una vez en los camerinos, le informó que Hector Hoffens había sido enyesado, producto del golpe que le propinara el defensa central albo.

El voluntarioso back central manifestó su pesar por lo ocurrido y señaló: "Realmente lamento que Hoffens haya quedado mal. Sinceramente te aseguro que no hubo mala intención de mi parte. Reconozco, y no tengo por que ocultarlo, que fui bastante fuerte a esa pelota dividida. Fue en la mitad

de la cancha y recuerdo que los dos fuimos arriba. Debo haberle dado con mi rodilla".

La gente de Universidad de Chile habla de un planchazo.

"Claro, como perdieron, ahora son las víctimas. En ningún caso fue planchazo, ya que te dije, fue con la rodilla. Para nadie es novedad que yo juego fuerte, pero siempre he sido leal. Además, no tengo por qué mentir. Ellos se quejan, pero no hablan en absoluto de la cantidad de golpes que le dieron a Vasconcelos, a Caszely o a "Mané" Ponce. Eso se lo callan, eh".

## LA CAUTELA DE MORALES

El entrenador de los albos no oculta la satisfacción que aún le embarga por el gran triunfo alcanzado el sábado sobre Universidad de Chile. Sin embargo, Morales, poseedor de un notable bagaje de experiencias en el fútbol, no está "deslumbrado" y es bastante claro al manifestar: "Es fácil ca-

er en el error de quedarse con el gran segundo tiempo de Colo Colo y olvidarse del primero. Es necesario sacar un balance equilibrado y a partir de ahí tirar líneas. Además, y esto lo dije antes del partido, no sacamos nada con ganar a la "U" y quedarnos ahí. Es fundamental derrotar a Cobreloa, O'Higgins y Concepción. Así que la tarea es difícil".

—Contra la "U", mantuvo el mismo equipo que goleó a Aviación. ¿Ahora sucederá lo mismo?

—"Debería serlo. Sin embargo, ahora tenemos este partido de la Selección a mitad de semana, el cual interrumpe cualquier planificación. Los seleccionados no podrán hacer fútbol el jueves, y el viernes se hace difícil, ya que jugamos el sábado. En suma, para variar deberá esperar antes de adoptar una decisión respecto al equipo que enfrentará a Cobreloa. Pero desde ya te digo, que en esa oportunidad Colo Colo será fiel a su tradición de equipo de neto corte ofensivo".



LA PESIMA condición climática no impidió el entrenamiento de Colo Colo, cuyo plantel trabajó desde las 11 horas en Pedreros. Los albos entraron en racha ganadora y quieren derrotar a Cobreloa

## Wanderers tiene varios contusos

### EVERTON EN GIMNASIO

VALPARAISO (Por Alvisil). — Con varias ausencias reinició sus labores en la tarde de ayer el plantel superior de Santiago Wanderers, en el velódromo de Playa Ancha, con miras al encuentro con Universidad Católica que se jugará el sábado venidero en el Estadio Nacional.

No acudieron al entrenamiento los jugadores Carlos Urzúa, Juan Carlos Lefebvre, Alejandro Arancibia, Luis Olivares, Hernán Duarte y Patricio González, quienes acusan contusiones. Sin embargo, con excepción de González que tiene un esguince de to-

En el parquet del gimnasio de su propiedad, practicó en la mañana de ayer el plantel superior de Everton de Viña del Mar, para capear la lluvia que cayó en la zona costera.

Al entrenamiento con el cual se reiniciaron las labores semanales, no acudió el zaguero central Carlos Díaz, por estar confundido en una pierna.

El joven valor viamarino se reintegra hoy a los trabajos de cuadro.

### □ Everton trabajó en gimnasio

hillo, el resto de los mencionados se tomó descanso a modo de prevención.

### VERGARA:

#### "SEREMOS LOCALES"

Con beneplácito fue recibida la noticia de la programación del fútbol oficial, correspondiéndole a Santiago Wanderers actuar de preliminar del cotejo entre Colo Colo y Cobreloa.

Augusto Vergara, señaló al respecto:

"Es algo positivo para nosotros, porque el Estadio estará seguramente repleto y la barra de Colo Colo nos debe brindar su respaldo. Así las cosas, nos sentiremos como locales y sabremos responder a esa responsabilidad. El triunfo sobre Naval nos ha dado mayor confianza y esperamos confirmar contra Universidad Católica el alza en el rendimiento colectivo".

Santiago Wanderers trabajará hoy en doble jornada en el Estadio Valparaíso y en la tarde efectuará una fuerte sesión de fútbol, en la cual se apreciará el probable equipo que alineará contra los universitarios.

### MARTINEZA PUNTO

Caupolicán Peña no tiene problemas para el encuentro del domingo con Deportivo Aviación, puesto que quedó en condiciones de jugar el mediocampista Guillermo "Chicomito" Martínez, al cumplir la sanción de una fecha por acumulación de tarjetas amarillas.

Con toda seguridad que Martínez ocupará la plaza de Roberto Videla, formando el trio de mediocampo con Miguel González y el uruguayo, Julio Rodríguez.

Dada las malas condiciones de los campos deportivos, es casi un hecho que Everton practicará hoy en la cancha número dos de Sausalito y recién mañana podrá hacerlo en el escenario principal del primer recinto deportivo de la Ciudad Jardín.

Ayer por la tarde, el plantel se reunió en la sede de la entidad en calle Viana, para escuchar una charla del cuerpo técnico en la cual se analizó el reciente partido con Unión Española y el próximo ante los aviáticos.



SIN PROBLEMAS. — Guillermo Páez, uno de los "veteranos" de Wanderers pero de los que no aflojan al trabajo.

## Castec: "No podemos volver a perder un solo partido"

Sandrino Castec seguramente entrará como puntero derecho en Temuco, ante la lesión de Héctor Hoffens, pasando Luis Alberto Ramos al centro del ataque. Esa es una de las fórmulas que debe probar en la semana el entrenador Fernando Riera.

Sin embargo, para el goleador de la "U" aún persiste dándole vueltas en la mente, aquella derrota con Colo Colo.

"Mira, he visto la televisión, he

conversado con mis compañeros y con los amigos que fueron al estadio y no consigo explicarme qué fue lo que nos pasó el sábado. Te puedo asegurar que con el primer gol incluso nos tranquilizamos y por momentos llegamos a jugar muy bien. Estábamos haciendo un partido redondo y después bajamos en forma increíble. Cuando Colo Colo empezó a tocar la pelota nos desconcertamos en forma total. Y lo peor es que después nos volvió a pasar lo mismo cuando nuevamente ha-

bíamos asegurado el partido con el penal de Montenegro".

—Estuviste a punto de salir celebrando como gol ese tiro tuyo en el primer tiempo que pegó en el palo.

"Es cierto porque esa pelota no tenía por donde irse afuera. Con ese gol hubiéramos ganado el partido, ya que Colo Colo no habría podido remontar una ventaja de 2 a 0. Pienso que hubiera sido también lo más justo para lo inmensamente superiores que fuimos nosotros en el primer tiempo".

¿Y lo que viene ahora, Sandrino?

"Bueno, un partido muy difícil porque Green Cross está luchando desesperadamente por salvarse del descenso. Sin embargo, nosotros estamos muy conscientes que tenemos que salir a ganar en Temuco para recuperar la punta del torneo. Con la arremetida de Colo Colo el panorama se puso muy difícil y por lo mismo, si queremos ser campeones, no podemos perder un solo partido más en lo que queda del año".



REFLEXIONES. — Eduardo Cortázar, capitán de Green, confía en la salvación de su equipo...

## La UTE no participará en nacional de patín-hockey

Este viernes se inicia en el gimnasio "La Tortuga", de Talcahuano, el Campeonato Adulto de Patín-Hockey, donde participarán las asociaciones afiliadas a la Federación Nacional, pero no podrán actuar los jugadores que integran la selección chilena. Desistió de participar la Asociación Universitaria Técnica.

En torneo se efectuará en tres días consecutivos con encuentros seguidos de acuerdo al esquema de todos contra todos. Las asociaciones participantes serán: Santiago, Las Condes y Ferroviarios.

### BRASIL

Hasta el momento la Federación brasileña de patín-hockey no ha contestado la invitación oficial que le hizo Chile para que su primer equipo participe en un cuadrangular internacional, frente a nuestra selección. El torneo, en el que actuarían además la selección Zona Sur y el Club Talleres de Mendoza, se realizaría los días 10, 11 y 12 de este mes.

La serie de encuentros en ese tor-

neo, que se realizaría en el gimnasio "La Tortuga" de Talcahuano, serán los últimos partidos internacionales que tendría nuestra selección antes de iniciar su participación en el Campeonato Mundial.

El encuentro final frente a Brasil sería muy provechoso para ambas selecciones ya que precisamente los dos equipos integran el grupo cuatro de la eliminatoria inicial del mundial. Actualmente Chile posee el título sudamericano, logrado justamente en Sao Paulo, Brasil, pero los dirigentes y cuerpo técnico de nuestro país coinciden en señalar que Brasil será el rival de mayor cuidado en la serie eliminatoria. El grupo lo integran cinco equipos, dos de los cuales pasan a la ronda final que se realizará en Talcahuano.

En espera de este torneo, o el mundial que se inicia el 9 de noviembre, el primer equipo nacional ha seguido sus entrenamientos cuatro veces a la semana, en la fase de preparación específica, es decir, no bajarse nunca de los patines.



Sandrino Castec es un lector asiduo de nuestro suplemento deportivo, que aparece los días jueves. El goleador azul aún no se conforma con el partido perdido ante Colo Colo.

**TUR BUS** cuando viajar es un placer

Viña  
Valpo.  
Stgo.  
Rgua.  
Conce.  
P. Montt

fono 793995-796452 Stgo.

**TUR-BUS**



# Minuta deportiva amateur-laboral

## ASOCIACION "PRESIDENTE RIOS"

INVICTOS van los seleccionados juveniles de la Asociación "Presidente Ríos", en los dos partidos oficiales por las eliminatorias zonales, jugaron con la Selección juvenil de San Eugenio, ganando en el primer partido por cinco a cero y luego, en el match de revancha, por goleada, nueve a cero.

El cuadro ganador formó con: Muñoz, Martínez, Correa, Peñailillo, Olivares, Soto, Jofré, Ruiz, Núñez, Bermúdez y Molina, más los reservas, Zúñiga y Ledesma.

Los goles fueron convertidos por Jofré; 3; Ruiz y Bermúdez, dos, cada uno, y Núñez y Soto. Nueve goles

en total y un dominio amplio, excelente estado físico del equipo seleccionado de la Asociación "Presidente Ríos" que es dirigido por el ex jugador internacional de Colo Colo, y ahora capacitado entrenador, Charles Villarroel, en dos partidos oficiales a su cargo, han logrado convertir 14 goles, a favor, sin ninguno en contra su valla.

## ASOCIACION "JOSE MARIA CARO":

Tricolor, venció con su equipo de Viejos Crack al 15 Sur, en la competencia oficial de la Asociación "J. M.

Caro", jugándose dos encuentros más, con los siguientes resultados: Ferro-Lo Valledor, 3-1, al Olímpico Perú. Los de Santiago, 4-2 al Cultural y J.M. Caro con Los Albos, fue suspendido, hasta la resolución del Tribunal de Disciplina.

## TABLA DE POSICIONES:

Los de Santiago, 18 puntos; Ferro-Lo Valledor, 17; Los Albos, 15; J.M. Caro, 11; Juventud Esfuerzo, 8; 15 Sur, 7; Olímpico Perú; Cultural, 6 y Tricolor, 5. (Luis González, secretario de prensa).

## PROGRAMACION DEL SABADO:

Cancha Asociación "J.M. Caro": Los Albos con Tricolor; cancha San Luis: Olímpico Perú con 15 Sur; cancha Sol de Chile: Juventud Esfuerzo con J.M. Caro; cancha Ferro-Ferro-Lo Valledor con Los de Santiago.

## ASOCIACION "LAS AMERICAS", TORNEO INFANTIL:

Halcón del Oriente ganó en tercera infantil al Deportivo Ducal, por 4-2; en segunda serie infantil, Ducal goleó por cinco a uno y en primera, nuevo triunfo del Ducal, por 6 a 1.

## SELECCIONES: SE CLASIFICO CENTRAL VICTORIA:

Central-Victoria se clasificó al empatar a dos goles con Asociación Las Américas, con la selección juvenil. En el primer partido habían ganado 2-0.

## COMUNICADO:

El Deportivo "Corrales" comunica el sensible fallecimiento de uno de sus más destacados jugadores, Rolando Navarro (Q.E.P.D.), quien deja a su esposa y cuatro hijos. Todos los clubes que están afiliados a la Asociación Las Américas se suman en este pésame del Deportivo "Luis Allende Corrales", por esta pérdida irreparable.

Navarro tuvo su inicio en el Deportivo Ducal y luego pasó al "Corrales", destacando por su espíritu de lucha y su solvencia moral. (Luis Montero, secretario de prensa).

## QUINTA NORMAL:

La Selección de Quinta Normal empató a un gol en el primer partido por las eliminatorias zonales, con la representación de la Asociación Zambrano. En el segundo partido, Quinta Normal logró la clasificación al vencer por tres a uno, en un encuentro lleno de incidentes al finalizar, dejando un malestar entre dirigentes de ambas selecciones, por cuanto algunos jugadores no supieron comportarse. Ahora Quinta Normal irá a la segunda rueda eliminatoria y se espera una superación ante los rivales de otras comunas.

## CICLISMO LABORAL EN LA DOBLE A RUNGUE:

Se corrió la Doble a la Trampilla-Rungue-Santiago, noventa kilómetros ida y vuelta. La salida fue desde el paradero 5 de Panamericana Norte, a las 10,00 horas, con un grupo representativo de las comunas e industrias los que partieron compactamente y a medida que se acercaban a la mitad de la etapa, un grupo comandado por Blanco, Labarca y Nicodemi llevaba la punta con alguna distancia prudencial.

Al regreso, otros se sumaron a este grupo, Araya, Salfatle, Retamal y



**HOMENAJE.** Ignacio Prieto recibió un simpático y significativo homenaje de todos los "Ocho", de los clubes infantiles que militan en la Asociación Presidente Frei. Lo invitaron y le hicieron entrega de una bandeja de cobre y el Club América, campeón 1979, le entregó el trofeo ganado en un año de lucha. Ignacio Prieto agradeció este emotivo homenaje y dijo que era uno de los recuerdos más hermosos de su carrera.

## LLEGADA DE LOS SENIORS

Mario Nicodemi ganó las dos clasificaciones Todo competidor y seniors; 2º) Francisco Palomo; 3º) Juan González; 4º) Eduardo González; 5º) Sergio Olivares, y 6º) Juan Jorquera.

## LOS PREMIOS

Todos los premios se entregarán al final de la temporada. Ahora se está preparando un Circuito en la rotonda del Gran Santiago, de la Américo Vespucio o una Doble a Rancagua. En la próxima reunión se confirmará por la Secretaría Ejecutiva de la Región Metropolitana, la fecha y la determinación que se toma.

El Canal Nacional Deportivo Laboral se hace un deber en agradecer públicamente la colaboración de Carabineros de Chile, los que, en todo momento se preocuparon de los participantes, tanto en la señalización del camino, como en la seguridad para los cruces. Este agradecimiento es también de todos los ciclistas que intervinieron en esta doble del ciclismo laboral.

## GOLF LABORAL SE PREPARA

Proximamente daremos a conocer las Bases del Campeonato de Golf que organiza anualmente la Corporación Deportiva de la Construcción.

Este torneo se hará este año, en canchas del Club de Golf Los Leones contando con la asesoría del Club de Golf de dicho Club, en la organización y desarrollo de éste.

## TENIS DE MESA CAMPEONATO INDIVIDUAL

A su fase final entró el Campeonato Individual de Tenis de Mesa Interclubes, que cuenta con la participación de sesenta y seis pimponistas de las instituciones del área laboral.

La Nación estuvo presente en las semifinales disputadas y quedaron clasificados los ocho mejores exponentes. Nuevamente, la Contraloría se las palmas al clasificar a cuatro de ellos: Jorge Flores, Jaime Rosas, mael de la Sotta y Carlos Ayala. El co del Estado, clasificó a Alfredo Zigi y Jaime Moran, Cooperativa Nacional del Trabajador, a O. Murgan y Agrupación Juvenil Ana, a Jorge Ramírez.

Sin representantes para la ronda final quedaron: Endesa, Banco Central de Curicó y Derco Autos.

Las damas están disputando la rueda final, ocupando las primeras posiciones Patricia Gaete, de Contraloría, e Iris Mancilla, de Endesa, con dos puntos; a continuación, con un punto, las jugadoras del Banco del Estado Alicia Aravena y María A. Fuentes. Cierran la tabla de posiciones, sin puntaje, Cristina Quiroz de Contraloría y Alejandra Barraza de Endesa.



**PARA UD.** El presidente del Club América, de Nuñoa, hace entrega a Ignacio Prieto del trofeo ganado en 1979 por su institución, para que lo ponga junto a los recuerdos internacionales que tiene de su carrera deportiva.

## Noticiero gráfico



**CON HONOR.** Cayó con todos los honores la Selección Juvenil de El Pinar. Hay buenos jóvenes con gran dominio del balón y muy veloces.



**FUERZA:** Selección Juvenil de La Florida que se clasificó en el torneo eliminatorio, del Campeonato Nacional Juvenil. Ganó a El Pinar, por la cuenta mínima.



**AMERICA CAMPEON 1979.** Jorge Tapia, Leal, Monje, Ramírez, Soto, Frías, Rantman, Roberto Baeza, Roco, Frías y Cruz. Ganaron 3-0 al Mario Meneses de Macul.



**EXCELENTE.** Muy buena fue la actuación del bloque defensivo de la Selección El Pinar. Destacó el arquero Edgardo Calderón, el que rechazó con seguridad y agilidad.



Vóleybol juvenil

## Perú se mantiene como el gran equipo del S.A.

JORGE ABUFHELE



Quedan dos jornadas para finalizar el sudamericano juvenil de vóleybol, y ya el panorama es claro, tanto en varones como en damas. Todos los equipos en pleno ritmo de campeonato, y en posesión de sus medios han demostrado lo que son capaces. En las damas, ya se ha repetido que Perú es la carta más brava. Sobre su nivel en cada encuentro, y juega en relación a los que es capaz el rival de turno. Por otro lado, el público y la prensa especializada se ha dado cuenta que están en el primer lugar del concierto sudamericano. No han perdido ningún set. Se han dado el lujo de entrar con varias suplentes al inicio de los partidos, por el "espionaje" rival. Los brasileños han filmado todos los encuentros en que juegan, para llegar totalmente documentados a la final. Chile por su parte a estas alturas del torneo, ha tenido momentos por sobre lo esperado y otros realmente mediocres. Hoy deben jugar la revancha con Perú en Rancagua en la ronda final. En la primera ocasión en que se enfrentaron, se vieron cohibidas y faltas de confianza. Pese a ello, a los errores infantiles cometidos por momentos, lograron sacar once puntos a través de los tres sets, lo que es meritorio dado que recién Perú viene de participar en los Juegos Olímpicos de Moscú donde ocuparon el sexto lugar.

## Brillante exposición de Pedro Olivares

Con la presencia del Gerente Técnico de la Dirección General de Deportes de Costa Rica, Manuel Aveniño, se realizó en la sede del Comité Olímpico Chileno una nueva charla sobre la medicina deportiva, organizada por la Sociedad Chilena de Kinesiología del Deporte.

Durante la reunión, en la que estuvieron presentes destacados profesionales ligados a la medicina del deporte y alumnos de las facultades de medicina y kinesiología de las universidades de Santiago, el doctor Pedro Olivares disertó sobre "La edad ideal para el inicio de actividades deportivas" y posteriormente el kinesiólogo, Eduardo Díaz, habló sobre "Las alteraciones del pie".

El doctor Olivares explicó que la edad ideal para el inicio de cualquier actividad deportiva era la primera niñez, destacando especialmente en ello la práctica de la natación. Por su parte Eduardo Díaz, dio a conocer las innumerables alteraciones que se pueden producir en el pie de un atleta, si no se trata adecuadamente cualquier lesión, por leve que ésta sea.

La Sociedad Chilena de Kinesiología del Deporte prepara para el mes de noviembre la realización del Primer Congreso Internacional de Medicina Deportiva, a la que se invitarán importantes especialistas de diversas partes del mundo. Hasta ahora aún no se ha determinado la fecha de ese evento como tampoco el local para su realización.

## Se reintegra presidente del COCH

Luego de permanecer durante tres semanas en el exterior, el presidente del Comité Olímpico de Chile, Enrique Fontecilla se reintegra esta tarde a ese organismo. El máximo directivo del deporte amateur chileno, estuvo dos semanas en China y posteriormente Estados Unidos, invitado por los respectivos Comités Olímpicos.

El viaje de Fontecilla fue sólo de confraternidad, especialmente luego que el año pasado estuvo en China, pero aprovechó la oportunidad de concretar varios acuerdos de intercambio deportivo entre ambas naciones. En Estados Unidos, el director nacional, visitó Los Angeles, donde sostuvo provechosas conversaciones con los dirigentes olímpicos de Norteamérica.

El reintegro de Fontecilla como presidente del COCH será normal y, según el Departamento de Relaciones Públicas de ese organismo, no ofrecerá conferencia de prensa para dar a conocer los posibles acuerdos logrados.

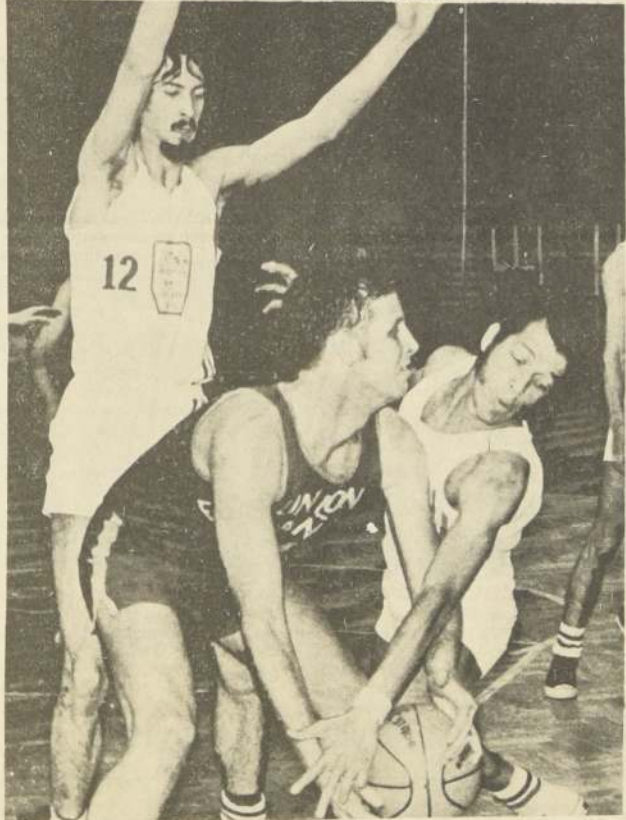
Aquel torneo lo ganó Unión Soviética, y en segundo lugar resultó Alemania Democrática.

Brasil, ya en la fase final, ha demostrado lo que insinuó en la serie clasificatoria de Rancagua, en donde, al igual que las peruanas, no han cedido ningún set. Derrotaron con tranquilidad a Paraguay y Colombia. Son las actuales campeonas sudamericanas. Deben protagonizar con Perú, una final de real categoría. Sus figuras máximas, Dulce Thompson, Denise Peluso, y Rita de Cassia, todas bordeando el 1.80 de estatura. Argentina es el otro finalista en damas. No ha respondido a las expectativas del cuerpo técnico, comandado por Eduardo Acosta y Germán Romaniachi. Con las chilenas deben disputar seguramente el tercer lugar. En la serie clasificatoria, necesitaron de cuatro sets para ganar a Colombia, y tres muy disputados para dejar en el camino a las paraguayas. Las eliminadas, y que juegan la rueda de consuelo, para dilucidar del quinto al séptimo puesto, son Venezuela, quien tuvo su único momento feliz, en el segundo set del partido inaugural con Chile y que ganaron por 15-6. Venían a buscar experiencia y roce internacional. Las paraguayas son uno de los cuadros más aguerridos del certamen. Nunca dan una pelota por perdida, y el público ha sabido adivinar su espíritu de lucha. En la primera ronda ya ganaron por 3-1 a Colombia, con quienes se vuelven a enfrentar esta noche.

Finalmente Colombia, es otro de los débiles del torneo. Tuvieron su posibilidad en el cotejo con las argentinas, donde perdieron finalmente por 3-1, con un fallo arbitrado en el

cuarto set, que aún levanta polémica...

Los varones, hasta el momento han demostrado un buen nivel. Han rendido un buen examen. Fuerza, más fundamentos técnicos y una acabada condición física son características de la mayoría de los participantes. El promedio de estatura ha sido superior a otros torneos. Gran parte de los planteles participantes son parejos, no habiendo diferencias entre titulares y suplentes. Hasta el momento no ha habido sorpresas de bulto. Ganan los que en papel deben vencer y por el score más o menos presupuestado. Brasil y Argentina en ese orden son los candidatos al título. Tienen similares argumentos. El estado físico es óptimo, aunque ninguno ha sido exigido hasta el momento al máximo de cinco sets. Poseen promedio de 1.90 de estatura ambos planteles. Están además las mejores individualidades del campeonato, como Castellani, Quiroga y Giumetti en los trasandinos y Domingo Lampariello y Marcos Freire en Brasil. Los chilenos, no han tenido el partido "redondo" y estimulante, que habitualmente tienen en estas competencias, los equipos locales. Se debe disputar con Argentina la supremacía por el tercer puesto. No han surgido valores que hayan subido su nivel local en el presente torneo. Los más parejos, Grimalt, Husid, Olivero y Rodrigo Varas. Paraguay y Venezuela no tienen aún argumentos voleibolísticos como para entrar a disputar los puestos de avanzada en esta parte del continente. Esta noche juegan precisamente su partido, en donde el perdedor será colista absoluto del certamen.



BUEN AMIGO. Luis "Pipo" Celis en los días en que brilló en el básquetbol nacional, jugando por Banco del Estado junto a Sartorio hoy en "Vulco". El panameño es hoy un alto directivo del deporte de su país.

## Villablanca-Manríquez en el "Boxeo de Gala"

El combate entre el campeón de Chile de los Livianos Juniors, Benedicto Villablanca y Juan Manríquez, a ocho rounds, es la pelea estelar que se realizará esta noche en el programa "Boxeo de Gala", que se inicia a las 21.20 horas en el club Flamingo.

El programa de hoy contempla un total de tres peleas entre profesionales, destacando sin dudas, el de fondo entre Villablanca y Manríquez. En el preliminar se enfrentan a 4 rounds Felipe Espinoza y Gabriel Roa, en la categoría liviano juniors. El combate será bastante parejo entre los hombres que conocen bien su oficio y que pueden protagonizar un gran duelo.

El semifondo estará a cargo de los mediomedanos, Juan Alarcón y Juan

Rojas, pelea pactada a 6 rounds. Tanto Alarcón como Rojas poseen una importante pegada por lo que se presume que este combate no llegará al total de rounds previstos.

La pelea entre Villablanca y Manríquez, pactada a ocho rounds será una dura prueba para el campeón chileno ya que tendrá al frente a un boxeador de gran finura y que está en franco ascenso. Villablanca, con su tradicional estilo espera mantener a distancia a su rival para luego rematar con su potente derecha, pero Manríquez ha efectuado sus mejores presentaciones precisamente ante hombres fuertes, como fue hace poco con Fernando Mena a quien tuvo a mal traer.

## Hoy llegan remeros navales argentinos

Este mediodía arriban a Santiago los remeros de la Escuela Naval Argentina que participarán en la gran regata sobre 6.000 metros que se efectuará este domingo en Valdivia. Los trasandinos participarán en los botes 8 con y singles scull y serán los únicos extranjeros presentes en la jornada de

aniversario por el centenario del club Phoenix.

El programa de regatas que se realizarán en río Calle Calle, comprenden pruebas de dos con singles scull, juvenil; cuatro con y finalmente la regata sobre 6 kilómetros del 8 con ti-



Cipriano Cabezas

Cipriano Cabezas

## "Superé la marca mínima de la Federación Atlética"

En la brillante jornada de la Maratón Manuel Plaza en la que participaron más de 40 atletas hay un nombre que no corresponde a la lista de eliminados por no cumplir la marca mínima establecida por la Federación Atlética de Chile. Se trata del fondista de Metal Cerrillos, Cipriano Cabezas que también es seleccionado de Concepción. Este superó la marca requisito que era de 1 hora con 20 minutos estableciendo una hora con 15 minutos para la mitad de la carrera sobre una distancia de 21 kilómetros.

Cabezas abandonó la prueba en el kilómetro 31 afectado por una insuficiencia física. Cabe destacar que este atleta fue vicecampeón el año pasado de la Maratón Zona Sur que se efectuó en Concepción.

## Chile frente a Brasil

Con diversos partidos, en diversos escenarios y horario, continúa hoy el sudamericano juvenil de vóleybol, que ya entra en sus fases finales. En Nataniel se va a realizar una jornada de matinee y noche, que en realidad muy pocos entienden...

A las 15.30 horas deben jugar Paraguay con Colombia, en partido de damas y correspondiente a la rueda de "consuelo". Se disputan las ubicaciones finales aproximadamente a las 17 horas; los escolares, tienen entrada gratuita.

A las 19 horas, después que haya abandonado el recinto, el público que vino a la rueda de consuelo, comienza la jornada de los varones, Paraguay con Venezuela, en partido de poca trascendencia para ambos, salvo el hecho de ganar algún partido en la competencia. En el de fondo, aproximadamente a las 20.30 deben medirse Chile con Brasil. De no ocurrir nada anormal, el partido debe ser para los visitantes sin mayores contratiempos.

En la rueda final de damas, en Rancagua. A las 19 horas, juegan nuevamente Chile con Perú. En la ronda clasificatoria, vencieron las peruanas por 3x0 sin problemas. En el match de fondo Argentina se enfrenta con las brasileñas, en partido que debe pertenecer a estas últimas, que son las favoritas junto a Perú para llevarse la corona.

**DIFÍCIL.** — Es el compromiso de esta noche de los juveniles varones chilenos frente a Brasil. Roberto Grimalt, el fornido defensor de la "U", debe extremar sus recursos para lograr acertar con sus remaches en contra de los favoritos del certamen.

## Intercambio de técnicos anuncian Chile y Panamá

Cuando nuestro básquetbol estuvo "invasión" por un grupo considerable de jugadores panameños fue una de las primeras figuras.

Paseó su calidad y su eficiencia por canchas del sur, del centro y del norte del país, dando la impresión de arraigarse definitivamente al contrar matrimonio con chilena.

Sin embargo, sorpresivamente retornó a su patria para alcanzar un sitio respectable. Porque Luis "Pipo" Celis, el ex-cestero de la "UTE", es ahora el Sub Director General de Deportes de Panamá, una suerte de DIEDER de esa nación.

Y como tal estuvo recientemente en el Congreso Internacional de Recreación en nuestra capital y, recordando viejos tiempos, visitando el CENDYR de Valdivia, ciudad que lo vio también derrochar su capacidad en defensa de sus colores e iniciando su carrera como técnico. Días que se le hicieron cortos por sus numerosas amistades, pero que, además, aprovechó para sentar las bases de un intercambio deportivo entre Chile y Panamá. Sobre ello, tuvo una amplia entrevista con el Director General de Deportes y Recreación, General Nilo Floody.

Luego, conversó con "La Nación".

La idea nuestra es aprovechar los contactos existentes entre dos países tradicionalmente amigos para intercambiar técnicos y experiencias que desemboquen en mejores resultados para ambos. Sé que aquí están interesados en que nosotros podamos aportar gente de boxeo, básquetbol y béisbol. Estaríamos gustosos de servir

en esas especialidades. Nosotros deseamos elementos especialistas en organización, administración y periodismo para perfeccionar a nuestros valores. En principio hay un acuerdo para que los organismos estatales se hagan cargo de los pasajes de los elementos que envíen, mientras quienes reciben corren con los otros gastos. Queremos empezar a la brevedad para ver si antes de fin de año tenemos a los primeros expertos chilenos en nuestra casa. Será un estímulo importante para nuestra promoción deportiva".

—¿Mucho trabajo en ese cargo?

—Sí. Es de bastante responsabilidad. Además, siempre es grato desempeñarse en lo que a uno le agrada y sobre todo, sabiendo que puede desarrollar una labor amplia. Nuestro Instituto se está preocupando bastante por la suerte de los deportistas, por ampliar sus bases, por llegar a todos los sectores. Se trabaja con niños y se consiguen, también, becas en otros países para nuestras figuras más promisorias".

—¿El básquetbol panameño?

—Siempre en buen nivel. La ventaja nuestra es que los mejores jugadores tienen las posibilidades de llegar a Estados Unidos y de ganar en roce. Además, las competencias en la Zona del Caribe permiten el que los jugadores vayan de una parte a otra sin mayores problemas pues la inscripción es sólo por temporadas. Actualmente, la mayoría participa en Puerto Rico y República Dominicana. Nos incorporaremos a ese circuito y vendrán valores de esos países. Por eso, la "invasión" a Chile se ha detenido. Aquí es necesari-

rio venir por todo el año. Si sólo fuera por un tiempo breve, vendrían muchos".

—¿Y los que estuvieron aquí?

—Todos andan bien. Calixto Malcolm está desde hace dos años en Inglaterra sacando un doctorado en Derecho. Frank Holmes es entrenador de la selección panameña y Julio Osorio es su ayudante. Heriberto Torres está a la cabeza de un plan educacional renovador. Ellis posee dos barcos camaroneros. Montilla también está muy bien. Mac Intosh, igual como docente. Rolando Guitten es relacionador público de todo el aparato hidráulico. Mi hermano Fernando es Inspector del Ministerio de Hacienda. En fin, todos bien y con recuerdos permanentes para Chile".

—Ahora llegó un cesterero joven, Daniel Viafora. ¿Lo conoces?

—Por supuesto. Era un seleccionado juvenil con muchas posibilidades. Incluso, le teníamos conseguida una beca para Estados Unidos. Me alegro que haya llegado acá. Le puede servir para perfeccionar sus estudios. Además, será muy útil al club que lo trae (VULCO San Bernardo). Sobre todo, si tendrá como compañero a George Sant Omer".

Y con el deseo de un retorno cercano, Luis "Pipo" Celis se despide, feliz de haber tenido la oportunidad de volver para materializar una iniciativa que puede repercutir positivamente en el desenvolvimiento deportivo de chilenos y panameños.

TITO NORTE



PRUEBA. — Benedicto Villablanca, campeón chileno de la categoría liviano junior, tendrá esta noche un difícil rival en Juan Manríquez que está en el mejor momento de su carrera. El combate está pactado a 8 rounds en el estelar del "Boxeo de Gala".

## Figuras nacionales en juegos UC

Con la participación de destacadas figuras nacionales se efectuará una nueva versión de los juegos deportivos de la Universidad Católica que se desarrollarán simultáneamente en las ciudades de Temuco y Victoria a partir del 9 de octubre próximo.

El evento en el que participarán alrededor de 400 deportistas de las sedes Temuco, Talcahuano, Talca, Victoria, Santiago y Villarrica de la Universidad Católica estarán presentes figuras como Carla Herencia, Alejandra Ramos, Cristián Rodríguez y Manuel Herrera, seleccionado nacional de básquetbol.

La ceremonia inaugural se efectuará el jueves 9 de octubre, a las 18.30 horas en el gimnasio de Victoria y contará con la presencia del rector de la Universidad Católica, Jorge Sweet, el prorector Jaime del Valle y el director regional de la sede, Temuco, Jorge Sánchez. Finalizada la ceremonia se dará paso al encuentro de básquetbol entre los quintetos representativos de Talca y Talcahuano.



Estadística palmeña

## ¡No contaban con la rapidez de M. Segura!



PABLO CASTILLO, con la velocidad de un rayo, se ubicó escolta de Elias Silva en la estadística del Hipódromo Chile. El jockey está atravesando por un gran momento.

Viña y Concepción

## “Clásico Sociedad de Criadores”

Por una cabeza se impuso “Toyota” en el clásico Sociedad de Criadores del Club Hípico de Concepción, en su versión para yeguas. La hija de Huinche y Tirva por Argosy Royal tuvo una estrecha llegada con Desaforada. En los 1.600 metros participaron cinco animales, todas las yeguas habían participado en la “Polla de Potrancas” el 24 de agosto.

La dupla ganadora formada por los dos líderes de la estadística, nuevamente se coronaron con otro triunfo clásico. En Medio Camino se dice que Sergio Romero y Luis Chávez son el binomio del éxito y esta ganancia confirma la apreciación.

Varios atractivos hubo en el Club Hípico de Concepción y el público respondió plenamente al estímulo de dos pruebas centrales. La “Sociedad de Criadores” tuvo su segundo clásico en la reunión dominical. En la sexta carrera estaba programada la versión para potrillos. Al igual que las yeguas en esta competencia se inscribieron cinco muchachos.

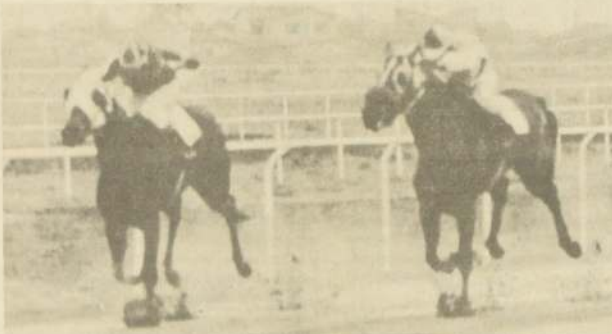
Dictatorial en los 1.600 metros demostró sus dotes de gladiador. El hijo de Diligente y María Fernanda, que venía de llegar cuarta, dio nuevamente pruebas de su calidad al superar por un cuerpo a Mercader. Luis Chávez condujo a la victoria al pensionista de Eleodoro López.

VALPARAISO  
SPORTING CLUB

En el hipódromo viñamarino se disputó el clásico “Sociedad de Criadores”, donde participaron sólo potrillos. En los 1.700 metros, “Llamador” fue invencible. El hijo de Dicker y Llama Roja por Tale of two Cities, partiendo entre los últimos, hizo una violenta atropellada en los metros decisivos, superando por tres cuerpos y medio a Fluminense.

zoz una violenta atropellada en los metros decisivos, superando por tres cuerpos y medio a Fluminense.

Juan Maira condujo al triunfo al pensionista de Luis Bernal, aparte de la ganancia clásica, el citado jockey se impuso en la carrera del desquite. Conquistó la doblona con Aliñado, que superó por dos cuerpos y medio a Senegalés.



CONCEPCION: en reñido final se impuso Toyota -por los palos- a Desaforada en el Clásico “Premio Sociedad de Criadores” para potrancas. (Foto Via Unisx de Jorge Alvarado, Corresponsal de Concepción).

La estadística del Hipódromo Chile, cada día se torna más emocionante. Hace menos de una semana las segundas posiciones no se veían muy asediadas por los que encabezaban los grupos tercero hacia abajo. Pero hoy nos encontramos que Manuel Segura quedó escolta de Julio Castro Ruiz a sólo dos carreras de diferencia y que Pablo Castillo relegó a su similar Patricio Herrera por cuatro triunfos, acortando distancia con Elias Silva que aún le supera en seis.

Esos es lo significativo de las estadísticas de jinetes y preparadores, ya que jamás entregan a un profesional un lugar fijo por más que gane. El factor sorpresa de lo inesperado resulta y muchas veces deja atrás a un trainer que esté constantemente ganando, como es el caso de Hernán Miranda, que quedó tercero ante el rápido ascenso de Segura.

Este adiestrador se ha transformado en la sensación del centro de carreras de la Avenida Vivaceta. En menos de dos semanas se elevó por entre los punteros y ahora lo vemos muy tranquilamente pisándole los talones a Julio Castro R.

Igualmente Pablo Castillo hizo la gracia. La tripleta obtenida el sábado lo puso segundo del líder Elias Silva, jinete que no alcanzó ninguna primera figuración.

Ahora el jockey está a la espera de alguna otra tarde tan llena de fortuna y triunfos para apoderarse del lugar preferencial. Así como van las cosas, creemos que no van a demorar mucho, ya que la eficiencia de Cas-

tillo siempre es demostrada en cualquier pista que se presente. Y otro que no se quedó atrás fue Sergio Vázquez. Ahora evidenció toda su maestría en la arena, luego de proyectarla tantas veces en el césped. Tres carreras hizo y con eso aumentó también las ubicaciones, logrando la sexta, a una de Pedro Cerón. Con este repunte de Vázquez en la Palma, el profesional está en la senda de conquistar lo del año pasado, cuando hizo suya la estadística del Hipódromo Chile y la Estadística General.

Roberto Herrera está sacando la carrera por la familia. Ya que su hermano Patricio está atravesando por una mala racha, Roberto ha hecho una excelente campaña desde que comenzó su familiar a decaer.

Por último, tenemos que Oscar Escobar no se ha quedado tampoco y lentamente se mantiene en buenas posiciones. La doblona que se adjudicó en la jornada palmeña lo hizo volver a las esperanzas de retomar la punta de la estadística, hecho que lo consiguió por varios meses.

Los lugares de la tabla del Hipódromo Chile son los siguientes:

### HIPODROMO CHILE ESTADISTICA 1980

#### PREPARADORES

Julio Castro R.	34
Manuel Segura	32
Hernán Miranda	31

Delfín López	17
Enrique Beuzenberg	16
Hernán García	16
Orlando Manso	16
Carlos Urbina	16
Orlando Mora	14
Oliverio Martínez	13
Angel Quiroz	13
David Alvarez	12
Rafael A. Bernal	12
Juan A. Castro	11
Juan B. Castro	11
Carlos Miranda	11
Pedro Molina	11
Oscar Silva	11
Enrique Vidal	11
Alvaro Breque	10

#### JINETES

Elias Silva	43
Pablo Castillo	37
Patricio Herrera	33
Oscar Escobar	32
Pedro Cerón	25
Sergio Vázquez	23
Roberto Herrera	22
Orlando López	21
Juan Berrios	20
Claudio Leighton	20
Roberto Pérez	19
Vicente Rojas	17
Juan Amestelly	16
Orlando P. Castillo	16
Miguel Olguín	15
José Carrasco	14
Guillermo Pinto	13
Jaime Díaz	12
Hugo López	11
Heriberto Galaz	10



LLEGADA EN EL SPORTING: Llamador cruza la instancia final en el Clásico “Premio Sociedad de Criadores” con tres cuerpos y medio de Fluminense -por fuera- y Espectacular -centro. El pupilo de Luis Bernal contó con el favoritismo de los apostadores.

## Club Hípico

Miércoles 1º de Octubre de 1980

1ª CARRERA a las 16.00 horas 1.100 Mts. Ind. 23 al 18. (1ª de la Triple Inicial) Pista N° 2.

1641 W. Robles	2-4	1 Venturo	56 J. Manett	2
1668 A. Carreño	11-14	2 Balfu	55 J. Astudillo	6
1668 G. Avila	10-12	3 Estrellado	53 C. González	7
1605 R. Serrano	Reap.	4 Gavilán	52 R. Toledo	8
1642 E. Inda S.	8-1	5 Cumbala	53 L. Toro	3
1622 A. Breque	1-13	6 Talola	33 R. Pérez	5
1668 C. Tapia	1-10	7 D. Diego	52 J.M. Aravena	11
1614 O. González	10-7	8 Discómano	51 P. Castillo	10
1479 J. Cavieles	1-4	9 Palmillano	53 J. Berrios	4
1641 A. Valdés	4-5	10 Rodney	53 L. Muñoz	1
1657 L. Severino	10	11 Admirado	51 O. Jara	9

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 11).

2ª CARRERA a las 16.25 horas 1.800 Mts. Ind. 20 e Inf. (2ª de la Triple Inicial) Pista Combinada 1 y 2.

1617 F. Jacial	5-1	1 L. Mans	55 L. Cifuentes	2
979 O. González	Reap.	2 Divo	53 C. Leighton	6
993 C. Urquidí	Reap.	3 P. Brava	52 N.N.	7
1659 G. Urquidí	8	4 M. Cupid	48 N.N.	8
1657 J. Cavieles	3-1-6	5 Estoque	54 S. Vázquez	3
1619 E. Carreño	6-4	6 Bronzino	51 R. Pérez	5
1205 O. Silva	Reap.	7 D'Annunzio	48 O. Jara	10
1540 E. Fuentes	4-2	8 B. Dije	50 J. Berrios	4
1634 E. Cortez	1-9	9 Felpina	50 P. Castillo	1
1633 C. Tapia	5-2	10 Parachoque	48 P. Plaza	9

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 7), 3 (8 al 10). Corral: 3 con 4.

3ª CARRERA a las 16.55 horas 1.400 Mts. Ind. 24 al 15 (3ª de la Triple Inicial). Pista Combinada 1 y 2

1668 L. Díaz	9-2	1 Andelot	57 L. Muñoz	2
1654 O. Silva	7-9-14	2 Jaldado	56 C. Leighton	7
1632 O. Silva	8-4	3 M. de Acero	56 C. Galleguillos	8
61 J. Cavieles	Reap.	4 Marabunta	56 S. Vázquez	8
1632 A. Martínez	3-9	5 Soga	54 J. Herrera	3
1660 A. Martínez	3-1	6 Zero	54 E. Guzmán	10
1657 A. Martínez	7	7 Zwenaso	48 E. Suárez	4
1521 A. Bullezu	7-5	8 M. Marta	53 E. Silva	4
1012 A. Bullezu	Reap.	9 Kadina	50 J. Berrios	1
1643 E. Inda S.	6-1	10 Pachica	53 L. Cifuentes	9

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 7), 3 (8 al 10). Corrales: 2 con 3, 5 con 6 y 7, 8 con 9.

4ª CARRERA a las 17.25 horas 1.100 Mts. Ind. 8 al 1. (1ª de 5 y 6) Pista N° 2

1669 R. Serrano	5-3-6	1 B. Folan	55 R. Toledo	15
1643 C. Tapia	6-6	2 O. Preta	55 E. Silva	13
1635 A. Carreño	9-2	3 Ahufón	54 R. Pérez	2
1602 R. Jaque	10-2	4 Desdeñosa	54 J. Romero	6
1635 J. Cavieles	5-3	5 Pluto	54 E. Guzmán	7
1665 R. Bernal	9-4	6 Pecaminoso	53 V. Rojas	8
1665 P. Melej	9-3	7 Donosita	52 J. Manett	3
1462 L. Díaz	Reap.	8 Pinela	52 N.N.	5
1635 L. Santos	9-8	9 Puntera	52 M. Vergara	11
1572 E. Inda S.	8-11	10 D. Javier A.	51 J. Astudillo	12
1665 J. Seaman	7	11 Silko	51 O. Pérez	10
1665 O. Silva	5	12 Fincap	50 C. Galleguillos	4
1635 R. Lorca	5-5	13 Snif	50 N. Vargas	1
1635 C. Miranda	4-7	14 Amadeito	49 O.P. Castillo	14
1626 G. Avila	6-13	15 Dominguita	48 H. Galaz	9

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).

5ª CARRERA a las 17.55 horas 1.600 Mts. CLÁSICO "Jorge Silva Somarriva" PISTA N° 1.

1637 A. Bullezu	2-3-2	1 Billete	61 O. Escobar	2
1637 A. Bullezu M.	1-1-4	2 Emilio	61 E. Silva	6
1080 E. Fuentes	8-3	3 Naublin	61 L. Muñoz	7
991 E. Inda S.	1-2-5	4 Latinar	61 N.N.	8
1637 J. Inda	2-2-3	5 Ganso	61 P. Ulloa	3
1546 O. Silva	9-5	6 Actinio	60 A. González	5
1637 J. Castro R.	2-5-5	7 Pacomio	60 C. Leighton	4
1455 J. Cavieles	1-1-2	8 Toquita	57 J. Berrios	1

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 7), 3 (8 al 10). Corral: 2 con 3.

6ª CARRERA a las 18.25 horas 1.100 Mts. CONDICIONAL (2da. del 5 y 6) PISTA N° 2

1617 H. Miranda	14-12	1 Abate	56 V. Rojas	15
1618 R. Jaque	12-13	2 Batcazo	56 R. Andana	13
1660 O. González	2-2	3 Cachiriche	56 E. Silva	2
61 J. Cavieles	5	4 Entregado	56 S. Vázquez	6
O. Bagú	5	5 Foráneo	56 J. Pailamilla	7
1660 L.E. Toledo	2-5-4	6 Descuido	56 L. Valencia	8
1617 F. Pinochet	6-10	7 Fuentearco	56 R. Toledo	3
1612 V. Romo	6	8 Gourmet	56 C. Galleguillos	5
1664 J. Castro R.	10-4	9 Hijo Bueno	56 C. Leighton	11
P. Inda C.	10	10 Idomeno	56 J. Cisternas	12
1664 E. Castro	2	11 Diverso	56 M. Vergara	10
1663 C. García	5-6	12 Mfrenlo	56 R. Pérez	4

1101 A. Breque	11	13 Nepal	56 E. Guzman	1
1589 Aq. Martínez	12	14 Sanguinario	56 O. Escobar	14
1612 R. Serrano	6-12	15 Tencilencioso	56 J. Medel	9

POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

7ª CARRERA a las 18.55 horas 1.100 Mts. CONDICIONAL (3ra. del 5 y 6) PISTA N° 2

1617 J. Cavieles	7	1 Bonete	56 S. Vázquez	15
1660 J.L. Melero	2-3	2 Conde K	56 L. Ramos	13
1612 F. Pinochet	8	3 Condotieri	56 J. Manett	2
1659 J. Carranza	12-11	4 Huesito	56 N.N.	6
1664 V. Romo	10-6	5 Mentiroso	56 W. López	7
1668 J. Castro R.	9-5	6 Paseo	56 C. Leighton	8
1618 P. Medina	4-3	7 Petrocelli	56 J. Verdugo	3
H. Miranda	Deb	8 Posiedo	56 V. Rojas	5
1660 J. Meleto	7-5	9 Reñero	56 L. Toro	11
O. González	7-5	10 Reñero	56 E. Silva	12
1612 P. Inda	9-4	11 Remanso	56 R. Toledo	10
T. Jacial	Deb	12 Santoral	56 D. Salinas	4
1663 P. Inda C.	4-4	13 Señor Luz	56 J. Cisternas	1
A. Breque	Deb	14 Varig	56 E. Guzmán	14
1612 E. Fuentes	11	15 Zingary	56 L. Muñoz	9

GRUPO: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

8ª CARRERA a las 19.25 horas 1.100 Mts. Ind. 14 al 8 (4ta. del 5 y 6) LUZ ARTIFICIAL PISTA N° 2

1661 O. González	9-11	1 Blonde	56 C. Leighton	13
1661 R. Allen	8-14	2 Jamila	55 C. González	2
1655 J. Seaman	Reap.	3 S. Baby	54 M. Andrade	6
1669 J. Melero	8-12	4 Atizada	53 R. Toledo	7
1199 C. Miranda	Reap.	5 Matorral	53 L. Toro	8
1633 E. Cortez	4-6-3	6 Secretada	53 P. Castillo	3
1659 L. Santos	Reap.	7 El Regalón	52 L. Valencia	5
1459 W. Robles	Reap.	8 O. Orador	52 J. Manett	11
1538 F. Hernández	3	9 Michikina	52 J. Romero	12
1669 E. Cáceres	1-7	10 P. Montt	52 N.N.	10
1653 F. Salas	Reap.	11 Fater	51 Sigo. Pérez	4
1669 P. Inda C.	6-8-9	12 Foscarito	51 O.P. Castillo	1
1635 O. Silva	1-4	13 Fosforera	50 J. Espinoza	14
1669 L. Severino	7-4	14 Maluco	50 L. Ramos	9

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 9) 3 (10 al 14).

9ª CARRERA - A las 19.55 hrs. - 1.400 Mts. 1ª serie. 5ª del 5 y 6. - Luz artificial. - Pista Combinada N° 1 y 2.

1632 O. Silva	1-2	1 Huz	58 C. Leightn	2
1676 G. Peralta	1-1	2 Don Vito	54 L. Muñoz	6
1654 O. González	3-8-4	3 Malteado	54 A. González	7

1122 O. Bagú	Reap.	4 Venado	54 J. Manett	12
1640 E. Cortez	8-8	5 Checho	53 P. Castillo	10
1485 J. Sánchez	Reap.	6 Indico	53 L. Toro	10
1666 P. Polanco	2-6	7 M. María	52 L. Cifuentes	10
1632 O. Silva	3-1	8 Niloco	50 C. Galleguillos	10
1666 P. Melej	2-3	9 Tabaco	50 J. Berrios	10
1666 J. Sánchez	4-7-7	10 Yumbo	40 J. Herrera	10
1654 C. Tapia	Reap.	11 Galgo	48 P. Plaza	10

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 7) 3 (8 al 11).

10ª CARRERA - A las 20.25 hrs. 1.000 Mts. CARRERA ESPECIAL 6ª del 5 y 6. LUZ artificial. PISTA N° 1

1620 F. Jacial	3-2	1 Escriba	61 L. Cifuentes	8
1667 T. Jacial	4-2	2 Rey Vital	58 E. Silva	3
1667 J. Inda M.	3-6-9	3 Taio	58 L. Cornejo	11
1629 R. Chellew	4-9-2	4 Aliñado	55 J. Astudillo	10
1688 A. Zamorano	4	5 Villano	55 L. Toro	3
1640 L. Herrera	3-4-6	6 A. Junior	54 F. González	11
1667 R. Serrano	1-1-6	7 Tribilin	54 N.N.	11
1656 J. Inda M.	3	8 Charolo	53 P. Castillo	10
1640 J. Cavieles	4-3	9 Conmovida	50 J. Berrios	10
1667 A. Carreño	9-8	10 Don Moise	50 N.N.	10
1687 A. Zamorano	5	11 Kahuil	48 O. Jara	1
1667 J. Sánchez	11	12 M. y Medio	48 J. Herrera	1

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).

11ª CARRERA - A las 20.55 hrs. 1.100 Mts. Índice al 13. Válida para la apuesta TRIFECTA. Luz artificial. PISTA N° 2.

1641 E. Inda S.	3-5-8	1 Culebrón	56 L. Cifuentes	12
1642 O. Silva	1-3	2 Demonio	55 C. Leighton	10
1669 E. Carreño	4-1	3 Sabroso	55 J. Berrios	10
1642 G. Avila	8-9	4 Condenado	54 C. González	10
1668 J.M. Baeza	3-9	5 Madhava	54 N.N.	10
1621 J.M. Baeza	12-2	6 B. Paga	53 N.N.	10
1669 O. González	10-2	7 Nadya	54 E. Silva	10
1473 R. Olivares	Reap.	8 Denker	53 J. Carrasco	10
728 F. Salas	Reap.	9 Tejano	53 H. Ulloa	10
1661 L.E. Toledo	1-5	10 Machigua	53 S. Vázquez	10
1661 E. Leiva	3-7	11 Nahuelbuta	51 P. Castillo	10
1661 J. Inda M.	11-6	12 Quechereg	51 N.N.	10
1621 O. Mora	3-14	13 Zachary	51 L. Toro	10
1614 J. Sánchez	12-11	14 Explin (D)	54 J. Espinoza	10

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 13). Corral: 5 con 6.



# Toquita: sólo precisa de un jinete inspirado



TOQUITA perdió una carrera increíble en la más cercana presentación. Ello, más que nada, por una desafortunada dirección de Berrios. Esta tarde tendrá una mejor ocasión para dar desquite a sus seguidores.

Un programa de once carreras se desarrollará esta tarde en el Club Hípico de Santiago, cuyas pistas estarán "super-pesadas". La primera se correrá a las 16 horas. La del cierre a las 20,55.

Aparte de los atractivos de la cartilla, la que contará con dos pruebas centrales: premio "Jorge Silva Somarriva", un clásico reglamentario sobre distancia de 1.600 metros y una bolsa de 180 mil pesos al primero y, la Especial handicap en un kilómetro, premio "Bristol", con una recompensa de 110.000 pesos para el vencedor, se encuentra el pozo de la apuesta "Cinco y Seis", juego que reúne para la etapa del remate, un pozo adicional de 2 millones, 994 mil, 700 pesos.

Los incentivos antes mencionados serán más que suficientes para que la concurrencia al hipódromo de la Avenida Blanco Encalada, llegue a cifras inesperadas. Lo mismo debe suceder en lo relacionado al monto de las apuestas.

Enseguida entregamos las últimas presentaciones de cada uno de los competidores de la milla:

**Billete**, 61 kilos, Oscar Escobar. El hijo de Snow Track, poco a poco se va acercando a su estado físico ideal. Recientemente, escoltó a Pinganilla, a uno y un cuarto cuerpo, en clásico a peso de reglamento de 1.800 metros, premio Club Hípico de Santiago, "GRUPO I". Tiempo: 1.48,35.

**Emilio**, 61 kilos, Elías Silva. Pese a sus seis años de edad, el "alazán" ha tenido desempeños bastante destacables. Fue cuarto a 3.3/4 cuerpos en la misma prueba del precedente. Anteriormente había ganado en forma sucesiva en dos ocasiones.

**Naublin**, 61 kilos, Luis Muñoz. Hará corral con Emilio. Ambos son de propiedad del mismo Stud, "Vida Linda". El hijo de Crivelli y Vista Bella, reaparecerá tras ausencia de más de noventa días. En su última salida a la pista, arribó tercero de Toquita a pescuezo, en clásico reglamentario de 1.600 metros. Tiempo: 1.37.

**Pánfilo Ganso**, 61 kilos, Pedro Ulloa. En los 1.600 metros del clásico reglamentario, "Club Hípico de Santiago", remató tercero a 3.3.4 cuerpos.

**Actinio**, 60 kilos, Adolfo González. De reaparecida, se ubicó en quinto lugar de Tiznadita, en clásico a peso de reglamento de 1.000 metros. Cinco cuerpos lo separaron de la ganadora. Tiempo: 0.59.

**Pacomio**, 60 kilos, Claudio Leighton. Quinto de Pinganilla, a 4. 1/4 cuerpos. En los 1.800 metros del clásico reglamentario, premio "Club Hípico de Santiago", (GRUPO I). Tiempo: 1.48,35.

**Toquita**, 57 kilos, Juan Berrios. En una tarde muy desafortunada del jinete que la volverá a conducir, perdió por mínima diferencia ante "Emilio" en la milla del clásico, a peso de reglamento, premio "Augusto Breque E". Tiempo: 1.37,35. Nuestra favorita.

No tomará parte en este evento el seis años "Latinar".

En la Especial handicap con recorrido de un kilómetro, el panorama se presentará bastante oscuro, sobre todo si toma en cuenta el brusco cambio del estado del piso. Además debe tomarse en cuenta la diferencia de trece kilos que existe en la escala de peso: **Escriba** 61 y los 48 kilos de **Kahuil** y **Metro** y **Medio**. Por nuestra parte elegido la siguiente fórmula: "CONMOVIDA", "ESCRIBA" y "REY VITAL".

## La tabla mágica

Carrera	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Las U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica
1ª	Rodney Venturo	Palmillano Rodney	Palmillano Venturo	Palmillano Discómano	Cumbala Palmillano	Cumbala Palmillano	Palmillano Tolola	Palmillano Cumbala
2ª	Bien Dije Le Mans	Bien Dije Estoque	Estoque Bien Dije	Divo Bien Dije	Estoque Bien Dije	Bien Dije Parachoque	Estoque Pampa Brava	Bien Dije Estoque
3ª	Marabunta Zero	M. Marta Marabunta	Zero Andelot	M. Marta Zero	M. Marta Pachica	Marabunta M. Marta	Marabunta M. Marta	M. Marta Marabunta
4ª	Pecaminoso Pluto	Pluto Bay Folan	Abufón Pecaminoso	Pluto Abufón	Don Javier A. Donosita	Snif Desdeñosa	Pluto Donosita	Don Javier A. Pluto
5ª	Toquita Billete	Toquita P. Ganso	Toquita Billete	Toquita Billete	Toquita Billete	Toquita Billete	Toquita Billete	Toquita Billete
6ª	Cachiriche Entregado	Cachiriche Descuido	Cachiriche Descuido	Cachiriche Divero	Cachiriche Entregado	Cachiriche Entregado	Cachiriche Entregado	Cachiriche Descuido
7ª	Conde K Petrocelli	Conde K Paseo	Conde K Varig	Petrocelli Conde K.	Petrocelli Reiniero	Reiniero Conde K.	Conde K. Varig	Conde K. Petrocelli
8ª	Foscarito Secretada	Secretada Fosforera	Secretada Maluco	Fosforera Gran Orador	Matorral Fosforera	Secretada Michikina	Secretada Maluco	Secretada Foscarito
9ª	Checho Tabaco	Tabaco Huz	Don Vito Nicolo	Tabaco Malteado	Tabaco Don Vito	Huz Malteado	Tabaco Checho	Tabaco Huz
10ª	Conmovida Escriba	Rey Vital Conmovida	Rey Vital Conmovida	Rey Vital Charolo	M. y Medio Charolo	Rey Vital Escriba	Rey Vital Am. Junior	Rey Vital Conmovida
11ª	Machigua Buena Paga	Sabroso Demonio	Demonio Machigua	Sabroso Demonio	Madhava Machigua	Sabroso Buena Paga	Buena Paga Machigua	Demonio Sabroso

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Club Hípico.

### CAMBIOS DE PESO

**PRIMERA CARRERA:** (2) Balfu de 55 a 57. Segundo con 54 de Declarado 51, a medio cuerpo. Handicap de 1.200. Indice: 32 al 16. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13 1/5 (miércoles 24). Séptimo con 55 de Memphis 51, a cinco cuerpos. Handicap de 1.100. Indice: 26 al 18. Tiempo: 1.05 3/5 (domingo 28). (5) Cumbala, de 53 a 52. Quinta con 50, a cinco cuerpos. En la misma carrera del anterior.

**SEGUNDA CARRERA:** (6) Bronzino. Mantiene peso. Rodó en condicional de 1.400. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.27 3/5.

**TERCERA CARRERA:** (1) Andelot de 57 a 56. Undécimo con 53 de Memphis 51, a 7 1/2 cuerpos. Handicap de 1.100. Indice: 26 al 18. Tiempo: 1.05 3/5.

**CUARTA CARRERA:** (3) Abufón de 54 a 53. Quinto con 52 de Baluba 53, a 5 1/2 cuerpos. Handicap de 1.100. Indice: 10 al 4. Tiempo: 1.05 2/5. (4) Desdeñosa de 54 a 55. Tercera con 52 de Folletto 53, a 3/4. Handicap de 1.200. Indice: 14 al 3. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14 2/5. (9) Puntera de 52 a 51. Duodécima —penúltima— con 50 de Baluba 53 a 13. 3/4 cuerpos. Tiempo: 1.05 2/5. (10) Don Javier A de 51 a 52. Tercero con 49 a 3.3/4 cuerpos. También en la misma carrera de la anterior.

**OCTAVA CARRERA:** (3) Sunny Baby de 54 a 55. Tercera con 51 de Beres 50, a siete cuerpos. Handicap de 1.200. Indice: 20 al 10. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13, 3/5. (7) El Regalón de 52 a 51. Décimo con 51 de Carpula 55 a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100. Indice: 14 al 10. Tiempo: 1.06 2/5. (8) Gran Orador de 52 a 53. Tercero con 51, a tres cuerpos. En la misma carrera del anterior. (9) Michikina de 52 a 51. Sexta con 55 de Baluba 53, a 5 1/2 cuerpos. Handicap de 1.100. Indice: 10 al 4. Tiempo: 1.05 2/5. (14) Maluco. Mantiene peso. Cuarto con 54 de Vivaldi 56, a 3 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Indice: 10 al 3. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13 4/5.

**NOVENA CARRERA:** (6) Indico de 53 a 52. Sexto con 49 de Juan Francisco 49, a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Indice: 41 al 29. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.12, 3/5.

**DECIMA CARRERA:** (1) Escriba. Mantiene peso. Sexto con 60 de Chaparano 57, a 6 1/2 cuerpos. Especial handicap de 1.200. Tiempo: 1.12, 3/5. (3) Taio de 58 a 57. Octavo con 56, a 7 1/2 cuerpos. En la prueba del anterior. (4) Aliñado de 55 a 61. Ganó con 59 a Senegalés 48 por 2 1/2 cuerpos. Handicap de 1.400. Indice: 43 al 26 (1ª serie). Sporting Club. Tiempo: 1.25 3/5. (6) American Junior de 54 a 53. Décimotercero —último— con 52 de Chaparano 57, a quince cuerpos. Especial handicap de 1.200. Tiempo: 1.12 3/5. (7) Tribilin de 54 a 53. Décimo con 52 a 9 1/2. En la carrera del anterior. (8) Charolo. Mantiene peso.

Cuarto con 51, a 3. 1/4 cuerpos. En la competencia de los anteriores. (10) Don Moisés de 50 a 49. Undécimo con 48, a 8 1/2 cuerpos. En la misma prueba de todos los anteriores.

**UNDECIMA CARRERA:** (1) Culebrón de 56 a 55. Undécimo con 53 de Carvena 51, a 12 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Indice: 19 al 15. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13 1/5. (3) Sabroso de 55 a 57. Segundo con 54 de Reina Aurora 53, a medio cuerpo. Handicap de 1.100. Indice: 19 al 15. Tiempo: 1.06. (4) Condenado de 54 a 53. Rodó en la ganada por 51. Handicap de 1.200. Indice: 32 al 16. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13 1/5. (5) Denker de 53 a 52. Undécimo con 53 de Jasna, 53 a 11. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.400. Indice: 18 e inferiores. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.27.



NAUBLIN, cinco años por Crivelli y Vista Bella, reaparecerá en los 1.600 metros del premio reglamentario "Jorge Silva Somarriva". El "alazán" hará corral con Emilio, otro defensor de su misma casquilla.

## Retiros, descarte y montas

Los siguientes caballos no serán de la partida en la reunión de hoy en el Club Hípico.

### DESCARTE

Undécima Carrera (14) Esplin.

Montas que faltaban

Decima Carrea: (7) Tribilin, Eduardo Suárez, Undécima Carrera. (5) Madhava, Oscar Escobar y (6) Buena Paga, Oscar Jara.



ESCRIBA, cinco años por Crivelli y Escarcelle por Copernic, pese a que otorgará ventaja en el peso a todos sus adversarios, en los 1.000 metros de la Especial handicap, premio "Bristol", puede salvar con éxito tan duro escollo y alzarse con la recompensa.



# La Nación

**CADA DIA... MUCHO, MUCHO MAS**



## LUNES

Mucho más del deporte en acción, en fotos espectaculares, en los comentarios del equipo de ADAMOL, en los apasionantes reportajes exclusivos del MUNDO DEL DEPORTE



## MARTES

Mucho más en Super Onda con la vida y obras de todos tus ídolos.

**MIÉRCOLES**  
Mucho más para el estudiante de cuarto medio. La revista que le abre las puertas de la Universidad, preparándolo para la P A A y ofreciéndole la Beca Presidente de la República... Además, financia el viaje de estudios de fin de año para alumnos y profesores



## JUEVES

Mucho más en Jueves Deportivos y la Revista de la U. de Chile para el estudiante superior.



## VIERNES

Mucho más en Tele—Show para su fin de semana, espectáculos, entretenimiento.



## SABADOS

Mucho más de lo desconocido en Siglo 21, el mundo del mañana lo tiene hoy "La Nación"



## DOMINGO

Mucho más domingo con LAGRANREVISTA de La Nación. lecturas escogidas, actualidad, cultura, sociales y monitos para sus peques.

...Con razón somos  
El Diario Grande de Chile!

# La Nación





# Se hará estudio a fondo sobre los accesos al puerto de San Antonio

VALPARAISO. — La Intendencia Regional, a través de SERPLAC y con fondos nacionales de desarrollo regional, financiará el estudio de factibilidad de acceso al puerto de San Antonio. Para ello, en los próximos días llamará a propuesta pública.

El problema que presenta actualmente el puerto de San Antonio es el creciente volumen de carga transportada por carretera, usando para ello la ruta 79 a Santiago. Los mejoramientos previstos en el corto plazo en dicha ruta en cuanto a su ensanche, así como la pavimentación de la ruta que partiendo de Santo Domingo se une con la VI Región, hacen necesario tomar en consideración los efectos de dicho flujo en su paso por el área urbana circundante del puerto.

Los proyectos viales ya señalados no han considerado los efectos negativos que estos flujos pueden acarrear en el área urbana. Entre los más importantes se destacan la disminución de la velocidad de flujo, atochamiento de tráfico, interferencias entre tráfico local y larga distancia, etc. Ello se produce porque las vías señaladas

se transforman o se sirven de las calles existentes en la trama urbana, las que no cuentan con las características de diseño que estos flujos requieren. Además del aspecto de la movilización de carga, se analizará el flujo vehicular en general con fines de dar facilidades al flujo turístico en los balnearios del litoral central.

## EL PORQUE DEL ESTUDIO

En Chile un 98 por ciento de las cargas de exportación e importación se mueven por el mar; de allí la importancia que en nuestro comercio exterior tienen los sistemas marítimos de transporte; a la vez, esto involucra una fuerte demanda de transporte terrestre para trasladar las cargas desde los centros de producción a los puertos de embarque, en el caso de las exportaciones, y desde los puertos de destino a los lugares de consumo, al tratarse de importaciones. Por otra parte, existen grandes demandas de transporte interno en el país, originadas por las necesidades de producción y consumo.

## EN SAN ANTONIO

En este puerto se movilizan aproximadamente 6.500 toneladas diarias por vía terrestre; esto significa que se deben efectuar 260 viajes, solamente de origen a destino. Posteriormente, este mismo vehículo debe retornar.

Las estadísticas de control de recintos portuarios indican que en el año 1979 se movilizaban diariamente un término medio de 646 vehículos y 60 carros de ferrocarril, y desde enero a julio de este año 579 y 48, respectivamente.

Con respecto a los buses que hacen servicios interurbanos (Santiago, Valparaíso, Rancagua), considerando sólo la empresa más relevante, la estadística indica que desde junio a diciembre del año pasado, el término medio de salidas diarias fue de 71 buses y desde enero a julio de este año, 66 máquinas diarias. El flujo normal actual en la zona urbana de buses y taxis es de 247 máquinas. En verano, esta cifra aumenta en un ciento por ciento.

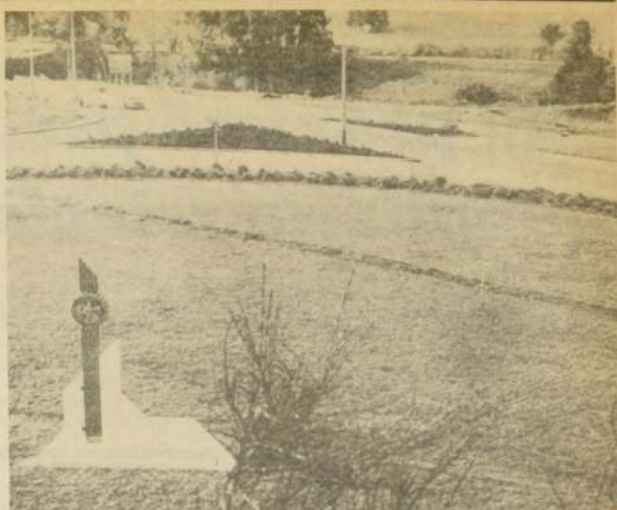
Se trata de contar con un "estudio técnico" que informe sobre las alternativas costos y rentabilidad, respecto a la solución de los problemas actuales de accesibilidad al puerto de San Antonio, con el objeto de decidir inversiones tendientes a solucionar las deficiencias detectadas.

Para ello deberá considerarse un estudio de mercado, que comprenderá el análisis de la demanda actual y futura del tránsito de vehículos por clases, en dirección hacia y desde el puerto de San Antonio.

Detectar alternativas de acceso al área portuaria, considerando el actual sistema.

Una vez que se obtengan los costos y se considere la rentabilidad de las alternativas, la autoridad competente tomará la decisión de llevar a cabo el proyecto. Se estima que este estudio durará siete meses.

La autoridad regional, consciente de la necesidad de mejoramiento de los accesos portuarios, ha destinado un presupuesto para la búsqueda de una solución definitiva en este sentido, que permitirá un auge en el desarrollo portuario de la V Región.



Los prados que adornan el trébol de distribución del tránsito en el acceso norte de Osorno por la ruta Longitudinal N° 5, están adquiriendo un nuevo y atractivo aspecto, con los trabajos de remodelación del sector.

## Mejora el ornato de Osorno

OSORNO. — (Waldo Urzúa Corresponsal). — Un nuevo y atractivo rostro está adquiriendo la ciudad, gracias al programa de ornamentación que impulsa el alcalde de la comuna, doctor Luis Urzúa Romero, quien cuenta con el apoyo del Club de Jardines y del Departamento de Aseo y Ornato de la Municipalidad.

Los prados y jardines que adornan el trébol de distribución del tránsito en Chuyaca, acceso norte a la ciudad por la ruta longitudinal N° 5, están siendo remodelados y se están plantando especies de flores y árboles autóctonos, a la vez se colocan pastos en nuevas áreas verdes que embellecen el hogar.

Esta labor se extiende a los banderones centrales de las avenidas Julio Buschmann; César Ercilla y Zenteno, donde obreros del Plan de Empleo Mínimo colocan los pastos de pasto; construyen aceras de concreto en los lugares en que aún faltaban y realizan otras labores de mejoramiento general de cada sector.

El contagioso dinamismo del alcalde Luis Urzúa se observa en una actividad permanente de los distintos departamentos de la Municipalidad, que se encuentran abocados a la solución de muchos problemas que por años parecían poco menos que insuperables.

En este sentido, adquieren especial importancia los trabajos de repavimentación del paseo de los cuatro costados de la Plaza de Armas de Osorno, donde serán cambiadas totalmente las viejas baldosas, muchas de las cuales se encuentran destruidas o sueltas, las que serán reemplazadas por atractivas baldosas de colores, a través de un convenio con la empresa constructora VIBOCOM.

También se procederá a la remodelación de los prados interiores de la Plaza de Armas, y al cambio de las actuales luminarias por un sistema más acorde con la fisonomía general del principal paseo de la ciudad.



Fernando Riveros Barahona, nuevo dramaturgo chileno, de extracción docente y minera, piensa que las empresas deberían estimular otras inquietudes intelectuales de los trabajadores, aparte de las deportivas, en que parecen centrarse los mayores esfuerzos.

## Este mes se estrena obra premiada de un ex minero

RANCAGUA. — El 26 de octubre será estrenada en Santiago la obra Teatral "Los Releves", del autor rancagüino Fernando Riveros, quien obtuvo recientemente el tercer premio en el Concurso Nacional de Teatro para Autores, organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales de la Secretaría de Gobierno, con motivo de la celebración del Año Internacional de la Juventud. La obra se basa en la situación que se crea a los jóvenes egresados de la enseñanza media en las regiones, donde deben proyectarse con su propio esfuerzo en un ambiente restringido y con menos posibilidades que en la capital.

Para escribir su pieza teatral, Fernando Riveros Barahona, 47 años de edad, aprovechó su experiencia en sus largos contactos y convivencia con la juventud a través de sus años de docencia en el Instituto Nacional, en su calidad de profesor de Historia y Geografía. A ello agregó una vasta amalgama de vivencias, ya que se desempeñó durante doce años como minero en los piques de la montaña, en el mineral de "El Teniente", y luego de algunos años, retornó a Rancagua para trabajar en el área de la capacitación. También utilizó muchos de sus recuerdos de cinco años como estudiante universitario.

Cuando tuvo conocimiento del concurso de teatro por las informaciones de prensa, decidió participar y lo hizo con mucho éxito ya que ocupó el tercer lugar entre una treintena de autores, en un género que tiene muy pocos cultores.

Entrevistado por "La Nación", Fernando Riveros expresó que hace algo más de un año que está dedicado a escribir, y para él ha sido una grata sorpresa resultar galardonado, así como saber que su obra "Los Releves" será puesta a fines de este mes en escena.

## Agricultores satisfechos con la industria CRAV en Linares

TALCA. — Con el Intendente de la Región del Maule, Coronel Sergio Pérez Hormazábal, se reunió al administrador de la planta CRAV de la ciudad de Linares, Juan Fabri.

En la oportunidad el personero dio a conocer a la autoridad regional lo que ha significado la presencia de CRAV en la vecina ciudad, desde que ésta se adjudicó la licitación de la planta azucarera que perteneció a IANSA.

Expresó que el proceso de contratación de personal llegó a su término, permaneciendo en gran parte el mismo que laboraba con IANSA. En la actualidad trabajan 160 personas, incluyendo los contratos por faenas

específicas. De planta hay 120 personas.

Especial énfasis se puso en la relación de la contratación de siembra de remolachas. Fabri expresó que se están alcanzando los objetivos propuestos por la Compañía. Se pretende llegar a las 12 mil hectáreas, existiendo hasta la fecha 9 mil.

El administrador de la planta CRAV de Linares, informó al Intendente que se ha llegado a la mayoría de los agricultores con un crédito directo, habiéndose entregado hasta la fecha una suma cercana a los 20 millones de pesos en dinero. A lo anterior, se agregan los insumos, semillas y fertilizantes.

## Farmacias penquistas

### EN CONCEPCION

CARACOL: Barros Arana 717. CONCEPCION: O'Higgins 801.

SAN PEDRO: Freire 603. PEDRO DE VALDIVIA: Pedro de Valdivia 802. SAN EDUARDO: Tucapel 1202. LORENZO ARENAS: Avda. 21 de Mayo 2688.

### EN SAN PEDRO

BIO BIO: Pasaje 28 N° 1514. EN PENCO: PENCO: Maipú 301.

### EN TALCAHUANO

TALCAHUANO: Bulnes 57. HOSPITAL: Alto Horno 395. LOS CONDORES: Gómez Carreño 4921. RAMUNTCHO: Avda Holanda 2754.

## Farmacias porteñas

### EN VALPARAISO:

IRIS. — Almirante Riveros 1. Fono 2379. ITALIA. — Victoria 2229. Fono 4945. INGLESA. — Pasaje Quillota 29. Fono: 55030. NUEVA PARIS 1. — Condell 1286. Fono: 59499. RUBIO 1. — Cochrane 99. Fono: 58375. RUBIO 2. — Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972. EN VIÑA DEL MAR: CORDARO. — Alvarez 710. Fono: 882486. AVENIDA. — Libertad 88. Fono: 80281. BEDOYA. — San Martín con 7 Norte. NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono: 80408. MODERNA. — Valparaíso 984. Fono: 81389. JARDIN. — Etchevers 297. Fono: 84393. DROPPERMANN. — Valparaíso 560. Fono 80327.

## Cines porteños

### EN VALPARAISO:

BRASILIA. — 15, 18.45 y 21.45. "Internado de señoritas". May. 21. CENTRAL. — Continuada 14.30. Gloria Guida en "Mónica" y "La institutriz". May. 21. COLON. — Continuada 14.30. Bárbara Bach en "Amistad a la italiana" y "La señora quiere guerra". May. 21. CONDELL. — Continuada 14.30. Lando Buzzanca en "Homo Eroticus Super Macho" y "Cuentos de alcoba". May. 21. IMPERIO. — Continuada 14.30. Bo Derek en "10 La mujer perfecta" y Ben Gazzara en "Jack el Magnífico". May. 21. LUX. — Continuada 14.30. "La invasión de las arañas", "Decameron Negro" y "La fiebre del disco". May. 21. METRO. — 15, 18.30 y 21.45. Bud Spencer en "Un sheriff fuera de serie". Para todos. VALPARAISO. — 15, 18.30 y 21.30. Gloria Guida en "La colegiala enloquece a los profesores". May. 21.



Vista aérea panorámica del puerto de San Antonio, cuyos caminos de acceso serán sometidos a un estudio de factibilidad para mejorarlos, con fines comerciales y turísticos.

## En Arica:

# Aumentan regadío en los valles precordilleranos

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal). — De las nueve mil hectáreas cultivadas de que dispone la I Región, la mitad de ellas se localiza en los Valles Costeros de Azapa, Lluta y Camarones, predominando en ellas la agricultura comercial, por cuanto los recursos de agua y suelo útil son los más abundantes de la zona.

De estos valles proviene más de 60% de la producción regional, que comprende los rubros más variados, aceites, cítricos, hortalizas (tomates, porotos verdes, choflos, etc), alfalfa, lechería, vacunos, ovinos, porcinos y aves de corral.

La superficie restante, que corresponde a la otra mitad, se distribuye en numerosos y pequeños valles precordilleranos y oasis de toda la región de Tarapacá.

La agricultura predominante es de carácter de subsistencia, consecuencia de una extrema subdivisión de la tenencia de la tierra y de la falta de recursos hídricos. Sin embargo, algunas áreas han logrado destacarse y pueden generar excedentes comerciales: esto ha ocurrido con aquellas localizaciones que producen rubros de gran aceptación en el mercado, como es el caso de los cítricos, el oregano y el ajo.

También atienden contra el desarrollo agrícola la lejanía y la inaccesibilidad de estos pueblos.

El Gobierno Regional, consciente

de que las limitaciones naturales impiden mejorar el desarrollo de importantes áreas agrícolas de la Región, ha hecho realidad la política de subsidiariedad, realizando efectivas inversiones en diferentes tipos de obras públicas desde 1976 a la fecha.

La construcción de obras menores de riego, en la mayoría de los pueblos de precordillera, ha significado un mejoramiento definitivo en la producción agrícola de esas localidades. La habilitación de estanques de acumulación nocturna en Miñi-Miñi, Mamiña, Parca y Putre, permite ahora juntar las aguas que antes se perdían al no ser usadas durante la noche. Además, se inició la construcción de un Tronque en Socoroma, con el fin de regular las aguas y reunir excedentes que permitan poner en producción áreas abandonadas por falta de riego.

El tendido de canales colgantes, en Miñi-Miñi, Coscaya y Poroma, ha permitido habilitar nuevos suelos para la producción, que sin esas obras hubiese sido imposible realizar. La construcción de más de treinta mil metros lineales de canales de concreto en la gran mayoría de los pueblos de precordillera y oasis como Pica, Matilla, Chiapa, Chuzmiza, Coscaya y Poroma; Pachica, Laonsana, Tarapacá, Huarasña, Miñita, Miñi-Miñi, en la provincia de Iquique y Putre, Lupica, Belén, Chapiquiña, Socoroma en el interior de Arica, ha logrado

mejorar la conducción y distribución de las aguas de riego en los pueblos antes mencionados, beneficiando a más de dos mil personas.

Este apoyo deliberado de la primera autoridad regional, es sólo conocida por los habitantes de estas localidades, quienes conscientes de la importancia de estas obras, se esmeran por mejorar su producción, de tal modo que cada día son más los agricultores que traen sus productos hasta los Terminales de Iquique y Arica.

El Intendente general Juan Guillermo Toro Dávila ha dicho:

"La responsabilidad de nuestros pequeños productores es digna de destacar, por cuanto su empeño en salir adelante, no solo se limitó a colaborar en la construcción de las obras, sino que además adquieren tecnologías como en fertilizantes e insecticidas a través del Instituto de Desarrollo Agropecuario, lo que ha traído consigo una mayor producción y de mejor calidad.

Esta respuesta de los habitantes del interior llena de satisfacción, por cuanto existe el convencimiento de que cualquier obra que se realice, por pequeña que ésta sea, será aprovechada en forma eficiente, lo que contribuye al bienestar de la región.

Sabemos que las limitantes naturales son un obstáculo para el desarrollo, pero el esfuerzo y tesón de sus habitantes son la garantía del progreso, junto a la confianza de las autoridades".

## Reloj de sol, único en Chile, instalarán en Viña

VIÑA DEL MAR. — Un atractivo reloj de sol será la novedad en el aspecto turístico para la próxima temporada veraniega en Viña del Mar y forma parte de un vasto plan de remodelación de la Ciudad Jardín, emprendido por el municipio local.

La información fue entregada a "La Nación" por el alcalde, Edmundo Crespo Pisano, quien señaló que este reloj será único en Chile y quizá en América, estará instalado antes del verano en el paseo "San Martín" que se construirá a partir de mediados de octubre en la avenida del mismo nombre, entre el edificio Hanga Roa y el Santuario Marítimo.

El reloj de sol consistirá en una gran piletta con un espejo de agua. Alrededor se ubicarán pilares que señalarán la hora que entrega el "cuadrante" ubicado en el centro de la piletta.

Paralelamente a la original idea, se hermoseará todo el sector con instalaciones de adoquines, y lámparas de globos esmerilados con estructura de hierro forjado, además de los jardines, tradicionales en la ciudad. El costo

total de esta nueva obra es de diez millones de pesos, contribución de la municipalidad con aportes de las empresas y vecinos del sector. Para la realización de esta remodelación, durante el curso de la semana se llamará a propuesta pública.

## REMEDIACION DE LA CALLE VALPARAISO

La remodelación de la primera cuadra de la Avenida Valparaíso, iniciada a principios de mes, quedará terminada, según lo señalado por el alcalde, a más tardar el 22 de noviembre.

En estos trabajos la Corporación ha invertido un total de dos millones y medio de pesos, mientras que los comerciantes del sector entregarán un aporte total de tres millones doscientos mil pesos, cuya primera cuota, de 800 mil, ya fue entregada.

La Avenida Valparaíso, centro comercial y turístico de la Ciudad Jardín, no será peatonal, sino que mixto, vale decir podrán transitar por la ar-

teria, que será pavimentada con adoquines, tanto vehículos como peatones.

Los trabajos que se desarrollan en la actualidad, son la primera etapa. La segunda se llevará a cabo el próximo año, a partir de marzo, una vez que los turistas abandonen la ciudad. La idea es remodelar toda la arteria.

Conjuntamente con los primeros trabajos, se está construyendo el paseo peatonal "Cousiño", ubicado en la calle que lleva el mismo nombre, perpendicular a la avenida Valparaíso. En esta obra también los trabajos se llevarán a efecto en forma conjunta entre la municipalidad y los vecinos, con un costo total de dos millones 700 mil pesos.

## AVENIDA UNO NORTE

Por otra parte, en la principal avenida de acceso a Viña del Mar, por el camino internacional y troncal Avenida Uno Norte, se están efectuando diversos trabajos, tanto para permitir la libre expedición de vehículos como para ornamentación.



## "El próximo presidente de EE.UU. ampliaría relaciones con Chile"

CONCEPCIÓN. Aver llegó al Aeropuerto de Carriel Sur, el Embajador de los Estados Unidos, George Walter Landau, quien realiza una visita de cuatro días a esta zona. El diplomático viajó acompañado por su esposa, Mary Jobst de Landau; del Agregado Naval, Charles Taylor; el Consejero de Cultura y Prensa, Philip W. Arnold; y del Consejero de Asuntos Económicos, Ludlow Flower. El Embajador fue recibido oficialmente por el Secretario Regional de Gobierno, Patricio Lynch Gaete. A continuación Landau ofreció una breve conferencia de prensa, en la cual manifestó que para él constituía un motivo de agrado la visita que efectuaba a la VIII Región, en la cual aprovecharía de conocer industrias importantes de la zona, visitar instituciones culturales y dialogar con las autoridades, entre otras actividades programadas.

Frente a la consulta de un periodista sobre el estado de las relaciones entre Chile y su país, señaló que estos contactos se encontraban en buenas condiciones, pero que esperaba que en el futuro pudieran ser mejores, de lo cual, seguramente, el próximo Presidente de su país se preocuparía. En relación a un posible incremento de

tivas en lo económico y que en esta zona existían inversiones norteamericanas de cierta magnitud. También señaló que sostendría una reunión con representantes de CIDERE, institución privada que promueve el desarrollo regional y que desde 1968 ha recibido cierto apoyo de instituciones de los Estados Unidos, como la AID.

ramente, ahora le resultaba innecesario recurrir a la ayuda extranjera.

Frente a una pregunta sobre su posible traslado a otra nación, Landau dijo que hacía alrededor de tres años que se encontraba en Chile y que, según lo que sabía, estaba proyectado que continuaría desempeñando sus funciones diplomáticas aquí. Con respecto a la posibilidad de establecer un Consulado norteamericano en Concepción, respondió que tal alternativa era muy difícil, temporalmente, pues su país para disminuir gastos, había suprimido varios consulados, en parte, debido al hecho de que los actuales medios de transporte facilitan en tal grado las comunicaciones y contactos rápidos, que muchas veces hacían innecesarios los consulados. Por último, elogió la labor desplegada en la región por el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura. También destacó el adecuado papel cumplido en Chile por los periodistas.

### Según el Embajador George Walter Landau

capitales de la nación del norte en Chile, expresó que consideraba que ellos seguirían llegando. En este sentido, destacó que la VIII Región le parecía una región con muchas perspectivas

Al respecto, reiteró que tenía conocimiento de que CIDERE actualmente contaba con numerosos cooperadores chilenos y que desarrollaba sus actividades con tal racionalidad que, segu-

## "Al Estado debe dejarse sólo lo que él puede hacer"

VIÑA DEL MAR. Sobre la igualdad de los chilenos ante la ley, de acuerdo a la nueva constitución política, disertó el Ministro Director de ODEPLAN, Miguel Kast Rist en el segundo día del simposio sobre "la administración del Estado y principio de Subsidiariedad", que se desarrolla en el Hotel Miramar de esta ciudad.

Ayer se dictaron cuatro conferencias: la administración del estado y la nueva institucionalidad chilena, por Gastón Astorquiza; relaciones de la política económica con la administración del Estado en Chile, el estado empresario y el principio de subsidiariedad, por el Ministro Director de ODEPLAN, Miguel Kast Rist; el rol de la Contraloría General de la República respecto a una administración del Estado, enmarcada en el principio de subsidiariedad en general, y en especial a lo que sobre dicho rol establece la nueva Constitución Política del Estado, por Jorge Reyes Riveros, y el servidor público en la década del 80, por el experto internacional Raúl Fernández Huneus.

### CONCEPTOS BASICOS

A través del simposio se entregaron diversos conceptos: "El principio de subsidiariedad señala, en suma, que debe dejarse al Estado sólo lo que él puede hacer. Ello es la mejor defensa contra el estatismo, enemigo de la libertad y de la iniciativa individual".

"Lo que está dentro del ámbito de la competencia del Estado, no puede ser renunciado por éste y debe realizarse con decisión e independencia. Sólo así se asegurará la existencia de una sociedad justa, en que imperen la seguridad y la armonía; y en que las libertades puedan ejercerse con creatividad y dinamismo".

### MINISTRO DE ODEPLAN

El Ministro Kast señaló, en su disertación, que hay desigualdad cuando



Ministro Director de ODEPLAN, Miguel Kast Rist, quien explicó el principio de subsidiariedad en el seminario patrocinado por CONARA, así como la igualdad de los chilenos ante la ley, de acuerdo a la nueva Constitución.

los sectores privilegiados se sobreexpenden, los postergados se atrofian, se subdesarrollan, provocados por un impacto directo en el menor crecimiento económico potencial del país. El efecto indirecto sobre la inestabilidad es tanto más grave que el efecto directo, porque en definitiva los sectores privilegiados comienzan a hacer cada vez mayores presiones y los sectores postergados a socavar la estabilidad del sistema jurídico. Comienza a cerrarse el horizonte de largo plazo de un país; comienza no sólo el sector público, sino que también las personas del sector privado a vivir en corto plazo y a desperdiciar las oportunidades que a largo plazo se dan. Se refirió

también al no respeto del derecho de propiedad, lo que produce el mismo impacto que la desigualdad ante la ley. Las personas tienden a defender lo que ven amenazado, atacando a las instituciones, o bien huir con sus bienes, como ocurrió en 1970 y en 1973.

"En un país como Chile cuyos principales potenciales están asociados por proyectos de largo alcance, como es el caso de la agricultura, la forestación y la minería, es evidente que van cegando y cerrando toda una meta de crecimiento posible, si es que esta falta de confianza se produce como lo vivimos en el período del gobierno anterior".

### LOS AUTOS

También mencionó el caso que la industria automotriz chilena que vivió en 1973, o incluso en 1976, en que el gobierno todavía no había logrado lo que ha conseguido hoy.

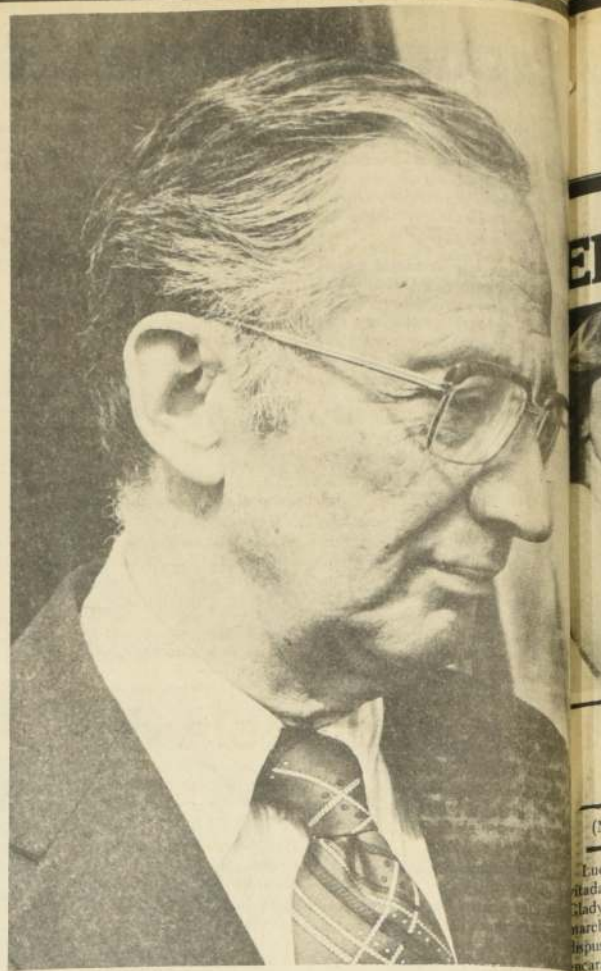
"Vemos que en este sector se estaba formando a través de los impuestos de aduana, la negación justa del acceso de los chilenos a la adquisición de un vehículo, ya sea como instrumento de trabajo o de esparcimiento. Esta protección, en definitiva, recaía en una industria básicamente internacional, en capital y muy poco intensiva en mano de obra".

Este hecho, para un país que supuestamente estaba tratando de estimular el empleo y de no permitir ventajas especiales a los capitales extranjeros, retardó el crecimiento del país. Privó así a Chile de una serie de medios de transportes, y a los consumidores chilenos de una serie de bienes que estaban a su alcance, como lo estamos viviendo hoy día".

Se refirió también a la desigualdad que existía en el pago de impuestos; las políticas de redistribución del ingreso; derecho de asignación y otras materias relativas al Estado como empresario, subrayando la importancia del principio de subsidiariedad.

### PROGRAMA

En primer lugar, el Embajador Landau visitó ayer al intendente del Bio Bio, general Luis Prüssing. Luego se dirigió a la empresa del diario "El Sur", donde conoció los nuevos equipos y almorzó con los ejecutivos de dicho medio de comunicación. En la tarde saludó al alcalde de la ciudad, Claudio Arteaga. A las 16 horas se reunió con personeros del Instituto Chileno Norteamericano, y a las 19.30 horas asistió a una manifestación en el Club Concepción, ofrecida por la Intendencia Regional. En la noche comió en el restaurante "Los Troncos", con ejecutivos de CIDERE Bio-Bio.



Una visita oficial de cuatro días a la VIII Región del Bio Bio realiza el Embajador de los EE.UU., George Walter Landau.

## Debutaron en la bahía las barreras descontaminantes

VALPARAISO. — Con una clase práctica en la poza de abrigo, junto al sitio 5 de la bahía, continuó ayer el seminario sobre "Combate de la contaminación por hidrocarburos", que se inició el lunes, organizado por la Gobernación Marítima.

En la jornada de la mañana se expusieron a los alumnos, que representaban firmas distribuidoras de combustibles, Empresa Nacional del Petróleo, Empresa Portuaria, Dirección del Territorio Marítimo y Compañías Navieras, temas relacionados con los pla-

nes de contingencia y técnicas para controlar el derrame de petróleo. Las charlas estuvieron a cargo del capitán de fragata Francisco Pizarro, capitán de corbeta Emilio León, naciente Dagoberto Castro, que participaron en reuniones internacionales sobre la materia.

Después de exponerse la relación con "barreras de contención", 15 horas, en la bahía, se completó con una demostración práctica, utilizando en esta oportunidad el material adquirido recientemente por la Armada para combatir la contaminación.

Las barreras fueron ubicadas en la poza de abrigo, participando alumnos y personal especializado que fuera impedimento el mal tiempo, que presentaba marejadillas en el sector costero y la poza de abrigo.

La "barrera de contención" elemento que se usa para manejar el petróleo, evitando que se desplace sobre la superficie del mar, por el pulso del mismo, permitiendo su recuperación posterior.

"La barrera", que es de diversos tipos, consta de dos partes fundamentales: un sistema de flotación, "cortina", como especie de tela, que cuelga hacia abajo de la línea de flotación, existiendo de varios tipos, tiene por objeto: contener el petróleo impidiendo que se desplace libremente. Los elementos tienen sus propias ventajas.

Las "barreras" pueden ser de mano circular, rectangular, con dadores a los lados, siendo muy flexibles, sin tomar en cuenta la forma, es la mancha de petróleo, para adaptarse a lo que se precisa.

Los fabricantes de estos elementos tienen sus propios diseños, emplean de acuerdo a las circunstancias que se presentan en los casos de derrame de petróleo, buscando sólo contener y recuperar el petróleo.

También se usan, en determinados casos, elementos para recuperación mecánica, dispersión por medio "petrobac", existiendo varias técnicas en que también se usan ventos y sistemas que serán analizados en el seminario, que se prolonga toda esta semana.

El objetivo que se persigue con un contingente de especialistas, que permitirá realizar una eficaz para enfrentar la contaminación, para lo cual los alumnos se especializarán en los diferentes tipos de petróleo, clase que estuvo a cargo del ingeniero de ENAP, Boris Didiyk, sobre los daños en el aspecto biológico y recursos naturales.

Las jornadas de especialización en esta materia, se realizarán a lo largo del país, actuando como monitores oficiales de la Dirección del Territorio Marítimo que asistieron a los cursos de especialización en Estados Unidos y Venezuela.

El proyecto consulta la realización de seis seminarios, con dos semanas de duración, de los cuales tres se realizarán en el curso de 1980, continuando en Antofagasta, Talcahuano y Arica.



El ingeniero Boris Didiyk, de la Empresa Nacional del Petróleo, dictó una clase sobre "Tipos de Hidrocarburos" en el Seminario sobre la Contaminación.

## Seminario biotecnológico latinoamericano en UCV

VALPARAISO. — En la Universidad Católica de esta ciudad se está desarrollando un curso latinoamericano de biotecnología, auspiciado por la UNESCO, el Centro para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina (CECTAL), y la Vicerrectoría Académica.

En la inauguración, el director de la Escuela de Ingeniería Bioquímica, Juan Carlos Gentina, destacó que este curso era el tercero de carácter internacional que organiza esta escuela.

El primero de ellos se realizó en agosto de 1977, dictado por el profesor Vitalis Moritz de la Universidad Federal de Río de Janeiro, se denominó Principios de Ingeniería Bioquímica. El segundo, llamado "Seminario de Ingeniería de Fermentaciones y Enzimas", se llevó a cabo en octubre de 1979, y contó con la participación

de los profesores Charles Cooney y Cristián Orrego.

En este curso participan 20 profesionales de Latinoamérica y está destinado a ofrecer un perfeccionamiento de nivel avanzado a científicos, ingenieros y tecnólogos del área latinoamericana que actualmente desempeñen o tengan interés en el campo de la investigación, docencia y producción en el área de la biotecnología.

Otra característica de este curso es que tanto profesores como alumnos provienen de países latinoamericanos.

Participarán además, todos los profesores de la Escuela de Ingeniería Bioquímica de la Universidad Católica y dos profesores visitantes de conocida trayectoria en el campo de la Ingeniería Bioquímica, Dr. Vitalis Moritz, de Río de Janeiro y el ingeniero Rodolfo Quinteros de México.

Las jornadas se desarrollarán hasta el 8 de octubre.

## Festival del Huaso de Olmué llama a concurso de afiche

OLMUÉ. — El XII Festival del Huaso de esta comuna, que se realizará entre los días 23 y 25 de enero de 1981, cuenta con el auspicio del Servicio Nacional de Turismo, V Región. Su organización está a cargo de una comisión presidida por el alcalde local, Francisco Moreno de la Cerda, quien ha sostenido reuniones con el Director Regional de Turismo, Enrique Balieiro, y representantes de los organismos encargados de su ejecución para establecer las bases, al igual que los premios, que estarán orientados a acentuar el carácter de este festival como máxima expresión del canto

folklórico nacional, centrado en la música huasa.

Con este propósito, una de las primeras actividades ha sido llamar a los artistas aficionados y profesionales a un concurso de afiche para promover el XII Festival del Huaso.

### ESPECIFICACIONES

El afiche deberá cumplir con el propósito de publicitar el festival y al mismo tiempo, anunciar los recursos turísticos del área de Olmué, más allá de la fecha que dure el evento.

La técnica a utilizar en el afiche se-

rá libre, con máximo de cuatro colores.

El tema deberá presentarse en un tamaño correspondiente a medio Mercurio y montado sobre cartón 60x40 cm.

Deberá incluirse obligatoriamente la siguiente información:

—Nombre del festival: Olmué 81— "XII Festival del Huaso"

El tipo de letra a utilizar deberá permitir la inclusión del logotipo del festival, vale decir, la letra "O" de la palabra "huaso" con un sombrero de huaso en el extremo superior derecho.

—Fecha del evento: 23, 24 y 25 de enero de 1981.

—Mención de los siguientes organizadores:

—Ilustre Municipalidad de Olmué; Servicio Nacional de Turismo, V Región; Secretaría de Relaciones Culturales de Gobierno y Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile.

Se otorgará un primer y único premio de 20 mil pesos. El concurso podrá declararse desierto en caso que el jurado estimara que ninguno de los trabajos presentados reúne los requisitos.

### ENTREGA DE TRABAJOS

La entrega de trabajos podrá hacerse en la Municipalidad de Olmué, Prat N° 12, o en las oficinas de la Dirección Regional de Turismo, Avda Valparaíso 507, edificio Portal Alamos, tercer piso, Viña del Mar, hasta el 10 de octubre, debiendo el artista individualizar su obra colocando su nombre y dirección al reverso de la obra.

## Sacaron balín de acero en operación al cerebro

VALPARAISO. — Luego de dos horas 20 minutos, dos médicos neurocirujanos porteños extrajeron desde el cerebro de un paciente un balín de acero, en una delicada y exitosa operación realizada en el Departamento de Neurocirugía del Hospital Carlos Van Buren, en este puerto.

La intervención quirúrgica permitió salvar la vida al funcionario de la Posta Infantil de Viña del Mar, Martín González, 36 años, quien mientras manipulaba un rifle de aire comprimido, sorprendentemente y en forma accidental, accionó el percutor, recibiendo en la cavidad ocular dos balines de acero, los que se incrustaron en el cerebro luego de recorrer la región parietal izquierda y a través las meninges.

Trasladado al Servicio de Neuroci-

rugía del Van Buren, fue asistido por el profesional Kenneth Gleiser Joo, quien diagnosticó estado de coma con hemiplejía derecha y traumatismo ocular izquierdo, además de hematomas intracerebrales, o tumor.

La operación no se hizo esperar y el doctor Gleiser, secundado por el doctor Antonio Orellana, tras dos agotadoras horas de trabajo, junto con extirpar el tumor pudo sacar uno de los balines quedando el segundo en el interior, sin que ello significara peligro de vida para el paciente, según informaron los neurocirujanos al término de la intervención.

Martín González se encuentra en la sala de recuperación del citado centro asistencial y su estado postoperatorio es delicado.



# Espectáculos

## El "divo" Demis Roussos lo más destacado de "Aplauso"



Con un Demis Roussos que prefirió no retornar al escenario cuando el público se lo pedía, con María Inés Naveillán como vencedora de la última etapa de la competencia musical y con varios problemas eléctricos que obligaron a detener en momentos la grabación, culminó la edición de ayer del programa musical "Aplauso" que conduce César Antonio Santis desde Viña del Mar.

**MARIA INES NAVEILLAN** se consagró vencedora de la última etapa de la competencia musical. El tema "Cuando Amanece" de Luis Poncho Venegas se impuso frente a las composiciones de Antonio Zabaleta y Julio Bernardo Eusson.

□ **María Inés Naveillán** ganó la última etapa de la competencia musical con el tema "Cuando Amanece", de Luis Poncho Venegas

La atracción máxima del espacio viñamarino era, sin duda, el cantante griego Demis Roussos, quien una vez más demostró su calidad de gran intérprete y sus poses de "divo". Los pasillos que conducen a los camarines del Casino Municipal de Viña del Mar eran celosamente custodiados por la vigilancia estable del establecimiento, la que permaneció inflexible, incluso para el personal de la entidad televisiva.

Este resguardo se hizo por expreso

pedido del artista, según lo señalaron los guardias, porque quería permanecer ajeno a la prensa, a las "caza-autógrafos" y a quien debía circular por las dependencias que conducen al escenario.

Esta es la primera vez que un hecho de esta índole se produce en el programa, que siempre había dado todas las facilidades para circular libremente por las dependencias directamente relacionadas con la grabación del espacio musical.

### NO VUELVO

Una vez finalizada la actuación de Demis Roussos, el artista griego debió enfrentar las preguntas de los periodistas presentes en el lugar, a las cuales respondió con cierta gentileza. Consultado acerca de por qué en la escena prefirió conversar en inglés, si habla perfectamente el español, señaló: "Porque hablo dos idiomas y puedo expresarme mejor en este idioma. La gente me entendió perfectamente y logré la comunicación que perseguía", comentó tajantemente.

Luego señaló: "Si no salgo a la escena es sencillamente porque la televisión me pide que cante ocho canciones. Si desea que retorne tiene que advertirme con la suficiente anterioridad, pero no lo acostumbro a hacer", señaló.

El artista para presentarse en el escenario del Casino ocupó más de 20 minutos en la instalación de sus

equipos electrónicos, los que finalmente fueron de adorno, porque Demis Roussos cantó con back-ground (orquestración grabada). El público y los periodistas presentes estaban complacidos con la oportunidad de escuchar la voz del cantante, pero el play back (voz más orquesta) hizo su aparición.

En el momento de interpretar la canción "Señora", la cinta magnetofónica se hizo evidente por todos los parlantes, originando por consiguiente la mera gesticulación del cantante. Este hecho no fue tomado a mal por los presentes, que una vez más presenciaron este "invento" del último tiempo.

### GANE Y ESTOY FELIZ

María Inés Naveillán fue la vencedora de la última etapa clasificatoria de la competencia musical del evento artístico. La canción "Cuando Amanece" de Luis Poncho Venegas se impuso frente a los temas musicales de Antonio Zabaleta y Julio Bernardo Eusson.

"Este momento es para mí de mucha felicidad porque he triunfado con una canción sencilla y hermosa. Hablar de cómo amanecer es ciertamente una noble tarea, pero hay allí tanta emoción difícil de reproducir", comentó la intérprete.

Agregó asimismo, que ahora enfrentará una gran responsabilidad, porque deberá presentarse junto a todos los temas seleccionados que considerara de excelente calidad. "Solo espero hacer allí un buen papel, para demostrar el esfuerzo de Poncho Venegas y del maestro Raúl Diblasio que hizo un excelente trabajo", puntualizó la entrevistada.

Consultado el arreglador del tema ganador acerca de los ritmos un tanto parecidos a los de Piazzola, señaló: "A él le debo mi escuela y al orquestrar la canción 'Cuando Amanece' intenté reproducir ese centenar de sensaciones que se sienten frente a una salida de sol. Si Piazzola tiene esa riqueza musical para expresar estas emociones, se lo agradezco sinceramente porque puedo dar a conocer lo que siente un alma bullente", comentó Raúl Diblasio.



DEMIS ROUSSOS impactó a las asistentes al Casino Municipal de Viña del Mar, por lo profundo de su voz y por la entrega que realizó en escena. Lo único que se lamentó fue que no retornara cuando los aplausos lo exigían.

## Su telenovela de hoy: "Andrea Celeste"

### Capítulo: "La Trampa"

(Novelización de Elba Gatica)

Luego de la cena, a la que fuera invitada la hermosa y también insidiosa Gladys, cuando el padre Daniel se marchó y la casa de Arozamena se puso al descanso, Eduardo decidió encerrar a su hija Liliana. Le reprochó su silencio en la mesa, su falta de interés por Gladys y sus atenciones. La joven continuó apegada a su ostracismo. Su padre, con increíble paciencia y ternura quiso conocer las razones de su comportamiento y Liliana se decidió. Mirando a los ojos a su madre le lanzó un sentir.

—Lamento haber defraudado papá, pero no pude evitarlo prosiguió apresuradamente. No deno traerme caramelos. Yo no se los di. —había indignación contenida cuando terminó de hablar y dijo: —y quiero que lo sepas de una vez papá. Yo no aceptaré jamás a ninguna mujer que pretenda ocupar el lugar de mamá!

Durante mucho tiempo antes de conciliar el sueño, Eduardo estuvo

pensando en los acontecimientos del día y en su querida hija.

También Laura, a esa hora de la noche, dejaba vagar su imaginación en pos de su "Chiquita", como llamaba a Celeste. Y ésta hacía otro tanto. Con su manita acariciaba el primoroso pañuelo que perteneciera a su madre. Con voz queda llamó al ser amado: ¡Mamá! ¡Mamá! Y fue en eso que escuchó la voz de su Ángel de la Guarda con el que solía sostener largas conversaciones.

—Celeste, he venido porque sé que me necesitas. Tu salida de esta tarde a la "tintorería", como le dijiste a Dn. Eduardo. Mentiste y eso no está bien. Tu lo sabes. Yo comprendo que debes guardar silencio porque Laura te pidió esa cita en la confitería y no deseaba que nadie lo supiese, pero el señor Arozamena debe enterarse de lo que haces. ¿No te parece? Yo te aconsejo que le digas toda la verdad —la niña aceptó el dulce regaño y se comprometió para enterar a Eduardo de lo sucedido esa tarde.

—Si de nuevo me necesitas y no puedes venir, lo hará por mí nuestro amigo el grillo. ¿Te parece bien? Ahora deberé marcharme —pero la niña aún tuvo tiempo para preguntarle.

—Ángel, nunca me has dicho por qué cantan los grillos? Conacento risueño y tierno, el Ángel respondió de un modo natural.

—Los grillos cantan porque la noche está llena de silencio y el grillo hace como que la pelizca. Sencillo, ¿verdad, Celeste?

—Claro ¡A los grillos no les gusta el silencio! Ahora entiendo. Bueno, hasta mañana Ángel. No me olvides. Yo jamás me olvido de ti.

Y hasta allí llegó la encantadora conversación. Irma informó a Celeste que Don. Eduardo la esperaba para la conferencia prometida. ¡Dios! Tenía que enfrentarse a la realidad y así lo hizo la niña. Dijo a Eduardo la absoluta verdad de su encuentro con Laura. Le contó de su palidez, de las

preguntas que le hiciera en torno a todos los de la casa. Y el hombre la escuchó con extrema atención. Laura era un tema que él jamás podría tomar a la ligera. Celeste le notó preocupado, por eso tal vez, deseando verle sonreír, le habló de la carta que Rogelio y ella escribieron para Felipe. Una carta con la que seguramente los novios se reconciliarían.

Pero si Eduardo y Celeste hubiesen apostado por ello, "HABRIAN PERDIDO". Cuando Felipe recibió la misiva de Rogelio, sin dudarlo, la rompió en pedacitos. Los mismos que luego colocó dentro del sobre, al tiempo que dijo: "el señor Rogelio no merece respuesta". "De cualquier manera esta es mi respuesta". De nada sirvieron los ruegos de la niña, ni tampoco los de Eugenio, quien también tomó cartas en el asunto en favor del chofer. ¡Nada conmovió a Felipe! De ese modo, pasó un nuevo día de separación y alejamiento de la pareja de novios.

## COMPLEJO TURISTICO MUSICAL - BAILABLE

# MAXIM

AMERICAN EXPRESS

M.R.

## EL 1.º SALON DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

Presenta:  
DEL "FONTAIN BLUE"  
DE MIAMI AL "MAXIM"  
REVISTA  
MUSICAL AMERICANA

San Germain's

# Satín Extravaganzas

CANCIONES DE  
ESPAÑA CON EL  
Malagueño

TANGOS CON: ALBERTO RUIZ  
FOLKLORE CON: FIESTA LINDA Y GRUPO TRIGAL.  
Y... PARA BAILAR CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE CHILE.

Beat COMBO y Sonora MONTECARLO

Avda. MATA Y CARMEN. - FONO: 222376. - ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO. NO SE COBRA COVER NI ENTRADAS.



# Triste final fuera de cámara para "Cantares de Chile"



Hasta la fecha no había sucedido que la final de un programa estelar concluyese con actitudes reñidas con las mínimas reglas de educación, además de ensuciar grotescamente un espectáculo televisivo. Tampoco es habitual que cantantes o animadores, de planta o circunstanciales, tengan para con la prensa chilena enfrentamientos poco usuales y totalmente desagradables.

La última emisión de "Cantares de Chile", fuera de cámaras, tuvo un epílogo que bordó las características de una riña callejera, por una parte, y por otra la actitud resentida de un animador mal educado, falta de tino y rencor infundado.

Pedro Messone, cantante y animador del citado programa, acusó a los periodistas de espectáculos en forma

grosera de "actuar en su contra y con mala leche", tratando de perjudicarlo desde el comienzo de Cantares. Entre bambalinas, el artista dio rienda suelta a sus ocultos pesares por las críticas y comentarios de algunos medios en relación a su estilo de conducción y otros detalles menores. En una actitud casi histérica, Messone señaló: "Desafío al Colegio de Periodistas para que se tiren en mi contra y traten de hundirme, si pueden". Luego agregó: "Me importa un comino lo que digan, la prensa fue la que c... todo el programa". Para finalmente enfatizar que esta declaración fuera pública "me importa un comino lo que digan de mí esos señores".

El problema es que el señor Messone se olvida que en muchas oportunidades ha sido la prensa la que lo ha ayudado y cobijado para llegar al sitio que hoy ocupa. También parece desconocer que una de las funciones nuestras es resaltar todo aquello que se pueda aquilatar positivo y señalar directamente lo que está equivocado. Es preciso, finalmente, que tenga la delicadeza y hombría mostrada en escenario para entregar sus disculpas

personales a quienes, cumpliendo con su deber profesional, requieran sus impresiones finales, sin esperar un granado rosario de resentimientos de no muy "buena leche".

## PROFESIONALISMO POR SOBRE TODO

Por otra parte, cabe hacer notar cierta actitud grosera que tuvo lugar en la platea del teatro Casino Las Vegas. Televisión Nacional, desplegando un gran esfuerzo, logró hacer este programa para todos los cultores de la música chilena. Como pago de esto, el relacionador público de la estación, conocido por todos los medios como un profesional serio y respetable, fue agredido violentamente por quien estuvo durante cinco lunes encabezando la presentación del programa: Gustavo Cornejo, el hombre de la cueca sola.

El mencionado personaje, en mani-fiesto estado de ebriedad y con modales propios de un mal educado, lanzó al señor Augusto Gordon un vaso de vino en pleno rostro por no acceder a

sus solicitudes de festejos desatinados en un lugar como el Casino Las Vegas. Ante la stupefacción de los asistentes que rodeaban el incidente, esta persona debió ser sacado del local a solicitud de los ejecutivos del mismo. En respuesta a tan denigrante situación, el relacionador público, haciendo gala de paciencia y compostura, solamente se limitó a obviar el hecho en la mejor forma.

Situaciones como ésta, fuera de cámaras, no pueden ser aceptadas, ni por Televisión Nacional que acogió a todos los chilenos bien nacidos, ni por los periodistas que día a día conocen el esfuerzo desplegado por todos los canales para ofrecer a los televidentes lo mejor de sus programaciones.

## FINAL DE FIESTA

Dando como triunfadores a la pareja de representantes de Punta Arenas, Elga Gómez y Domingo Guerrero, quienes manifestaron sentirse "muy emocionados" y fueron largamente aplaudidos por todos los asistentes al local, finalizó el último programa "Cantares de Chile" que pretendió por sobre todo —según dijera la propia animadora—, "unir a Chile a través de su música y su baile nacional".

El espacio se inició con la participación de Ali-Chile y un público un tanto apático, pero que se fue integrando lentamente. Patricia del Carmen y "Los Donihuanos" dieron el impulso a los asistentes, quienes en un primer momento no reconocieron en "la huasita" a la cantante Patricia Maldonado, que en sus inicios se dedicó a cultivar el folklore junto al conjunto antes mencionado. Luego de interpretar "Fiesta Linda", "El rodeo" y "Ende que te vi que te quiero", la artista bailó sola un pie de cueca —largamente aplaudido— para posteriormente hacerlo con "el hombre de la cueca solo" en una "soledad conjunta", como dijo Patricia Maldonado.

Enseguida surgieron en el escenario las parejas en competencia, ocho, siendo recibidas por los gritos de sus respectivas barras que concurrieron en masa al teatro Casino Las Vegas. En un ambiente de algarabía se desarrolló la presentación y en el momento de anunciar a los ganadores, éstos fueron aplaudidos sin distinción por todos los que se hicieron presentes en el lugar.

La participación de Paz Undurraga, vestida con pantalones y blusa negra, y Patricia Maldonado —como solista— fueron los momentos artísticos más acertados, además de la calorosa recepción brindada por los asistentes. Ambas demostraron dominio de escenario y calidad en la interpretación de las melodías que seleccionaron para esta ocasión.

También hay que destacar la presencia de la Asociación Artística Americana que presentó bailes típicos de Isla de Pascua, territorio chileno muchas veces olvidado por los "continentales", demostrando que ellos también tienen expresiones folklóricas que vale la pena difundir.



Con carteles alusivos y "gritos de guerra" las barras de las distintas parejas participantes alentaron a sus favoritos.

## El cálido ritmo del samba en TV Nacional



El cantante italiano Franco Simone visitará próximamente Chile, para actuar en uno de los programas especiales de Televisión Nacional.

Desde el próximo lunes, a las 21.30 horas, Televisión Nacional ofrecerá una serie de programas musicales especiales con la participación de Franco Simone, Roberto Flack y Paul Williams, entre otros.

Germán Gabler, gerente de producción, informó que la próxima semana se hará presente en el teatro Casino Las Vegas, desde donde se emitirán estos espacios, una Escuela de Samba con todos sus integrantes para presentar un espectáculo musical. La dirección de estos espacios estará a cargo de Sergio Rieseberg, mientras que el animador dependerá del estilo del artista en cuestión.

También contó que el lunes 13 de octubre sería la transmisión del espacio especial a través del cual se seleccionará el tema chileno que representará a nuestro país en el próximo Festival OTI, a realizarse en Buenos Aires.

Respecto de los artistas nacionales, Gabler prefirió no adelantar nombres, pues en estos momentos "estamos en conversaciones con varias figuras, pero aún no se ha resuelto nada".



## Comentario de televisión "Sandokan, el Tigre de la Malasia"

□ Grandes Eventos. Canal 13  
Domingos, 21.30 hrs.  
Producción italiana  
Colores

Profunda desilusión entre los televidentes conocedores de Emilio Salgari, causó la exhibición de la serie estelar de los domingos en Grandes Eventos, por varias razones de orden histórico.

De acuerdo a los antecedentes del escritor Emilio Salgari, éste nunca escribió libro alguno en el cual apareciera un rapto de principios y menos una traición de sus camaradas de aventuras. Estos dos hechos solamente demostrarán que la adaptación de la producción italiana es bastante "libre" y solamente se puede rescatar del filme la excelente fotografía, una bastante lograda actuación y una estrella de primera categoría para atraer a las televidentes.

Emilio Salgari, escritor veronés de fines de siglo pasado, logró crear un personaje que por varias generaciones arrasó con las preferencias de la juventud. Se podría decir que fue uno de los mejores best seller de su época. Su espíritu aventurero le animó a estudiar náutica y, con su último título de piloto, recorrió los siete mares recogiendo valiosas experiencias de tipos y costumbres que luego incorporaría en sus novelas.

Durante más de veinticinco años se dedicó a escribir aventuras del mar y la selva. El resultado fue una producción tan copiosa que escapa a todo intento de relación. Menos literario que Julio Verne o Maine Reid, y no tan instruido como ellos, fue, sin embargo, el escritor más leído de su generación, acaso por la viva imaginación de que hizo gala al construir tan cuidadosamente tramas que prendían desde el primer momento el interés del lector.

Sus obras, traducidas a todos los idiomas, popularizaron en el mundo entero a sus invictos y denodados paladines: Sandokan, El Capitán Tormenta, El León de Damasco, El Pira-

ta Negro, y tantos otros héroes tan conocidos como hoy en vida de su creador.

En el personaje de Yáñez, el portugués amigo del Tigre de la Malasia, el escritor encontró casi su biografía. Fuma durante todo el día y luego comienza a beber hasta morir en 1911, en el mismo lugar que tantas veces se refugiara para inspirarse.

Los relatos de Salgari son numerosos y se distinguen por el movimiento de sus episodios, por el sostenido y novedoso encañamiento de los hechos y por el color y singularidad de los personajes y escenarios en que se desenvuelve la acción. Los ambientes exóticos son su preferencia pues en ellos logra atraer más a sus lectores.

Además de sus narraciones de tipo señalado, escribió El Pescador de Ballenas, La Cimitarra de Buda, El Último Filibustero y El Morro de Siberia.

La versión italiana tras el apuesto galán indio Kabir Bedi, a quien se viera en un breve rol del filme Ashanti, junto a Michael Caine y Peter Ustinov, en un personaje plético de energías y con atracciones varoniles muy logradas. Se trató de dar al héroe un tipo de similitud con el descrito por Salgari y esto se cumple claramente. Deja de ser el tipo de rasgos finos para transformarse en un rostro bastante fuera del común que actualmente se utiliza en pantallas.

Junto al héroe Sandokan —la traducción italiana ha deformado el nombre a Sandokan— aparecen otros sectores de segunda línea que contribuyen a dar mayor atracción al filme. Rodado en escenarios naturales de extraordinaria belleza, el relato se hace ameno y claro. No obstante, pareciera estar dirigido a jóvenes menores de 14 años y no a público adulto. Esto, sin embargo, no deja por lado a quienes, al ver la serie, podrán reco-

JORGE  
TAPIA  
VIDAL



nocer a un héroe que durante muchos años fue lectura obligada por su atracción de narrativa y colorido épico.

A pesar de tener errores muy grandes en su veracidad de relacionada con los escritos de Salgari, la serie entretendrá más en la medida que las tandas de comerciales no sofocan la historia y corten, cada tres o cinco minutos, una acción que a pesar de todo lo señalado, interesa.



## CONOCE A TU PERSONAJE FAVORITO (ENRIQUE MALUENDA)

La Sección Espectáculos de LA NACION te invita para este viernes al Hotel Tupahue, a las 17.00 horas, para compartir un grato momento de camaradería y a tomar once junto a Enrique Maluenda, el popular animador de "El Festival de la Una", programa de TV Nacional.

Basta con que llenes este cupón, lo recortes y lo traigas inmediatamente hasta nuestras oficinas, ubicadas en Agustinas 1269. En el primer piso habrá un buzón para que lo deposites.

¡Buena suerte y espera nuestro llamado!

NOMBRE: .....  
DIRECCION: .....  
TELEFONO: .....  
NUMERO DE CARNET: .....

<b>CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS</b> <b>ASTOR</b> sala VERDE DUCAL sala LILA LAS CONDES WINDSOR ALFIL cine LIDO CONT 11.30 hrs \$80 -18.30-21.30 HRS -100 CONT 10.45 hrs +80 16.15-19.00-22.00 +80-100 16.00-19.00-22.00 +80-100 CONT 11.45 +80- CONT 12 hrs +60 CONT 11.00 hrs +80					
CHARLES BRONSON <b>EL TRITURADOR</b> MAYORES 18 AÑOS	ORNELLA MUTI <b>Casi Una Historia de Amor</b> SOLO MATINEE 15.30 <b>LA GUERRA GALAXIA</b>	ANTHONY QUINN IRENE PAPAS <b>"ZORBA EL GRIEGO"</b> MAYORES 18 AÑOS	BOB FOSSE <b>EL SHOW DEBE SEGUIR</b> ALTHAT JAZZ 18 AÑOS	ROY SCHEIDER JESSICA LANGE <b>EL SHOW DEBE SEGUIR</b> ALTHAT JAZZ 18 AÑOS	DAVID BERENSON <b>RECORD DE TAQUILLA EL TAMBOR</b>
<b>PRONTO 21 AÑOS</b> Sasha Montenegro Lin May <b>NOCHES DE CABARET</b> LA PELICULA MAS EROTICA Y SEX					



# Sergio Lillo: "Siempre fui entonao..."

Su vocación artística no fue algo ocasional. Es parte de su vida y de su personalidad. "De chico fui 'entonao' como dice la gente y nunca podré dejar el canto", señala Sergio Lillo. Un artista que ha cultivado con éxito el género folklórico como solista e integrante de los "Cuatro Cuartos" durante muchos años.

Sus primeros pasos en la música los dio en su etapa de adolescente interpretando boleros. Posteriormente abandonó en forma temporal su vena de cantante para dedicarse a su carrera universitaria egresando como profesional, en la especialidad de Kinesiología, labor que desarrolla hasta ahora en el Instituto Traumatólogico por espacio de 12 años.

"La música y la medicina me han otorgado muchas satisfacciones. Mediante la rehabilitación uno ayuda a mucha gente. Esto lo he estado viviendo y palpando durante muchos años y de muy cerca. Lo mismo ocurre con la música que sirve para sanar el espíritu, puesto que ayuda a borrar los malos ratos y las angustias", manifestó.

Desu experiencia artística como solista y como integrante de "Los Cuatro Cuartos" señala: "Como solista puedo interpretar más que cantar. Además me permite hacer temas internacionales. En cambio con el grupo tengo que adaptarme a las armonías que exige el conjunto. En todo caso ambas manifestaciones artísticas me han deparado grandes satisfacciones".

Se define como una persona honesta y sincera en todo lo que realiza. "Soy real en lo profesional y artístico", dice.

## HIMNO DE LA TELETON

### "MI VERDADERA ESCUELA"

Recordando su incorporación al conjunto folklórico, dice: "Yo estaba en la Universidad cuando se presentó la oportunidad y me integré sin mayores dificultades. Necesitaban una primera voz y calé justo con las exigencias. Para mí ha sido una labor inolvidable porque me tocó la etapa más linda, donde se creó un clima de música chilena con todo el neofolklore".

Esto nunca se había hecho antes, que yo sepa. Incluso hasta ahora. Mi incorporación al grupo también me dio una formación completa. Fue una verdadera escuela".

Sergio Lillo es un hombre feliz en el plano artístico y profesional. En la actualidad cuenta con 38 años, un matrimonio integrado por su esposa, que es pedagoga, y tres hijos: Sergio Andrés de 10 años, Alejandra de 9 y Bernardita de sólo 10 meses. "A los niños les gusta mucho la música y cuando estoy en casa cantamos juntos". Además no se pierden programa cuando me presento en televisión. Son bastante entonados", manifiesta con orgullo paternal.

Junto con sus presentaciones en televisión, el destacado y conocido intérprete manifestó que está trabajando musicalmente con el trompetista Daniel Lencina, autor de la música del Himno de la TeleTón y cuyo intérprete es Sergio Lillo.

Seguro de su expresión vocal e interpretación, ya que siempre se planteó como meta superarse para llegar al público, Sergio Lillo declara que nunca olvida a las personas que lo han estimulado y ayudado en su carrera. "Siempre recuerdo a Eugenio Dittborn, quien me ayudó bastante y me aclaró cómo debe ser un cantante. Yo estaba equivocado al principio. Como la mayoría de los jóvenes, pensaba que cantar significa tener una bonita voz y nada más. No es así. La voz es una cosa muy importante, pero también lo es la interpretación. Eso hay que estudiarlo y tratar de sentir lo que uno hace", puntualiza.

## INTERNACIONALIZAR LA MÚSICA CHILENA

Entre sus proyectos, junto a la compositora María Angélica Ramírez, está tratando de internacionalizar la música chilena para que tenga una personalidad musical propia. "Sucede siempre que se va a competir a otros

países, que nuestras canciones muestran estilos y contenidos ajenos. No tienen un sello chileno. Por ello es que estamos empeñados con esta gran creadora que es María Angélica Ramírez en tratar de impulsar este objetivo".

Los primeros indicios de esta modalidad se pudieron apreciar en el tema clasificado para la gran final de "Chilenazo" titulado "Bordadoras de Isla Negra", interpretado por él, y cuya autora es María Angélica Ramírez.

"El gran mérito de esta canción -dice- fue su letra y música novedosa. Sin desconocer que los otros temas eran buenos, pero no aportaban nada nuevo a nuestro género musical. El tema del huaso está bien que se use, pero hay tantas otras cosas propias de nuestro folklore que se dejan de lado. Sobre todo del contenido urbano. Aparte de ello hay que mezclar melodías y armonías nuevas".

En cuanto a la poca difusión de la música chilena en general a través de los medios de comunicación, señala: "Pienso que se debe a que no hay normas claras al respecto. En otros países se exige. Lamentablemente nosotros descuidamos lo propio, que es tan valioso, por imitar lo extranjero". Y agrega: "Acá en Chile hay personas de calidad, pero que no tienen la oportunidad de expresarse".

Respecto a nuevas figuras o conjuntos que cultiven nuestra música señala: "No hay nada nuevo. Siempre estamos los mismos intérpretes y conjuntos. Ojalá que los nuevos programas como es el caso de "Chilenazo" saquen a la luz nuevos valores musica-



Sergio Lillo, cantante y kinesiólogo: "Si no cantara no podría vivir y seguramente sería un amargado".

les. Esta misma falta de exponentes en nuestra raíz musical nos motivó a imponernos como meta la institución del Grupo Los Cuatro Cuartos.

Queremos que perdure y para ello el día que uno de nosotros falte adoptamos el compromiso formal de reemplazarlo de inmediato".

# ABC DEL CINE

- A.-AMADA AMANTE: Maipo
- B.-BLANCA NIEVE Y LOS 7 ENANITOS: Bandera
- C.-CASI UNA HISTORIA DE AMOR: España y Sala Verde
- D.-DOCE EN EL PATIBULO: City
- E.-EL PUÑO DE LA SERPIENTE: Mayo, Mónaco, Prar
- EL SHOW DEBE SEGUIR: Las Condes y Windsor
- EL TAMBOR: Lido
- EL TRITURADOR: Astor
- EXPERTO EN PINCHAZOS: Alfí
- I.-INCIDENTE EN TEHERAN: Plaza
- L.-LA GUERRA DE LAS GALAXIAS: Sala Verde
- LA NARANJA MECANICA: Continental
- LA TREGUA: Toesca
- LEO Y VIRGO: Chile
- M.-MUJERES APASIONADAS: Imperio
- S.-SEXOANALISIS: Alessandri
- T.-TENTACION PROHIBIDA: Cinelandia
- V.-VIRILIDAD: Florida
- Z.-ZOMBIE: Real
- ZORBA EL GRIEGO: Ducal y Sala Lila



"Los Cuatro Cuartos es ya una institución que nosotros haremos perdurar".

# hoy en espectáculos

Miércoles 1º de Octubre de 1980

## TEATROS

**ALEJANDRO FLORES**, San Diego 246 (89350) Mario Manríquez: Jueves "Rigoberto" de Armando Mook.  
**AMERICO VARGAS**, Moneda 920 (715451) Jueves "El Boquete" y domingo: "El retorno de Ali Baba".  
**BULNES**, Av. Bulnes 188 (61412), Martes: "Viva Somoza" con Jael Unger y gran elenco.  
**DEL ANGEL**, San Antonio 255 (33605), Martes: "Tres Marias y una Rosa", con S. Almeyda y L. Valenzuela.  
**EL CALPON DE LOS LEONES**, Av. Los Leones 238 (749718), Martes: "Oh, siglo veinte" de J. Echeverría.  
**HUMORESQUE**, San Ignacio 1249 (567669), Rot. 20.30 y 22.30 horas: "Secuestro en la cama", Vedettes: Elizabeth Wagner, Marga Lee, Signia Dallis, Lilli Samu, Jackie Jeans. \$ 150. Con: Videla Carvallo.  
**INST. CHILENO-ALEMAN**, Esmeralda 850 (383185), Ballet 19 horas: "Cantabile" \$ 80 Socios y Estud. \$ 40.  
**INST. CHILENO NORTEAMERICANO**, Moneda 1467 (63215) Descanso.  
**LA CASA**, Romero 2421 (92672), Jueves "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fernando Cuadra.  
**LA COMEDIA**, Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$ 170. Viernes: "Sálvese quien pueda". Con: M. Pinto y R. Poblete.  
**MUNICIPAL DE LAS CONDES**, Apoquindo 3384 (284020), Jueves: "Las pantuflas" con Kanda Jaque.  
**OPERA**, Huérfanos 837 (30176) 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly" \$ 200. Con: Silvia Pinheiro, Gladys del Río y gran elenco.  
**RICAREQUE**, Recoleta 345 (776883), 20.30 y 22.30 horas: "Compre un catter perico" \$ 200. Vedettes Wendoline, Ana Maripia. Con: Edo. Thompson, Mino Valdés, Oscar Valencia, Daniel Vilches.

## CINES

**ALFÍ**, Alameda 778 (35357) Desde las 12 horas. "Experto en pinchazos" (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.

**ASTOR**, Huérfanos y Estado (392100), Desde las 11.30 horas. "El triturador" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
**BANDERA**, Bandera 76 (714403), Desde las 11.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (Men.) \$ 80 L. y M. y M. \$ 30.  
**CAPRI**, Monjitas 823 (392414), Desde las 10 horas. "Hulk el hombre increíble" y "Inundación" (Men.) \$ 40 M. y M. \$ 20.  
**CENTRAL**, Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 horas. "Disputa a todos" (21) \$ 80 L. y M. \$ 80.  
**CERVANTES**, M. Cousiño 134 (381894), Desde las 12.30 horas. "Sueños de seductor" (14) \$ 80. L. y M. \$ 60.  
**CINELANDIA**, Puente 540 (37532), Desde las 13.15 horas. "Tentación prohibida" y "Quemados por una gran pasión" (21) \$ 35.  
**CITY**, Agustinas 1022 (66687), Desde las 11 horas. "Doce del patibulo" (14) \$ 60. L. y M. \$ 30.  
**CONTINENTAL**, Plaza Bulnes 57 (60735), Desde las 12.30 horas. "La naranja mecánica" y "Una chica y un señor" (21) \$ 60 L. y M. \$ 40.  
**DUCAL**, Agustinas 777 (35375), Desde las 10.45 horas. "Zorba el griego" A. Quinn (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
**ESPAÑA**, Estado y Huérfanos (398488), Desde las 13.30 horas. "Casi una historia de amor" (18) \$ 80. M. y M. \$ 40.  
**FLORIDA**, Estado 226 (34289), Desde las 12.30 horas. "Virilidad" (21) L. M. y M. \$ 50.  
**GRAN PALACE**, Huérfanos 1078. (60082), Desde las 14 horas. "Dime lo que quieras" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
**HUELEN**, Huérfanos 779 (31603), Desde las 11 horas. "El abismo negro" (Men.) \$ 80 L. y M. \$ 60.  
**HUELFANOS**, Huérfanos 930 (36707), Desde las 12.30 horas. "La hija de Ryan" (18) \$ 80. L. y M. \$ 60.  
**IMPERIO**, Estado 215 (397960), Desde las 11.30 horas. "Mujeres apasionadas" (21) \$ 70 L. y M. \$ 35.  
**KING**, Huérfanos 840 (32838), Desde las 10 horas. "Italia en pijama" (21) \$ 70. M. y M. \$ 35.  
**LIDO**, Huérfanos 680 (30797), Desde las 11 horas. "El tambor" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

**MAYO**, Monjitas 879 (391201), Desde las 10 horas. "El puño de la serpiente" y "Rocky II la revancha" (Men.) \$ 50 M. y M. \$ 30.  
**METRO**, Bandera 141 (61570), Desde las 13 horas. "Gigolo americano" (21) \$ 80. L. y M. \$ 40.  
**NILO**, Monjitas 879 (391201), Desde las 10 horas. "Marcada por los hombres" y "Zorrita Martínez" (21) \$ 50. M. y M. \$ 30.  
**PLAZA**, Compañía 1068 (84714), Desde las 10 horas. "Cabo Blanco" e "Incidente en Teherán" (18) \$ 70. M. y M. \$ 35.  
**REAL**, Compañía 1040 (65555), Desde las 12.30 horas. "Zombie" (18) \$ 70. M. y M. \$ 35.  
**REX**, Huérfanos 735 (31444), Desde las 12.30 horas. "Atrapado sin salida" (J. Nicholson) (18) \$ 80 M. y M. \$ 40.  
**RIO**, Monjitas 743 (33550), Desde las 11 horas. "Ciclon" y "Los desalmados" (21) \$ 40. M. y M. \$ 25.  
**RITZ**, San Antonio 50 (380613), Desde las 10.30 horas. "Torbellino de juventud" y "Operación Zebra" (21) \$ 50.  
**ROXY**, Huérfanos 1055 (80809), Desde las 10 horas. "5 chicas sensuales" y "Kamasutra" (21) \$ 60. M. y M. \$ 35.  
**SANTA LUCIA**, Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 horas. "Infierno en la torre" (14) \$ 100 M. y M. \$ 60.  
**TOESCA**, Huérfanos 1313 (711562), Desde las 14 horas. "Marcelino, pan y vino" (Men.) \$ 35. 20.30 horas. "La tregua" (18) \$ 35. J. a D. \$ 45 y \$ 60.  
**VICTORIA**, Huérfanos 827 (30021), Desde las 12.30 horas. "Los pandilleros" (21) \$ 70. L. M. y M. \$ 50.  
**WINDSOR**, Moneda 1025 (89761), Desde las 11.45 horas. "El show debe seguir" (18) \$ 80 M. y M. \$ 50.  
**YORK**, Ahumada 166 (66687), Desde las 11 horas. "Destino de un rebelde" (18) \$ 60 L. y M. \$ 30.

**LAS LILAS**, E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 19 y 22 horas. "Gigolo americano" (21) \$ 80.  
**NORMANDIE**, Alameda 139 (392749), Desde las 14 horas. "Los muchachos del verano" y "Yo mando tú obedeces" (14) \$ 40.  
**ORIENTE**, P. de Valdivia 099 (41345), 16, 19 y 21.45 horas. "Sueños de seductor" (14) \$ 100. Miércoles \$ 50.  
**PROVIDENCIA**, M. Montt 032 (42867), 16, 19.15 y 22 horas. "Atrapado sin salida" (18) \$ 80. M. y M. \$ 40.  
**SALA LILA**, Vitacura 6780 (24266), 16.15, 19 y 22 horas. "Zorba el griego" (18) \$ 80 y \$ 100.  
**SALA VERDE**, Vitacura 6780 (242466), 15.30 horas. "La guerra de las galaxias" (Men.) \$ 80, 18.30 y 21.30 horas. "Casi una historia de amor" (18) \$ 100.  
**SECTOR GRAN AVENIDA-10 DE JULIO**  
**MONACO**, A. Prat y 10 de Julio (382845), Desde las 14 horas. "El puño de la serpiente" y "Rocky II la revancha" (Men.) \$ 30 M. y M. \$ 15.  
**PRAT**, San Diego 2119 (50754), Desde las 14 horas. "Aquí vive el horror", "Jaguar el titánico" y "El puño de la serpiente" (14) \$ 35.  
**SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO**  
**ALESSANDRI**, Alameda 2879 (96848), Desde las 11.30 horas. "Paraje peligroso" y "Sexoanálisis" (21) \$ 40.  
**MAIPO**, San Pablo 4215 (731982), Desde las 14 horas. "Feos, sucios y malos", "Amada amante" y "Siete bastardos sin gloria" (21) \$ 35.  
**SECTOR RECOLETA**  
**CHILE**, Recoleta 2104 (778176), Desde las 14 horas. "Conspiración en China", "Leo y Virgo" y "Emmanuel y los gangster" (21) \$ 35.  
**CINES COMUNALES**  
**AUTOCINE VIZCACHAS**, Camino a El Volcán (435 Puente Alto), Funciones de viernes a domingo.  
**MAIPO**, Pajaritos y 5 de Abril (571530 Maipo), Desde las 14 horas. "Programa triple".

## NIÑOS

**AMERICO VARGAS**, Domingo: El retorno de Ali Baba.  
**BANDERA**, Alicia en el país de las maravillas y Blanca Nieves y los 7 enanitos.  
**CAPRI**, Hulk el hombre increíble e Inundación.  
**CAUPOLICAN**, San Diego 840 (85912), viernes debut Valparaíso. "Circo Las Águilas Humanas".  
**CIRCO ALEMAN FRANKFORT**,  
**CIRCO ITALIANO TIANNI**,  
**HUELEN**, El abismo negro.  
**MAYO**, El puño de la serpiente y Rocky II la revancha.  
**SALA VERDE**, La Guerra de las Galaxias.  
**TOESCA**, Marcelino Pan y Vino.  
**MONACO**, El puño de la serpiente y Rocky II la revancha.

## SHOWS

**ALCAZAR**, Av. Brasil 373 (69285), Los baguales, Nieves Ubilla, Trigal y 2 orquestas para bailar.  
**AUDAZ ITALIANO**, Lira 425 (222563) V y S. 20 hrs. "Show bailable con Sonora Carnaval".  
**BAR NIGHT CLUB**, San Diego 85 (65189) Show Topless.  
**BAR O BAR**, M. Montt 1403 (740999) Ambiente íntimo.  
**CASINO PALESTINO**, Santo Domingo 673 (394446) V. Bailables.  
**BOITE LA SIRENA**, Irarrázaval 027 (224702) Dos orquestas para bailar, Luchó Navarro.  
**CAFE LUCKY**, Alameda 2879 Local 113, De 12 a 21 hrs. Go Go Topless. Consumo mínimo \$ 50.  
**DISCOTHEQUE CLUB**, Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. "Show 2 de la madrugada", Música moderna internacional.  
**DENNY'S**, Campo de Deportes 141. Música ambiental.  
**EL ARRIERO**, Teatinos 369 (724718) 22.30 hrs. "Cuando jóvenes todos éramos flacos".

**LOS ADOBES DE ARGOMEDO**, Argo-medo y Lira (229794) 20 hrs. "Los adobes", Los Puntillanos, Grupo Chile, Pehuelun, Gustavo Cornejo, Tierra chilena, 2 orquestas.  
**MAXIM**, Av. Matía 533 (22375) "Los Platters Sonora Montecarlo, Beat Combo, Latin Stravaganza, Fiesta Linda, Trigal".  
**MI HACIENDA**, Macul 173 (42755) V y S. "Cenas bailables con grupos tradicionales".  
**MONBIOU**, Plaza de Armas. "Yamal, Angélica y Elizabeth Ubilla, humoristas".  
**NIGHT AND DAY**, Agustinas 1022 (722822) "Maggie Lay, humor, picardía y las diosas del Strip Tease".  
**PENA NANO PARRA**, San Isidro 55 (22.30 hrs. "Nano Parra, M. Foster, Trío Azul, P. Mondaca, Hilda Yañez, Grupo Andino conjuntos invitados". Peña chica: Todo el mundo canta.  
**PIANO BAR**, Providencia 1.100 (235811) "John and Mary, Alfredo McPhoson, Bobby Martín Trío...".  
**PRIVATE VIP'S CLUB**, Providencia 1.100 (235811) "Nahir Facuse, Tamara Bustos, Estela Venecia, Strip tease: "Sissi, Vicky, Viviana, Dania, Sandra Salomé, Lucy Dorell, Lorena Baiker, Dafne, Soledad". Cantante: Helena del Mar y el Bongocero Iván...".  
**RESTAURANT ATAJA**, Apoquindo 6226 (205777) Show Folklórico.  
**RESTAURANTE LO RENGIFO**, (371634) V. y S. "Orquesta de amaneida".  
**RESTAURANTE POMAIRE**, Av. Bulnes 96 (721796) 20 hrs. "Once y comidas bailables".  
**SALON CRAZY HORSE**, Providencia 1.100 (234811) "Alfredo Barbieri, Patricia Maldonado, Carlos Vázquez, Gloria y Eduardo, Chlora Trío, Marionetas, humanas, Pety Castillo, Lilianna Harper, Los Diablos de la danza, Tango Tres, y Ballet Crazy Horse" L. a J. 21.30 hrs. \$ 430; V. 21 y 23 hrs. \$ 540 Y S. 21.30 y 23.30 hrs. \$ 590. Consumo e IVA incluido en precios.  
**SAMBO'S**, M. Montt 1758 (42755) Cenas bailables con Fantasia Tropical. Folklore y humor con Pepe Tapia.  
**WALDORF SNACK**, Ahumada 131 (68840) 20 hrs. "Cenas bailables".



## El jueves se estrena "Tess"

El nueve de octubre se estrena "Tess", una producción de Claude Berri, dirigida por Roman Polanski y protagonizada por Nastassia Kinski, Peter Firth y Leigh Lawson en los roles estelares.

La película está basada en la novela de Thomas Hardy, "Tess de Urebeville", publicada en 1891 y considerada como una de las obras maestras de este autor.

"Tess" es la segunda versión cinematográfica de la obra de Hardy. La primera se hizo en 1924, con Blanche Sweet y Conrad Nagel en los papeles principales.

La historia está construida en torno al destino de una joven campesina cuyos padres descubren por casualidad que descienden de una familia noble y la envían a buscar la ayuda de sus parientes ricos. La trama muestra los as-

pectos de la vida rural en Inglaterra del siglo XIX y contiene algunos comentarios de la naturaleza humana de entonces y proporcionando además una genuina crónica de costumbres prevalentes en la campiña inglesa de hace un siglo.

Meses de esfuerzo costó a los expertos filmar esta producción cuya labor fue crear los vestuarios y juntar accesorios e implementos genuinos del pe-



Nastassia Kinski con su encanto y presencia protagoniza junto a Peter Firth y Leigh Lawson el filme "Tess".



"Tess", una película de amor, pero con ingredientes de drama en algunos pasajes.

riado en que se desarrolla la acción. El ganado, con características similares al que existió en el Dorset de la época, fue importado, mientras los artistas en paisaje y equipos de construcción juntaban fuerzas para plantar flores, sacar árboles y tapar los modernos caminos.

Por su parte, los actores pasaron varias semanas practicando tareas rurales para asegurar la veracidad de sus interpretaciones en el filme.

El rodaje, que comenzó en julio, llevó un período de ocho meses para descubrir el ritmo de los cambios de

estación. Por este motivo la acción exigió por lo menos unas cuarenta tomas diferentes en exteriores, además de las que se hicieron en interiores.

Desde el punto de vista técnico, la producción necesitó de la completa logística de poner en su lugar el equipo de la película, acomodar y dar a conocer a 200 actores y miembros del equipo técnico las características del lugar.

Gracias al esfuerzo desplegado por todo el equipo realizador de esta cinta, desde la estrella principal hasta el más humilde utilero, "Tess", filmada

en inglés y distribuida en Chile por la Compañía Cinematográfica Nacional, ha sido considerada por los expertos como una de las empresas cinematográficas más ambiciosas que han llevado a cabo en Francia.

Nastassia Kinski es la que lleva sobre sus hombros, encantadora por la gran mayoría de los varones, el peso de la película francesa más cara de la historia cinematográfica de este país. El filme es la vida de una muchacha compartida por dos hombres. Heroína de una historia de amor bella y trágica que marca un gran retorno de Polanski.

## teleprogramas

\* Programación a color

Miércoles 1º de Octubre de 1980

### CANAL 5

- 17.31 "AVENTURAS DE CHAN. comedia. Hoy: "El caso de la mujer gorda asesinada".
- 17.55 "DEFENSORES INTERPLANETARIOS. aventuras futuristas de un planeta selva. Hoy: "Los Zorboys".
- 18.20 "ARCHIVO POP musical con Sergio Pirincho Cárcamo nos presenta hoy los grupos y solistas del mundo rock. Notas con Roberto Nicolini sobre las actividades culturales juveniles. Patrio Andrés y los colegios. Realizado por PBJ Producciones televisión para UCV TV. Director Productor: Luis Morros Valenzuela.
- 18.50 "MATRIMONIO A LA FRANCESA. Hoy: "Eva y la Gripe americana". El increíble drama trágico de un empleado que al sentir los primeros síntomas de la gripe y automeclinizándose con la ayuda de sus amigos, inicia una carrera de ordenamiento de sus cosas, previniendo un desenlace fatal. Su esposa y el médico utilizan un singular tratamiento.
- 19.15 "BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 "DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas tanto del sector profesional como amateur.
- 20.30 "HACIA EL MAÑANA. Reportajes con los últimos adelantos técnicos científicos al turismo y a la industria con todo lo moderno las nuevas construcciones navales.
- 21.00 "EL LENGUAJE DE LOS ANIMALES. Hoy: "El hombre también escucha". El ser humano ha manifestado siempre un profundo interés por el enigma del lenguaje de los animales.
- 21.50 "ICARO 2.000 Mike Harker, es un Icaro moderno. Fascinado por la idea de volar sin motor, arriesgando su vida en una cometa gigante saltando de la cima de una montaña de 1.000 metros de altura. Interesante filme lleno de tomas sumamente espectaculares.

- 22.15 "DIEGO VELASQUEZ. 22.45 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

### CANAL 7

- 11.05 "EL PEQUEÑO ADAM. Microprograma didáctico.
- 11.10 "AGENCIA S.O.S. Entretenimiento y enseñanzas para los niños.
- 11.30 "LA GUERRA DE LOS PLANETAS. Aventuras en dibujos animados.
- 12.00 "JOHNNY CIPHER. Dibujos animados.
- 12.30 "EL FESTIVAL DE LA UNA. Misceláneo con Enrique Maluenda.
- 14.00 "EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 "EL IDOLO. Teleserie venezolana.
- 15.00 "UN MINUTO EN LA MODA. Para presentar las novedades de la temporada.
- 15.10 "AMOR PROHIBIDO. Teleserie brasileña.
- 16.00 "LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 "PORKY. Travesuras y humor para los niños.
- 17.30 "LOS DUKES DE HAZARD. Televisión Nacional presenta una nueva serie de acción y aventuras, en tono de comedia, con las peripecias de los ayudantes del sheriff de un condado rural.
- 18.15 "TARDES DE CINE. Hoy: "UNA HOGUERA DE DINERO", con E.G. Marshall y Mildred Natwick.
- 20.00 "LA CHICHARRA. Humor.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.30 "SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 "TV TIEMPO.
- 21.30 "CONTRAESPIONAJE. Sloane, agente número uno de la organización de contraespionaje UNIT de los EE.UU., en otra apasionante aventura. Con Robert Conrad, junto a Ji-Tu Cumbuka, Maggie Cooper y Cliver Revill.
- 22.30 "SUCESOS. Programa periodístico.
- 23.00 "EL MAS GRANDE.
- 24.00 "EDICION DOS. La síntesis informativa del día.
- 00.15 "MUJER POLICIA. La sargento Pepper Anderson, la

más atractiva mujer policía de Los Angeles, en otro peligroso caso delictual. Con Angie Dickinson y Earl Holliman.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencorel, noticias; Parapsicología; Gimnasia y una canción al cierre.
- 08.40 CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 12.15 "CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón.
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUINE. Consultas al fono: 771917. Hoy: SONIA LA UNICA.
- 13.30 MODAS.
- 13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES, hoy: "LA ULTIMA AVENTURA" (CUSTER OF THE WEST), western; ROBERT SHOW, Mary Ure, Jeffrey Hunter, Robert Ryan, Ty Hardin y la dirección de Robert Siodmak. La vida del general norteamericano George Armstrong Custer. De destacada actuación en la guerra de secesión. Custer recibe la orden de pacificar a los cheyenes y para ello se encarga de crear un regimiento.
- 15.05 YO SOY ESPIA, con Robert Culp y Bill Cosby, hoy: "EL INCREIBLE CASANOVA".
- 16.00 BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 16.10 METEORO. Ciencia ficción.
- 16.35 MARVEL SUPER HEROES. Ciencia ficción.
- 16.50 BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 17.20 ULTRAMAN. Ciencia ficción.
- 17.50 BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 18.20 ULTRASEVEN. Ciencia ficción.
- 18.45 BOCHINCHEROS, programa infantil.
- 19.00 MUSICA LIBRE 80. Musical.
- 19.40 VUELTA CICLISMO.

- 20.15 CABALGATA DEPORTIVA. MARK SPITZ. GANA SIETE MEDALLAS EN DISTINTAS EPOCAS.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS, con la conducción de Liliana Mahn y Juan Guillermo Vivado.
- 21.15 EL TIEMPO, con María Graciela Gómez.
- 21.20 BOXEO DE GALA, en directo desde el Palacio Flamingo, con las entrevistas de Edgardo Marín y los comentarios de Millon Millas.
- 23.15 NOTICIAS.
- 23.35 "CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón.
- 00.30 "CINE DEL RECUERDO, hoy: FRANKENSTEIN CREA A LA MUJER (FRANKENSTEIN CREATED WOMAN), terror, con Peter Cushing; Susan Denberg y Robert Morris. Director: Terence Fisher. El barón de Frankenstein desea apresar al alma de un ser humano. El propósito es transportarla a otro cuerpo. Sus experimentos logran plano éxito, a comienzos de este siglo, en Alemania. Además, se le presenta la oportunidad de llevar a cabo la experiencia con dos seres humanos recientemente fallecidos. Uno es un joven que murió en la guillotina, acusado falsamente de ser un asesino.

### CANAL 13

- 11.00 "PLAZA SESAMO. programa infantil.
- 11.30 "DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 SACAPUNTA, con la animación de Armando Navarrete.
- 12.30 CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera. Musicales con Marcelo Rossi, Grace Smith, Mónica de Calixto y Juan Carlos Duque y el Grupo Miel con el tema destacado de la semana, en esta oportunidad "Claridad". Poemas con Juan Carlos

- Gil, hoy: "La casa vacía", de Rafael de León.
- 13.15 ALMOZANDO EN EL 13, con Carmen Jaureguiberry.
- 14.00 ANDREA CELESTE, teleserie argentina.
- 15.30 PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.
- 16.30 SACAPUNTA, programa infantil.
- 17.10 BATMAN, las aventuras del dúo dinámico, con Adams West y Burt Ward.
- 17.30 CINE EN SU CASA: DEMONIOS SUBMARINOS: Guerra. Con: Dan Dailey y James Gregory.
- 19.00 ESTUDIO 26, programa misceláneo.
- 20.30 LOS TELEVICENTES, invitan a los más pequeños a dormir.
- 20.30 TELETRECE, noticias. Informe del tiempo con Carmen Jaureguiberry.
- 21.25 STARKY Y HUTCH, serie de aventuras, protagonizada por David Soul y Paul Michael Glasser. Hoy: "Extraña justicia".
- 22.30 LOS RIVALES DE SHERLOCK HOLMES, serie inglesa con las aventuras de los detectives de la época de este célebre personaje. Hoy: "Mensaje desde el fondo del mar".
- 23.30 CINE DE MEDIANO.

CHE: "Cacería Humana" Western.

\* Programación en blanco y negro

### CANAL 5

Concepción

- 12.58 "CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.
- 14.00 "ANDREA CELESTE, teleserie argentina.
- 15.18 "PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.
- 16.12 "SACAPUNTA, programa infantil con la animación de Armando Navarrete.
- 16.53 "LIPPY LION, dibujos animados.
- 17.30 "BATMAN.
- 17.33 "CINE EN SU CASA. Hoy: "Intriga en Venecia".
- 19.00 "ESTUDIO 26, programa misceláneo con la animación de Sergio Silva y Javier Miranda.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES, invitan a los peques a dormir.
- 20.30 "TELECINCO, completo informativo regional nacional e internacional.
- 21.24 "TELECINCO.
- 21.27 "TELE TIEMPO REGIONAL.
- 21.36 "FOOTBALL, selección chilena versus Platense Argentina.
- 00.00 "APLAUSO.

## LE INSINUAMOS

"EL MAS GRANDE". A las 23.00 horas en Canal 7 la segunda parte y final de la historia de "El más grande". Muhammad Ali, es el triple campeón del mundo que mañana va tras su cuarta corona. Este programa cuenta con la entrevista exclusiva de Pedro Carguro, realizada pocos días antes en el Caesars Palace de Las Vegas.

"CACERÍA HUMANA". Hoy a las 23.30 horas en Canal 13 un western protagonizado por Johnny Seven. La acción se centra en torno a un cowboy que anda tras la pista de un criminal. Este llega malherido a un rancho habitado por siniestras personas y aquí es donde comienzan a sucederse una serie de situaciones de suspenso y acción.

"BOXEO DE GALA". A las 21.20 en Canal 11 un combate protagonizado por el campeón chileno de la cate-

goría liviano-juniors, Benedito Villablanca y Juan Manríquez, ubicado en el segundo lugar del ranking nacional.

La pelea está pactada a ocho rounds y será conducida en las pantallas por Edgardo Marín con entrevistas de Milton Millas y la presentación de Dario Cruzat.

"DIEGO VELASQUEZ". A las 22.15 en Canal 5 en el Ciclo de Pintores del Prado se presenta la vida y obra de Diego Velásquez. La formación de este pintor se realizó lejos de Madrid. Velásquez cumplió su aprendizaje siendo adolescente, en el estudio de Pacheco, del que saldría a los dieciocho años. Muchos viajeros danando madurez a este artista quien se va impregnando de todo lo que ve y de allí en adelante surgen grandes obras, entre ellas: "El Aguardador de Sevilla", "El triunfo de Baco", "Las Menitas" y otras tantas.



# Bío Bío: región a toda marcha



250 millones de dólares ingresaron al país sólo por concepto de productos forestales, la mayor parte provenientes de la Octava Región, donde se halla el potencial más rico del territorio.

## 50 millones de dólares a la industria maderera

### • Provincia de Bío Bío, gran generadora de energía eléctrica. Rápido desarrollo

La provincia de Bío Bío es por excelencia una de las fuentes agrícolas y forestales de la Octava Región. A fines de 1979 se puso en marcha el gigantesco aserradero mecanizado de Inforsa, en Nacimiento, donde se invirtieron más de 8 millones de dólares para producir 170 mil metros cúbicos de madera, fundamentalmente para la exportación. Dentro de las "bondades" de este complejo, destaca la incorporación del rayo láser para dimensionar el corte de la madera. Los planes de Inforsa establecen una mayor implementación de la planta y su fábrica de papel de diarios. Espera hacer inversiones por más de 50 millones de dólares en los próximos años. Actualmente genera divisas por más de 22 millones de dólares al año.

En Mulchén, por otra parte, la firma Francisco Urrizola hace inversiones que superan varios millones de dólares en la construcción de otra planta que producirá 27 mil metros cúbicos de madera al año.

En otro rubro de la economía, la agroindustria lechera de Bío Bío ha invertido una buena dosis de modernización. La planta de Biobio de Los Angeles inauguró en 1979, la ampliación y transformación de su infraestructura, invirtiendo dos millones de dólares para aumentar la producción de leche y productos lácteos a 150 mil litros diarios. Hoy esta planta luce con orgullo un sistema mecanizado con modernos homogeneizadores, pasteurizadores, heladeros, silos de almacenamiento, camiones cisternas para recoger la leche desde los establos.

### CENTRALES HIDRO-ELECTRICAS

Bío Bío, una zona prodigiosa en recursos naturales, ha sabido aprovechar muy bien lo que tiene. Esto se aprecia en la construcción de las centrales hidroeléctricas El Abanico y El Toro, que aprovechan las aguas de los ríos Laja y Bío Bío en su nacimiento. La ingeniería y capacidad técnica del profesional chileno ha permitido que las mismas aguas usadas por las plantas anteriores sean usadas para generar más energía eléctrica, cuando entre en funcionamiento en los próximos meses, la central Antuco, que tendrá un costo de más de 120 millones de dólares. De esta forma, se conformará el complejo hidroeléctrico más poderoso del país, al generar casi 836 mil KW.

El agua es también un recurso indispensable para la agricultura y de ahí que el riego racionalizado permite un mejor aprovechamiento de este recurso. Desde 1977 y ya pronto a su terminación integral, se levanta la gigantesca Bocatoma Tucapel en el río Laja, en la comuna de Huepil. Se estiman en más de cien millones de pesos las inversiones totales.

El turismo no ha sido dejado de lado en el último tiempo. En los alrededores del Volcán Antuco se ha instalado un gran centro deportivo. La DIGEDER ha dispuesto fondos para la instalación de un centro de esquí con andarives, se han construido cabinas y parajes por valor de 140 mil dólares.

### ESCUELAS FRONTERIZAS

La provincia puede sentirse

orgullosa al que, gracias al criterio del actual Gobierno, puedan contar hoy con tres gigantes escuelas fronterizas. Una en Antuco, donde acuden a diario 1.600 alumnos de los cuales 160 están internados. Esta escuela con casi tres mil metros cuadrados cuenta con dormitorios, salas, comedores, casas para profesores de primera calidad. La otra se halla en Balce, donde se atienden a 300 niños de ellos 120 con régimen de internado. De esta forma, la Octava Región cuenta con un total de diez escuelas fronterizas. A ello se le agrega la gigantesca escuela de concentración rural de Quilleco con 2.400 metros cuadrados de construcción, lo que ha significado invertir más de 15 millones de pesos.

### HOSPITALES

En materia sanitaria, el Gobierno ha dispuesto casi 50



El desarrollo alcanzado por la Región del Bío Bío se refleja también en la pesca tanto industrial como artesanal, que está alcanzando un auge antes desconocido. Los pescadores están dedicados exclusivamente a sus labores, luego de haber sido liberados del tutelaje político.

millones de pesos para la construcción de un nuevo hospital para Nacimiento con capacidad para 60 camas y una superficie edificada de tres mil metros cuadrados. En Los Angeles se han invertido 25 millones de pesos para el consultorio externo de casi dos mil metros cuadrados.

Se han gastado 10 millones de pesos en instalación de agua potable en sectores rurales que nunca antes habían tenido este servicio vital.

Se ha construido por otro lado la Unidad Judicial de la Penitenciaría de Los Angeles, se levanta una cárcel para mujeres, se terminó un edificio para la Municipalidad y en el sector vivienda centenares de familias hoy gozan de una vivienda digna.

Para 1980 se ha contemplado, con fondos regionales, la construcción de postas, agua potable, alcantarillado, caminos y obras deportivas.

## Concepción: centro económico e industrial de octava región

En esta provincia, prácticamente todo el sector económico ha experimentado un progreso notorio. En una apretada síntesis se puede constatar las inversiones en la industria. Por ejemplo, la industria de alambres, Inchalam, Armco, Cementos Bío Bío y CAP, han ampliado y mejorado su tecnología que les permite hoy competir en los mercados del extranjero.

En otro ámbito, basado en una filosofía de desarrollo y engrandecimiento del país, se puede apreciar el enorme crecimiento de la ingeniería naval de Chile, en sus centros de Talcahuano. En 1979 se puso en funcionamiento la grada de lanzamiento de barcos en Asmar, luego, se cumplió una segunda meta, con la construcción de la gigantesca plataforma Magallanes para prospecciones petrolíferas en el extremo del continente con un costo de 25 millones de dólares.

La pesca, tanto industrial como artesanal se ha visto fortalecida extraordinariamente. El sector industrial ha hecho inversiones que superan los 15 millones de dólares, con el fin de fomentar las exportaciones. Por su parte, los casi 7 mil pescadores artesanales han aumentado sus embarcaciones llegando a contabilizar seis mil lanchas y botes y esperan que a un futuro no muy lejano se materialice el proyecto de una planta piloto para industrializar sus propios productos.

### ACTIVIDAD PORTUARIA

Respecto a la actividad portuaria —San Vicente, Talcahuano, Lirquén y Penco— es intensa y se han superado niveles nunca antes obtenidos. Más de dos millones y medio de toneladas han sido movilizadas en esta zona. La mayor parte ha sido el producto forestal

## • Sostenido crecimiento durante los últimos años, especialmente en los sectores industrial y agrícola

La Región del Bío Bío, de excepcionales condiciones, está llamada a ser una de las más importantes para la economía del país. Aquí está todo: el carbón, el agua y su fuente energética, la pesca, el acero, el bosque y la fértil tierra para la agricultura. La febril actividad fluye en las cuatro provincias: Nuble, Bío Bío, Concepción y Arauco. Su millón y medio de habitantes busca afanosamente el progreso que se va alcanzando lento pero en forma sostenida.

La inteligencia que emerge de las universidades —siete centros de educación superior— y la fuerza del trabajo, dan vida y movimiento a las industrias, a los puertos, al campo, a la ciudad. El tráfago intenso refleja que la Región está en marcha.

### CRECIMIENTO ECONOMICO

La Región del Bío Bío ha experimentado un fuerte crecimiento económico en los últimos años, similar e incluso superior, en algunos casos, al crecimiento del país.

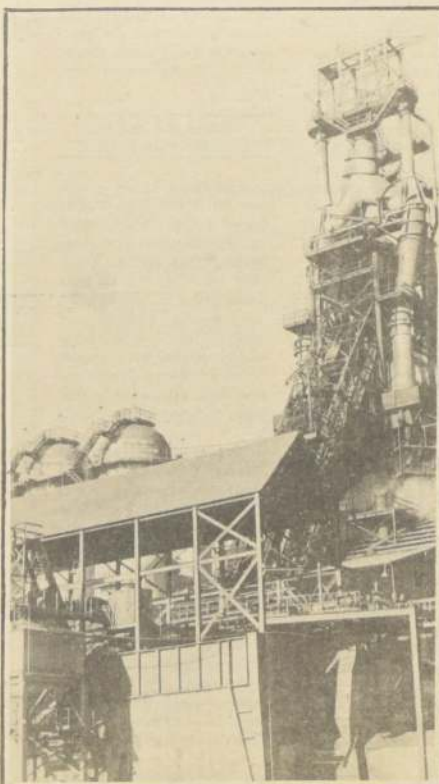
distintas a las que realizaban en el interior del pique.

### VIENDA

En el sector Vivienda en 1979 se terminaron alrededor de 800 viviendas, se han urbanizado más de 5 mil sitios, se han construido viviendas para funcionarios públicos, se han pavimentado cerca de cien mil metros cuadrados de calzada, alrededor de 20 mil metros de acera, se han

construido obras de importancia como el acceso a Concepción; se han entregado más de 40 mil títulos de dominio, se han atendido sobre 4 mil subsidios habitacionales.

Todo esto, es tal vez una síntesis demasiado apretada del desarrollo alcanzado en el último tiempo por la VIII Región, lo que indica que la región ha crecido en forma sostenida, con el consiguiente beneficio de todos sus habitantes.



El acero que entrega Huachipato es elemento fundamental para la industria nacional. Consecuente con el desarrollo experimentado por el país en los últimos años, la Compañía de Acero del Pacífico ha hecho inversiones que significan un efectivo avance hacia una mejor y mayor producción.

## Nuble adquiere carácter de provincia turística

Los progresos alcanzados en la provincia de Nuble se observan claramente en el sector turístico, por ejemplo, donde se han invertido más de 700 mil dólares —en una primera etapa— en el mejoramiento integral de las Termas de Chillán, ubicadas a 98 kms. al este de la capital provincial. Aparte de ello, ya se proyecta una nueva inversión que en total llegará alrededor de los dos millones de dólares. Complementa lo anterior, las inversiones en las canchas de esquí, donde se hacen importantes implementaciones.

Siempre en el sector Turismo, ya que la provincia posee abundantes recursos, a fines de 1979 se dio un importante impulso con la inauguración de la primera fase del complejo Los Raudales, ubicado en la comuna de Colihueco. Inversiones cercanas a dos millones de dólares han permitido construir uno de los centros más interesantes del país. El proyecto contempla 65 cabañas, 20 moteles, piscinas naturales, caballerías, canchas deportivas y de recreación, zonas de camping y una valiosa infraestructura que eleva el nivel turístico no sólo de Nuble, sino de la región.

Se incorporó también al sector turístico, el "Santuario de Prat", donde se invirtieron más de 10 millones de pesos para restaurar el histórico lugar de Ninhué, cuna del héroe de Iquique. La obra es un verdadero "laboratorio cultural".

### AGUA POTABLE

En otro rubro, se han invertido más de 22 millones de pesos para instalar agua potable en más de 16 localidades rurales.

De esta forma, miles de habitantes ya no corren el riesgo de adquirir enfermedades por el uso de agua sin purificar.

En el sector industrial, Maderas Chojun de Yungay, estimulada por la actual política económica, ha hecho im-



Los mineros del carbón que renunciaron voluntariamente a ENACAR, aparte de la doble indemnización dispuesta por el Gobierno, han tenido la oportunidad de capacitarse para otras actividades no relacionadas con la minería. Esta preparación que se les otorga es gratuita.

ticanchas, complejos y se ha entregado una valiosa implementación.

El crecimiento económico de la provincia de Nuble se manifiesta también en el incremento de la agroindustria, en los rubros remolachero, trigo, lechero y crianza de ganado. También, la producción forestal ha ido aumentando, donde muchos bosques de Quirihue, Cobquecura, Coelemu hoy entregan la madera

tantas ampliaciones en su planta, aumentado de esta forma su producción de 80 a 140 toneladas diarias. Estas implementaciones han significado consecuentemente mayor mano de obra. Cabe señalar que con la incorporación de moderna tecnología, el producto no sólo abastece el mercado chileno con madera prensada, sino llega a exigentes mercados como Estados Unidos y Centroamérica.

### SALUD Y EDUCACION

La salud y la educación han sido dos aspectos importantes en la acción desplegada por las actuales autoridades. Más de doce millones de pesos se han invertido en la instalación de pabellones quirúrgicos y mejoramientos de servicios del hospital de Chillán, cuyas ampliaciones superan los 450 metros cuadrados.

En la ciudad de Bulnes, se encuentra en su etapa final la construcción del hospital, con capacidad para 90 camas, con un costo de más de 60 millones de pesos y consta de más de tres mil metros cuadrados. Junto a ello, se han levantado postas periféricas y rurales en varias localidades de la provincia.

En materia educacional, se ha impulsado la construcción y reparación de establecimientos escolares. Este impulso se ha traducido en la moderna construcción de dos escuelas fronterizas. Una en San Fabián de Alico para atender a 1.600 alumnos en dos jornadas, un internado para 150 niños y viviendas para los docentes. Otra de las escuelas está en Minas del Prado, con un costo de 20 millones de pesos y permite atender 315 niños, de los cuales el 50 por ciento está con régimen de internado.

Se suma a lo anterior, la construcción de otros establecimientos urbanos y un amplio desarrollo de la infraestructura deportiva para la juventud. Con fondos de la DIGEDER se han levantado gimnasios, mul-

## Arauco: el corazón verde de Chile

el territorio insular de Isla Santa María

Al referirse a Arauco, nadie podrá desconocer la labor de la Corporación Regional Industrial, Cidre Bío Bío, la que ha llevado a cabo proyectos de aprovechamiento de recursos renovables tanto del bosque como en minas abandonadas (pirquenes). En estas últimas, se cultivan champiñones con miras a fomentar la producción para la exportación.

### CONSTRUCCION ESCOLAR

Es necesario agregar las inversiones en el sector educacional, donde se ha construido una escuela de concentración rural en la localidad de Cayucupil, cuyo costo alcanza a 11 millones de pesos; con fondos sociales del Gobierno, se proyectan construir otras escuelas, levantar postas, mejorar hospitales y otras obras de beneficio directo a la comunidad.

Se suma a todo lo anterior, el plan de entrega de títulos a Indígenas, muchos hoy auténticos propietarios y los trabajos del Instituto de Investigaciones Agrícolas, INIA, donde cientos de agricultores han sido capacitados, mejorando el rendimiento y calidad de los cultivos tradicionales e introduciendo nuevos.

Tal vez, al concluir esta síntesis de progreso en Arauco, nada más positivo que mencionar la construcción del moderno hospital de Arauco, que con capacidad para 65 camas y 2.800 metros cuadrados de edificación, ha significado una inversión de 67 millones de pesos.







## CLASE 26

## EL COMPORTAMIENTO ELECTROMAGNETICO

Una corriente eléctrica en un alambre es un flujo de electrones, como se indica en la figura 1. Cuando existe una corriente eléctrica dentro de una sustancia, los electrones saltan de átomo en átomo, o de molécula a molécula. Los electrones móviles forman parte de la propia sustancia. En los buenos conductores de la electricidad, algunos electrones de cada átomo están débilmente unidos al resto del átomo y tienen libertad para moverse desde un átomo hasta el siguiente, por lo que se llaman electrones libres. No es necesario suministrar electrones a un circuito eléctrico; sólo es necesario dar energía para mover los electrones a

través de la sustancia de que forma parte. Esta energía puede proceder de una pila seca.

El esquema muestra átomos de cobre con su ordenamiento normal de veintinueve electrones orbitales por átomo. Cuando un electrón "libre" adicional se agrega a la izquierda, otros electrones saltan a su vez a los átomos sucesivos de la derecha. El resultado es un acarreo de electrones libres de izquierda a derecha.

Un electrón adicional se agrega a los veintinueve que ya tiene el átomo de cobre.

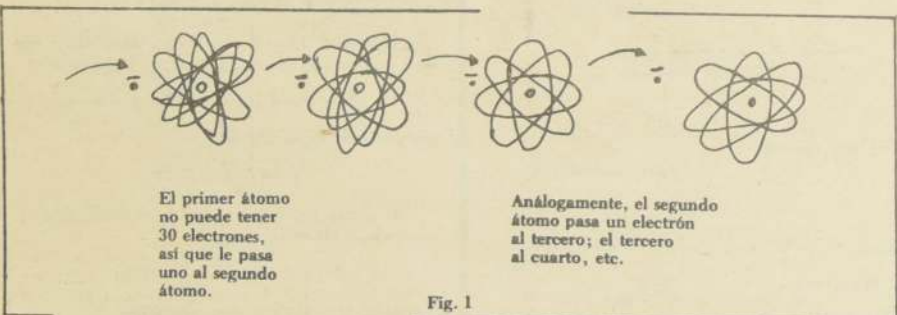
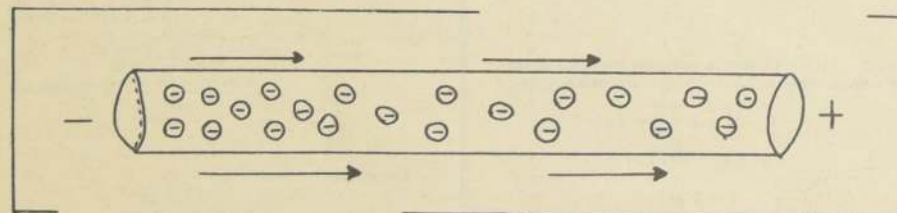


Fig. 1

El siguiente esquema es un trozo de un alambre de cobre (u otro metal). Aquí sólo se indican los electrones libres. En condiciones ordinarias existe un traslado general de electrones libres entre los átomos. Sin embargo, cuando hay una corriente eléctrica, se produce también un acarreo general de electrones desde un extremo

hacia el otro. Nótese que los electrones se ven obligados a moverse por el exceso de electrones a la izquierda y su deficiencia a la derecha; es decir, el lado izquierdo de este alambre tiene una carga negativa si se compara con el derecho. Si no fuera así, los electrones no podrían moverse.



Una corriente eléctrica está rodeada por un campo magnético.

En la figura 2 se conecta un alambre a los terminales de una pila seca, por lo que circulará una corriente por el conductor. Las brújulas que lo rodean indican la presencia de un campo magnético.

Es importante señalar que las líneas de fuerza magnética tienen la forma de circunferencias que rodean al alambre. Como podría esperarse, el campo es más intenso cerca del alambre y se debilita al aumentar la distancia. Sorprendentemente, la intensidad del campo es inversamente

proporcional a la distancia, en lugar de serlo al cuadrado de la distancia.

Aunque el campo magnético que rodea a una corriente eléctrica no tiene polos (no tiene principio ni fin) posee un sentido definido. Este sentido es el que indica el polo Norte de una brújula. El conjunto de brújulas de la figura 2 muestra la dirección del campo alrededor de la corriente. Esta dirección depende del sentido en que fluyen los electrones. Una manera cómoda de recordar esta relación es la regla de la mano izquierda como se indica en la figura 3. El dedo pulgar apunta en la dirección del flujo de electrones, mientras que los demás dedos apuntan en el sentido de la fuerza que actúa sobre un polo Norte magnético.

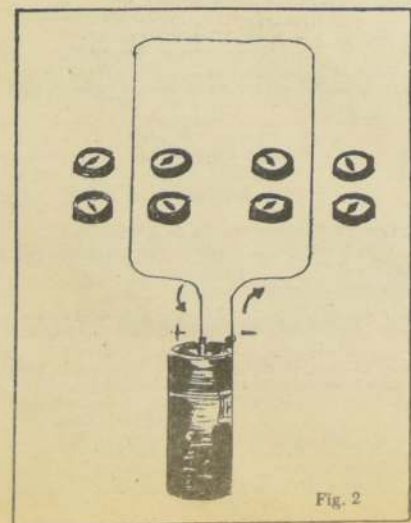


Fig. 2

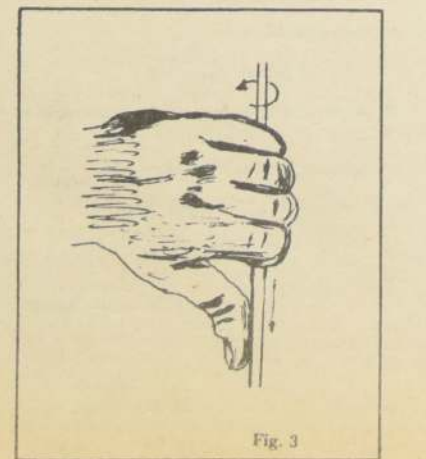


Fig. 3

Realice la siguiente experiencia: conecte los extremos de un alambre a una pila seca de 6 Voltios, como se indica en la figura 2. Antes de explorar el campo magnético alrededor de la corriente, indique su dirección con la regla de la mano izquierda. ¿Se verifica su predicción? Invierta las conexiones para que los electrones circulen en sentido opuesto. ¿Se invertirá el campo?

La corriente en una espira de alambre produce un campo magnético.

¿Qué sucederá a la dirección de un campo magnético si el alambre recto de la figura 2 se dobla formando un aro circular? La regla de la mano izquierda puede aplicarse a varios segmentos de la espira o vuelta en la figura 4. Se puede ver que el campo en cada segmento sigue la misma dirección en el interior de la espira. Por tanto, una aguja magnética colocada en el centro de la espira, como se muestra en la figura 5, apunta en una dirección perpendicular al plano de la espira. Si el alambre lo embobinamos, como en la figura 6, el aparato empieza a parecerse a un imán con un polo Norte y un Polo Sur. Aunque puede usarse la regla de la mano izquierda, aplicándola a cada espira de la bobina para encontrar la dirección del polo norte del electroimán, es más sencillo, en este caso, utilizar otra regla de la mano izquierda. Esta vez los dedos apuntan en la dirección del flujo de electrones, mientras el pulgar indica el sentido del campo magnético, como se indica en la figura 7.

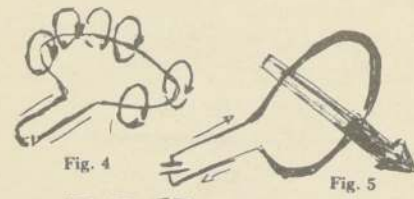


Fig. 4

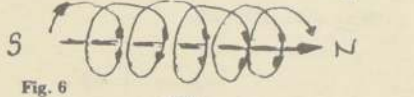


Fig. 6



Fig. 7

En la figura 4 se muestran los campos magnéticos que rodean a algunos segmentos de la espira. Obsérvese que todos ellos proporcionan una componente de un campo magnético dentro de la espira, dirigido de izquierda a derecha. Como resultado existe un campo magnético dentro de la espira, como se indica en la figura 5. Si el alambre es estirado como en 6, la bobina se comporta como un imán con un polo norte a la derecha. La regla de la mano izquierda puede modificarse para indicar la dirección del campo dentro de una espira de corriente, como se señala en 7. Los dedos indican la dirección del flujo de electrones, mientras el pulgar apunta en el sentido del campo magnético resultante.

Una bobina de alambre preparada con el propósito de producir un campo magnético recibe el nombre de ELECTROIMAN. Generalmente la bobina se enrolla sobre su núcleo de hierro. Cuando pasa la corriente, el campo magnético de ésta imanta el núcleo por inducción. Como resultado, el campo magnético total debido a la bobina más el del núcleo es varios miles de veces mayor que el de la bobina sola.

La potencia de un electroimán depende de la magnitud de la corriente, del número de espiras, del diámetro y de la longitud de la bobina y del material del núcleo. Un material como el hierro, que multiplica la intensidad del imán por 1000 o más, se dice que tiene una permeabilidad relativa muy grande. El cobalto multiplica la fuerza del imán por unos 170; tiene una permeabilidad relativa menor que el hierro.

En general, la PERMEABILIDAD RELATIVA de una sustancia es el número por el que se multiplica la intensidad de un electroimán cuando dicho material se utiliza como núcleo. Una bobina con muchas espiras de alambre se llama SOLENOIDE.

## (De la clase anterior)

4.- A base de la estructura electrónica, explíquese lo siguiente. Consúltese la tabla periódica cuando sea necesario

- Aunque tanto el Fe como el Mg tienen 2 electrones de valencia, el hierro forma las dos especies iónicas  $Fe^{2+}$  y  $Fe^{3+}$ , mientras el magnesio forma solamente  $Mg^{2+}$ .
- El elemento argón participará solo en enlaces Van der Waals.
- Aun cuando el átomo de hidrógeno es estructuralmente más sencillo que el átomo de helio, el hidrógeno elemental tiene un punto de ebullición más elevado que el del helio.
- Aunque el silicio forma el ión complejo  $FeSi^{-}$ , no forma el ión de estructura similar,  $ClSi^{-}$ .

5.- Contéstense las siguientes preguntas, dándose las razones en cada caso:

- ¿Que solución acuosa es más ácida: una de  $Cl_2Fe$  o una de  $Cl_3Fe$ ?
- El  $SO_4Mn$  se descompone en  $MnO$  y  $SO_2$  a unos  $850^{\circ}$ . ¿Puede esperarse que el  $(SO_4)_3Mn$  se descomponga a una mayor o a una menor temperatura?
- ¿Qué especie se disolverá más fácilmente en una solución de  $HONa$ , el  $Sb_2O_3$  o el  $As_2O_3$ ?
- El  $Sb_2O_5$ , oxidará al  $BrH$  o  $Br_2$ ? ¿Puede esperarse que el  $Bi_2O_5$  haga lo mismo?
- ¿Puede esperarse que el  $IH$  sea oxidado, tanto por el  $Sb_2O_5$ , como por el  $Bi_2O_5$ ?
- ¿Qué solución tendrá mayor pH: una solución 1 molar de  $PO_4H_3$ , o una solución 1 molar de  $As_4H_3$ ?
- ¿Qué solución tendrá el pH más elevado: una solución 1 molar de  $AsO_4H_2Na$ , o una solución 1 molar de  $AsO_3H_2Na$ ?

6.- Se sabe que los elementos sintéticos Neptunio (93) Plutonio (94), Americio (95) y Curio (96) forman iones terpositivos, análogamente al Actinio (89). ¿En qué capas y subcapas deben estar contenidos los electrones adicionales que los iones  $Np^{3+}$ ,  $Pu^{3+}$ ,  $Am^{3+}$  y  $Cm^{3+}$  tienen en exceso sobre el ión  $Ac^{3+}$ ?

7.- Escribir las estructuras electrónicas para los siguientes iones poliatómicos, indicando los electrones de la capa más interna, suponiendo que los diversos átomos del ión están unidos por enlaces covalentes.

- $O_2^{-}$  (ión peróxido)
- $S_3^{-}$  (ión trisulfuro)
- $NO_2^{+}$  (ión nitronio)
- $BH_4^{+}$  (ión borohidruro)
- $NH_4^{+}$  (ión amonio)
- $N(CH_3)_4^{+}$  (ión tetrametilamonio)

8.- Admitiendo enlaces covalentes, describir las estructuras electrónicas de las moléculas o iones.

- $ClF$
- $BrF_3$
- $Ag(NH_3)_2^{+}HCl^{-}$
- $Ag(CN)_2^{-}SiCl_4$
- $BCl_3$
- $HgCl_2$

¿En los cuáles de estos casos hay átomos que no tienen la configuración electrónica de gas noble?

9.- Apartir de la escala de electronegatividades, deducir cuáles de las siguientes sustancias pueden esperarse que sean estables o inestables.

- $F_2Ca$  (Fluoruro cálcico)
- $Al_2O_3$  (Óxido aluminico)
- $PH_3$  (Fosfamina)
- $NCl_3$  (Tricloruro de nitrógeno)
- $NaI$  (Yoduro sódico)
- $Cl_4$  (Tetrayoduro de carbono)
- $F_2$  (Fluor)
- $N_2$  (Nitrógeno)

## CLASE 26

## RADIOACTIVIDAD

Hemos aplicado la denominación de fenómeno químico a las alteraciones de la materia en las que se produce una nueva sustancia, habiendo observado, además, que esto tiene lugar siempre que ciertos electrones de los átomos afectados por la reacción se agrupan en forma distinta a la primitiva. Por ejemplo cuando las dos sustancias,  $Mg^{0}$  y  $Cl_2$  se ponen en contacto los dos electrones de valencia del átomo de  $Mg$ , se transfieren a la molécula de cloro para producir un ión  $Mg^{2+}$  y dos iones  $Cl^{-}$ . Estos iones con carga de signo contrario, se mantienen unidos según una determinada estructura cristalina, resultando una nueva especie química:  $Cl^{-}Mg^{2+}$ .

Observemos que las propiedades del  $Cl^{-}Mg^{2+}$  son totalmente distintas de las que poseían el  $Mg^{0}$  y el  $Cl_2$  que han reaccionado para formarlos. Aunque la nueva sustancia contenga los iones  $Mg^{2+}$  y  $Cl^{-}$ , estos cuerpos con distinta configuración de los electrones de valencia que los átomos primitivos de  $Mg$  y  $Cl$ , son evidentemente distintos de ellos. Pero al descomponer el  $Cl_2H_2$  (cosa fácilmente lograda, por ejemplo, por electrolisis) se observa que está constituido por los elementos cloro y magnesio, presentes en forma determinada. Esta aparente contradicción, que únicamente parece explicarse por una alteración de los átomos de los elementos al tomar parte en las reacciones químicas, se puede observar, lo mismo que en el  $Cl_2Mg$  en la estructura de todas las sustancias compuestas. Vamos en esta clase a analizar el origen de este dilema científico que se nos ha planteado.

Para ello observamos, en primer lugar, que las partes de los átomos que no cambian durante la transformación química son los núcleos. El núcleo del átomo de  $Mg^{0}$  es idéntico al del ión  $Mg^{2+}$ , en la reacción anterior, e igualmente sucede para el cloro. Cualquiera que sea la modificación, más o menos intensa, en la colocación de los electrones durante el cambio químico, los núcleos de los diferentes átomos permanecen intactos. Este hecho es absolutamente general para todos los átomos.

Durante los años 1903 a 1905, Sir Ernest Rutherford descubrió que ciertos elementos (el radio, por ejemplo) desprendían una emanación gaseosa. Demostró que dicha emanación no podía ser una impureza porque aún separándola completamente, se observa al cabo de cierto tiempo su reproducción aparentemente ilimitada, y que no podía ser un compuesto de radio, porque su peso molecular era menor que el peso atómico del radio. Rutherford en aquella época expresó su opinión de que los átomos de radio se transformaban espontáneamente en otras clases de átomos; pero, aunque confirmaba en la actualidad este tipo de transformación, se ha comprobado su marcada diferencia con los cambios químicos. Se llama fenómeno nuclear a la transformación que produce una nueva sustancia, que contiene átomos en núcleos distintos a los originales. Se conocen actualmente bastantes ejemplos de cambios nucleares, siendo el propósito de estas clases la exploración de los fenómenos nucleares.

Será conveniente, como preparación, hacer un resumen de las distintas clases de cambios que hemos estudiado y que volvemos a enunciar:

"El fenómeno físico, que no implica alteración en la disposición de los electrones ni en el núcleo".

"El fenómeno químico, que supone una configuración electrónica, pero ningún cambio en el núcleo".

"El fenómeno nuclear, que presupone una alteración total en los electrones y en el núcleo".

## RADIOACTIVIDAD NATURAL

Cuando una substancia experimenta espontáneamente un cambio nuclear se dice que es radiactiva, porque esta propiedad que hace referencia a estructuras nucleares se llama RADIOACTIVIDAD. Se sabe actualmente que han ido verificándose cambios de esta naturaleza constantemente, desde los albores del Universo, aun pudiendo parecer extraño el hecho del desconocimiento total de un fenómeno físico tan constante, tan antiguo y tan fundamental. Pero el hecho histó-

rico es que la radiactividad no fue descubierta hasta finales del siglo XIX. Las circunstancias de este descubrimiento ofrecen una excelente introducción a este tema tan trascendental.

## DESCUBRIMIENTO

En 1896, Henri Becquerel, físico francés, descubrió que algunas capas fotográficas envueltas y guardadas en un cajón, habían sido misteriosamente veladas, como si hubiesen sido expuestas accidentalmente a la luz. Pudo investigar que la causa de este fenómeno era debida a unos trozos de pechblenda (mineral de uranio) que se hallaban en el cajón. Sugestionado por la idea de que la pechblenda poseía aptitud para producir una radiación que impresionaba una placa fotográfica, aun cuando esta placa estuviese envuelta en papel impermeable a la luz, sugirió a su colega Marie Curie que investigase con más detención este nuevo fenómeno entonces tan extraño.

La señora Curie y su esposo, Pierre, empezaron estudios encaminados a intentar averiguar el origen de esta radiación. Una gran ayuda para su investigación fue el ELECTROSCOPIO (fig. 1), que puede utilizarse para medir la cantidad de radiación producida por una muestra. Con facilidad pudieron demostrar que la cantidad de radiación producida por una muestra de cualquier compuesto puro de uranio era proporcional a la cantidad de uranio, especialmente materias tan antiguas como la pechblenda y otros minerales de uranio, producían radiaciones en cantidad superior a la que podía esperarse en función del uranio que contenían. Lógicamente se supuso que dichos minerales contenían elementos productores de radiaciones, distintas del uranio, elementos hasta aquella fecha desconocidos y probablemente origen de radiaciones mucho más intensas que la del propio uranio.



Fig. 1

Figura 1: Diagrama de una forma sencilla de electroscope. Si la bola de metal de la parte superior está cargada con un exceso o deficiencia de electrones, la carga resultante se distribuye uniformemente (por conducción) a las hojuelas metálicas delgadas del interior del electroscope. Por estar cargadas con cargas de igual signo, las hojuelas se repelen mutuamente y se mantienen separadas mientras existe carga. Pero como el aire seco es un mal conductor de la electricidad, las hojuelas retienen su carga y permanecen separadas indefinidamente. En cambio, debido a que las materias radiactivas tienen la aptitud de ionizar el aire, un manantial radiactivo colocado cerca del botón ioniza el aire y deja que la carga pase al exterior. Por tanto, las hojuelas caen, dando, en la rapidez de su caída, una adecuada medida del grado de radiactividad.

Sus investigaciones culminaron en el descubrimiento de dos nuevos elementos: uno de ellos, que tenía propiedades similares al bismuto, y se le dio el nombre de POLONIO, y el otro, con propiedades similares al bario, al que se le atribuyó el nombre de RADIO. Se averiguó que el radio producía una radiación a lo menos un millón de veces más potente que la del uranio.

Las radiaciones del uranio eran mientras tanto minuciosamente estudiadas por Rutherford. Un descubrimiento muy importante fue que las radiaciones no eran homogéneas. Colocando un pedacito de uranio en el fondo de un agujero taladrado en un bloque de plomo (fig. 2), Rutherford pudo producir un haz delgado de radiaciones y haciendo pasar este haz a través de un campo magnético, se vio que se separaba en tres partes: una parte que se desviaba en el mismo sentido que los rayos catódicos; otra parte, que lo hacía en sentido opuesto, y una tercera parte que no sufría desviación alguna. Se demostró así que la radiación con-



sistia (a lo menos una parte de ella) en partículas cargadas. Rutherford llamó a los rayos positivos, RAYOS ALFA, a los negativos, RAYOS BETA, y a los que estaban desprovistos de carga RAYOS GAMMA. Se halló que los rayos beta eran idénticos a los rayos catódicos, o sea, ocasionados por corrientes o flujo de electrones; las partículas alfa se observó que eran iones de helio, de doble carga positiva He<sup>2+</sup> (núcleos de helio), y los rayos gamma resultaron estar constituidos por radiaciones electromagnéticas (fotones) de energía todavía mayor que los rayos X.

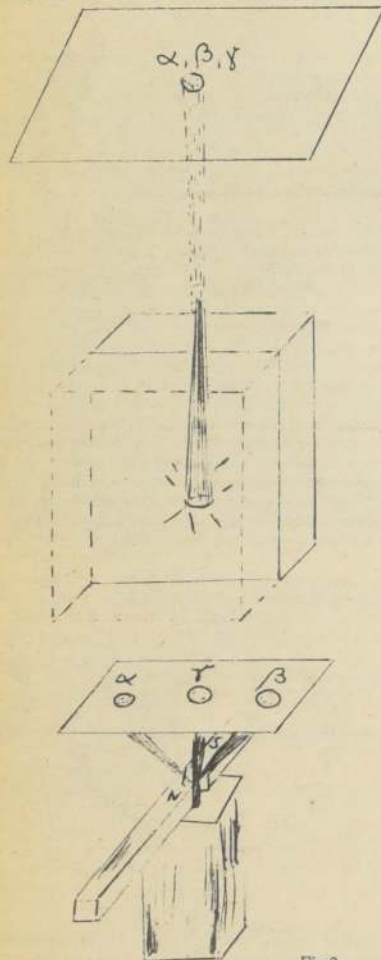


Fig 2.

**Figura 2:** Experimento del bloque de plomo de Rutherford. Las radiaciones emitidas por las materias radiactivas se difundían en todas direcciones, pero eran absorbidas (detenidas) por un determinado espesor de plomo. Por tanto, era posible obtener un haz de radiaciones poniendo alguna materia radiactiva en el fondo de un estrecho agujero, taladrado en un bloque de plomo. Entonces toda la radiación era absorbida, excepto la que era emitida en la dirección del paso taladrado. El diagrama de abajo muestra una sección transversal del bloque, del haz y de la mancha producida por el haz al incidir en una placa fotográfica. En el diagrama de arriba el mismo haz se observa pasando a través de un campo magnético. El haz se ve descompuesto en sus tres componentes para producir las tres manchas correspondientes, sobre una placa fotográfica.

Dichas partículas son expulsadas del núcleo de los átomos en que se originan y son, por tanto, síntomas evidentes de un cambio nuclear. Las partículas alfa son emitidas a velocidades que oscilan alrededor de 15.000 millas (unos 24.000 Km) por segundo. Debido a su masa relativamente elevada poseen la actitud de arrancar electrones de los átomos con que chocan, hasta el punto de poder engendrar nuevas moléculas. Tienen cierta actitud para penetrar en la materia, pero pierden rápidamente su energía y pueden ser detenidas por un espesor de aire de pocos centímetros o por una lámina delgada de materia sólida como papel, celofano o laminillas de aluminio. Las partículas beta poseen velocidades mucho más elevadas, hasta 160.000 kilómetros por segundo, pero su menor masa les da menos potencia destructiva. El principal efecto de las partículas beta es arrancar electrones de los átomos, o sea, ionizado. Puesto que tienen menos tendencia a perder energía en colisiones con otros átomos, los rayos beta son más penetrantes que los alfa, pudiendo llegar a atravesar un centímetro de aluminio o varios metros de aire. Se ha comprobado que, en general, ninguna clase de átomo emite a la vez, rayos alfa y beta (existen varias excepciones particulares). Cuando una materia los emite simultáneamente, es porque contiene más de un tipo de núcleos radiactivos. En cambio, los rayos gamma pueden acompañar a la emisión alfa y o a la beta. Se ha visto asimismo que la velocidad de emisión radiactiva no puede ser alterada por los cambios de temperatura posibles en el laboratorio, o sea, desde 270° a 5000°C. Este hecho sugiere evidentemente que las perturbaciones que producen fenómenos radiactivos han de estar necesariamente asociadas con las partes más internas de los átomos, porque, las partes más externas de éstos son afectadas por los cambios de energía de colisión producidos por los cambios de temperatura.

#### DETECCION DE LA RADIATIVIDAD

Hemos mencionado ya la actitud de la radiación

nuclear de impresionar una placa fotográfica y de descargar un electroscopio cargado. Estas dos propiedades fueron valiosas en las primitivas investigaciones sobre la radiactividad. Otra propiedad de dicha radiación, descubierta ya inicialmente, fue su actitud para producir fluorescencia en ciertas sustancias, notablemente en el SZn. Las sustancias fluorescentes son susceptibles de absorber energía radiante mediante el paso de los electrones más externos a estados de energía más elevados. Cuando estos electrones vuelven a su estado normal, emiten luz visible. La pantalla fluorescente es, por tanto, un método indirecto de hacer visible el impacto de una partícula nuclear sobre ella. El **espinteroscopia** es un instrumento que consta esencialmente de una pantalla fluorescente montada en tubo oscuro con una lente. Se coloca un pedacito de materia radiactiva en la pantalla o cerca de ella. Cada emisión nuclear produce en la pantalla un destello visible de luz.

#### NUMERO DE AVOCADRO

Otro método para determinar el número de Avogadro (número de átomos o de moléculas en 1 mol) está basado en este efecto. Una pequeña muestra de materia radiactiva, cuidadosamente pesada, que se sabe que es emisora de partículas alfas, se coloca en el espinteroscopia. El número de emisiones nucleares puede ser apreciado contando los destellos de luz.

Cada uno de tales destellos significa la producción de un ión He<sup>2+</sup>, que recoge 2 electrones del recipiente metálico y se convierte en un átomo de helio (He). De esta manera se pueden contar directamente los átomos de helio producidos por minuto.

Si una muestra grande y pesada de esta materia se deja que engendre helio durante un largo periodo, se podrá calcular cuántos átomos de helio fueron creados, para después separarlos y medir su peso o volumen. El número real de átomos contenidos en un peso conocido (o volumen) es también determinado por este procedimiento. Ahora es muy sencillo calcular cuántos átomos hay presentes en 4 gramos (o en 22,4 litros normales), lo que nos permite conocer el número de **Avogadro**.

El estudio moderno y más completo de la radiactividad, iniciado mediante estos métodos primitivos de detección, resultó posible por el perfeccionamiento de ciertos instrumentos especiales.

Los más importantes son:

- La cámara húmeda de Wilson
- El contador Geiger-Muller, y
- La cámara de ionización.

Cada uno de ellos, como el electroscopio, funciona a causa de la aptitud de las radiaciones nucleares para arrancar electrones de los átomos sobre los cuales incide, o sea, para ionizar los átomos con que choca.

#### ECUACIONES IRRACIONALES

Las ecuaciones irracionales son aquellas en que la incógnita aparece dentro de la raíz, cantidad sub radical. En general, el procedimiento para resolver tales ecuaciones implicará la elevación de las cantidades a determinadas potencias. Puesto que las raíces pares de las cantidades positivas y negativas son positivas, se sigue que el procedimiento de elevar a potencias pares puede conducir a una ecuación que tiene soluciones que no son raíces de la ecuación dada. En otras palabras, el método de resolución puede dar algunos valores que no son raíces, así como otros que sí lo sean. El único camino seguro es **comprobar en la ecuación original** todos los valores obtenidos. Algunos ejemplos harán, esto claro. Recuérdese que si  $x > 0$ , entonces  $\sqrt{x}$  o  $x^{1/2}$  significa la raíz cuadrada positiva de "x".

#### EJEMPLOS

1.- Resolver la ecuación

$$\sqrt{x+7} + x = 13$$

Solución

Restamos x de ambos miembros, lo cual da:

$$\sqrt{x+7} = 13 - x$$

Enseguida elevamos al cuadrado ambos miembros:

$$(\sqrt{x+7})^2 = (13-x)^2$$

Obteniendo entonces:

$$x+7 = 169 - 26x + x^2$$

Ordenando la ecuación cuadrática, se tiene

$$x^2 - 27x + 162 = 0$$

Resolviéndola, tenemos:

$$x = \frac{27 \pm \sqrt{729 - 648}}{2}$$

$$x = \frac{27 \pm \sqrt{81}}{2}$$

Luego:

$$x = \frac{27 \pm 9}{2}$$

Luego las raíces de la ecuación son:

$$x' = 18$$

$$y \quad x'' = 9$$

Comprobando el valor  $x = 9$  en la ecuación original, encontramos:

$$\sqrt{9+7} + 9 = 13$$

$$\sqrt{16} + 9 = 13$$

Luego:

$$4 + 9 = 13$$

Y se ve  $x = 9$  es una raíz. Sin embargo, si probamos de comprobar  $x = 18$ , encontramos:

$$\sqrt{18+7} + 18 \neq 13$$

Así que  $x = 18$  no es una raíz de la ecuación original. Hay entonces solamente una solución del problema, y es:  $x = 9$

2.- Resolver la ecuación:

$$x - \sqrt{5x+9} = 1$$

Solución:

Restando x de ambos miembros nos da

$$-\sqrt{5x+9} = 1 - x$$

Elevando al cuadrado ambos miembros, tenemos

$$(-\sqrt{5x+9})^2 = (1-x)^2$$

Resolviendo, se tiene:

$$5x+9 = 1 - 2x + x^2$$

$$x^2 - 7x - 8 = 0$$

$$x = \frac{7 \pm \sqrt{49 + 32}}{2}$$

$$x = \frac{7 \pm \sqrt{81}}{2}$$

Luego, se tiene:

$$x = \frac{7 \pm 9}{2}$$

Por lo tanto:

$$x' = 8 \quad y \quad x'' = -1$$

Comprobando el valor  $x = 8$  en la ecuación general, encontramos:

$$8 - \sqrt{40+9} = 1$$

$$8 - 7 = 1$$

$$1 = 1$$

y vemos que  $x = 8$  es una raíz. Sin embargo, si probamos de comprobar  $x = -1$ , encontramos:

$$-1 - \sqrt{-5+9} \neq 1$$

$$-1 - \sqrt{4} \neq 1$$

$$-1 - 2 \neq 1$$

Así que  $x = -1$  no es una raíz de la ecuación general. Hay entonces solamente una solución del problema, y es:  $x = 8$

3.- Resolver la ecuación:

$$\sqrt{3x-5} + \sqrt{2x+3} + 1 = 0$$

Solución:

Como en los ejemplos anteriores, despejamos uno de los radicales obteniendo:

$$\sqrt{3x-5} = -1 - \sqrt{2x+3}$$

Elevamos al cuadrado ambos miembros y nos da:

$$3x-5 = 1 + 2\sqrt{2x+3} + 2x+3$$

que puede simplificarse a:

$$2\sqrt{2x+3} = x-9$$

Al elevar ambos miembros de esta ecuación se obtiene:

$$4(2x+3) = x^2 - 18x + 81$$

y esto se reduce a la ecuación cuadrática:

$$x^2 - 26x + 69 = 0$$

Resolviéndola, se tiene:

$$x = \frac{26 \pm \sqrt{676 - 276}}{2}$$

$$x = \frac{26 \pm \sqrt{400}}{2}$$

Las raíces son:

$$x' = 23 \quad y \quad x'' = 3$$

Comprobando estos resultados en la ecuación original se obtiene:

$$\sqrt{69-5} + \sqrt{46+3} + 1 \neq 0$$

Luego  $x = 23$  no es una raíz

$$\sqrt{9-5} + \sqrt{6+3} + 1 \neq 0$$

Luego  $x = 3$  no es una raíz

Vemos así que la ecuación dada no tiene solución.

4.- Resolver la ecuación:

$$\sqrt{2x-5} = 2 + \sqrt{x-2}$$

Elevamos al cuadrado ambos miembros y nos da:

$$2x-5 = 4 + 4\sqrt{x-2} + x-2$$

que podemos simplificarla así:

$$4\sqrt{x-2} = x-7$$

Al elevar ambos miembros de esta ecuación al cuadrado, se obtiene:

$$16(x-2) = x^2 - 14x + 49$$

y ésta se reduce a la ecuación cuadrática:

$$x^2 - 30x + 81 = 0$$

Resolviéndola, obtenemos:

$$x = \frac{30 \pm \sqrt{900 - 324}}{2}$$

$$x = \frac{30 \pm \sqrt{576}}{2}$$

Entonces:

$$x = \frac{30 \pm 24}{2}$$

Las raíces son:

$$x' = 27 \quad y \quad x'' = 3$$

Comprobando estos resultados en la ecuación original se obtiene:

Para  $x = 27$

$$\sqrt{54-5} = 2 + \sqrt{27-2}$$

$$\sqrt{49} = 2 + \sqrt{25}$$

y vemos que  $x = 27$  es una raíz de la ecuación dada.

Para  $x = 3$

$$\sqrt{6-5} \neq 2 + \sqrt{3-2}$$

$$\sqrt{1} \neq 2 + \sqrt{1}$$

Luego  $x = 3$  no es una raíz de la ecuación.

Vemos así, que la ecuación tiene una solución, que es  $x = 27$

5.- Resolver la ecuación

$$3\sqrt{2x+1} - 3\sqrt{x+4} = \sqrt{x-3}$$

Solución:

Elevando ambos miembros al cuadrado se obtiene:

$$9(2x+1) - 18\sqrt{(2x+1)(x+4)} + 9(x+4) = x-3$$

(Continuara)

(Viene de la Pág. 3)

## CASTELLANO

### B.- TERMINOS EXCLUIDOS

#### 1.-EMBAUCAR

- alterar
- mentir
- engatusar
- engañar
- seducir

#### 4.- RECAÑAR

- recriminar
- amonestar
- reconvenir
- aleccionar
- reprochar

#### 2.- RETARDAR

- posponer
- alejar
- diferir
- aplazar
- demorar

#### 5.- RECAPACITAR

- recapitular
- reflexionar
- meditar
- repensar
- reconsiderar

#### 3.- MALBARATAR

- despilfarrar
- malversar
- gastar
- derrochar
- dilapidar

#### 6.- ESTATUIR

- establecer
- malversar
- premeditar
- instituir
- determinar

### C.- COMPLETACION DE ORACIONES

1.- El deseo de.....que caracteriza al hombre, lo lleva a estimar equivocadamente.....como necesaria.

- perfección la filosofía
- lucha la guerra
- paz la tranquilidad
- cultura la ciencia
- felicidad la riqueza

2.- Las cada vez más numerosas..... han hecho que poco a poco..... el número de personas que aceptan la existencia de Ovnis.

- burlas disminuya
- experiencias aumente
- desilusiones se resienta
- averiguaciones se estabilice
- coincidencias se deshoque

3.- La noticia de su muerte era tan.....que hasta los más..... se resistían a aceptarla.

- increíble escépticos
- agradable amigos
- inesperada informados

- conmovedora
- cruel

- incrédulos
- ignorantes

### D.- COMPLETACION DE ANALOGIAS

#### 1....ACCIONAR

- actuar
- desplazarse
- mover
- abrazar
- gesticular

#### ....CONVERSAR

- expresarse
- hablar
- gritar
- dialogar
- vociferar

#### 2....ENCIERRO

- prisionero
- libertad
- claustrofobia
- jaula
- castigo

#### ....AGUA

- marino
- sed
- hidrofobia
- estancque
- premio

#### 3....FLECHA

- tránsito
- velocidad
- arco
- indio
- barbarie

#### ....ALUMNO

- profesor
- estudio
- ciudadano
- libros
- civilización





(De la clase anterior)

Por lo tanto:

$$u' = 12$$

y

$$u'' = 2$$

Pero tenemos que:

$$x^2 - x = u$$

Reemplazando los valores de "u", obtenemos las dos ecuaciones cuadráticas en "x":

$$x^2 - x - 12 = 0$$

y

$$x^2 - x - 2 = 0$$

Resolvimos la primera ecuación cuadrática:

$$x^2 - x - 12 = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 48}}{2}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{49}}{2}$$

De donde:

$$x = \frac{1 \pm 7}{2}$$

Por lo tanto:

$$x' = 4 \text{ y } x'' = -3$$

La segunda ecuación cuadrática:

$$x^2 - x - 2 = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8}}{2}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{9}}{2}$$

De donde:

$$x = \frac{1 \pm 3}{2}$$

Luego, las raíces son:

$$x' = 2 \text{ y } x'' = -1$$

Las cuatro soluciones de la ecuación dada son:

$$x = 4$$

$$x = -3$$

$$x = 2$$

y

$$x = -1$$

Ejemplo 8.- Resolver para "x" la ecuación:

$$x^6 - 19x^3 - 216 = 0$$

Solución:

Reemplazando:

$$x^3 = u \text{ y } x^6 = u^2$$

obtenemos la ecuación cuadrática en "u": que es:

$$u^2 - 19u - 216 = 0$$

$$u = \frac{19 \pm \sqrt{361 + 864}}{2}$$

$$u = \frac{19 \pm \sqrt{1225}}{2}$$

De donde:

$$u = \frac{19 \pm 35}{2}$$

Por lo tanto, las raíces son:

$$u' = 27$$

y

$$u'' = -9$$

Pero se tiene que:

$$x^3 = u$$

Reemplazando los valores de "u" en ella se tiene que:

$$x = \sqrt[3]{9} \text{ y } x = \sqrt[3]{-27}$$

o bien:

$$x = \sqrt[3]{9} \text{ y } x = 3$$

Las raíces de la ecuación dada son:

$$x = 3$$

y

$$x = \sqrt[3]{9}$$

Ejemplo 9.- Resolver para "x":

$$\frac{x+a}{x^2} - \frac{8x^2}{x+a} = 2$$

Solución:

Reemplazando  $u = \frac{x+a}{x^2}$ , tenemos

$$u - \frac{8}{u} = 2$$

Multiplicando la ecuación por "u" y ordenando, obtenemos la ecuación cuadrática:

$$u^2 - 2u - 8 = 0$$

$$u = \frac{2 \pm \sqrt{4 + 32}}{2}$$

$$u = \frac{2 \pm \sqrt{36}}{2}$$

Luego:

$$u = \frac{2 \pm 6}{2}$$

Por lo tanto:

$$u' = 4 \text{ y } u'' = -2$$

Pero tenemos que:

$$\frac{x+a}{x^2} = u$$

Reemplazando los valores obtenemos:

$$\frac{x+a}{x^2} = 4$$

y

$$\frac{x+a}{x^2} = 2$$

Multiplicando cada ecuación por  $x^2$  y ordenando, se obtienen las ecuaciones cuadráticas

$$4x^2 - x - a = 0$$

y

$$2x^2 - x - a = 0$$

Resolviendo cada una de ellas, tenemos:

$$4x^2 - x - a = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 16a}}{8}$$

La segunda ecuación nos da:

$$2x^2 - x - a = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8a}}{4}$$

Luego las cuatro soluciones de la ecuación dada son:

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 16a}}{8}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 16a}}{4}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8a}}{4}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8a}}{2}$$

Ejercicios

Resolver las ecuaciones:

$$1.- x^4 - 10x^2 + 9 = 0$$

$$2.- x^6 + 9x^3 + 8 = 0$$

$$3.- x^4 - 5x^2 - 36 = 0$$

$$4.- x^8 - 17x^4 + 16 = 0$$

$$5.- (x^2 + 1)^2 + 6(x^2 + 1) + 8 = 0$$

$$6.- 3(x^2 + 3x)^2 - 2(x^2 + 3x) - 5 = 0$$

$$7.- (x^2 - x)^2 - 2 - \frac{2}{3}(x^2 - x) + \frac{1}{12} = 0$$

$$8.- \left(1 + \frac{1}{x}\right)^2 - \left(1 + \frac{1}{x}\right) - 6 = 0$$

$$9.- 3(x^2 - x)^2 - x^2 + x - 2 = 0$$

$$10.- x^4 + 2x^3 + x^2 - 7(x^2 + x) + 12 = 0$$

$$11.- x^3 - 8 - 82x - 4 + 81 = 0$$

$$12.- x^2 + 4x - 1 - 21 = 0$$

## FINANCIAMIENTO DE LA EXPEDICION LIBERTADORA

Mientras tanto, O'Higgins y sus ministros activaban con la mayor decisión los aprestos militares y navales para emprender la expedición libertadora por cuenta exclusiva de Chile.

El acuerdo de expedicionar al virreinato había sido aprobado por el Senado en noviembre del año 1818. Poco después, en una reunión de los vecinos más acaudalados de Santiago, a la que asistió San Martín, declararon que Chile contribuiría a la empresa no sólo con su escuadra, cuya adquisición y equipo costaba ya al Estado cerca de un millón de pesos, sino con doscientos mil pesos en dinero efectivo y trescientos mil pesos en víveres, que debían exigirse de los particulares en la forma de contribución extraordinaria o de empréstito forzoso (Barros Arana: Historia de Chile).

Pero el país se había venido empobreciendo desde 1810 por obra de la guerra, de la revolución y de las contribuciones impuestas por los realistas y patriotas, de tal modo que el prorrato de la contribución extraordinaria originó numerosos reclamos. A esto, además, hay que agregar la decadencia de la agricultura por la pérdida del mercado peruano.

Como la región al sur del Maule se hallaba en el mayor estado de miseria a causa de haber sido y continuar siendo el principal teatro de la guerra, hubo de cubrir el déficit con una contribución extraordinaria a las ciudades desde Coquimbo a Talca, con el cobro inmediato de las deudas pendientes a favor del Estado, por préstamos de extranjeros y chilenos, por recaudación del diezmo y otros expedientes, febrero de 1820.

En estas medidas colaboraron con el gobierno, el Senado y el Cabildo de Santiago, cuyo patriotismo y espíritu de sacrificio no decayó un instante. Fue así como, con sólo los recursos de Chile, pudo financiarse la empresa de la expedición al Perú.

Entretanto la permanencia del Ejército en el país era una carga pesada y había verdadero interés público, porque la expedición se hiciese a la vela. Una de las mayores dificultades que presentaba la expedición al Perú era el transporte del Ejército y del material de guerra, empresa para la cual el gobierno carecía de barcos y personal suficientes. Por ello se resolvió solicitar propuestas públicas a los numerosos comerciantes que en los últimos años se habían formado fortunas considerables en las empresas de corso, en la provisión del Ejército o en especulaciones mercantiles.

Después de rechazar la que presentó el famoso especulador español Antonio Arcos, ex director de la Escuela Militar, por la elevada suma cercana a los cuatrocientos mil pesos, el gobierno aceptó la propuesta de los comerciantes Felipe Santiago del Solar, Juan José Sarrete y Nicolás Rodríguez Peña, argentinos estos dos últimos, por la cantidad de doscientos cincuenta mil pesos, septiembre de 1819. O'Higgins y el senado creyeron haber resuelto una de las más graves dificultades de aquella colosal empresa.

## LA BANDERA

Uno de los deseos de los magnates chilenos de Santiago, constituía el deseo de que la expedición al Perú se hiciese bajo la bandera chilena, pero tanto O'Higgins como San Martín, nada habían dicho al respecto.

En una de las últimas reuniones celebradas por los vecinos de Santiago con el Director Supremo y el general en Jefe, éste último solicitó nuevos recursos para la expedición, a lo que don Gaspar Marín respondió con la pregunta que hasta ese momento nadie se había atrevido a formular:

"¿Bajo qué bandera marchará esta expedición?"

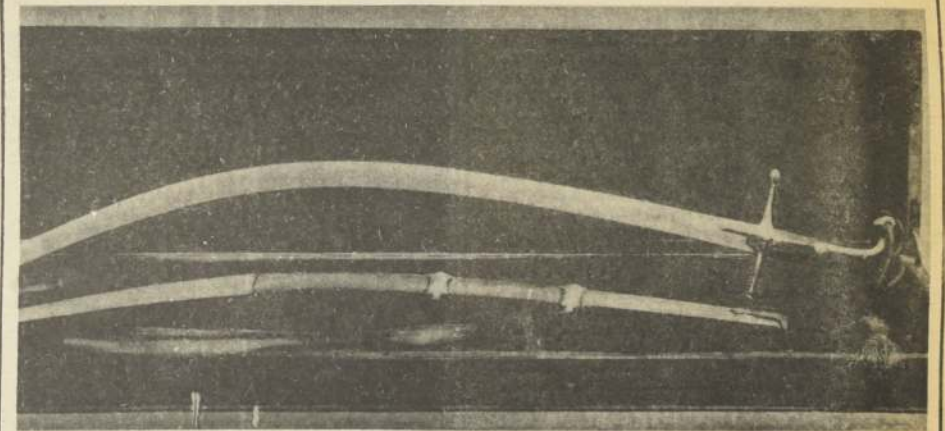
Cogido de sorpresa, San Martín respondió: "Con la chilena, señor Marín". La satisfacción se notó en los rostros de los asistentes y O'Higgins felicitó a la salida al doctor Marín (Bulnes: Historia de la expedición libertadora del Perú).

La bandera del ejército de los Andes quedó en Chile bajo la custodia del gobierno, que la envió al Cabildo de Cuyo en 1823. Al decir del general argentino Espejo, "simboliza un cuerpo destrozado, sin cabeza".

Un decreto de O'Higgins borró toda diferencia entre ejército de Chile y ejército de los Andes, al ordenar que en adelante uno y otro fuesen comprendidos bajo la denominación de "Ejército Libertador del Perú" (mayo de 1820).

## PARTIDA DE LA EXPEDICION

El ejército se fue concentrando por partes en Valparaíso, iniciándose el embarque el 18 de agosto, en me-



SABLE DE CAMPAÑA del Procer, José de San Martín.

dio de la alegría de la gente que acudió desde la ciudad y sus alrededores. San Martín se embarcó el 20 acompañado de don Bernardo O'Higgins y del Ministro Zenteno. El primero, en el momento de despedirse, le hizo entrega del título de capitán general del Ejército de Chile, con lo que se consumaba la incorporación de los veteranos de los Andes a las filas nacionales.

La escuadra se hizo a la vela el mismo día, mientras los cuerpos formados sobre las cubiertas de las naves y las marinerías desde las vargas atronaban el espacio con sus aclamaciones. Al frente de la escuadra iba la fragata "O'Higgins", que hacía de nave almirante. San Martín y su estado mayor ocupaban el navío del mismo nombre, que fue el último en abandonar el puerto.

O'Higgins, desde la costa, en el apogeo de su gloria y de su poder, contemplaba el alejamiento de aquella escuadra que era la obra de sus esfuerzos y de sus desvelos.

## SAN MARTIN EN EL PERU

Las costas del Perú se hallaban guarnecidas por destacamentos más o menos considerables, encargados de hostilizar a las pequeñas partidas que tratasen de bajar a tierra, y de dar aviso a las autoridades del interior a fin de proceder a la concentración de tropas.

La escuadra chilena llegó al Puerto de Paracas el 7 de septiembre. El siguiente día desembarcó el ejército, y avanzó al pueblo de Pisco, lo que produjo profunda impresión en Lima.

El virrey Pezuela disponía de un ejército considerable, pero que debía permanecer dividido en tres cuerpos diferentes: seis mil hombres en el sur o Alto Perú, dos mil en el centro o región de Arequipa, y más de 7000 en la zona de Lima. Sus recursos económicos eran escasos, debido a los gastos realizados hasta entonces y a la desconfianza que las correrías de Cochrane habían introducido en los ricos comerciantes españoles de Lima, los cuales se negaban ahora, so pretexto de escasez de fondos, a facilitar dinero al gobierno virreinal.

Muchos de ellos veían perdida la causa del rey en las colonias y sólo pensaban en ocultar sus caudales o sacarlos del país en los barcos neutrales.

En esos mismos días, Pezuela hizo jurar la constitución española restablecida después de la reciente revolución de Cádiz. Creyendo que esta circunstancia podría conducir a un avenimiento con los patriotas, abrió negociaciones con San Martín, enviando para tal efecto tres plenipotenciarios que se reunieron con los agentes de San Martín en el pueblo de Miraflores.

Las conferencias de Miraflores no dieron el menor resultado. Los delegados españoles propusieron terminar la contienda con el juramento de la constitución por parte de los patriotas, comprometiéndose los realistas a olvidar los agravios de la lucha. Rechazada esta proposición, formularon otra, en el sentido de que el ejército libertador regresase a Chile, se reanudasen las relaciones comerciales entre este país y el Perú, y se enviasen a España a diputados designados por Chile para tratar con Fernando VII. Estas y otras proposiciones y contraproposiciones fueron igualmente desechadas por las partes, con lo que se dio por terminadas las negociaciones.

Después de una permanencia de más de un mes y medio en Pisco, San Martín reembarcó sus tropas y se dirigió al puerto de Ancón, a ocho leguas al norte de Lima, disponiendo que la escuadra chilena mantuviese un estrecho bloqueo del Callao, octubre de 1820. Desde Ancón salieron numerosas partidas del ejército libertador a hostilizar al virrey casi en los mismos suburbios de su capital.

El espíritu de insurrección asomaba entonces en varias provincias del Perú. Guayaquil fue la primera en sublevarse. En la madrugada del 9 de octubre, los patriotas apresaron al gobernador y organizaron una junta de gobierno. Esta se apresuró a comunicar su instalación al general San Martín.

## CAPTURA DE LA "ESMERALDA"

Cansado de esperar una oportunidad de batirse con la escuadra española, que evitaba todo encuentro, concibió Lord Cochrane la idea de apoderarse de la fragata de guerra "Esmeralda", que se hallaba en el Callao bajo la protección de los trescientos cañones de los fuertes, de dos bergantines armados en guerra, de una doble línea semicircular de veintisiete lanchas cañoneras y de una verdadera trinchera flotante formada de grandes maderos unidos por cadenas, que dejaban apenas una angosta entrada por el lado del norte. Jefe de la Plaza era el brigadier Juan Francisco Sánchez, que se había distinguido en Chile en las campañas de 1813 y 1819, y ahora había extremado las precauciones al saber que la escuadra chilena se había acercado de nuevo a las costas peruanas.

La empresa del almirante requería audacia y maestría incomparables. Como todos los tripulantes querían tomar parte en la empresa, Cochrane escogió 160 marineros y 80 soldados de infantería de marina, que fueron distribuidos en catorce botes. Estos botes, formando dos cuerpos de siete cada uno, y al mando de los oficiales Crosby y Guise, marcharían en dos líneas paralelas y a la distancia de tres botes. Todos los tripulantes vestirían de blanco e irían armados de pistolas, hachas de abordaje, puñales y picas cortas, y se reconocerían durante el combate mediante el santo y seña "gloria" y "Victoria". A fin de mantener el más absoluto silencio durante el trayecto los remos de los botes fueron forrados en lona. Al producirse el abordaje, el grito de guerra sería "¡Viva el Rey!", a fin de introducir la confusión entre los defensores de la fragata.

En una proclama leída a los tripulantes de los botes, Cochrane expresaba su confianza en el triunfo y les agregaba: "yo espero que los chilenos se batirán como en su patria y fuera de ella". En la tarde del 5 de noviembre, la escuadra se retiró del puerto, en actitud de abandonar el bloqueo, quedando sólo la fragata O'Higgins en las cercanías de la isla de San Lorenzo. A las diez de la noche y protegidos por la oscuridad, se desprendieron de ella las dos columnas de botes, bajo la inmediata dirección del almirante, que vestido de marineros ocupaban el primer bote de la columna de Crosby.

La marcha dura dos horas de un cauteloso avance en



medio de las tinieblas y del silencio que reinaba en la bahía. A la medianoche, los asaltantes llegaban a la pequeña abertura que tenía la estacada flotante y se apoderaban por sorpresa de un bote que hacía la guardia en ese punto. Minutos después, la columna de Crosby y de Cochrane iniciaba el abordaje de la "Esmeralda" por estribor, mientras la de Guise lo hacía por babor. Un centinela de cubierta dio la alarma disparando su fusil y enseguida dio un cuetazo a Cochrane, que encabezaba a los atacantes de su columna. Cochrane cayó sobre uno de los botes, y una vez repuesto volvió al barco. El almirante y Guise, que había logrado escalarlo por el lado opuesto, depusieron entonces antiguas rencillas y corrieron a dirigir el asalto.

Apenas repuestos de la sorpresa los españoles, cerca de 350 tripulantes, se reconcentraron en los castillos de proa y popa y opusieron una enérgica resistencia con sus armas de fuego a los ataques sucesivos de los patriotas, pero muchos de éstos, que habían logrado trepar a las cofas, hacían sobre ellos un mortífero fuego de pistola. Las disposiciones del almirante Cochrane se realizaban estrictamente, lo que lo hizo escribir años más tarde: "No hay tripulación de navío de línea inglés que pueda cumplir órdenes con mayor exactitud".

Después de un cuarto de hora de combate, la fragata se hallaba totalmente en poder de sus atacantes, que sólo tuvieron que lamentar una pérdida de once muertos y treinta heridos. Para los españoles fue una verdadera matanza, pues tuvieron un centenar de muertos y numerosos heridos. El almirante Cochrane, que había recibido un balazo en un muslo, siguió dirigiendo el combate hasta ver a los suyos en completa y definitiva posesión de la fragata.

Entretanto, el ruido del combate había puesto en alarma a las naves españolas y a las fortalezas de la costa. Luego, los fugitivos de la "Esmeralda", que se habían lanzado al mar y salvándose a nado, les hicieron saber que la nave había caído en poder de los patriotas. En el acto, todos los cañones se volvieron contra ella, rompiendo con un violento fuego sobre el lugar donde se encontraba. Cochrane observó entonces que los dos buques neutrales que había en el puerto (la fragata norteamericana "Macedonia" y la inglesa "Hyperion") ponían ciertos faroles de luces en su arboladura; y comprendió en el momento que aquel era el plan de señal convenido con las autoridades de la plaza para que en caso de combate no se dirigieran los tiros a los puntos que ellos ocupaban; y colocando luces iguales en la "Esmeralda", aumentó la confusión de los artilleros realistas, e hizo cesar los fuegos de estos. (Barros Arana: Historia general).

Cochrane hubiese deseado opoderarse en esa misma noche de todas las naves españolas que había en el Callao, tomándolas una tras otras, lo que no fue posible debido a que sus tripulantes tuvieron tiempo para aperebirse a la defensa. Por otra parte, tanto Cochrane como Guise se hallaban heridos, y muchos de sus marineros, en medio de la alegría del tiempo, se habían embriagado con los vinos y licores encontrados en la cámara y bodega de la "Esmeralda".

A las dos y media, la "Esmeralda" salía del puerto conducida por sus captores y escoltada por los catorce botes y dos lanchas cañoneras quitadas a los realistas, 6 de noviembre.

#### DEPOSICION DE PEZUELA

La captura de la "Esmeralda" privó al virrey de su más poderosa embarcación, introdujo el desaliento entre los defensores de Lima y contribuyó a abrir sus puertas al Ejército Libertador.

A pesar de estas ventajas, San Martín no podía permanecer mucho tiempo en un solo punto, pues el virrey contaba con un ejército tan poderoso que una vez reconcentrado, habría sido irresistible. El 8 de noviembre, el general patriota reembarcó sus tropas y se hizo a la vela, dejando burlado al virrey, que en esos momentos reunía fuerzas considerables para atacarlo. San Martín fue a desembarcar en Huacho, veintiocho leguas al norte de Lima, y tomó posesión del importante pueblo de Huara. Desde entonces quedó cortada toda comunicación entre el virrey Pezuela y las provincias del Norte, que no tardaron en pronunciarse por la independencia: el marqués de Torre Tagle, intendente de Trujillo, puso a la provincia bajo el mando de San Martín, 24 de diciembre. Todo el norte del Perú, desde Huara hasta Guayaquil, quedó segregado del poder del virrey.

El virrey había reunido en Asnapuquio, al norte de Lima, un ejército cercano a los ocho mil hombres.



José de San Martín

Su vanguardia se había adelantado hasta ponerse a la vista del campamento de San Martín.

Las últimas desgracias de las armas españolas, así como la indecisión que mostraba Pezuela, acabaron por determinar a los jefes realistas a ejecutar un pronunciamiento revolucionario. En el campamento de Asnapuquio firmaron el 29 de enero de 1821 una acta en la cual pedían al virrey que entregara el mando supremo al teniente general don José de La Serna, jefe superior en el mando del ejército, y designado por su graduación para tomar el gobierno civil a falta del virrey. Pezuela no tenía medios para desarmar esta insurrección, y en el mismo día entregó el mando al jefe designado, aparentando en la forma que procedía por su propia voluntad.

Fernando VII prestó su aprobación al cambio de virrey. Los liberales españoles, que gobernaban en la península desde el restablecimiento de la Constitución del año 12, "tenían sobre las cosas de América las mismas opiniones que los absolutistas que habían gobernado antes y despachaban emisarios, a sus antiguas colonias, a negociar el sometimiento de éstas bajo la garantía del régimen constitucional" (Barros Arana: Historia de América).

Fue en esas circunstancias, cuando llegó al Perú don Manuel Abreu, comisionado por el Gobierno constitucional español para celebrar un tratado de paz con los jefes insurgentes. San Martín se ganó la voluntad de este agente, sin dejarle entrever, sin embargo, sus deseos ni sus preocupaciones y propósitos. La Serna, por su parte, aprovechó la presencia de Abreu para negociar con el general patriota. Las conferencias se abrieron en Punaucha, al norte de Lima, el 3 de mayo de 1821. San Martín y La Serna tuvieron allí una entrevista. En ella, San Martín ofreció la paz al virrey bajo las condiciones siguientes.

Reconocimiento de la Independencia del Perú, formación de una regencia compuesta de tres miembros nombrados uno por La Serna, otro por San Martín y otro por elección popular, y por último, el envío a España de dos comisionados para pedir un príncipe que viniera a ocupar el trono del Perú. San Martín hizo esas proposiciones con el propósito de cumplirlas realmente. La Serna las aprobó también individualmente pero se abstuvo de dar a San Martín una contestación definitiva antes de consultar a los jefes superiores de su ejército.

La opinión de éstos fue desfavorable a aquel arreglo

Conformándose a este parecer el virrey ofreció sólo una tregua de un año, durante la cual los dos jefes, San Martín y La Serna, debían pasar a España para informar al rey de lo que ocurría en el Perú y para celebrar allí un convenio definitivo. El jefe patriota rechazó en el acto esta proposición y la guerra se renovó.

#### OCUPACION DE LIMA

La situación del virrey parecía cada día más difícil. La Serna comprendió que era imposible sostenerse en la capital, pues la división patriota del general Arenales amenazaba cortarles las comunicaciones con la Sierra. De aquí que evacuara a Lima, dejando mil soldados enfermos entregados a la generosidad de San Martín; y en el Callao una guarnición de 2.000 hombres para la defensa de sus castillos. El virrey abandonaba la opulenta ciudad en son de fuga, y emprendía su marcha a la Sierra, 1821.

San Martín ocupó Lima. Queriendo que el mismo pueblo peruano decidiese de su propia suerte dispuso que se celebrara un cabildo abierto al que debían concurrir el arzobispo de Lima y todos los vecinos notables por su nobleza y por su posición; a fin de que resolvieran lo que debía hacerse. El cabildo acordó declarar la Independencia del Perú. La proclamación se efectuó el 28 de julio.

San Martín había querido conservar sólo el mando del Ejército; pero la revolución peruana no había producido todavía ningún hombre que se encontrara a la altura conveniente para ser elevado a la primera magistratura, y por un decreto tomó el título de **Protector del Perú** y nombró los ministros con quienes debía gobernar. Por los primeros actos de su administración, declaró que toda persona nacida en Perú era libre, aún los hijos de esclavos, suprimió la dieta o impuesto de trabajo que pesaba sobre los indígenas y el derecho de capacitación o impuesto de dinero a que éstos estaban sometidos, creó una biblioteca nacional en Lima, y mandó abrir escuelas de ambos sexos.

#### COCHRANE

Desde mucho antes se venían produciendo desavenencias entre Cochrane y San Martín, por diversos motivos. Por lo demás, la relación oficial entre ambos determinada por el Gobierno de Chile antes de la partida de la Expedición Libertadora, había sido modificada posteriormente por el Ministro Zenteno, al expresar al almirante que en lo relativo a los asuntos administrativos de la escuadra debía entenderse directamente con su Ministerio, no obstante continuar bajo la dirección de San Martín respecto a las operaciones militares, mayo de 1821.

Como operaciones militares no volvieron a emprenderse desde la ocupación de Lima, Cochrane quedó de hecho independiente de la autoridad del general.

La situación de éste había cambiado también radicalmente. Al investir el protectorado, San Martín se convertía en jefe del Gobierno del Perú, y se independizaba de la obediencia que debía al Gobierno de Chile. Su ejército, agrupación colectiva en que no sólo servían chilenos y argentinos, sino también peruanos; no tenía casi carácter nacional.

La escuadra en cambio había conservado el carácter esencialmente chileno con que zarpó de Valparaíso y Lord Cochrane se vanagloriaba de su título de almirante de Chile. Esto, unido a los triunfos obtenidos que le habían permitido privar al virrey de recibir abastecimientos y refuerzos por mar, y bloquear al Callao hasta ponerlo en estado de rendirse permitía a la escuadra rivalizar con el Ejército en el reparto de las ventajas de la victoria.

Así las cosas, tan pronto San Martín se declaró protector del Perú, se presentó en su palacio Lord Cochrane a exigirle en nombre de sus tripulaciones el pago de los sueldos atrasados de la escuadra, cerca de un año y medio, de una gratificación de un año de sueldo ofrecida por San Martín al abrirse la campaña, y de un premio extraordinario por la captura de la "Esmeralda". San Martín respondió que por el momento carecía de recursos; que la situación no mejoraría mientras el Callao no fuese ocupado por los patriotas y abierto al comercio libre, y que su Gobierno no podía hacerse cargo del pago de la "Esmeralda" y de los sueldos atrasados, que correspondían al Gobierno de Chile.

Cochrane siguió insistiendo en el pronto pago de la escuadra. San Martín, que necesitaba de ella para reducir al Callao y que hasta llegaba a temerle que el almirante llevado de su carácter impulsivo se alzase con la escuadra, la llevase a otros países, o la pusiera al servicio de los españoles, terminó reconociendo la deuda prometiendo su pago, lo que calmó un poco los ánimos.

#### (De la clase anterior)

##### B. — TERMINOS EXCLUIDOS

- |                     |                |
|---------------------|----------------|
| 1. — CIRCUNFERENCIA | 4. — PRELUDIO  |
| —A) hipérbola       | —A) prólogo    |
| —B) hipérbaton      | —B) partitura  |
| —C) elipse          | —C) epílogo    |
| —D) cateto          | —D) inicio     |
| —E) hipotenusa      | —E) conclusión |
- 
- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 2. — AMOR      | 5. — SOMERO     |
| —A) cariño     | —A) profundo    |
| —B) ternura    | —B) superficial |
| —C) amabilidad | —C) resumido    |
| —D) amistad    | —D) ligero      |
| —E) simpatía   | —E) detenido    |
- 
- |             |              |
|-------------|--------------|
| 3. — RODEO  | 6. — BLANDIR |
| —A) lazo    | —A) alzar    |
| —B) montura | —B) agitar   |
| —C) caballo | —C) vibrar   |
| —D) ramada  | —D) tremolar |
| —E) jinete  | —E) mover    |

##### C. — COMPLETACION DE ORACIONES

- Al sur del canal de Chacao, el mar ha.... la depresión intermedia:
  - A) carcomido
  - B) copado
  - C) inundado
  - D) subido
  - E) creado
- La alta.... reinante se traduce en un denso y exuberante bosque siempre verde:
  - A) temperatura
  - B) presión
  - C) humedad
  - D) vegetación
  - E) flora
- La.... está representada por la extracción de los carbones livianos de Valdivia:
  - A) región
  - B) minería
  - C) cordillera
  - D) provincia
  - E) industria

##### D. — COMPLETACION DE ANALOGIAS

- |               |   |               |
|---------------|---|---------------|
| 1. .... RADIO | = | .... JUZGADO  |
| —A) sonido    |   | —A) sentencia |
| —B) locutor   |   | —B) juez      |
| —C) onda      |   | —C) ley       |
| —D) alegría   |   | —D) seriedad  |
| —E) artistas  |   | —E) abogados  |
- 
- |                      |   |               |
|----------------------|---|---------------|
| 2. .... CIVILIZACION | = | .... COSMOS   |
| —A) inteligencia     |   | —A) progreso  |
| —B) transformación   |   | —B) universo  |
| —C) cultura          |   | —C) autoridad |
| —D) antigüedad       |   | —D) anarquía  |
| —E) barbarie         |   | —E) caos      |
- 
- |               |   |               |
|---------------|---|---------------|
| 3. .... TALLO | = | .... DESPUES  |
| —A) tronco    |   | —A) futuro    |
| —B) erguido   |   | —B) adverbio  |
| —C) planta    |   | —C) gramática |
| —D) botánica  |   | —D) tiempo    |
| —E) raíz      |   | —E) ahora     |

#### CLASE 26

##### A. — COMPRESION DE LECTURAS

###### 1. — EL NUCLEO.

En la célula viva es difícil ver el núcleo, aunque generalmente un microscopista experimentado lo puede encontrar. La dificultad está en el hecho de que las partes nucleares y citoplasmáticas del protoplasma tienen muchas propiedades comunes. Característicamente, ambos son incoloros, transparentes y fluidos y ambos tienen una constitución química comparable en general. En consecuencia, no es sorprendente encontrar que a menudo es muy pequeña la diferencia óptica entre el núcleo y el citoplasma.

El núcleo aparece claramente visible en una célula teñida, ya que el núcleo casi siempre toma un color más oscuro que el citoplasma. Sin embargo, el colorante no tiñe igualmente todas las partes del núcleo, sino que colorea una cantidad de gránulos que aparecen en suspensión contra un fondo no teñido. Estos gránulos que se tiñen y que son característicos de los núcleos en general se llaman gránulos de cromatina; la sustancia no teñida del núcleo se denomina nucleoplasma. Los gránulos de cromatina a veces aparecen en cantidades incontables, como partículas apenas visibles, que nublan el nucleoplasma, o bien pueden ser más escasos y más grandes. A veces la cromatina simula una malla, o puede estar esparcida pareja o disparejamente. De hecho, la disposición de la cromatina parece variar de célula en célula, o incluso en la misma célula cuando se emplean distintas sustancias para fijar y teñir.

La cromatina se compone principalmente de ciertos compuestos nucleoproteicos. Pero hay una variedad casi interminable de proteínas y es muy probable que la cromatina de células distintas de animales y plantas sea específicamente diferente, por lo menos en lo que respecta a los detalles más finos de la estructura química. Recientemente se ha elaborado un método para teñir, llamado reacción Feulgen, que permite reconocer la cromatina con un cierto grado de certidumbre.

La cromatina del núcleo es muy importante para la célula. Cada vez que se divide una célula, la cromatina se reúne, y subdivide por igual entre las células hijas. En los comienzos de la división, toda la cromatina se aglomera, formando un número definido de cuerpos en forma de varilla llamados cromosomas, y estos se alinean con precisión en el centro de la célula. Antes de esto, sin embargo, cada cromosoma se parte a lo largo en dos cromosomas hijos idénticos que yacen tan junto que es difícil verlos separadamente. Después los dos cromosomas hijo idénticos producidos de cada cromosoma original se separan a su vez y jamás van a la misma célula hija. Por lo tanto, los cromosomas recibidos por las células hijas son duplicados exactos de los cromosomas de la célula progenitora: cada cromosoma en cada célula hija desciende directamente de un cromosoma correspondiente de la célula progenitora.

1. — Según el contenido de esta lectura, la dificultad para ver el núcleo de una célula viva se debe a:

- A) su extrema movilidad
- B) su increíble pequeñez
- C) su similitud de características con el citoplasma
- D) su fluidez
- E) su transparencia

2. — De acuerdo con este artículo, la visibilidad del núcleo puede lograrse:

- A) con un microscopio potente
- B) en una célula muerta
- C) teñiendo el citoplasma
- D) separando la cromatina del núcleo plasma
- E) teñiendo la célula

3. — En esta lectura se nos señala que la cromatina:

- A) forma parte del nucleoplasma
- B) aparece en forma de gránulos
- C) dificulta la visibilidad del nucleoplasma
- D) tiene forma de malla
- E) transmite su coloración al nucleoplasma

4. — Según el texto, la reacción Feulgen permite reconocer la cromatina:

- A) sólo en las plantas
- B) sólo en los detalles más finos de la estructura química
- C) sólo en los animales
- D) con cierto grado de certidumbre
- E) con exactitud

5. — Según este fragmento, las células hijas:

- A) generan su propia cromatina
- B) provienen de los cromosomas
- C) son partes de la varilla formada por los cromosomas
- D) reciben cromosomas provenientes de cromosomas progenitores distintos
- E) son duplicados nucleoproteicos de las células progenitoras

II. — En su ensayo "Acerca de la literatura chilena" de 1930, el novelista Manuel Rojas se queja de la falta de cultura intelectual del escritor chileno, y atribuye a

esta causa el auge del "mundonovismo" en nuestro país: "¿Qué puede hacer un escritor que carece de una cultura que le permita abordar temas de alta significación intelectual? No puede, sin caer en el ridículo, trabajar una obra que tenga como tema principal un problema que requiera conocimientos anteriores para ser tratado. Y ante esta dificultad, que no es insuperable sino perfectamente franqueable, el escritor chileno se dedica a lo que lo rodea, a lo que menos esfuerzo y preparación intelectual le cuesta, a lo que no le exige más que cierta preparación literaria, espíritu de observación, retentiva y habilidad: a la descripción de lo objetivo, que en ocasiones llega a ser superficial a fuerza de ser objetivo: el campo, las montañas, el mar y los hombres de Chile". El desercito del objetivismo que manifiesta Manuel Rojas es un síntoma inequívoco de su rechazo al naturalismo, corriente a la que pertenece el mundonovismo. Para Manuel Rojas, esta perspectiva es insuficiente para captar la esencia profunda de las cosas; sus logros quedan más que a un nivel de superficialidad que se traduce en una imaginaria pintoresca que nada dice de la verdadera realidad. Sus palabras, por otra parte, demuestran su consideración a la vez literaria y social del mundonovismo: es una literatura incompleta, puesto que lo esencial de la realidad se le escapa, y a la vez, su cultivo demuestra un fenómeno social: la incultura intelectual de cultivador.

Los razonamientos de Manuel Rojas eran los que comúnmente esgrimían los detractores del así llamado criollismo. Pero en honor a la verdad, habría que decir que tal defecto de "superficialismo" no lo era así para los propios naturalistas. De acuerdo con su programa ideológico, el escritor positivista evitaba toda interpretación de lo real que cayera fuera de los límites de lo estrictamente objetivable. Negaban las explicaciones teológicas o metafísicas de la realidad para quedarse sólo con lo que podía ser comprobado experimentalmente. Por esta razón, dedicaban su preferencia a la descripción de las formas exteriores del comportamiento humano; esto, para ellos, era suficiente.

1. — Según Manuel Rojas, el escritor chileno:

- A) cae con frecuencia en el ridículo
- B) se construye a tratar sólo temas de actualidad
- C) no se sabe asignar a sus obras significación intelectual
- D) carece de cultura intelectual
- E) se enfrenta a dificultades infranqueables

2. — De acuerdo con el contenido de este artículo, el mundonovismo, para Manuel Rojas, aparece como un movimiento literario:

- A) anacrónico
- B) preocupado sólo por los valores estéticos
- C) de naturaleza eminentemente subjetiva
- D) poco exigente en cultura intelectual
- E) sin interés por la naturaleza

3. — De este artículo se desprende que el naturalismo:

- A) rechaza el objetivismo
- B) no es apto para captar la esencia profunda de las cosas
- C) sólo con mucho esfuerzo logra captar la verdadera realidad
- D) exige cultura intelectual del cultivador
- E) se interesa exclusivamente por los fenómenos sociales

4. — Según el texto, los naturalistas:

- A) no rechazan el calificativo de "superficialistas"
- B) asumen actitudes opuestas al positivismo
- C) prefieren centrarse en el comportamiento humano
- D) gustan de la metafísica
- E) aceptan manejar una teología de base experimental

5. — ¿Cuál de los siguientes títulos cree Ud. más adecuado para esta lectura?

- A) Naturalismo y mundonovismo
- B) Manuel Rojas y la cultura de escritor chileno
- C) El objetivismo en la literatura chilena
- D) Literatura y realidad
- E) El superficialismo en la literatura chilena

(Pasa a la Pág. 12)



Lo que todo  
estudiante  
debe saber:

Chile puede mirar con confianza su porvenir económico. Esta apreciación se cimienta en las enormes perspectivas y resultados obtenidos hasta el momento en los recursos mineralógicos del país y que han despertado extraordinario interés en el campo de las inversiones por parte de las empresas extranjeras.

La Comisión Chilena del Cobre ha reafirmado que numerosas empresas extranjeras, de importancia mundial, han establecido en Chile oficinas con el objeto de desarrollar prospecciones y, conjuntamente,

con ello, ubicar nuevos y posibles yacimientos explotables.

Como claro ejemplo de esta estimulante actividad, se puede exponer que los contratos de inversiones entre el Estado chileno y empresas extranjeras superan hasta ahora los tres mil 600 millones de dólares. Estos mismos contratos ponen techo de protección al desarrollo de los proyectos de Cerro Colorado, Quebrada Blanca, El Indio, Andacollo, Los Pelambres y Disputada de Las Condes.

## Inversiones por más de US\$ 3.600 millones en la minería del cobre

Al respecto, cabe señalar que la realización de un proyecto minero compromete el desarrollo de diversas fases. Ellas se traducen en la exploración del yacimiento que permite determinar sus reservas minerales y sus leyes; los estudios metalúrgicos para el beneficio de estos minerales a escala de laboratorio y de planta piloto; la exploración y estudios para el abastecimiento de agua, el abastecimiento de energía, los estudios de transporte, etc. Estos antecedentes permiten, en una primera etapa, elaborar los estudios

de factibilidad técnico-económico.

Si los estudios referidos resultan positivos, el proyecto entra en su segunda etapa que comprende la ingeniería y la construcción de las obras civiles y, finalmente, la puesta en marcha de su explotación.

Según informes de la Comisión Chilena del Cobre, todas estas etapas en su conjunto abarcan, por lo general, períodos de cinco a ocho años.

Las ventajas comparativas de los yacimientos chilenos dicen relación con

de factibilidad técnico-económico.

Si los estudios referidos resultan positivos, el proyecto entra en su segunda etapa que comprende la ingeniería y la construcción de las obras civiles y, finalmente, la puesta en marcha de su explotación.

Según informes de la Comisión Chilena del Cobre, todas estas etapas en su conjunto abarcan, por lo general, períodos de cinco a ocho años.

Las ventajas comparativas de los yacimientos chilenos dicen relación con

de bienes no tradicionales, la importancia relativa del cobre ha disminuido, pero sigue siendo de gran trascendencia. Ellas generan alrededor del 45% del total de las divisas retornadas por las exportaciones chilenas lo que significa, por concepto de impuestos y participaciones, un considerable aporte al presupuesto de la nación.

Como se puede apreciar en líneas generales, se reafirma la confianza con que los chilenos observan el futuro económico y social del país.

## Efemérides

1882

25 de Septiembre: Créase en Concepción una Escuela Agrícola, para educar en ella a los huérfanos de la Guerra del Pacífico.

1873

26 de Septiembre: Fallece en Londres Guillermo Wheelwright, a quien América del Sur le debe la introducción de la navegación a vapor y Chile y Argentina sus primeros ferrocarriles y la explotación de los minerales de carbón de piedra.

1660

27 de Septiembre: Fallece San Vicente de Paul, célebre religioso francés, creador de instituciones de caridad que favorecieron a los niños desvalidos.

1858

27 de Septiembre: Muere en Copiapó el eximio escritor de costumbres chilenas José Joaquín Vallejo, quien

escribiera con el pseudónimo de "Jotabeche" obras como "El provinciano Renegado" y "El Último Jefe Español en Arauco", entre otros.

1943

27 de Septiembre: Se celebra en Panamá la Primera Conferencia de Ministros de Educación de las Repúblicas Americanas con motivo de inaugurarse la Universidad Interamericana y estudiar los problemas educacionales suscitados en el período de postguerra. La Conferencia se pronunció a favor del principio de que la educación debe ser orientada por el Estado y tender a fortalecer los sentimientos nacionales y americanistas.

1848

28 de Septiembre: Se concede permiso para que funcione en Santiago el "Colegio de los Sagrados Corazones" o más conocido por el nombre de "Colegio de los Padres Franceses".

1901

29 de Septiembre: Muere en Valparaíso el eminente escritor, abogado y profesor Zorobabel Rodríguez, uno de los primeros intelectuales notables e ilustres de Chile y defensor de los principios de enseñanza.

1848

2 de Octubre: El artista italiano Alejandro Cicarelli firma un contrato con el Gobierno mediante el cual se compromete a fundar y dirigir una Academia de Pintura en Santiago.

1930

4 de Octubre: Se entrega la condecoración de la Orden al Mérito en el Grado de Caballero a los profesores alemanes Germán Olmos, Hubert Etrecker, Osvaldo Martín, León Jaunhonne y Emilio Planck, quienes contratados por el gobierno, habían prestado valiosos servicios a la educación pública.

## Bases "Beca Presidente de la República"

Facilitará al estudiante su ingreso a la Universidad, con una ayuda económica efectiva que le permitirá solventar sus gastos de matrícula y otros inherentes a sus estudios.

Se otorgarán DOS BECAS por cada Región y TRES en el Área Metropolitana.

Pueden postular a esta Beca todos los estudiantes de 4° Medio en la enseñanza fiscal o particular, diurna o nocturna del país. Para ello sólo se requiere inscribirse en el curso preuniversitario de preparación de la Prueba de Aptitud Académica, que se dicta semanalmente a través de este Diario.

Deberán los postulantes registrarse como tales, de acuerdo a disposiciones establecidas e insertadas en cada uno de los Suplementos "Beca Presidente de la República".

Tendrán dichos beneficios aquellos que logren, del grupo de postulantes, el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica.

Si este resultado lo obtuvieren más de dos postulantes (que empaten los puntajes), en el caso de las Regiones y sobre tres en el Área Metropolitana, se le entregará la Beca al alumno que de acuerdo a sus antecedentes socio-económicos, comprobados por el Servicio de Bienestar de la Universidad, sea el que más necesite de este tipo de ayuda.

Además, se ha instituido una Beca para aquel estudiante que obtenga el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica a nivel nacional. Este beneficio queda establecido por derecho propio, aun cuando no esté postulando a él.

Perderán automáticamente tal beneficio los que abandonen sus estudios universitarios o tengan un rendimiento deficiente, conforme al índice de notas que se exige para la carrera escogida.

### CONTROL DE POSTULANTES A LA "BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA"

Los postulantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1) Probar su participación en este curso preuniversitario, que se dictará en el Suplemento que lleva el nombre de "BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA".

2) Inscribirse en el registro correspondiente que se mantendrá en la administración del diario LA NACIÓN, calle Agustinas N° 1269, Santiago. Para ello deberá remitir semanal o mensualmente el o los cupones que aparecen en este mismo Suplemento, con todos los datos solicitados hasta completar la colección. Es un requisito indispensable y obligatorio.

## SUPLEMENTO EDUCACIONAL La Nación N° 26.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

CARNET IDENTIDAD: \_\_\_\_\_

ESTABLECIMIENTO: \_\_\_\_\_

CIUDAD: \_\_\_\_\_

REGION: \_\_\_\_\_

El alumno debe enviar este cupón a Diario "La Nación", Casilla 81-D, Santiago, para ser considerado como postulante a la Beca Presidente de la República, de acuerdo a las bases publicadas en esta misma página.

Miércoles 1° de Octubre de 1980

CLASE 26

LA SANGRE

La sangre se encuentra en el interior del corazón y de los vasos sanguíneos, circulando constantemente a través de ellos gracias al esfuerzo cardíaco. CIRCULACION SANGUINEA. De esta manera, un glóbulo rojo, por ejemplo, que abandona el corazón vuelve a él después de transcurrido un determinado período de tiempo, a menos que, por una lesión en algún lugar del trayecto se extravíase, quedando fuera del circuito sanguíneo. La sangre es considerada como un **órgano líquido**. Constituye el gran sistema de transporte del organismo y tiende puentes entre los diversos órganos del cuerpo. Su composición es extraordinariamente complicada y sus misiones numerosas; las más importantes son:

1.— Captación del oxígeno en los pulmones, distribución de este gas por todo el cuerpo y arrastre del ácido carbónico, hasta su eliminación a nivel de los pulmones.

2.— Toma de los alimentos transportados por el intestino y preparados para su absorción y reparto por todo el organismo; arrastre consecutivo de las sustancias de desecho.

En el plasma sanguíneo —líquido de la sangre— hay, en suspensión, una serie de cuerpos (corpúsculos sanguíneos):

- a) Glóbulos rojos (eritrocitos)
- b) Glóbulos blancos (leucocitos)
- c) Plaquetas (trombocitos)

En el plasma está disuelta la **FIBRINA**, que tiene la capacidad de coagularse, convirtiéndose en una masa gelatinosa compacta "Coagulación Sanguínea". Tiempo de Hemorragia. El líquido gris amarillento que se separa después de coagularse la sangre, recibe el nombre de **sueros sanguíneo**. Está constituido por plasma sin fibrina. La sangre sólo coagula fuera del sistema vascular, ayudando con ello a la cicatrización de las heridas. El plasma sanguíneo contiene un 90% de agua y un 7-8% de albúminas (albúmina, globulina, fibrinógeno). También contiene principios minerales (calcio, sodio, potasio, magnesio, hierro, cobre, cloro, bromo, yodo, ácido carbónico, sulfatos, fosfatos), derivados proteicos (ácido úrico, urea), grasas y lípidos (colesterina), hidratos de carbono (glucosa, glucógeno), ácido láctico, materias colorantes (bilirrubina), fermentos, todas las hormonas, cuerpos inmunitarios y casi todas aquellas sustancias que desempeñan algún papel en el metabolismo. Todos estos elementos son trasladados por la sangre desde su lugar de origen, o de entrada, en el organismo, hasta su lugar de acción. El organismo se esfuerza por mantener siempre constante el volumen de sangre y su contenido en agua. Cuando la cantidad de sangre está disminuida, la compensación se realiza eliminando menos agua por el riñón; la orina en este caso, está altamente concentrada. De manera inversa se comporta el organismo cuando se produce una abundante ingestión de agua. Las glándulas sudoríparas ayudan también a esta eliminación. Un espesamiento de la sangre se produce raramente, ante enormes pérdidas de agua (cólera, disenteria, diarreas graves del lactante).

La sangre constituye el 8% de las sustancias que componen el organismo. A 1 kilogramo de peso le corresponden aproximadamente 80 cc. de sangre; por consiguiente, a un hombre de 70 kg. le corresponden unos 5.600 c.c. Cuando se producen grandes pérdidas sanguíneas, el agua es lo primero que se repone. Es agua de los tejidos, pobre en albúminas, que sólo pretende evitar una circulación en vacío. Más adelante se sustituyen los cuerpos albuminoides perdidos, y a continuación los elementos formes de la sangre (glóbulos rojos, etcétera). Una pérdida de más de la mitad del contenido sanguíneo es mortal para el hombre. La salvación sólo puede intentarse por medio de una transfusión de sangre completa, llevada a cabo con rapidez.

COLOR ROJO

Su color rojo proviene de la **Hemoglobina** de los glóbulos rojos. El hierro bivalente que contiene la hemoglobina tiene la facultad de retener el oxígeno y de liberarlo oportunamente. La sangre proveniente de las arterias es rica en oxígeno y de color rojo oscuro. La coloración rosada de la piel es debida a la sangre oxigenada que por ella circula. La coloración azulada de los labios, cara, manos y pies e incluso toda la superficie cutánea, es originada por la coloración roja oscura de la sangre arterial, que se produce cuando esta sufre un déficit de oxígeno. Ello señala una actuación deficitaria del corazón, o una insuficiencia en el suministro de aire (ahogo, sofocación).

## BIOLOGIA

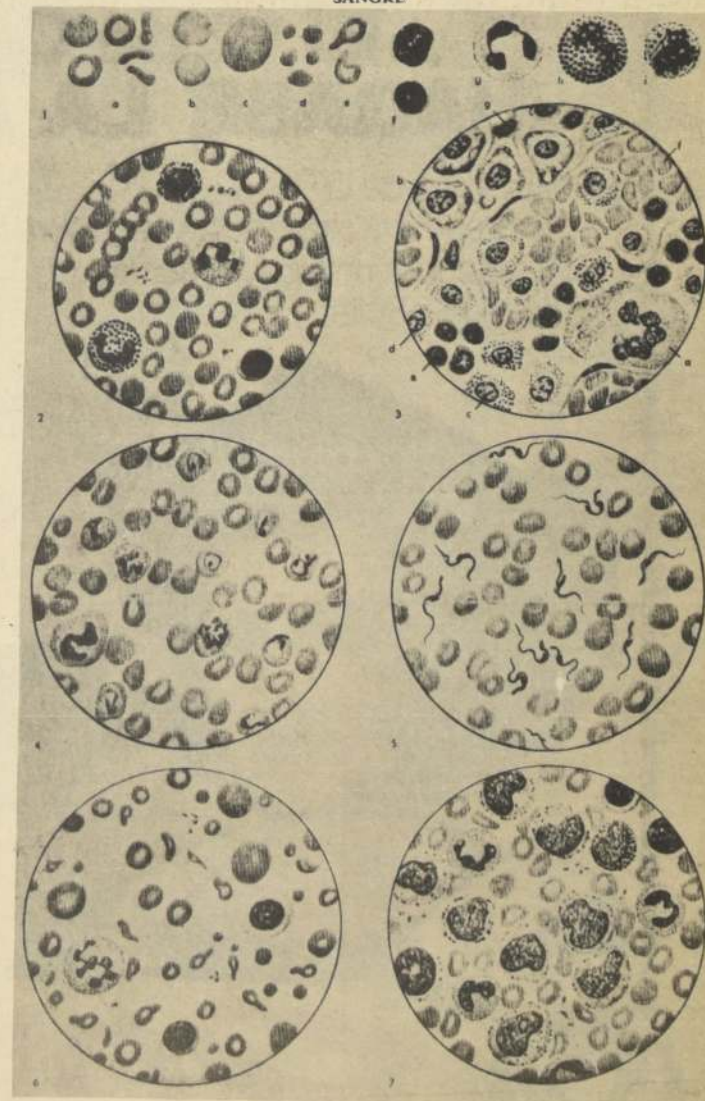
La Nación 15

La concentración en sales del plasma equivale a la de una solución al 0,9% de sal común. Esta tiene la misma presión osmótica (OSMOSIS) que el plasma sanguíneo, siendo por tanto, respecto a él, isotónica. Se llama también **sueros fisiológico** y su concentración corresponde, aproximadamente, a la del agua del mar. Cuando se colocan glóbulos rojos en una solución concentrada de sal, el agua contenida en su interior fluye a través de la membrana celular, vertiéndose en el líquido ambiente; la célula sanguínea se arruga. Inversamente, cuando la concentración del medio es inferior a 0,9%, el agua penetra en el interior de la célula, que termina por estallar. Tal sucede, por ejemplo, cuando la sangre se diluye en agua destilada. El fenómeno que se produce recibe el nombre de **HEMOLISIS**. Mediante un determinado orden de experimentación, se puede establecer a qué concentración salina se inicia la hemólisis y cuándo ésta es completa. La deter-

minación de la **RESISTENCIA GLOBULAR** tiene gran significación en algunas enfermedades. En casos de urgencia puede usarse una solución de sal común al 0,9%, para ser inyectada en el torrente sanguíneo, empleándola como **líquido sustitutivo de la sangre**.

En la sangre se desarrollan todos los fenómenos que intervienen en la formación de los anticuerpos inmunitarios. **INMUNIDAD**. Por ello se encuentran aquí las **ANTITOXINAS**, destinadas a luchar contra los gérmenes que se hayan introducido en el organismo, como por ejemplo, el germen productor de la difteria, del tétanos, etc. También circulan por la sangre los elementos defensivos que luchan contra la introducción de albúminas extrañas al organismo: **ANAFILAXIA**. Finalmente, hay que mencionar las **aglutininas**, que son específicas para cada hombre y condicionan los **GRUPOS SANGUÍNEOS**.

SANGRE



1. Glóbulos rojos y blancos (linfocitos y granulocitos) humanos; a, eritrocitos normales vistos de frente y de perfil; b, eritrocitos patológicos policromáticos; c, de mayor tamaño que el normal; d, de menor tamaño; e, de estructura anormal; f, dos linfocitos, grande y pequeño; g, granulocito neutrófilo; h, granulocito eosinófilo; i, granulocito basófilo. 2. Sangre normal. 3. Médula ósea; a, megacariocitos; b y c, precursores de eritrocitos; d y e, precursores de leucocitos; f, eritrocito; g, célula de sostén de la médula ósea. 4. Paludismo (terciaria) en 10 eritrocitos se observan parásitos en diversos períodos de crecimiento. 5. Enfermedad del sueño: los agentes productores están situados entre los eritrocitos normales. 6. Anemia perniciosa: eritrocitos escasos, con alteraciones patológicas. 7. Leucemia mieloide: leucocitos muy abundantes con numerosas formas inmaduras de los mismos. Extensiones (con Giemsa) a unos 1000 aumentos.



**\$21.000.000**

**El 12 de Octubre  
¡HAGASE LA AMERICA!**

En el Día de la Raza,  
ingrese a la raza de los ganadores.  
Descubra un Nuevo Mundo.  
Juegue Polla!

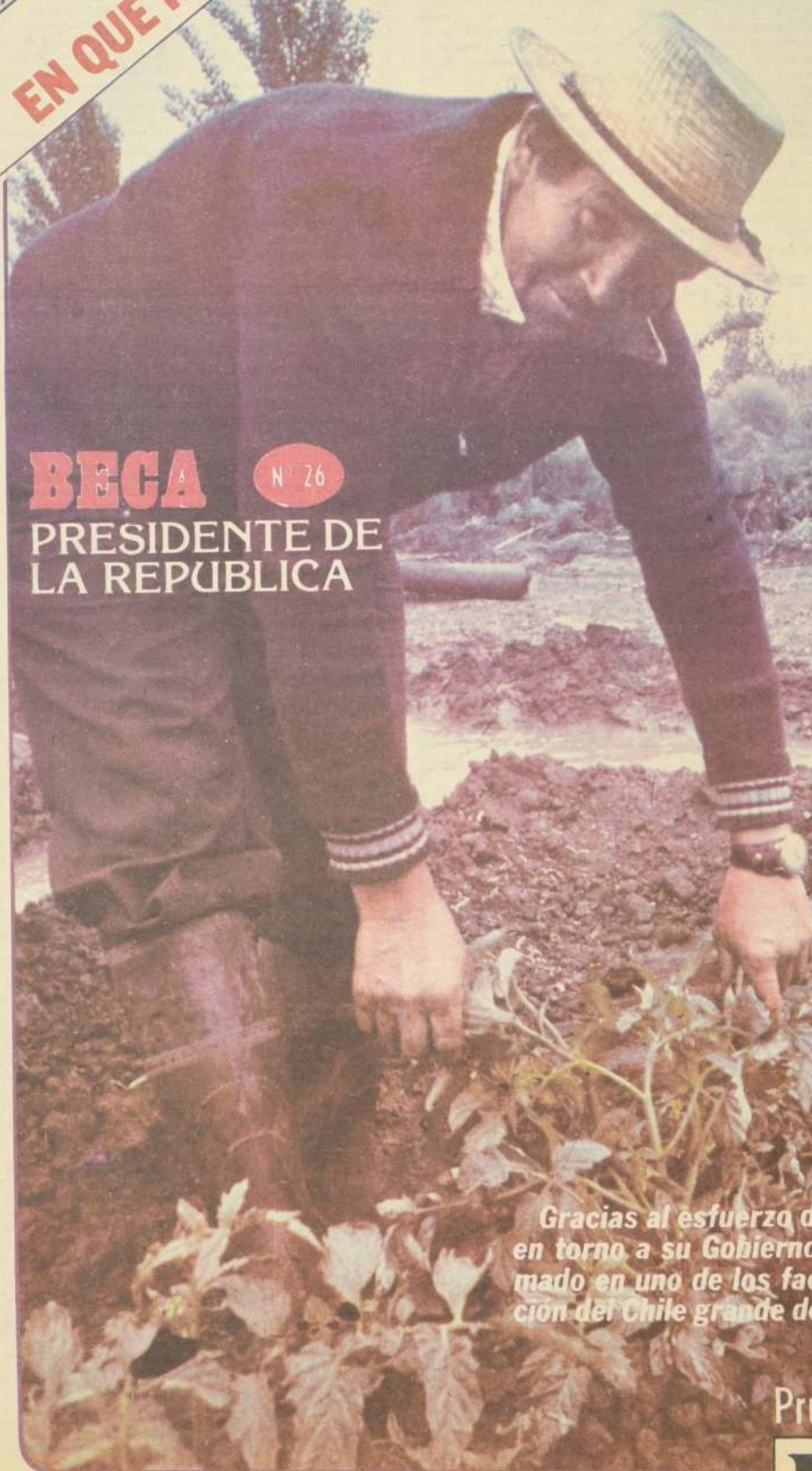


**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 12 de Octubre - Entero: \$2.000 - Vigésimo: \$100

**EL CHILE  
EN QUE HOY VIVIMOS**

**BECA** N° 26  
**PRESIDENTE DE  
LA REPUBLICA**



Gracias al esfuerzo de todos los chilenos agrupados  
en torno a su Gobierno, la agricultura se ha transfor-  
mado en uno de los factores decisivos en la construc-  
ción del Chile grande de mañana.

Prueba de Aptitud Académica

**La Nación**